



## AMSTERDAM 290 BT

MULTIMEDIASTATION mit  
TFT-Touchscreen 6,75"



*Enjoy it.*

**DE** Bedienungs- und Montageanleitung  
**EN** Operating and installation instructions  
**CS** Návod k obsluze a montáži  
**EL** Οδηγίες χρήσης και εγκατάστασης  
**ES** Manual de uso e instalación  
**FR** Mode d'emploi et de montage  
**HU** Használati és beszerelési útmutató  
**IT** Manuale di installazione e d'uso

**NL** Gebruiks- en installatie-instructies  
**PL** Instrukcja obsługi i montażu  
**RO** Instrucțiuni de utilizare și montaj  
**RU** Руководство по эксплуатации и установке  
**SL** Navodila za uporabo in namestitev  
**PT** Instruções de utilização e instalação.





# Inhaltsverzeichnis

|                                                   |    |
|---------------------------------------------------|----|
| Einführung.....                                   | 2  |
| Informationen zu dieser Bedienungsanleitung ..... | 2  |
| Verwendung der Anleitung.....                     | 2  |
| Vorsichtsmaßnahmen.....                           | 3  |
| Informationen zu diesem Gerät .....               | 4  |
| Urheberrechte.....                                | 4  |
| Technischen Daten auf einen Blick.....            | 4  |
| Erste Schritte.....                               | 5  |
| Uhr-Einstellungen.....                            | 5  |
| Grundlegende Funktionsprinzipien.....             | 6  |
| Funktionen der Tasten auf dem Bedienteil.....     | 6  |
| Grundlegende Funktionen.....                      | 6  |
| Hauptbildschirm.....                              | 6  |
| Steuerbildschirm für die Signalquelle.....        | 6  |
| USB.....                                          | 7  |
| Vorbereitung.....                                 | 7  |
| Während der Wiedergabe verfügbare Funktionen..... | 7  |
| Listenbildschirm.....                             | 7  |
| iPod/iPhone.....                                  | 8  |
| Vorbereitung.....                                 | 8  |
| Während der Wiedergabe verfügbare Funktionen..... | 8  |
| Mirror Link-Funktion .....                        | 9  |
| Vorbereitung.....                                 | 9  |
| Während der Wiedergabe verfügbare Funktionen..... | 9  |
| Radiotuner.....                                   | 9  |
| Grundlagen der Bedienung des Radiotuners.....     | 9  |
| Senderprogrammierung .....                        | 9  |
| Manuelles Speichern.....                          | 10 |
| FM-Radio RDS-Funktionen.....                      | 10 |
| DAB-Tuner.....                                    | 10 |
| Grundlagen der Bedienung des DAB-Tuners.....      | 10 |
| Externe Geräte.....                               | 11 |
| Verwendung externer Audio-/Videoplayer.....       | 11 |
| Rückfahrkamera.....                               | 11 |
| Telefone mit Bluetooth .....                      | 12 |
| Koppeln eines Smartphones mit dem Gerät.....      | 12 |
| Rufannahme.....                                   | 12 |
| Telefonieren.....                                 | 12 |
| Telefonbucheinträge auswählen.....                | 13 |
| Audiowiedergabe über Bluetooth.....               | 13 |
| Lautstärkeeinstellung .....                       | 13 |
| Allgemeine Kontrolle der Audiowiedergabe.....     | 13 |
| Lautstärke.....                                   | 13 |
| Farbtonkorrektur.....                             | 14 |
| Subwoofer-Einstellungen.....                      | 14 |
| Montage .....                                     | 14 |
| Vorbereitung zur Montage.....                     | 14 |
| Montage des Geräts.....                           | 15 |

## Einführung

### Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Der Inhalt dieser Anleitung und die Spezifikationen des Geräts können verändert werden. Es lohnt sich, die neueste Version der Anleitung von unserer Website herunterzuladen.

### Vorsichtsmaßnahmen

#### WARNUNG

#### Um Verletzungen oder Brände zu vermeiden, beachten Sie die folgenden

##### Vorsichtsmaßnahmen:

- Zum Vermeiden von Kurzschlüssen dürfen keine Metallgegenstände (z. B. Münzen oder Werkzeuge) in das Gerät eingeführt oder in ihr zurückgelassen werden.
- Richten Sie Ihre Augen während der Fahrt nicht über einen längeren Zeitraum hinweg auf das Display des Geräts.
- Bei Installationsproblemen wenden Sie sich bitte an Ihren nächsten Blaupunkt-Händler.

#### Vorsichtsmaßnahmen für den Betrieb des Gerätes

- Die Funktionen RDS (Radio Data System) oder RDBS (Radio Broadcast Data System) sind nicht an Orten verfügbar, an denen es keine solche Dienste ausstrahlenden Sender gibt.

#### So schützen Sie das Display vor Beschädigungen

- Um mechanische Beschädigungen des Displays zu vermeiden, berühren Sie das Display nicht mit spitzen Gegenständen wie einem Kugelschreiber oder scharfen Werkzeugen.

#### Reinigung des Gerätes

Wenn Flecken auf dem Bedienteil des Geräts sichtbar sind, wischen Sie es mit einem weichen, trockenen Tuch, z. B. mit silikonbeschichteten Fasern, ab. Wenn das Bedienteil stark verschmutzt ist, wischen Sie es mit einem mit einem neutralen Reinigungsmittel befeuchteten Tuch ab und reiben es anschließend mit einem trockenen, sauberen und weichen Tuch ab.

#### VORSICHT

- Besprühen Sie das Gerät nicht mit Sprays, da diese die mechanischen Komponenten des Gerätes beschädigen können. Wischen Sie das Bedienteil nicht mit groben Stoffen ab und verwenden Sie keine flüchtigen Chemikalien wie Lösungsmittel oder Alkohol, da dadurch die Oberfläche zerkratzt und Aufdrücke abgewischt werden können.

##### Zurücksetzung der Geräteeinstellungen

Wenn das Gerät oder die angeschlossenen Außengeräte nicht ordnungsgemäß funktionieren, setzen Sie die Einstellungen des Multimediasystems zurück.



Reset-Taste



# Sicherheitshinweise

Das Gerät wurde nach den neuesten technologischen Entwicklungsstandards und den allgemein anerkannten Sicherheitsregeln hergestellt. Dennoch kann die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise in dieser Bedienungsanleitung verschiedene Gefahren verursachen.

Diese Anleitung enthält wichtige Informationen zur einfachen und sicheren Installation und Bedienung dieses Audiosystems im Auto.

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig und vollständig, bevor Sie das Autoradio benutzen.

Bewahren Sie die Anleitung an einem für alle Benutzer leicht zugänglichen Ort auf.

Wenn Sie das Gerät einer anderen Person übergeben, fügen Sie ihm bitte diese Bedienungsanleitung bei.

Befolgen Sie außerdem die Anweisungen in den Bedienungsanleitungen der an dieses Audiosystem angeschlossenen Geräte.

## Symbole

In dieser Bedienungsanleitung werden die folgenden Symbole verwendet:

### GEFAHR!

Warnung vor Körperverletzungen



### VORSICHT!

Warnung vor einer Beschädigung des CD-Laufwerks



### GEFAHR!

Warnung vor zu hoher Lautstärke



Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität der Geräte mit den Richtlinien der Europäischen Union.

Zeigt den nächsten Schritt an

## Bezieht sich auf

## Die Verkehrssicherheit

### Beachten Sie ausdrücklich folgende Hinweise zur Verkehrssicherheit:

- Die Verwendung des Geräts darf die Fahrsicherheit nicht beeinträchtigen. Halten Sie im Zweifelsfall an einer geeigneten Stelle an und verwenden Sie das Gerät, wenn das Fahrzeug steht.
- Das Bedienfeld sollte ausschließlich im Stillstand entfernt und montiert werden.
- Stellen Sie immer eine mäßige Lautstärke ein, um Ihr Gehör zu schützen und Warnsignale (z.B. Sirenen von Polizeifahrzeugen) auf der Straße hören zu können. Wenn der Ton stummgeschaltet wird (z. B. beim Wechsel der Audioquelle), wird die Änderung der Lautstärke durch den Benutzer nicht von einem akustischen Signal begleitet. Erhöhen Sie in diesem Fall nicht die Lautstärke.

## Allgemeine Sicherheitshinweise

Beachten Sie die folgenden Sicherheitsvorkehrungen, um Verletzungen zu vermeiden:

- **Das Gerät darf weder verändert noch geöffnet werden.** Im Gerät wurde ein Laser der Klasse 1 installiert, dessen Betrieb Ihre Augen verletzen kann.
- Erhöhen Sie die Lautstärke nicht während der Stummschaltungspausen, z. B. beim Wechsel der Audioquelle. In einer solchen Situation wird die Lautstärkeänderung nicht von einem akustischen Signal begleitet.

## Bestimmung des Gerätes

Dieses Audiosystem ist für den Einbau und die Verwendung in Fahrzeugen mit einem 12-V-DC-System vorgesehen. Die Installation des Gerätes erfordert eine Montagebuchse (Öffnung) für Autoradios im DIN-Format. Betreiben Sie das Gerät nicht unter Bedingungen, die die zulässigen Grenzwerte der in den technischen Daten aufgeführten Betriebsparameter überschreiten. Lassen Sie Reparaturen und ggf. den Einbau von Fachleuten durchführen.

## Montageanleitung

Das Gerät kann selbständig installiert werden, falls Sie über Erfahrung in der Installation von Audiosystemen dieser Art und Kenntnissen der elektrischen Systeme im Auto verfügen. Die Installation muss gemäß dem am Ende dieser Anleitung beschriebenen Vorgehen durchgeführt werden.



## Konformitätserklärung

Die Blaupunkt Competence Center Car Multimedia-Evo Sales GmbH erklärt hiermit, dass dieses Gerät den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Die Konformitätserklärung finden Sie unter [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

## Hinweise zur Reinigung des Gerätes

Löse-, Reinigungs- und Scheuermittel sowie Cockpitreiniger und Kunststoffpflegemittel können Komponenten enthalten, die u. U. die Oberfläche des Gerätes beschädigen.

- ◆ Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts nur ein trockenes oder leicht angefeuchtetes Tuch.
- ◆ Reinigen Sie bei Bedarf die Kontakte des Bedienteils mit einem weichen Tuch, das mit einem Reiniger auf Alkoholbasis getränkt ist.

## Entsorgung des Gerätes



Das Altgerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden!

Entsorgen Sie das Altgerät durch Rückgabe an eine Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott.

## Informationen zu diesem Gerät

### Urheberrechte

- Der Bluetooth-Name und das Bluetooth-Logo sind eingetragene Marken von Bluetooth SIG, Inc. Die Blaupunkt Corporation verwendet diese Marken ausschließlich unter Lizenz. Andere Marken und Handelsnamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.
- Das Made for Apple-Logo zeigt an, dass das jeweilige Ausstattungselement für den Einsatz mit von Apple-Geräten ausgelegt ist, die mit diesem Zeichen versehen sind, und vom Hersteller nach den Apple-Standards zertifiziert wurde. Die Firma Apple ist nicht für die Funktionsweise des Geräts oder für die Konformität mit Sicherheitsstandards oder Rechtsvorschriften verantwortlich. Bitte beachten Sie, dass dieses Gerät bei Verwendung mit einem Apple-Gerät die drahtlose Übertragung stören kann.
- Apple, Mac, macOS, OS X, iPhone, iPod und Lightning sind Marken von Apple Inc., die in den Vereinigten Staaten und anderen Ländern registriert wurden.
- Android ist ein Warenzeichen von Google LLC.

DIESES PRODUKT IST UNTER DER LIZENZ MPEG-4 VISUAL PATENT PORTFOLIO FÜR DEN PRIVATEN UND NICHTKOMMERZIELLEN GEBRAUCH DURCH VERBRAUCHER LIZENZIERT, ZWECKS (I) VIDEODEKODIERUNG GEMÄSS DEM STANDARD MPEG-4 (NACHSTEHEND „VIDEO MPEG-4“) ODER DER DEKODIERUNG VON VIDEO MPEG-4, DAS ALS ERGEBNIS SEINER PRIVATEN UND NICHT GEWERBLICHEN NUTZUNG KODIERT ODER VON EINEM ANBIETER VON VIDEOINHALTEN ERWORBEN WURDE, DER ÜBER EINE LIZENZ FÜR DAS BEREITSTELLEN VON VIDEOINHALTEN IM MPEG-4-FORMAT VERFÜGT. FÜR ANDERE ZWECKE WIRD KEINE LIZENZ ERTEILT UND ES DARF NICHT DAVON AUSGEGANGEN WERDEN, DASS SIE GEWÄHRT WURDE. FÜR WEITERE INFORMATIONEN UND FÜR DIE VERWENDUNG IN DEN BEREICHEN WERBUNG, UNTERNEHMEN UND KOMMERZIELLE AKTIVITÄTEN UND LIZENZIERUNG KONTAKTIEREN SIE BITTE MPEG LA, LLC. WIR EMPFEHLEN IHNEN DEN BESUCH DER SEITE [HTTP://WWW.MPEGLA.COM](http://WWW.MPEGLA.COM).

## Technische Daten auf einen Blick

### Bluetooth-Bereich

Frequenz

: 2,402 – 2,480 GHz

Ausgangsleistung

: Übertragungsleistungsklasse 2

### General (allgemeine Einstellungen)

Lautsprecherimpedanz

: 4 – 8 Ω

Betriebsspannung

: 12 V DC (aus der Fahrzeugbatterie)





# Erste Schritte

## 1 Drehen Sie den Zündschlüssel auf „ACC“.

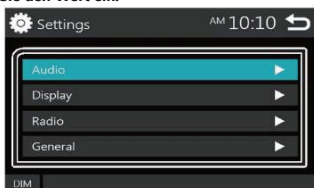
Das Gerät schaltet sich ein.

## 2 Drücken Sie die Taste .

## 3 Tippen Sie auf die Taste [Settings] [Einstellungen].



## 4 Tippen Sie auf die entsprechende Taste und stellen Sie den Wert ein.



### Audio (Ton)

#### Sound Effect (Klangeffekt)

Zeigt den Equalizer-Bildschirm an.

#### Beep (akustische Signale)

Aktiviert oder deaktiviert den Sound beim Tastenanschlag. „ON“ (EIN – Standardeinstellung), „OFF“ (AUS)

#### Loudness (Lautstärke)

Stellt die Bandbreite von Bass und Höhen ein. „ON“ (EIN), „OFF“ (AUS – Standardeinstellung)

#### Subwoofer (Tieftöner)

Zeigt den Bildschirm „Subwoofer“ an.

### Display

#### Bedienfeld Adjust (Einstellung der Touchfunktion)

Wird zur Kalibrierung der Berührungserkennung auf dem Bildschirm verwendet.

#### Aspect (Bildverhältnis)

Wählen Sie das Bildverhältnis auf dem Display aus. „16:9“ (Standard), „4:3 Pan Scan“

### Tuner

Zeigt den Bildschirm „Tuner Settings“ an (Tuner-Einstellungen).

### General (allgemeine Einstellungen)

#### Language (Sprache)

Wählen Sie die Sprache, die auf dem Bildschirm des Bedienfelds verwendet wird. Die Standardeinstellung ist Englisch.

1) Tippen Sie auf [Language] (Sprache).

2) Wählen Sie die Sprachversion aus.

\*  /  Verwenden Sie die Pfeile, um durch den Bildschirm zu blättern.

#### BT Auto Connection (automatische Verbindung über Bluetooth)

Das System kann sich automatisch mit dem letzten angeschlossenen Bluetooth-Gerät verbinden, wenn es sich in Reichweite befindet. „ON“ (EIN – Standardeinstellung), „OFF“ (AUS)

#### Clock Setting (Uhrzeit einstellen)

Wird verwendet, um die Geräteuhr einzustellen) (S. 4)

#### Default (Standardeinstellungen)

Tippen Sie auf die Taste [Default], um das Gerät auf die werkseitigen Standardeinstellungen zurückzusetzen.

## 5

Berühren Sie .

## Uhr-Einstellungen

### Uhrzeitsynchronisation mit dem RDS-System im FM-Radio

Aktivieren Sie [RDS Clock Sync].

### Manuelle Uhreinstellung

#### HINWEIS

• Deaktivieren Sie [RDS Clock Sync], bevor Sie die Uhrzeit einstellen.

## 1 Drücken Sie die Taste .

## 2 Tippen Sie auf die Taste [Settings] [Einstellungen].

## 3 Tippen Sie auf [General] [Allgemein].

## 4 Tippen Sie auf [Clock Setting] (Uhr-Einstellungen).

Der Uhrenbildschirm erscheint.

## 5 Wählen Sie das Zeitformat.

[12] / [24] (Standard)



## 6 Drücken Sie die Tasten [] und [, um die Uhrzeit auf der Uhr einzustellen.

• Wenn Sie das Zeitformat [12] gewählt haben, Tippen Sie vor der Einstellung der Uhrzeit auf [AM] (vor Mittag) bzw. [PM] (Nachmittag).

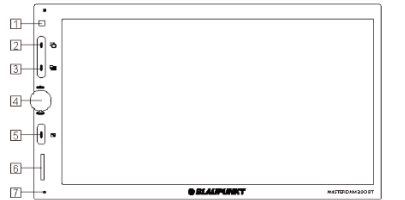
## 7 Berühren Sie .

DE



# Grundlegende Bedienprinzipien

## Funktionen der Tasten auf dem Bedienteil



### 1 Pilotsignal-Sensor

- Empfängt das Fernbedienungssignal.

### 2 (HAUPTBILDSCHIRM)

- Zeigt den Startbildschirm an (**Seite 5**)
- Wenn Sie es 1 Sekunde lang gedrückt halten, wird das Bild der Rückfahrkamera aktiviert.
- Wenn das Bild der Rückfahrkamera eingeschaltet ist, kehren Sie durch Drücken dieser Taste für 1 Sekunde zum Hauptbildschirm zurück.

### 3 (MODUS)

- Jede Betätigung ändert die Betriebsart des Gerätes in der folgenden Reihenfolge:

Telefon > Bluetooth-Quelle > Radio >

Rückfahrkamera > USB > SD-Karte > AV IN-Eingang.

### 4 #- (LAUTSTÄRKE)

- Lautstärkeregler. Drehen Sie den Drehschalter im Uhrzeigersinn, um die Lautstärke bis auf 50 zu erhöhen.
- Ein kurzer Druck auf den Drehschalter schaltet den Ton stumm.
- Halten Sie den Drehschalter ca. 1 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät auszuschalten.
- Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, drücken Sie den Drehschalter, um das Gerät einzuschalten.

### 5 EQ (Anzeige ausschalten)

- Zeigt den Equalizer-Bildschirm an.
- \* Während der Videowiedergabe können Sie mit dieser Taste nur die voreingestellten Equalizer-Einstellungen auswählen.
- \* Der Equalizer-Bildschirm erscheint nicht, wenn Fotos angezeigt werden oder wenn der Listebildschirm eingeschaltet ist.
- Halten Sie die Taste ca. 1 Sekunden lang gedrückt, um den Bildschirm auszuschalten. Der Bildschirm kann durch Berühren eingeschaltet werden.

### 6 SD

- SD-Speicherkartensteckplatz.

### 7 Zurücksetzen

- Wenn das Gerät oder das angeschlossene Außengerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, stellt diese Taste die Werkseinstellungen des Multimediasystems wieder her.

## Grundlegende Funktionen

### Einschalten der Stromversorgung

- 1 Drücken Sie den Lautstärkedrehschalter VOL.

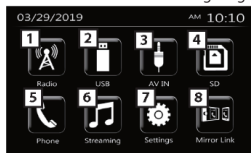
### Ausschalten der Stromversorgung

- 1 Halten Sie den Lautstärkedrehschalter VOL gedrückt.

## Hauptbildschirm

- 1 Drücken Sie die Taste .

Der Hauptbildschirm des Geräts wird angezeigt.



- 1 Ermöglicht den Empfang von Radiosendungen. (**S. 8**)

- 2 [USB] Ermöglicht die Wiedergabe von Dateien von einem USB-Speichermedium. (**S. 6**)

[iPod] Beginnt die Wiedergabe vom iPod/iPhone aus. (**S. 7**)

- Wenn ein iPod oder iPhone angeschlossen ist.

- 3 Wechselt zu einem externen Gerät, das an die AV-IN-Buchse angeschlossen ist. (**S. 9**)

- 4 Spielt Dateien von einer SD-Karte ab.

- 5 Zeigt den FSE-Bildschirm an. (**S. 10**)

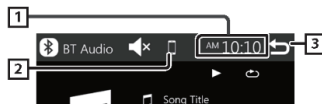
- 6 Wiedergabe von einem über Bluetooth angeschlossenen Gerät. (**S. 11**)

- 7 Zeigt den SETUP-Bildschirm an (Einstellungen). (**P.4**)

- 8 [Mirroring] Zeigt den Spiegelungsmodus-Bildschirm an.
  - Erfordert die Verbindung eines Android-Gerätes mit der installierten App „Mirroring OA for Blaupunkt“.

## Steuerbildschirm für die Signalquelle

Auf diesem Bildschirm können Sie die Wiedergabe des Inhalts der angeschlossenen Quelle steuern.



- 1 Uhranzeige

Zum Anzeigen des Uhrenbildschirms berühren Sie diese Taste.

- 2

-  Das Symbol ist sichtbar, wenn das Telefon über Bluetooth verbunden ist.
-  Das Symbol ist sichtbar, wenn ein Bluetooth-Audioplayer angeschlossen ist.
-  Das Symbol ist sichtbar, wenn der Ton stumm geschaltet ist.

- 3 Kehrt zum vorherigen Bildschirm zurück.





## USB

### Vorbereitung

#### Anschließen des Geräts an einen USB-Anschluss

##### Anschluss

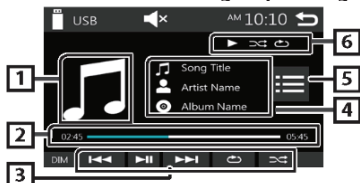
- 1 Entfernen Sie die Kappe vom USB-Anschluss.
- 2 Schließen Sie das Gerät mit dem entsprechenden USB-Kabel an einen USB-Anschluss an.

#### Trennen Sie das USB-Gerät vom Stromnetz:

- 1 Drücken Sie die Taste >.
- 2 Wählen Sie eine andere Quelle als USB.
- 3 Trennen Sie das USB-Kabel vom Gerät.

### Während der Wiedergabe verfügbare Funktionen

Sie können die Musikwiedergabe auf dem Steuerbildschirm für die Signalquelle regeln.



1 Zeigt das Cover des aktuellen Songs an.

2 ##:##:## : Dauer des Titels

Fortschrittsanzeige der Wiedergabe: Zeigt die seit Beginn der Wiedergabe des laufenden Songs verstrichene Zeit an.

3 : Wiedergabe/Pause.

: Zum vorherigen/nächsten Titel wechseln.

Berühren und halten Sie sie gedrückt, um schnell vorwärts oder rückwärts durch einen Song zu spulen. Tippen Sie auf , um die Wiedergabe mit normaler Geschwindigkeit fortzusetzen.

: Wählt den Loop-Wiedergabemodus aus.

Aus (Standard): Wiederholt alle auf einem USB-Speichermedium gespeicherten Titel vom Anfang der Liste an.

: Wiederholt die Wiedergabe des aktuellen Songs.

: Wiederholt die Wiedergabe aller Songs vom Anfang des aktuellen Ordners an.

: Auswahl des Zufallsmodus für Songs.

: Spielt alle Songs nach dem Zufallsprinzip ab.

Aus (Standard): Normale Wiedergabe.

4 Zeigt Informationen über die aktuell wiedergegebene Datei an. Wenn die Datei keine zusätzlichen Informationen enthält, wird nur der Songname angezeigt.

5 Zeigt eine Liste der gespeicherten Dateien an.

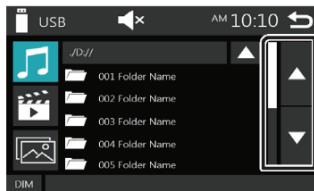
6 , etc. : Wiedergabestatus

: Loop-Wiedergabemodusanzeige

: Anzeige des Zufallsmodus

### Listenbildschirm

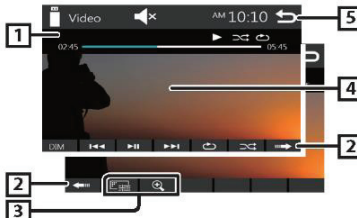
Auf den Bildschirmen der meisten Quellen mit einer Titelliste sind einige der Schaltflächen identisch.



1 Sie können zum Rest des Bildschirms übergreifen, indem Sie auf die folgende Schaltfläche drücken / .

### Videowiedergabe

1 Wenn die Steuertasten auf dem Bildschirm nicht sichtbar sind, berühren Sie das Display.



1 usw.: Wiedergabestatus

: Loop-Wiedergabemodusanzeige

: Anzeige des Zufallsmodus

##:##:## : Dauer des Titels

Fortschrittsanzeige der Wiedergabe: Zeigt die seit Beginn der Wiedergabe des laufenden Songs verstrichene Zeit an.

2 Aktiviert Sie die Steuertasten.

3 : Anpassung der Bildparameter.

**[Brightness] (Helligkeit):** Stellt die Helligkeit des Bildes ein. (00 - 12) **[Contrast] (Kontrast):** Stellt den Bildkontrast ein. (00 - 12)

**[Tint] (Tönung):** Stellt die Farbe des Bildes ein. (00 - 12)

**[Color] (Farbe):** Stellt die Farbe des Bildes ein. (00 - 12)

**[Reset]:** Löscht die vom Benutzer vorgenommenen Einstellungen.

: Auswahl der Bildvergrößerung auf dem Bildschirm Off (AUS), x2, x3, x4, x5, 1/2, 1/3, 1/4

: Scrollt durch den Bildschirm.

4 Die Steuertasten verschwinden, wenn Sie die Taste 4 berühren oder wenn Sie 10 Sekunden lang keine Funktionen ausführen.

5 Zeigt den Dateilistenbildschirm an.

\* Die Wiedergabe der Videodatei wird gestoppt.

DE

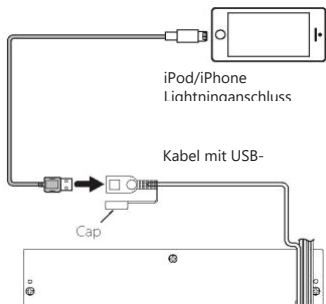


# iPod/iPhone

## Vorbereitung

### Anschließen eines iPods/iPhone

- Modelle mit Lightninganschluss: Schließen Sie sie über das USB-Audiokabel für iPod/iPhone an.



**1 Entfernen Sie die Kappe vom USB-Anschluss.**

**2 Schließen Sie den iPod/ das iPhone an.**

Das Gerät liest den Inhalt des angeschlossenen Geräts aus und startet die Wiedergabe.

### Entfernen des iPods/iPhones

**1 Drücken Sie die Taste < [ ] >.**

**2 Wählen Sie eine andere Quelle als [iPod].**

**3 Entfernen Sie den iPod/das iPhone.**

### Kompatible iPod- und iPhone-Modelle

Die folgenden Modelle können an das System angeschlossen werden.

Für

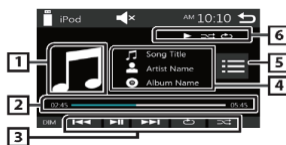
|               |                |
|---------------|----------------|
| iPhone XS Max | iPhone SE      |
| iPhone XS     | iPhone 6s Plus |
| iPhone XR     | iPhone 6s      |
| iPhone X      | iPhone 6 Plus  |
| iPhone 8 Plus | iPhone 6       |
| iPhone 8      | iPhone 5s      |
| iPhone 7 Plus |                |
| iPhone 7      |                |

### HINWEIS

- Wenn Sie die Wiedergabe starten, nachdem ein iPod angeschlossen wurde, wird zuerst der Titel wiedergegeben, der zuletzt auf diesem Gerät abgespielt wurde.
- Wenn Sie den USB-Anschluss nicht verwenden, sichern Sie ihn mit einer Kappe.

## Während der Wiedergabe verfügbare Funktionen

**Sie können die Musikwiedergabe auf dem Steuerbildschirm für die Signalquelle regeln.**



**1 Cover (wenn der Titel ein Cover enthält)**

**2 ##:##:## : Dauer des Titels**

Fortschrittsanzeige der Wiedergabe: Zeigt die seit Beginn der Wiedergabe des laufenden Songs verstrichene Zeit an.

**3 [ ] : Wiedergabe/Pause.**

[ ] : Wechselt zum vorherigen/nächsten Titel.

Berühren und halten Sie sie gedrückt, um schnell vorwärts oder rückwärts durch einen Song zu spulen.

[ ] : Wählt den Loop-Wiedergabemodus aus.

Aus: Die Wiederholung ist deaktiviert.

[ ] : Funktioniert genauso wie die Wiedergabe aller Songs vom Anfang des Mediums (Repeat All).

[ ] : Funktioniert genauso wie die Wiedergabe des aktuellen Songs von Anfang an (Repeat One).

[ ] : Auswahl des Zufallsmodus für Songs.

[ ] : Funktioniert genauso wie Shuffle Songs.

Aus: Die Zufallswiedergabe ist deaktiviert.

**4 Zeigt Informationen über die aktuell wiedergegebene Datei an.**

**5 Zeigt die Liste der gespeicherten Dateien an.**

**6 [ ] usw. : Wiedergabestatus**

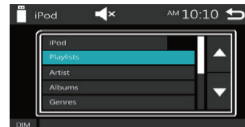
[ ] : Loop-Wiedergabemodusanzeige

[ ] : Anzeige des Zufallsmodus

### Auswählen von Songs aus einer Liste

**1 Berühren Sie [ ].**

**2 Berühren Sie ein Element auf der Liste.**



Wenn Sie ein Kategorie Element berühren, wird dessen Inhalt angezeigt.

**3 Berühren Sie ein Element in der Inhaltsliste.** Die Wiedergabe des Titels beginnt.

- Berühren Sie [ ], um in der Menüstruktur eine Ebene nach oben zu gelangen.

### HINWEIS

- Das Berühren von [ ] auf der obersten Menüebene aktiviert den Steuerbildschirm für die Signalquelle.

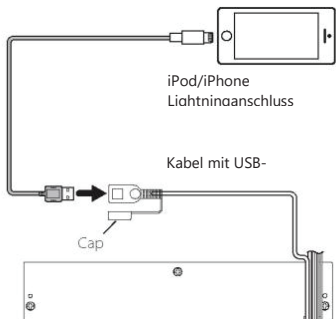


# Mirror Link-Funktion

## Vorbereitung

### Anschließen des Telefons

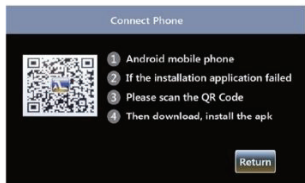
- Modelle mit Lightninganschluss: Verwenden Sie das entsprechende USB-Kabel.



- Entfernen Sie die Kappe vom USB-Anschluss.
- Schließen Sie das Telefon an.  
Das System verbindet sich mit dem Gerät und der folgende Bildschirm erscheint.



- Wechseln Sie zum Bildschirm Mirror Link.
- Verlassen Sie den Mirror Link-Modus im Hauptmenü.
- Öffnet den folgenden Hilfebildschirm:



### HINWEIS

- Wenn die App installiert ist, drücken Sie die Taste „Return“, um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren.
- Wenn Sie den USB-Anschluss nicht verwenden, sichern Sie ihn mit einer Kappe.

# Tuner

## Grundlagen der Bedienung des Radiotuners

- Drücken Sie die Taste >.
- Tippen Sie auf die Taste [Tuner].  
Steuerbildschirm für die Signalquelle



Zeigt Informationen über den aktuellen Radiosender an: PS-Name, Sendefrequenz, Programmgenre, Indikatoren.

[<<<]>>>]: Berühren Sie diese Taste, um automatisch den nächsten Sender auszuwählen.

- Wählt einen gespeicherten Radiosender aus.  
Wenn Sie die Taste 2 Sekunden lang gedrückt halten, speichert das Gerät den aktuell empfangenen Radiosender im Speicher.
- [<<<]>>>]: Wird verwendet, um die Empfangsfrequenz einer Station mit einem starken Signal manuell einzustellen.  
[TA]: Startet den Empfangsmodus für Verkehrsinformationen.  
„ON“ (EIN), „OFF“ (AUS – Standardeinstellung)  
[PTY]: Ermöglicht die Auswahl eines Radiosenders nach Genre der Sendung.  
\*1 Wenn auf dem Tuner-Bildschirm „AF“ aktiviert ist, empfängt das Gerät nur RDS-Sender.  
\*2 Nur FM-Band.
- [Q]: Programmiert automatisch Stationen, die im Band senden.
- [FM]: Wahl des FM-Bands.  
FM1, FM2, FM3  
[AM]: Wahl des AM-Bands.  
AM1, AM2

## Programmieren der Sender

### Speichern von Radiosendern

Es können 18 Sender im FM-Band und 12 Sender im AM-Band programmiert werden.

- Tippen Sie auf die Taste [FM] oder [AM], um das Radioband auszuwählen.

1 Berühren Sie .

- Der Tuner sucht automatisch nach den lokalen Sendern mit dem stärksten Signal und speichert diese automatisch.  
Wenn auf dem Bildschirm des Radiotuners „AF“ aktiviert ist, werden nur RDS-Sender gespeichert.

- Tippen Sie auf das gewünschte Element in der Liste der gespeicherten Sender.

Das Gerät wählt die Frequenz des gespeicherten Radiosenders aus.  
• Berühren Sie , um eine Ebene höher in der Menüstruktur zu gelangen.

### HINWEIS

- Das Berühren von schaltet den Steuerbildschirm für die Signalquelle auf der obersten Menüebene ein.

DE



## Tuner

### Manuelle Sendereinstellung

Sie können den aktuell wiedergegebenen Radiosender manuell speichern.

- 1 Wählen Sie die Frequenz des Radiosenders, den Sie speichern möchten.
- 2 Berühren und halten Sie die Taste [#] (#: 1-6) mit jener Nummer gedrückt, unter der Sie den Radiosender speichern möchten.

### Wahl eines gespeicherten Senders

- 1 Tippen Sie auf [#] (#: 1-6).

#### HINWEIS

• Dieses Gerät speichert nur die Frequenz des Radiosenders. Es speichert nicht die im RDS-System übertragenen Daten.

## RDS-Funktionen des FM-Radios

### Suche nach Programmgenre

- 1 Tippen Sie auf [PTY].
- 2 Wählen Sie das Programmgenre aus der Liste aus.



Das Gerät startet die Suche nach Programmgenre.

### Verkehrsfunk (TA)

- 1 Tippen Sie auf [TA].

Das System wird Verkehrsinformationen sofort empfangen, wenn diese ausgestrahlt werden (die TA-Anzeige leuchtet).

„ON“ (EIN), „OFF“ (AUS – Standardeinstellung)

• Wenn auf dem Tuner-Bildschirm „AF“ aktiviert ist, sucht das System nach einem RDS-Sender.

### Was passiert, wenn eine Verkehrsmeldung gesendet wird?

Der Bildschirm mit den Verkehrsinformationen wird automatisch angezeigt.

## DAB-Tuner (bei ausgewählten Modellen)

### Grundlagen der Bedienung des DAB-Tuners

- 1 Drücken Sie die Taste < >.

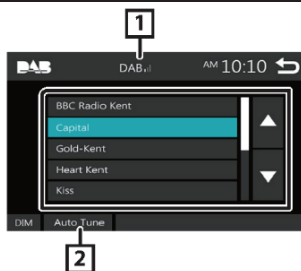
- 2 Tippen Sie auf die Taste [Tuner].

Steuerbildschirm für die Signalquelle



Zeigt Informationen über den aktuellen Radiosender an: PS-Name, Sendefrequenz, Programmgenre, Indikatoren.

- 1 [◀▶]: Berühren Sie diese Taste, um automatisch den nächsten Sender auszuwählen.
- 2 Wählt einen gespeicherten Radiosender aus. Wenn Sie die Taste 2 Sekunden lang gedrückt halten, speichert das Gerät den aktuell empfangenen Radiosender im Speicher.
- 3 [FM]: Wahl des FM-Bands. FM1, FM2, FM3  
[AM]: Wahl des AM-Bands. AM1, AM2  
[DAB]: Wahl des DAB-Bands. DAB1, DAB2, DAB3
- 4 [DAB]: Zugriff auf die DAB-Radioprogrammliste.



- 1 [DAB]: DAB-Signalsymbol.
- 2 Automatische Suche nach DAB-Radiosendern.  
**Tippen Sie auf das gewünschte Element in der Liste der gespeicherten Sender.**  
Das Gerät wählt die Frequenz des gespeicherten Radiosenders aus.
- 3 • Berühren Sie [↵], um in der Menüstruktur eine Ebene nach oben zu gelangen.

#### HINWEIS

- Das Berühren von [↵] auf der obersten Menüebene aktiviert den Steuerbildschirm für die Signalquelle.



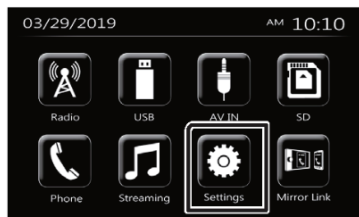
DE

## Tuner

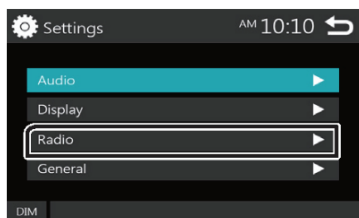
### Tuner-Konfiguration

#### Funktionsmenü

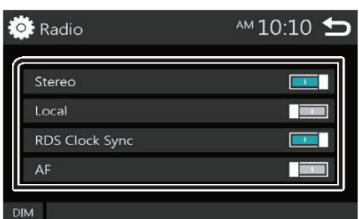
- 1 Drücken Sie die Taste < >.
- 2 Tippen Sie auf die Taste [Settings] [Einstellungen].



- 3 Tippen Sie auf die Taste [Tuner].



- 4 Geben Sie die einzelnen Einstellungen wie folgt ein.



#### Bereich (Fläche)\*1

North America (Standard): für Nord-, Mittel- und Südamerika,

die Frequenzbänder AM und FM betragen entsprechend 10 kHz/200 kHz.

South America (Südamerika): Für einige südamerikanische Länder sind die Frequenzbänder in den AM/FM-Bändern entsprechend: 10 kHz/50 kHz.

Europa (Europa): Für Europa betragen die Frequenzbänder in den AM/FM-Bändern entsprechend: 9 kHz/50 kHz.

#### Stereo

Mit dieser Option können Sie wählen, ob Sie nur Stereo- oder Monostationen empfangen möchten (der Monomodus wird durch die MONO-Anzeige angezeigt). „ON“ (EIN – Standardeinstellung), „OFF“ (AUS)

#### Local (lokal)

Mit dieser Option können Sie wählen, ob Sie nur Sender mit einem ausreichend starken Signal möchten (die LOC-Anzeige leuchtet).

„ON“ (EIN), „OFF“ (AUS – Standardeinstellung)

#### RDS Clock Sync

Mit dieser Option können Sie die Synchronisation der Systemuhr entsprechend den von RDS-Radiosendern übertragenen Daten aktivieren.

„ON“ (EIN – Standardeinstellung), „OFF“ (AUS)

#### AF \*2

Bei schwachem Empfang wählt das Gerät automatisch einen Sender aus, der die gleiche Sendung im gleichen RDS-Netzwerk sendet.

„ON“ (EIN – Standardeinstellung), „OFF“ (AUS)

\*1 Vertrieb nur in Nord- und Südamerika. \*2 Vertrieb nur in Europa und den GUS-Ländern.

- 5 Berühren Sie .

## Externe Geräte

### Verwendung externer Audio-/Videoplayer

#### Wiedergabe starten

- 1 Stecken Sie das externe Gerät in die AV-IN-Buchse.

- 2 Drücken Sie die Taste < >.

- 3 Tippen Sie auf [AV-IN].

- 4 Schalten Sie das angeschlossene externe Gerät ein und starten Sie die Wiedergabe.

#### Rückfahrkamera

Um das Bild der Rückfahrkamera sehen zu können, schließen Sie sie mithilfe des REVERSE-Kabels an.

#### Anzeigen des Bildes der Rückfahrkamera

Der Bildschirm der Rückfahrkamera wird eingeschaltet, wenn der Rückwärtsgang (R) eingelegt ist.



- Berühren Sie den Bildschirm, um das Warnfenster zu schließen.





# Telefone mit Bluetooth

## Koppeln eines Smartphones mit dem Gerät

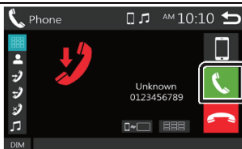
- 1 Schalten Sie Bluetooth auf Ihrem Smartphone ein.
- 2 Suchen Sie auf Ihrem Telefon nach dem Gerät.  
Wenn ein PIN-Code erforderlich ist, geben Sie „0000“ ein.
  - Das Symbol ist sichtbar, wenn das Telefon über Bluetooth verbunden ist.
  - Das Symbol ist sichtbar, wenn ein Bluetooth-Audioplayer angeschlossen ist.

### Trennen des Geräts

- Schalten Sie Bluetooth auf Ihrem Handy aus.
- Schalten Sie die Zündung des Fahrzeugs aus.

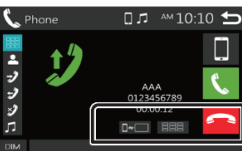
## Rufannahme

- 1 Berühren Sie .



-  Weist einen eingehenden Anruf ab.

### Aktivitäten während eines laufenden Gesprächs



-  Einen Anruf beenden
  -  Mit der Bildschirmtastatur können Sie Tonsignale senden.
    - Berühren Sie , um das Fenster zu schließen.
  -  Schaltet den Ton zwischen den Lautsprechern des Fahrzeugs und dem Telefon um.
- Lautstärkeregler.  
Drehen Sie den Lautstärkeregler.

## Telefonieren

- 1 Drücken Sie die Taste .
- 2 Tippen Sie auf [Phone].
- 3 Die folgende Tabelle beschreibt, wie die verfügbaren Befehle funktionieren.



- [ n ] : Trennt die Verbindung des Bluetooth-Telefons.
- [ d ] : Deaktiviert die Bildschirmtastatur während eines Gesprächs.
- H Zeigt den Bildschirm zum Löschen von zuvor gekoppelten Bluetooth-Geräten an.

### Manuelles Wählen einer Telefonnummer

- 1) Berühren Sie .
- 2) Geben Sie die Telefonnummer über die Bildschirmtastatur ein.
- 3) Berühren Sie .
- Tätigen Sie einen Anruf.
- Berühren Sie  um das letzte Zeichen zu löschen.

### Tätigen Sie einen Anruf über die Liste der letzten Anrufe.

- 1) Wählen Sie  (Eingehende Anrufe),  (Ausgehende Verbindungen),  (Verpasste Anrufe).
- 2) Wählen Sie eine Telefonnummer aus der Liste.



Tätigen Sie einen Anruf.





## Telefone mit Bluetooth

### Telefonbucheinträge auswählen

- 1) Berühren Sie [ ].
- 2) Wählen Sie einen Kontakt aus der Liste aus.

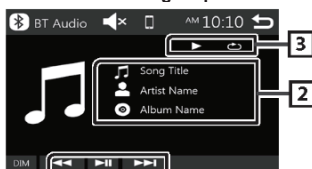


Tätigen Sie einen Anruf.

- [ ]: Aktualisiert das Telefonbuch. Tippen Sie auf die Taste, wenn Sie Änderungen am Telefonbuch Ihres Telefons vorgenommen haben.

## Wiedergabe von Audio von einem Bluetooth-Gerät aus

- 1 Drücken Sie die Taste < > .
  - 2 Tippen Sie auf [BT Audio].
- Steuerbildschirm für die Signalquelle



- 1 [ ] : Wiedergabe / Pause.  
[ ] [ ] : Zum vorherigen/nächsten Titel wechseln.

Zeigt Informationen über die aktuell wiedergegebene Datei an.

- 2 Wenn es keine solchen Informationen in der Datei gibt, wird nur der Name der Datei oder des Ordners angezeigt.

- 3 : usw.: Wiedergabestatus  
 : Loop-Wiedergabemodusanzeige\*  
 : Anzeige des Zufallsmodus\*

\* Zeigt die Wiedergabeeinstellungen des Bluetooth-Geräts an.

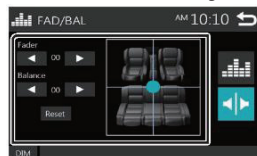
### HINWEIS

- Die auf dem Bildschirm verfügbaren Funktionen und Anzeigen können je nach Verfügbarkeit des angeschlossenen Geräts variieren.

## Lautstärkeeinstellung

### Allgemeine Kontrolle der Audiowiedergabe

- 1 Drücken Sie die Taste < > .
- 2 Tippen Sie auf die Taste [Settings] [Einstellungen].
- 3 Tippen Sie auf [Audio].
- 4 Tippen Sie auf [Sound Effect].
- 5 Berühren Sie [ ].
- 6 Geben Sie die einzelnen Einstellungen wie folgt ein.



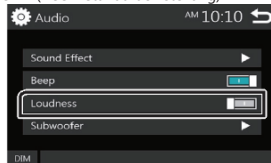
**Fader**  
[ ] [ ]  
Stellt die Klangbalance zwischen den vorderen und hinteren Lautsprechern ein. Von 12 (vorn) bis -12 (hinten).

**Balance**  
[ ] [ ]  
Stellt die Klangbalance zwischen der linken und rechten Seite der Kabine ein. Von 12 (rechts) bis -12 (links).

**[Reset]**  
Löscht die vom Benutzer vorgenommenen Einstellungen.

### Loudness (Lautstärke)

- 1 Drücken Sie die Taste < > .
- 2 Tippen Sie auf die Taste [Settings] [Einstellungen].
- 3 Tippen Sie auf [Audio].
- 4 Tippen Sie auf [Loudness]  
Stellt die Bandbreite von Bass und Höhen ein. „ON“ (EIN), „OFF“ (AUS – Standardeinstellung)

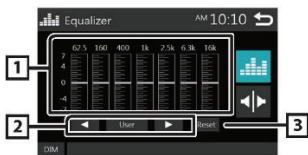




# Lautstärkeeinstellung

## Farbtonkorrektur

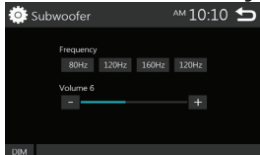
- 1 Drücken Sie die Taste .
- 2 Tippen Sie auf die Taste [Settings] [Einstellungen].
- 3 Tippen Sie auf [Audio].
- 4 Tippen Sie auf [Sound Effect].
- 5 Geben Sie die einzelnen Einstellungen wie folgt ein.



- 1 Sie können die Frequenzleiste berühren und ihren Wert einstellen. (-7 ~ +7)
  - Die so gewählten Einstellungen werden gespeichert, was durch den Text „Benutzer“ angezeigt wird (Benutzer).
- 2 Wahl der standardmäßigen Equalizer-Voreinstellungen.
- 3 Löschen Sie die Benutzereinstellungen und stellen Sie das flache Korrekturprofil wieder her.

## Einstellungen des Subwoofers

- 1 Drücken Sie die Taste .
- 2 Tippen Sie auf die Taste [Settings] [Einstellungen].
- 3 Tippen Sie auf [Audio].
- 4 Tippen Sie auf [Subwoofer].
- 5 Geben Sie die einzelnen Einstellungen wie folgt ein.



- |                                                                            |                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Frequency</b><br>(Frequenz) [80Hz],<br>[120Hz], [160Hz],<br>[OFF] (AUS) | Einstellung des Tiefpassfilters. /<br>[OFF]: Schaltet den Subwoofer aus.<br>(Standard ist „OFF“ - AUS) |
| <b>Volume (Lautstärke)</b><br>[-], [+]                                     | Lautstärkeregelung des<br>Subwoofers. [0– 12 (Standard 6)]                                             |

# Montage

## Vorbereitung zur Montage

Bitte lesen Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen, bevor Sie das Gerät installieren.

### WARNHINWEISE

- Die Verbindung des Zündanlasserkabels (rot) und des Batteriekabels (gelb) mit der Fahrzeugmasse (Erdung)

verursacht einen Kurzschluss und kann zu einem Brand führen. Schließen Sie diese Kabel über den Sicherungskasten an die Stromversorgung an.

- Entfernen Sie die Sicherung nicht vom Zündanlasserkabel (rot) oder vom Batteriekabel (gelb). Die Stromversorgung sollte nur über eine Sicherung angeschlossen werden.

### VORSICHT

- Montieren Sie das Gerät im Armaturenbrett des Fahrzeugs.
- Berühren Sie keine Metallteile des Geräts, weder während es eingeschaltet ist noch kurz nach dem Ausschalten. Metallteile des Geräts, wie Kühlkörper und Gehäuse, erwärmen sich während des Betriebs.

### HINWEIS

- Die Installation des Geräts und der Anschluss von Kabeln an die Installation erfordert Können und Erfahrung. Aus Sicherheitsgründen ist es daher ratsam, diese Arbeiten von Fachleuten durchführen zu lassen.
- Erden Sie das Gerät, indem Sie es an das negative 12 V DC-Netzkabel anschließen.
- Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, der direkter Sonneneinstrahlung, Hitze oder Feuchtigkeit ausgesetzt ist. Der Einbauort sollte das Gerät vor Staub, Stäuben und Spritzwasser schützen.
- Montieren Sie das Gerät nicht mit selbst ausgewählten Schrauben. Verwenden Sie nur die mitgelieferten Schrauben. Unpassende Schrauben können das Gerät beschädigen.

- Falls das Zündschloss des Fahrzeugs nicht über die Stellung „ACC“ verfügt, schließen Sie die Zündkabel an eine Spannungsquelle an, die mit dem Schlüssel eingeschaltet werden kann. Wenn Sie das Zündkabel kontinuierlich an eine Spannungsquelle, z. B. an ein Batteriekabel anschließen, kann die Batterie entladen werden.

- Wenn das Armaturenbrett über eine Abdeckung verfügt, montieren Sie das Gerät so, dass sein Bedienteil die Bewegung der Abdeckung nicht beeinträchtigt.
- Falls eine Sicherung durchbrennt, stellen Sie sicher, dass die Leitungen des Geräts keinen Kurzschluss verursachen. Ersetzen Sie dann die Sicherung durch eine neue mit gleich Strombelastbarkeit.

- Die Enden nicht angeschlossener Kabel müssen sorgfältig mit Isolierband oder ähnlichem Material geschützt werden. Um Kurzschlüsse zu vermeiden, entfernen Sie keine Blenden an den Enden nicht angeschlossener Kabel oder Klemmen.
- Die Kabel müssen mit Kabelbindern befestigt werden. Kabel, die mit den Metallteilen des Fahrzeugs in Berührung kommen, müssen zum Vermeiden von Kurzschlüssen mit Isolierband umwickelt sein.
- Schließen Sie die Lautsprecherkabel an die entsprechenden

Klemmen am Gerät an. Der Anschluss mehrerer (Minus-)Drähte  an einen gemeinsamen Erdungsdraht oder Massepunkt auf Metallteilen der Fahrzeugstruktur kann das Radiogerät beschädigen oder sogar zerstören.





## Montage

• Wenn Sie nur zwei Lautsprecher an Ihr System anschließen, schließen Sie deren Stecker entweder an die vorderen oder hinteren Lautsprecherklemmen an (nicht gleichzeitig an die vorderen und hinteren Klemmen). Beispiel:

wenn Sie den Steckverbinder des **(+)** linken Lautsprechers an die vordere Klemme anschließen, schließen keinen

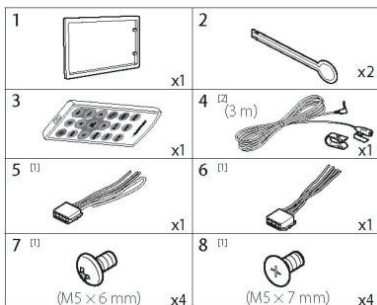
Steckverbinder an **(-)** die hintere Klemme an.

- Überprüfen Sie nach der Installation der Multimediatation, ob Bremsleuchten, Blinker, Scheibenwischer usw. ordnungsgemäß funktionieren.
- Drücken Sie bei der Montage des Geräts nicht fest auf den Bildschirm. Dies kann zu Kratzern, Beschädigungen oder zu einer Störung des Geräts führen.
- Das Vorhandensein von Metallgegenständen in der Nähe der Bluetooth-Antenne kann den Empfang beeinträchtigen.



Bluetooth-Antenne

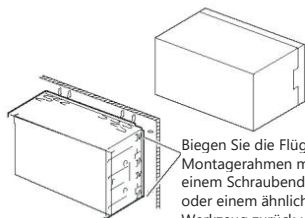
### Inklusive Montagezubehör



### Montage:

- 1) Ziehen Sie den Zündschlüssel von der Zündung ab und trennen Sie die Klemme **(-)** der Batterie, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- 2) Schließen Sie die Kabel an die entsprechenden Ein- und Ausgänge des Geräts an.
- 3) Verbinden Sie die Kabel mit dem Kabelbaum.
- 4) Verbinden Sie den Steckverbinder „B“ des Kabelbaums mit dem Steckverbinder des Lautsprecherkabels.
- 5) Verbinden Sie den Steckverbinder „A“ des Kabelbaums mit dem Steckverbinder des Netzkabels.
- 6) Verbinden Sie den Steckverbinder des Kabelbaums mit dem Gerät.
- 7) Montieren Sie das Gerät im Fahrzeug.
- 8) Schließen Sie die Klemme **(+)** an die Batterie an.
- 9) Drücken Sie die Reset-Taste.

## Montage des Geräts



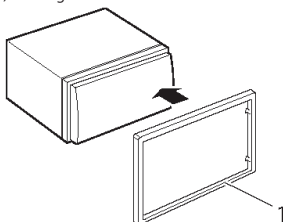
Biegen Sie die Flügel im Montagerahmen mit einem Schraubendreher oder einem ähnlichen Werkzeug zurück und setzen Sie den Rahmen dann in die Aussparung ein.

### HINWEIS

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät gut befestigt ist. Wenn das Gerät nicht sicher befestigt ist, wird es möglicherweise nicht richtig funktionieren (z. B. kann der Ton unterbrochen werden).

### Abdeckrahmen

- 1) Befestigen Sie das Element 1 am Gerät.

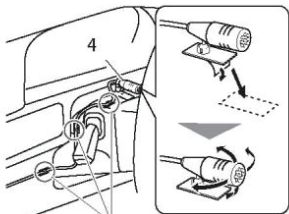


### Mikrofon

- 1) Überprüfen Sie, wo das Mikrofon am besten montiert werden kann (Element 4).
- 2) Reinigen Sie sorgfältig die Montagefläche.
- 3) Ziehen Sie die Schutzfolie vom Mikrofon (Element 4) ab und kleben Sie es wie unten gezeigt fest.
- 4) Schließen Sie das Mikrofonkabel an das Gerät an. Sichern Sie das Kabel an mehreren Stellen, z. B. mit einem Klebeband.
- 5) Positionieren Sie das Mikrofon (Element 4) in Richtung Fahrer.



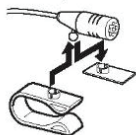
## Montage



Befestigen Sie das Kabel mit Klebeband.

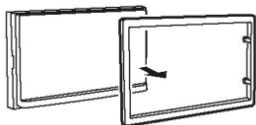
### HINWEIS

- Ersetzen Sie die Clips bei Bedarf.



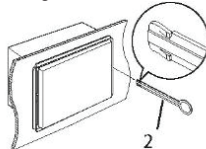
### Entfernen des Abdeckrahmens

Ziehen Sie den Rahmen zu sich hin.

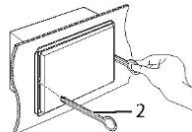


## Demontage des Gerätes

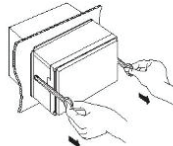
- 1) Entfernen Sie den Rahmen, siehe Schritt 1 im Abschnitt „Entfernen des Abdeckrahmens“.
- 2) Schieben Sie das Ausziehwerkzeug (Element **2**) wie in der Abbildung gezeigt tief in den Schlitz. (Das Ende des Werkzeugs muss auf die Maschine gerichtet sein.)



- 3) Sobald sich das Werkzeug in der richtigen Position befindet, setzen Sie das zweite Werkzeug in den zweiten Schlitz ein.

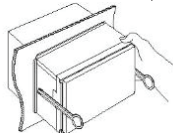


- 4) Ziehen Sie das Gerät halb heraus.



### HINWEIS

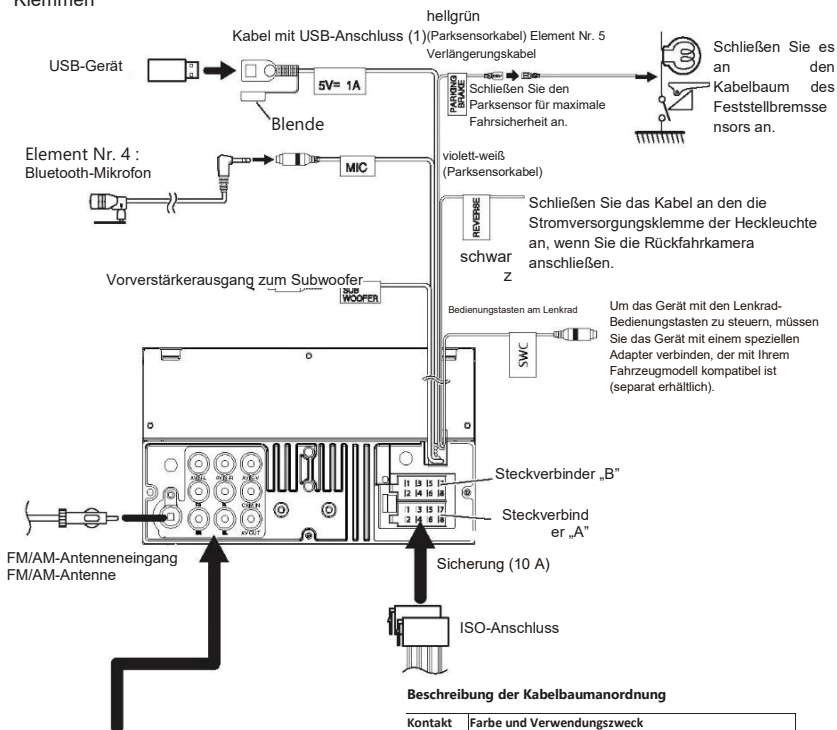
- Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht an den Haken des Ausziehwerkzeugs verletzen.
- 5) Ziehen Sie die Haupteinheit mit den Händen bis zum Ende heraus. Achten Sie darauf, dass Sie es nicht fallen lassen.





## Montage

Anschließen der Drähte an die Klemmen



DE

### Beschreibung der Kabelbaumanordnung

| Kontakt | Farbe und Verwendungszweck        |                          |
|---------|-----------------------------------|--------------------------|
| A-4     | Gelb                              | Akku                     |
| A-5     | blau-weiß(2)                      | Stromversorgungsregelung |
| A-7     | rot                               | Zündung (ACC)            |
| A-8     | schwarz                           | Masse (Erdung)           |
| B-1/B-2 | violett (+) / violett-schwarz (-) | zurück, rechts           |
| B-3/B-4 | grau (+) / grau-schwarz (-)       | vorne, rechts            |
| B-5/B-6 | weiß (+) / schwarz-weiß (-)       | vorne, links             |
| B-7/B-8 | grün (+) / grün-schwarz (-)       | hinten, links            |

Lautsprecherimpedanz: 4-8 Ω

### VORSICHT

**Bevor Sie das Gerät mit handelsüblichen ISO-Würfeln verbinden, überprüfen Sie Folgendes:**

Achten Sie darauf, dass die Belegung der Kontakte des Steckverbinders mit der Konfiguration der Gerätekabel übereinstimmt.

- Überprüfen Sie das Netzkabel besonders sorgfältig. Wenn die Konfiguration der Zünd- und Batterieleitungen falsch ist, ändern Sie deren Reihenfolge entsprechend. Wenn Ihr Fahrzeug nicht über ein von der Zündung ausgehendes Kabel verfügt, verwenden Sie den entsprechenden Stecker (separat erhältlich).





## Technische Daten

### Anschlussspannung

Betriebsspannung: 10,5 - 14,4 V

### Stromaufnahme

Im Betrieb: < 10 A

10 Sekunden nach dem < 3,5 mA

Ausschalten des Gerätes:

### Verstärker

Ausgangsleistung: 4 x 24 W, Sinus, bei  
14,4 V / 4 Ω.

4 x 50 W max.

Ausgangsleistung

### Tuner

Frequenzbänder in Europa, Asien und Thailand:

FM: 87,5 – 108 MHz

AM (Mittelwelle): 531 – 1 602 kHz

LW (Langwelle) (nur 153 – 279 kHz

Europa):

Frequenzbänder in den

USA

FM: 87,7 – 107,9 MHz

AM (Mittelwelle): 530 – 1.710 kHz

Funkfrequenzbereiche in Südamerika:

FM: 87,5 – 107,9 MHz

AM (Mittelwelle): 530 – 1.710 kHz

FM-Übertragungsbereich: : 30 – 15 000 Hz

### Vorverstärkerausgang

4 Kanäle: 4 V

### Abmessungen und Gewicht

B x H x T: 178 x 100 x 130 mm

Gewicht: ca. 1,4 kg





# Contents

|                                                  |    |
|--------------------------------------------------|----|
| <b>Before use</b> .....                          | 2  |
| About the Quick start guide.....                 | 2  |
| How to read this manual.....                     | 2  |
| Precautions.....                                 | 3  |
| <b>About this Unit</b> .....                     | 4  |
| Copyrights.....                                  | 4  |
| Note for Specifications.....                     | 4  |
| <b>Getting Started</b> .....                     | 5  |
| Clock settings.....                              | 5  |
| <b>Basics</b> .....                              | 6  |
| Functions of the Buttons on the Front Panel..... | 6  |
| Common operations.....                           | 6  |
| HOME screen.....                                 | 6  |
| Source control screen.....                       | 6  |
| <b>USB</b> .....                                 | 7  |
| Preparation.....                                 | 7  |
| Playback operations.....                         | 7  |
| List screen.....                                 | 7  |
| <b>iPod/iPhone</b> .....                         | 8  |
| Preparation.....                                 | 8  |
| Playback operations.....                         | 8  |
| <b>Mirror Link</b> .....                         | 9  |
| Preparation.....                                 | 9  |
| Playback operations.....                         | 9  |
| <b>Tuner</b> .....                               | 9  |
| Tuner Basic Operation.....                       | 9  |
| Presetting stations .....                        | 9  |
| Manual memory .....                              | 10 |
| FM RDS features .....                            | 10 |
| <b>DAB Tuner</b> .....                           | 10 |
| DAB Tuner Basic Operation.....                   | 10 |
| <b>External Components</b> .....                 | 11 |
| Using external audio/video players.....          | 11 |
| Rear view camera.....                            | 11 |
| <b>Bluetooth smartphone</b> .....                | 12 |
| Register your smartphone to the unit .....       | 12 |
| Receive a phone call.....                        | 12 |
| Make a phone call.....                           | 12 |
| Call using the phone book.....                   | 13 |
| Playing Bluetooth Audio Device.....              | 13 |
| <b>Controlling Audio</b> .....                   | 13 |
| Controlling general audio .....                  | 13 |
| Loudness .....                                   | 13 |
| Equalizer control .....                          | 14 |
| Subwoofer setting .....                          | 14 |
| <b>Installation</b> .....                        | 14 |
| Before Installation.....                         | 14 |
| Installing the unit.....                         | 15 |

# Before use

## About the Quick start guide

The Instruction manual is subject to change for modification of specifications and so forth. Be sure to download the latest edition of the Instruction manual for reference.

## Precautions

### WARNING

#### To prevent injury or fire, take the following precautions:

- To prevent a short circuit, never put or leave any metallic objects (such as coins or metal tools) inside the unit.
- Do not watch or fix your eyes on the unit's display when you are driving for any extended period.
- If you experience problems during installation, consult your Blaupunkt dealer.

#### Precautions on using this unit

- The Radio Data System or Radio Broadcast Data System feature won't work where the service is not supported by any broadcasting station.

#### Protecting the monitor

- To protect the monitor from damage, do not operate the monitor using a ballpoint pen or similar tool with the sharp tip.

#### Cleaning the Unit

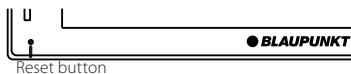
If the front panel of this unit is stained, wipe it with a dry soft cloth such as a silicon cloth. If the front panel is stained badly, wipe the stain off with a cloth moistened with neutral cleaner, then wipe it again with a clean soft dry cloth.

### CAUTION

- Applying spray cleaner directly to the unit may affect its mechanical parts. Wiping the front panel with a hard cloth or using a volatile liquid such as thinner or alcohol may scratch the surface or erase screened print.

#### How to reset your unit

If the unit or the connected unit fails to operate properly, reset the unit.



EN



## Safety notes

The car sound system was manufactured according to the state of the art and established safety guidelines. Even so, dangers may occur if you do not observe the safety notes in these instructions.

These instructions contain important information to easily and safely install and operate the car sound system.

Read these instructions carefully and completely before using the car sound system.

Keep the instructions at a location so that they are always accessible to all users.

Always pass on the car sound system to third parties together with these instructions.

In addition, observe the instructions of the devices used in conjunction with this car sound system.

### Symbols used

These instructions employ the following symbols:



#### **DANGER!**

Warns about injuries



#### **CAUTION!**

Warns about damaging the CD drive



#### **DANGER!**

Warns about high volume



The CE mark confirms the compliance with EU directives.

Identifies a sequencing step

Identifies a listing

## Road Safety

### Observe the following notes about road safety:

**Use your device in such a way that you can**

- **always safely control your vehicle.** In case of doubt, stop at a suitable location and operate your device while the vehicle is standing.

**Remove or attach the control panel only**

- **while the vehicle is standing.**

**Always listen at a moderate volume** to pro-

- tect your hearing and to be able to hear acoustic warning signals (e.g. police sirens). During mute phases (e.g. when changing the audio source), changing the volume is not audible. Do not increase the volume during this mute phase.

### General safety notes

Observe the following notes to protect yourself against injuries:

**Do not modify or open the device.** The device

- contains a Class 1 laser that can cause injuries to your eyes.

**Do not increase the volume during mute**

- **phases**, e.g. when changing the audio source. Changing the volume is not audible during a mute phase.

### Use as directed

This car sound system is intended for installation and operation in a vehicle with 12 V vehicle system voltage and must be installed in a DIN slot. Observe the performance limits in the technical data. Repairs and installation, if necessary, should be performed by a specialist.

### Installation instructions

You may only install the car sound system yourself if you are experienced in installing car sound systems and are very familiar with the electrical system of the vehicle. For this purpose, observe the installation instructions at the end of these instructions.





## Declaration of conformity

The Blaupunkt Competence Center Car Multimedia-Evo Sales GmbH declares that the device complies with the basic requirements and the other relevant regulations of the directive 2014/53/EU.

The declaration of conformity can be found on the Internet under [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

## Cleaning notes

Solvents, cleaning and scouring agents as well as dashboard spray and plastics care product may contain ingredients that will damage the surface of the car sound system.

- Use only a dry or slightly moistened cloth for cleaning the car sound system.
- If necessary, clean the contacts of the control panel regularly using a soft cloth moistened with cleaning alcohol.

## Disposal notes



Do not dispose of your old unit in the household trash!

Use the return and collection systems available to dispose of the old device.

## About this Unit

### Copyrights

- The Bluetooth word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Blaupunkt Corporation is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.
- Use of the Made for Apple badge means that an accessory has been designed to connect specifically to the Apple product(s) identified in the badge, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with an Apple product may affect wireless performance.
- Apple, Mac, macOS, OS X, iPhone, iPod, and Lightning are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
- Android is a trademark of Google LLC.
- THIS PRODUCT IS LICENSED UNDER THE MPEG-4 VISUAL PATENT PORTFOLIO LICENSE FOR THE PERSONAL AND NON-COMMERCIAL USE OF A CONSUMER FOR (i) ENCODING VIDEO IN COMPLIANCE WITH THE MPEG-4 VISUAL STANDARD ("MPEG-4 VIDEO") AND/OR (ii) DECODING MPEG-4 VIDEO THAT WAS ENCODED BY A CONSUMER ENGAGED IN A PERSONAL AND NON-COMMERCIAL ACTIVITY AND/OR WAS OBTAINED FROM A VIDEO PROVIDER LICENSED BY MPEG LA TO PROVIDE MPEG-4 VIDEO. NO LICENSE IS GRANTED OR SHALL BE IMPLIED FOR ANY OTHER USE. ADDITIONAL INFORMATION INCLUDING THAT RELATING TO PROMOTIONAL, INTERNAL AND COMMERCIAL USES AND LICENSING MAY BE OBTAINED FROM MPEG LA, LLC. SEE [HTTP://WWW.MPEGLA.COM](http://WWW.MPEGLA.COM).

### Note for Specifications

#### Bluetooth section

Frequency  
: 2.402 – 2.480 GHz

Output Power  
: Power Class2

#### General

Speaker Impedance  
: 4 – 8  $\Omega$

Operating Voltage  
: 12 V DC car battery





# Getting Started

## 1 Turn the ignition key of your car to ACC.

The unit is turned on.

## 2 Press the < > button.

## 3 Touch [Settings].



## 4 Touch the corresponding key and set the value.



### Audio

#### Sound Effect

Displays the Equalizer screen.

#### Beep

Activates or deactivates the key-touch tone.

"ON" (Default), "OFF"

#### Loudness

Sets the amounts of boost of low and high tones.

"ON", "OFF" (Default)

#### Subwoofer

Displays the Subwoofer screen.

### Display

#### Panel Adjust

Adjust the sensing position of touch panel.

#### Aspect

Select the screen mode.

"16:9" (Default), "4:3 Pan Scan"

### Tuner

Displays the Tuner Settings screen.

### General

#### Language

Select the language used for the control screen and setting items. Default is "English".

1) Touch [Language].

2) Select the desired language.

\* You can change the page to display more items by pressing []/[].

### BT Auto Connection

The unit automatically reconnect when the last connected Bluetooth device is within range.

"ON" (Default), "OFF"

### Clock Setting

Adjust the clock time. (P.4)

### Default

Touch [Default] to set all the settings to the initial default settings.

## 5 Touch [].

## Clock settings

### Synchronizing the clock time with FM RDS

Activate [RDS Clock Sync].

### Adjusting the clock manually

#### NOTE

- Deactivate [RDS Clock Sync] before adjusting the clock.

## 1 Press the < > button.

## 2 Touch [Settings].

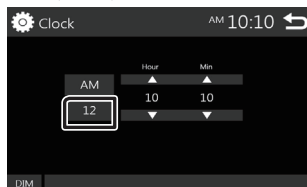
## 3 Touch [General].

## 4 Touch [Clock Setting].

Clock screen appears.

## 5 Selects time format.

[12] / [24] (Default)



## 6 Touch [] or [] to set the clock time.

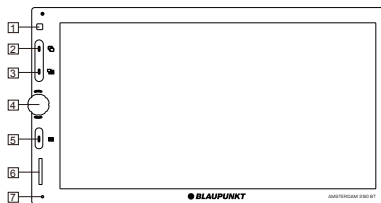
- If you have selected [12] as the time format, touch [AM] or [PM] before setting the clock time.

## 7 Touch [].



# Basics

## Functions of the Buttons on the Front Panel



- 1 Remote Sensor**
  - Receives the remote control signal.
- 2 (HOME)**
  - Displays the HOME screen. **(P.5)**
  - Pressing for 1 second access to rear camera page.
  - In rear camera, pressing for 1 second back to home.
- 3 (MODE)**
  - Displays the different Mode:  
Phone>BT Audio>Radio>Rear Camera>USB>SD>AV IN.
- 4 +, - (Volume)**
  - Adjusts volume. The volume will go up until 50 when you rotate clockwise.
  - Short pressing for Mute.
  - Pressing for 1 second turns the power off.
  - When the power off, turns the power on.
- 5 EQ (Display off)**
  - Displays the Equalizer screen.
  - \* During video file playback, you can set only the preset equalizer curve.
  - \* The Equalizer screen is not displayed during picture file playback or on the list screen or
  - Pressing for 1 second turns the screen off. When the screen is off, touch the display to turn on the screen.
- 6 SD**
  - SD slot.
- 7 Reset**
  - If the unit or the connected unit fails to operate properly, the unit returns to factory settings when this button is pressed.

## Common operations

### Turning on the power

- 1 Press the rotary VOL button.**

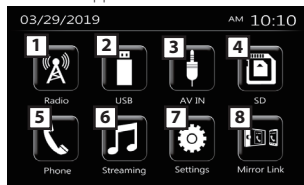
### Turning off the power

- 1 Press and hold the rotary VOL button.**

## HOME screen

- 1 Press the < [HOME] > button.**

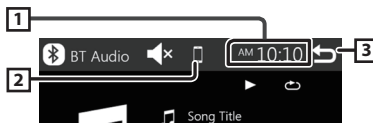
HOME screen appears.



- 1 Switches to the radio broadcast. **(P.8)****
- 2 [USB]** Plays files on a USB device. **(P.6)**  
**[iPod]** Plays an iPod/iPhone. **(P.7)**
  - When iPod/iPhone is connected.
- 3 Switches to an external component connected to the AV-IN input terminal. **(P.9)****
- 4 Plays files on a SD device.**
- 5 Displays the Hands Free screen. **(P.10)****
- 6 Plays a Bluetooth audio player. **(P.11)****
- 7 Displays the SETUP screen. **(P.4)****
- 8 [Mirroring]** Displays the Mirroring screen.
  - When android device with "Mirroring OA for Blaupunkt" application installed is connected.

## Source control screen

You can perform source playback operations on the source control screen.



- 1 Clock display**  
Touch to displays the Clock screen.
- 2**
  - [BT] appears when the Bluetooth smartphone is connected.
  - [Music] appears when the Bluetooth audio player is connected.
  - [Mute] appears when the mute function is active.
- 3 Returns to previous screen.**

EN



# USB

## Preparation

### Connecting a USB device

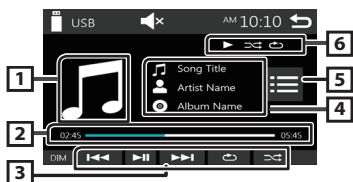
- 1 Remove the cap of the USB terminal.
- 2 Connect the USB device with the USB cable.

### To disconnect the USB device:

- 1 Press the < [ ] > button.
- 2 Touch a source other than [USB].
- 3 Detach the USB device.

## Playback operations

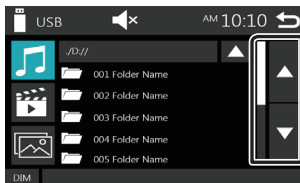
Control the music you are listening to on the source control screen.



- 1 The jacket of the currently playing file is displayed.
- 2 ###:### : Song time  
Play time bar : For confirmation of current playing position
- 3 [ ] : Plays or pauses.  
[ ] [ ] : Searches the previous/next content.  
Touch and hold to fast forward or fast backward.  
Touch [ ] to resumes normal play.  
[ ] : Selects Repeat playback mode.  
Lights off (Default): Repeats all files in the USB device.  
: Repeats the current file.  
FO : Repeats all files in the current folder.  
[ ] : Selects Random playback mode.  
: Randomly plays all files.  
Lights off (Default): Normal playback.
- 4 Displays the information of the current file.  
Only a file name is displayed if there is no tag information.
- 5 Searches file.
- 6 ▶, etc. : Playback status  
: Repeat playback mode indicator  
: Random playback mode indicator

## List screen

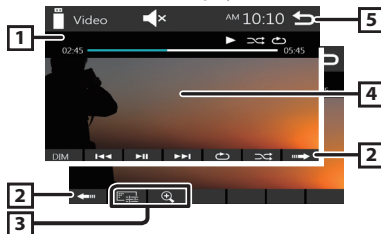
There are some common function keys in the list screens of most sources.



- 1 You can change the page to display more items by pressing [ ]/[ ].

## For Video playback

- 1 When the operation buttons are not displayed on the screen, touch the display.



- 1 ▶, etc. : Playback status  
: Repeat playback mode indicator  
: Random playback mode indicator  
###:### : Song time  
Play time bar : For confirmation of current playing position
- 2 To switch the operation buttons.
- 3 [ ] : You can adjust image quality in video screen.  
[Brightness]: Adjusts the brightness. (00 to 12)  
[Contrast]: Adjusts the contrast. (00 to 12)  
[Tint]: Adjusts the tint. (00 to 12)  
[Color]: Adjusts the color. (00 to 12)  
[Reset]: To clear the adjustment.  
[ ] : Select the zoom ratio.  
"Off", "x2", "x3", "x4", "x5", "1/2", "1/3", "1/4"  
[ ] [ ] [ ] [ ] : Scrolls the screen.
- 4 The operation buttons disappear when 4 is touched or when no operation is done for about 10 seconds.
- 5 Displays the File List screen.  
\* The video file stops.



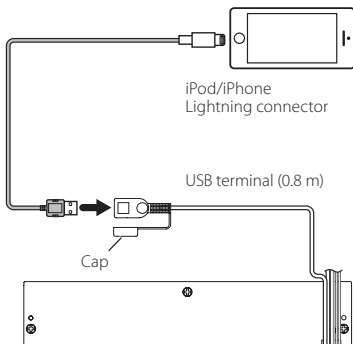


# iPod/iPhone

## Preparation

### Connecting iPod/iPhone

- For Lightning connector models: Use USB Audio cable for iPod/iPhone.



- 1 Remove the cap of the USB terminal.
- 2 Connect the iPod/iPhone.  
The unit reads the device and playback starts.

### To disconnect the iPod/iPhone

- 1 Press the < > button.
- 2 Touch a source other than [iPod].
- 3 Detach the iPod/iPhone.

### Connectable iPod/iPhone

The following models can be connected to this unit.

Made for

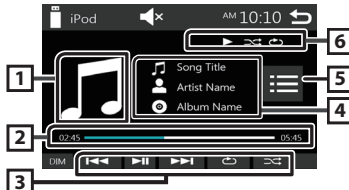
|               |                |
|---------------|----------------|
| iPhone XS Max | iPhone SE      |
| iPhone XS     | iPhone 6s Plus |
| iPhone XR     | iPhone 6s      |
| iPhone X      | iPhone 6 Plus  |
| iPhone 8 Plus | iPhone 6       |
| iPhone 8      | iPhone 5s      |
| iPhone 7 Plus |                |
| iPhone 7      |                |

### NOTE

- If you start playback after connecting the iPod, the music that has been played by the iPod is played first.
- Cap the USB terminal whenever not using.

## Playback operations

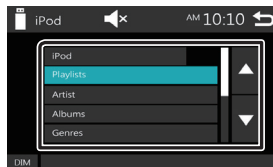
### Control the music you are listening to on the source control screen.



- 1 Artwork (Shown if the track contains artwork)
- 2 ###:### : Song time  
Play time bar : For confirmation of current playing position
- 3 [▶] : Plays or pauses.  
[◀] [▶] : Searches the previous/next content.  
Touch and hold to fast forward or fast backward.  
[↺] : Selects Repeat playback mode.  
Lights off: Repeat off  
[↺] : Functions the same as Repeat All.  
[↺] : Functions the same as Repeat One.  
[✶] : Selects Random playback mode.  
[✶] : Functions the same as Shuffle Songs.  
Lights off: Random off
- 4 Displays the information of the current file.
- 5 Searches content.
- 6 ▶, etc. : Playback status  
[↺] : Repeat playback mode indicator  
[✶] : Random playback mode indicator

### Selecting a content in a list

- 1 Touch [≡].
- 2 Touch desired item.



When you touch a category its contents are displayed.

- 3 Touch desired item from the content list.  
Playback starts.
  - Touch [↺] to moves to the upper hierarchy.

### NOTE

- The source control screen appears when you touch [↺] at the top hierarchy.

EN

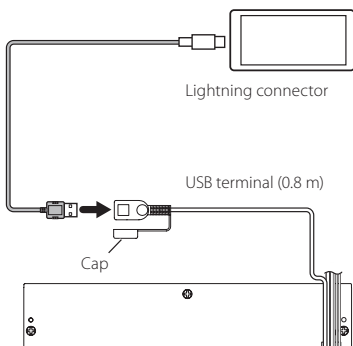


## Mirror Link

### Preparation

#### Connecting your smart phone

- For Lightning connector models: Use USB cable for smart phone.



- 1 Remove the cap of the USB terminal.
- 2 Connect the the smart phone  
The unit reads the device and display below GUI.



- 1 Access to Mirror Link page
- 2 Exit to Mirror Link mode and return to main menu
- 3 Access to help page as below:



#### NOTE

- If you complete the apk installation, press return button to latest page.
- Cap the USB terminal whenever not using.

## Tuner

### Tuner Basic Operation

- 1 Press the < [ ] > button.
- 2 Touch [Tuner].

#### Source control screen



- 1 Displays the information of the current station:  
PS name, Frequency, PTY Genre, Indicator Items  
[◀][▶]: Touch to the next frequency automatically.
- 2 Recalls the memorized station.  
When touched for 2 seconds, stores the current receiving station in memory.
- 3 [◀][▶]: Tunes in a station with good reception manually.  
[TA]: Sets the traffic information mode.  
"ON", "OFF" (Default)  
[PTY]: Select the available Program Type.  
\*1 If "AF" is set to ON on the Tuner screen, only RDS stations are received.  
\*2 FM only
- 4 [Q]: Presets stations automatically.
- 5 [FM]: Switches the FM band.  
"FM1", "FM2", "FM3"  
[AM]: Switches the AM band.  
"AM1", "AM2"

### Presetting stations

#### Storing stations in the memory

You can preset 18 stations for FM and 12 stations for AM.

- 1 Touch [FM] or [AM] to select the band.
- 2 Touch [Q].  
The local stations with the strongest signals are found and stored automatically.  
• If "AF" is set to "ON" on the Tuner screen, only RDS stations are stored in the memory.

#### 3 Touch desired item from the preset list.

- Preset station starts.
- Touch [↶] to moves to the upper hierarchy.

#### NOTE

- The source control screen appears when you touch [↶] at the top hierarchy.



## Tuner

### Manual memory

You can store the current receiving station in memory.

- 1 Tune in to a station you want to preset.
- 2 Touch and hold [#] (#:1-6) in which you want to store the station.

### Recalling the preset station

- 1 Touch [#] (#:1-6).

#### NOTE

- Only frequencies are registered as preset stations. Information about RDS stations is not registered.

## FM RDS features

### Search by program type

- 1 Touch [PTY].
- 2 Select a program type from the list.



PTY Search starts.

### Traffic Information

- 1 Touch [TA].

Switches to the traffic information automatically when the traffic bulletin starts. (TA indicator lights up.)

"ON", "OFF" (Default)

- If "AF" is set to "ON" on the Tuner screen, the station is switched to the RDS station.

### When the traffic bulletin starts

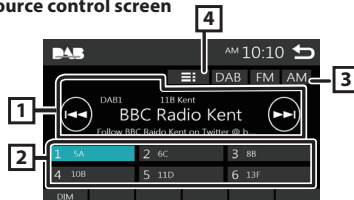
The Traffic Information screen appears automatically.

## DAB Tuner(Optional)

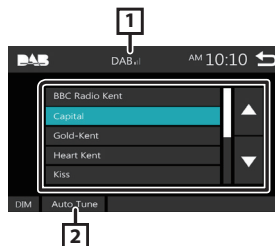
### DAB Tuner Basic Operation

- 1 Press the < [ ] > button.
- 2 Touch [Tuner].

#### Source control screen



- 1 Displays the information of the current station: PS name, Frequency, PTY Genre, Indicator Items  
[◀][▶]: Touch to the next frequency automatically.
- 2 Recalls the memorized station.  
When touched for 2 seconds, stores the current receiving station in memory.
- 3 [FM]: Switches the FM band.  
"FM1", "FM2", "FM3"  
[AM]: Switches the AM band.  
"AM1", "AM2"  
[DAB]: Switches the DAB band.  
"DAB1", "DAB2", "DAB3"
- 4 [■]: Access to DAB programme list.



- 1 [DAB] : DAB signal icon
- 2 Auto search DAB station

- 3 Touch desired item from the preset list.

Preset station starts.

- Touch [ ] to moves to the upper hierarchy.

#### NOTE

- The source control screen appears when you touch [ ] at the top hierarchy.



## Tuner

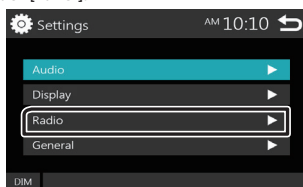
### Tuner Setup

#### Function menu

- 1 Press the > button.
- 2 Touch [Settings].



- 3 Touch [Tuner].



- 4 Set each item as follows.



#### Area \*1

**North America (Default):** For North/Central/South America, AM/FM intervals: 10 kHz/200 kHz.

**South America:** For some South American countries, AM/FM intervals: 10 kHz/50 kHz.

**Europe:** For Europe, AM/FM intervals: 9 kHz/50 kHz.

#### Stereo

Determines whether to receive stereo broadcasts in the stereo mode or monaural mode (the **MONO** indicator lights up).

"ON" (Default), "OFF"

#### Local

Tunes in only to the stations with sufficient signal strength. (**LOC** indicator lights up.)

"ON", "OFF" (Default)

#### RDS Clock Sync

Synchronizing the Radio Data System station time data and this unit's clock.

"ON" (Default), "OFF"

#### AF \*2

When station reception is poor, automatically switches to the station that is broadcasting the same program over the same Radio Data System network.

"ON" (Default), "OFF"

\*1 North America, South America sales area only

\*2 Europe, CIS sales area only

- 5 Touch [ ].

EN

## External Components

### Using external audio/video players

#### Starting playback

- 1 Connect an external component to the AV-IN input terminal.
- 2 Press the > button.
- 3 Touch [AV-IN].
- 4 Turn on the connected component and start playing the source.

#### Rear view camera

To use a rear view camera, the REVERSE lead connection is required. For connecting a rear view camera.

#### Displaying the picture from the rear view camera

The rear view screen is displayed when you shift the gear to the reverse (R) position.



- To erase the caution message, touch the screen.





# Bluetooth smartphone

## Register your smartphone to the unit

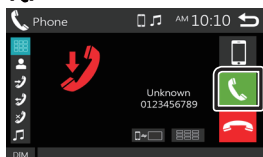
- 1 Turn on the Bluetooth function on your smartphone/cell-phone.
- 2 Search the unit from your smartphone/cell-phone.  
If a PIN code is required, enter the PIN code ("0000").
  - appears when the Bluetooth smartphone is connected.
  - appears when the Bluetooth audio player is connected.

## Disconnecting the device

- Turn off the Bluetooth function from your smartphone/cell-phone.
- Turn off the ignition switch.

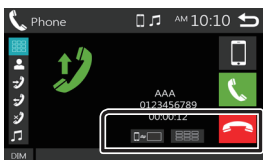
## Receive a phone call

- 1 Touch [].



- []: Reject an incoming call.

## Operations during a call



Ending a call



You can send tones by touching desired keys on the screen.

- Touch [] to close the window.

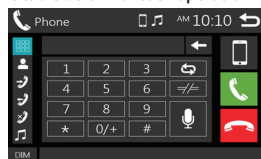


Switches the speaking voice output between cell-phone and speaker.

- Adjust the receiver volume  
Rotate the VOLUME button.

## Make a phone call

- 1 Press the button.
- 2 Touch [Phone].
- 3 See the table below for each operation method.



- []: Disconnects the Bluetooth smartphone.
- []: Closes the screen for sending tones while talking.
- []: Displays the screen for deleting the previously registered Bluetooth devices.

## Call by entering a phone number

- 1) Touch [].
- 2) Enter a phone number with number keys.
- 3) Touch [].  
Make a call
- Touch [] to delete the last entry.

## Call using call records

- 1) Touch [] (Incoming Calls), [] (Outgoing Calls), [] (Missed Calls).
- 2) Select the phone number from the list.



Make a call



## Bluetooth smartphone

### Call using the phonebook

- 1) Touch [ ].
- 2) Select the name from the list.



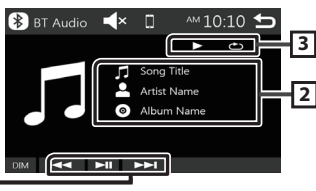
Make a call

- [ ]: Updates the phonebook. Touch this button after you have made a change to the phonebook of your cell-phone.

## Playing Bluetooth Audio Device

- 1 Press the < > button.
- 2 Touch [BT Audio].

### Source control screen



- 1 [ ]: Plays or pauses.  
[ ] [ ]: Searches the previous/next content.
- 2 Displays the information of the current file.  
Only a file name and a folder name are displayed if there is no tag information.
- 3 , etc.: Playback status  
 : Repeat playback mode indicator \*  
 : Random playback mode indicator \*  
\* The settings on the Bluetooth audio device are displayed.

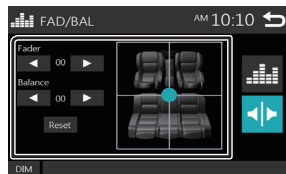
### NOTE

- Operations and display indications may differ according to their availability on the connected device.

## Controlling Audio

### Controlling General Audio

- 1 Press the < > button.
- 2 Touch [Settings].
- 3 Touch [Audio].
- 4 Touch [Sound Effect].
- 5 Touch [ ].
- 6 Set each item as follows.

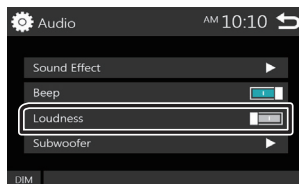


- |                |                                                                                    |
|----------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Fader</b>   | Adjust the front and rear volume balance.<br>[  ] [  ]<br>12 (front) to -12 (rear) |
| <b>Balance</b> | Adjust the left and right volume balance.<br>[  ] [  ]<br>12 (right) to -12 (left) |
| <b>[Reset]</b> | To clear the adjustment.                                                           |

### Loudness

- 1 Press the < > button.
- 2 Touch [Settings].
- 3 Touch [Audio].
- 4 Touch [Loudness].

Sets the amounts of boost of low and high tones.  
"ON", "OFF" (Default)

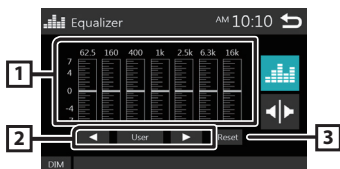




# Controlling Audio

## Equalizer Control

- 1 Press the  button.
- 2 Touch [Settings].
- 3 Touch [Audio].
- 4 Touch [Sound Effect].
- 5 Set each item as follows.



- 1 You can select frequency bar and adjust its level. (-7 to +7)
  - The adjustments are stored and "User" is activated.
- 2 To recall the preset equalizer curve.
- 3 The "User" preset and the current EQ curve returns to flat.

## Subwoofer settings

- 1 Press the  button.
- 2 Touch [Settings].
- 3 Touch [Audio].
- 4 Touch [Subwoofer].
- 5 Set each item as follows.



- |                                                        |                                                                                          |
|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Frequency</b><br>[80Hz], [120Hz],<br>[160Hz], [OFF] | Low Pass Filter adjustment. /<br>[OFF]: Turns off the subwoofer<br>output. (Default OFF) |
| <b>Volume</b><br>[-], [+]                              | Adjusts the subwoofer level. 0 to 12<br>(Default 6)                                      |

# Installation

## Before Installation

Before installation of this unit, please note the following precautions.

### WARNINGS

- If you connect the ignition wire (red) and the battery wire (yellow) to the car chassis (ground), you may cause a short circuit, that in turn may start a fire. Always connect those wires to the power source running through the fuse box.
- Do not cut out the fuse from the ignition wire (red) and the battery wire (yellow). The power supply must be connected to the wires via the fuse.

### CAUTION

- Install this unit in the console of your vehicle. Do not touch the metal part of this unit during and shortly after the use of the unit. Metal part such as the heat sink and enclosure become hot.

### NOTE

- Mounting and wiring this product requires skills and experience. For best safety, leave the mounting and wiring work to professionals.
- Make sure to ground the unit to a negative 12V DC power supply.
- Do not install the unit in a spot exposed to direct sunlight or excessive heat or humidity. Also avoid places with too much dust or the possibility of water splashing.
- Do not use your own screws. Use only the screws provided. If you use the wrong screws, you could damage the unit.
- If your car's ignition does not have an ACC position, connect the ignition wires to a power source that can be turned on and off with the ignition key. If you connect the ignition wire to a power source with a constant voltage supply, such as with battery wires, the battery may be drained.
- If the console has a lid, make sure to install the unit so that the front panel will not hit the lid when closing and opening.
- If the fuse blows, first make sure the wires aren't touching to cause a short circuit, then replace the old fuse with one with the same rating.
- Insulate unconnected wires with vinyl tape or other similar material. To prevent a short circuit, do not remove the caps on the ends of the unconnected wires or the terminals.
- Secure the wires with cable clamps and wrap vinyl tape around the wires that comes into contact with metal parts to protect the wires and to prevent short circuit.
- Connect the speaker wires correctly to the terminals to which they correspond. The unit may be damaged or fail to work if you share the  wires or ground



## Installation

them to any metal part in the car.

- When only two speakers are being connected to the system, connect the connectors either to both the front output terminals or to both the rear output terminals (do not mix front and rear). For example, if you connect the (+) connector of the left speaker to a front output terminal, do not connect the (-) connector to a rear output terminal.
- After the unit is installed, check whether the brake lamps, blinkers, wipers, etc. on the car are working properly.
- Do not press hard on the panel surface when installing the unit to the vehicle. Otherwise scars, damage, or failure may result.
- Reception may drop if there are metal objects near the Bluetooth antenna.



Bluetooth antenna unit

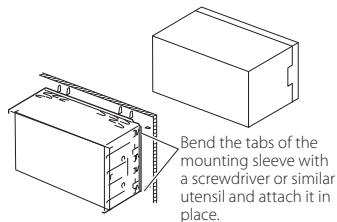
### Supplied accessories for installation

|                  |                                                                                   |    |                        |                                                                                   |    |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1                |  | x1 | 2                      |  | x2 |
| 3                |  | x1 | 4 <sup>(2)</sup> (3 m) |  | x1 |
| 5 <sup>(1)</sup> |  | x1 | 6 <sup>(1)</sup>       |  | x1 |
| 7 <sup>(1)</sup> |  | x4 | 8 <sup>(1)</sup>       |  | x4 |

### Installation procedure

- 1) To prevent a short circuit, remove the key from the ignition and disconnect the (-) terminal of the battery.
- 2) Make the proper input and output wire connections for each unit.
- 3) Connect the wire on the wiring harness.
- 4) Take Connector B on the wiring harness and connect it to the speaker connector in your vehicle.
- 5) Take Connector A on the wiring harness and connect it to the external power connector on your vehicle.
- 6) Connect the wiring harness connector to the unit.
- 7) Install the unit in your car.
- 8) Reconnect the (-) terminal of the battery.
- 9) Press the reset button.

### Installing the unit



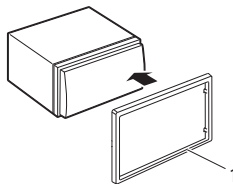
Bend the tabs of the mounting sleeve with a screwdriver or similar utensil and attach it in place.

#### NOTE

- Make sure that the unit is installed securely in place. If the unit is unstable, it may malfunction (eg, the sound may skip).

### Trim plate

- 1) Attach accessory 1 to the unit.



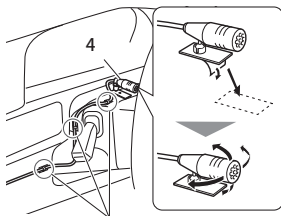
### Microphone unit

- 1) Check the installation position of the microphone (accessory 4).
- 2) Clean the installation surface.
- 3) Remove the separator of the microphone (accessory 4), and stick the microphone to the place shown below.
- 4) Wire the microphone cable up to the unit with it secured at several positions using tape or other desired method.
- 5) Adjust the direction of the microphone (accessory 4) to the driver.





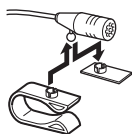
## Installation



Fix a cable with a commercial item of tape.

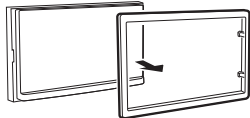
### NOTE

- Swap the clips if necessary.



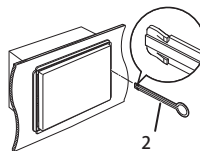
## Removing the trim plate

Pull the trim plate forward.

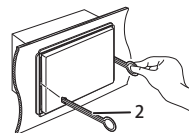


## Removing the unit

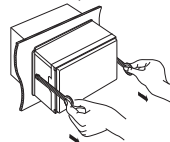
- 1) Remove the trim plate by referring to step 1 in "Removing the trim plate".
- 2) Insert the extraction key (accessory **2**) deeply into the slot as shown. (The protrusion at the tip of the extraction key must face toward the unit.)



- 3) With the inserted extraction key secured, insert the other extraction key into the slot.

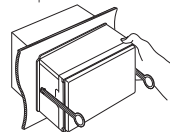


- 4) Pull out the unit halfway.



### NOTE

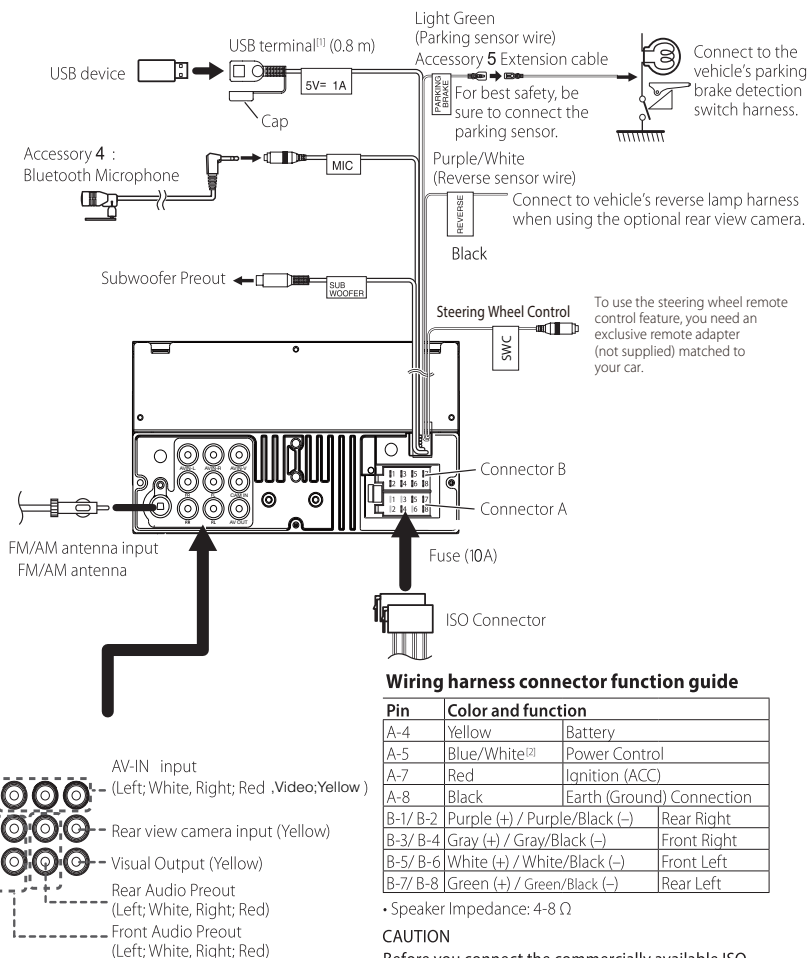
- Be careful to avoid injury from the catch pins on the extraction key.
- 5) Pull the unit all the way out with your hands, being careful not to drop it.





## Installation

### Connecting wires to terminals



<sup>[1]</sup> USB maximum power supply current : DC 5 V = 1 A

<sup>[2]</sup> Max. 300mA, 12V





## Technical data

### Voltage supply

Operating voltage: 10.5 – 14.4 V

### Current consumption

In operation: < 10 A

10 sec. after switch-off : < 3.5 mA

### Amplifier

Output power: 4 x 24 watts sine at  
14.4 V at 4 ohms.  
4 x 50 watts max. power

### Tuner

Wavebands in Europe/Asia/Thailand:

FM: 87.5 – 108 MHz

AM (MW): 531 – 1,602 kHz

LW (Europe only): 153 – 279 kHz

Wavebands in the US:

FM: 87.7 – 107.9 MHz

AM (MW): 530 – 1,710 kHz

Wavebands in South America:

FM: 87.5 – 107.9 MHz

AM (MW): 530 – 1,710 kHz

FM frequency response: 30 – 15,000 Hz

### Pre-amp out

4 channels: 4 V

### Dimensions and weight

W x H x D: 178 x 100 x 130 mm

Weight: approx. 1.4kg



# Obsah

|                                              |    |
|----------------------------------------------|----|
| Úvod                                         | 2  |
| Informace o tomto návodu                     | 2  |
| Jak používat návod                           | 2  |
| Bezpečnostní opatření                        | 3  |
| Informace o tomto zařízení                   | 4  |
| Autorská práva                               | 4  |
| Přehled technických údajů                    | 4  |
| První kroky                                  | 5  |
| Nastavení hodin                              | 5  |
| Základy obsluhy                              | 6  |
| Funkce tlačítek na předním panelu            | 6  |
| Základní činnosti                            | 6  |
| Hlavní obrazovka                             | 6  |
| Obrazovka ovládání zdroje signálu            | 6  |
| USB                                          | 7  |
| Příprava                                     | 7  |
| Funkce dostupné během přehrávání             | 7  |
| Obrazovka seznamu                            | 7  |
| iPod/iPhone                                  | 8  |
| Příprava                                     | 8  |
| Funkce dostupné během přehrávání             | 8  |
| Funkce Mirror Link                           | 9  |
| Příprava                                     | 9  |
| Funkce dostupné během přehrávání             | 9  |
| Rádio                                        | 9  |
| Základy obsluhy rádia                        | 9  |
| Předvolba stanic                             | 9  |
| Ruční ukládání do paměti                     | 10 |
| Funkce RDS rádia FM                          | 10 |
| Tuner DAB                                    | 10 |
| Základy obsluhy tuneru DAB                   | 10 |
| Externí zařízení                             | 11 |
| Používání externích audio / video přehrávačů | 11 |
| Kamera couvání (zadní kamera)                | 11 |
| Telefon s Bluetooth                          | 12 |
| Párování smartphonu se zařízením             | 12 |
| Přijímání telefonních hovorů                 | 12 |
| Vytáčení telefonních hovorů                  | 12 |
| Vytáčení čísel z telefonního seznamu         | 13 |
| Přehrávání zvuku přes Bluetooth              | 13 |
| Nastavení zvuku                              | 13 |
| Obecné ovládání přehrávání zvuku             | 13 |
| Hlasitost                                    | 13 |
| Korekce barvy zvuku                          | 14 |
| Nastavení subwooferu                         | 14 |
| Montáž                                       | 14 |
| Příprava před montáží                        | 14 |
| Montáž zařízení                              | 15 |

## Úvod

### Informace o tomto návodu

Obsah návodu a specifikace zařízení se mohou změnit. Je dobré stáhnout si její nejnovější verzi z našich webových stránek.

### Bezpečnostní opatření

#### UPOZORNĚNÍ

**Abyste předešli zranění nebo požáru, dodržujte následující bezpečnostní opatření:**

- Abyste předešli zkratu, nikdy nevkládáte ani nenechávejte kovové předměty (např. mince nebo nářadí) uvnitř zařízení.
- Během jízdy se nesoustřeďte příliš dlouho očima na displej zařízení.
- Pokud Vám montáž zařízení působí problémy, obraťte se na nejbližšího prodejce Blaupunkt.

#### Bezpečnostní opatření během obsluhy zařízení

- Funkce RDS (Radio Data System) nebo RDBS (Radio Broadcast Data System) nefungují v místech, ve kterých nejsou dostupné stanice vysílající takové služby.

#### Jak chránit displej před poškozením

- Aby nedošlo k mechanickému poškození displeje, nedotýkejte se jej ostře zakončenými předměty, jako je kulíčkové pero nebo ostré nářadí.

#### Čištění zařízení

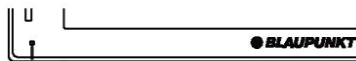
Pokud jsou na předním panelu viditelné skvrny, otřete je měkkým suchým hadříkem, např. se silikonovými vlákny. Pokud je přední panel silně znečištěný, otřete jej hadříkem navlhčeným neutrálním čisticím prostředkem, potom otřete suchým, čistým a měkkým hadříkem.

#### UPOZORNĚNÍ

- Nestříkejte na zařízení čisticí prostředky ve spreji, protože by mohly poškodit jeho mechanické součásti. Neotírejte přední panel drsným hadříkem a nepoužívejte na něj takové chemikálie, jako je ředidlo nebo alkohol, mohlo by to poškřábat jeho povrch a setřít potisk.

#### Resetování nastavení zařízení

Pokud zařízení nebo externí zařízení k němu připojená nepracují správně, je nutné obnovit nastavení multimediální stanice.



Tlačítko reset (obnovení)

CS





## Bezpečnostní poznámky

Zařízení bylo vyrobeno v souladu se současnými standardy vývoje technologií a obecně uznávanými bezpečnostními zásadami. I tak ale nedodržování bezpečnostních pokynů uvedených v tomto návodu představuje různá nebezpečí.

Tento návod obsahuje důležité informace o tom, jak snadno a bezpečně nainstalovat a provozovat tento automobilový audiosystém.

Před použitím autorádia si prosím pozorně přečtěte celý návod.

Návod uchovávejte na místě snadno přístupném všem uživatelům.

Pokud zařízení předáváte jiné osobě, vždy přiložte k zařízení tento návod.

Kromě toho dodržujte pokyny uvedené v návodech zařízení připojeným k tomuto audio systému.

## Symbody

V tomto návodu k obsluze jsou použity následující symbody:

### NEBEZPEČÍ!

Varování před zraněním



### UPOZORNĚNÍ!

Varování před poškozením jednotky CD



### NEBEZPEČÍ!

Varování před vysokou hlasitostí



Značka CE potvrzuje shodu zařízení se směrnicemi Evropské unie.



Informuje o dalším kroku

Informuje o záznamech

## Bezpečnosti silničního provozu

### Přísně dodržujte následující pokyny týkající se bezpečnosti silničního provozu:

- ☐ **Zařízení používejte tak, abyste vždy mohli bezpečně řídit vozidlo.** V případě pochybností zastavte na vhodném místě a používejte zařízení, když vozidlo stojí.
- ☐ **Ovládací panel snižte a nasazujte pouze během postoje vozidla.**
- ☐ **Vždy používejte přiměřenou hlasitost,** abyste chránili sluch a slyšeli varovné signály na silnici (např. policejní sirény). Když je zvuk ztlumený (např. při změně zdroje zvuku), není změna hlasitosti uživatelem signalizována žádným zvukem. Nezvyšujte vve ztlumené fázi úroveň hlasitosti.

### Obecné bezpečnostní pokyny

Aby nedošlo ke zranění, je třeba dodržovat následující bezpečnostní opatření:

- ☐ **Zařízení neupravujte ani neotvírejte.** V zařízení je nainstalován laser třídy 1, který může způsobit poškození zraku.
- ☐ **Nezvyšujte hlasitost ve ztlumené fázi,** např. při změně zdroje zvuku. V této situaci není změna hlasitosti signalizována žádným zvukovým signálem.

### Účel zařízení

Tento audio systém je určen k instalaci a použití ve vozidlech vybavených instalací 12 V DC. Instalace zařízení vyžaduje montážní DIN slot. Zařízení nesmí být používáno za podmínek překračujících přípustné parametry výkonu uvedené v jeho technických údajích. Opravy a případnou montáž zařízení by měl provádět odborník.

### Montážní pokyny

Zařízení můžete zamontovat sami, pokud máte dostatek zkušeností s instalací audio systémů tohoto typu a znalosti v oblasti automobilových elektrických instalací. Montáž je třeba provádět podle postupu uvedeného na konci této příručky.



## Prohlášení o shodě

Blaupunkt Competence Center Car Multimedia-Evo Sales GmbH tímto prohlašuje, že dotyčné zařízení splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení směrnice 2014/53/EU.

Prohlášení o shodě naleznete na straně [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

## Poznámky k čištění zařízení

Rozpouštědla, čistící a abrazivní prostředky j i spreje na čištění kokpitu a výrobky pro péči o plasty mohou obsahovat přísady, které mohou poškodit povrch zařízení.

- ♦ K čištění zařízení použijte pouze suchý nebo mírně navlhčený hadřík.
- ♦ V případě potřeby očistěte kontakty ovládacího panelu měkkým hadříkem navlhčeným saponátem na bázi alkoholu.

## Likvidace zařízení



Použité zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem!

Použité zařízení je třeba zlikvidovat v místě sběru elektrického a elektronického odpadu.

## Informace o tomto zařízení

### Autorská práva

- Název a logo Bluetooth jsou registrovanými ochrannými známkami společnosti Bluetooth SIG, Inc. Společnost Blaupunkt Corporation používá tyto značky pouze na základě licence. Ostatní značky a obchodní názvy jsou ochrannými známkami příslušných vlastníků.
- Značka Made for Apple znamená, že bylo dané zařízení speciálně navrženo ke spolupráci se zařízeními Apple označenými touto značkou a obdrželo osvědčení o shodě s normami Apple vydané výrobcem. Společnost Apple neodpovídá za provoz tohoto zařízení ani za jeho shodu s bezpečnostními nebo regulačními normami. Pamatujte, že práce takového zařízení se zařízením Apple může narušit bezdrátový přenos.
- Apple, Mac, macOS, OS X, iPhone, iPod a Lightning jsou ochrannými známkami společnosti Apple Inc. registrovanými ve Spojených státech a dalších zemích.
- Android je obchodní značka společnosti Google LLC.
- NA TENTO PRODUKT SE VZTAHUJE LICENCE MPEG-4 VISUAL PATENT PORTFOLIO PRO SOUKROMÉ A NEKOMERČNÍ POUŽITÍ SPOTŘEBITELI ZA ÚČELEM (I) KÓDOVÁNÍ OBRAZU VIDEO V SOULADU S STANDARDEM OBRAZU MPEG-4 (DÁLE JEN „MPEG-4 VIDEO“) NEBO (II) DEKÓDOVÁNÍ VIDEO MPEG-4 KÓDOVANÉ SPOTŘEBITELEM V DŮSLEDKU JEHO SOUKROMÉHO A NEKOMERČNÍHO POUŽITÍ NEBO ZÍSKANÉHO OD POSKYTOVATELE VIDEOOBSAHU, KTERÝ JE DRŽITELEM LICENCE K POSKYTOVÁNÍ VIDEOOBSAHU VE FORMÁTU MPEG-4, VYDANÉ MPEG LA. LICENCE NENÍ UDĚLENA K JINÉMU POUŽITÍ A NEMĚLO BY SE PŘEDPOKLÁDAT, ŽE UDĚLENA BYLA. DALŠÍ INFORMACE O TOMTO TÉMATU A O VYUŽITÍ V RÁMCI PROPAGAČNÍCH, FIREMNÍCH A OBCHODNÍCH AKTIVIT, I LICENCOVÁNÍ V TOMTO OHLEDU, LZE ZÍSKAT OD SPOLEČNOSTI MPEG LA, LLC. VÍCE NA [HTTP://WWW.MPEGLA.COM](http://WWW.MPEGLA.COM).

CS

## Přehled technických údajů

### Sekce Bluetooth

#### Frekvence

: 2,402 – 2,480 GHz

#### Výstupní výkon

: Přenosová výkonová třída 2

#### General (obecná nastavení)

#### Impedance reproduktorů

: 4 – 8 Ω

#### Provozní napětí

: 12 V DC (z akumulátoru vozidla)



## První kroky

### 1 Otočte klíček zapalování do polohy „ACC“.

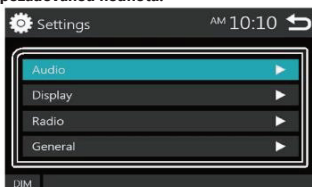
Zařízení se zapne.

### 2 Stiskněte tlačítko < [↩] >.

### 3 Klikněte na tlačítko [Settings] (nastavení).



### 4 Dotkněte se příslušného tlačítka a nastavte požadovanou hodnotu.



#### Audio (zvuk)

##### Sound Effect (zvukový efekt)

Zobrazuje obrazovku korekce zvuku.

##### Beep (akustické signály)

Zapíná a vypíná zvuky při doteku kláves. „ON“ (ZAP– výchozí), „OFF“ (VYP)

##### Loudness (hlasitost)

Používá se k nastavení hlasitosti v nízkém a vysokém rozsahu. „ON“ (ZAP), „OFF“ (VYP– výchozí)

##### Subwoofer

Zobrazuje obrazovku „Subwoofer“.

#### Display (displej)

##### Panel Adjust (nastavení dotykových funkcí)

Používá se ke kalibraci detekce dotyku obrazovky.

##### Aspect (proporce obrazu)

Výběr proporcí obrazu na obrazovce. “16: 9” (výchozí), “4: 3 Pan Scan”

#### Rádio

Zobrazuje obrazovku „Tuner Settings“ (nastavení rádia).

#### General (obecná nastavení)

##### Language (jazyk)

Výběr jazyka použitého na obrazovce ovládacího panelu. Výchozí nastavení je angličtina (English).

1) Klikněte na [Language] (jazyk).

2) Zvolte jazykovou verzi.

• [↕] / [↕] Šipky slouží k procházení obsahu obrazovky.

#### BT Auto Connection (automatické připojení přes Bluetooth)

Systém se může automaticky připojit k naposledy připojenému zařízení Bluetooth, pokud je v dosahu. „ON“ (ZAP– výchozí), „OFF“ (VYP)

#### Clock Setting (nastavení hodin)

Slouží k nastavení hodin zařízení. (str. 4)

#### Default (výchozí nastavení)

Kliknutím na tlačítko [Default] obnovíte tovární nastavení zařízení.

### 5 Klikněte na [↩].

## Nastavení hodin

### Synchronizace času se systémem RDS rádia FM

Zapněte funkci [RDS Clock Sync].

#### Ruční nastavení hodin

TIP

• Před nastavením času vypněte funkci [RDS Clock Sync].

### 1 Stiskněte tlačítko < [↩] >.

### 2 Klikněte na tlačítko [Settings] (nastavení).

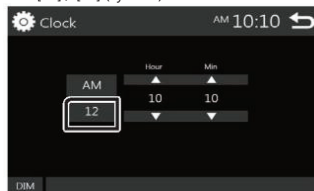
### 3 Klikněte na [General] (obecné).

### 4 Klikněte na [Clock Setting] (nastavení hodin).

Objeví se obrazovka s hodinami.

### 5 Zvolte formát času.

[12] / [24] (výchozí)



### 6 Pomocí tlačítek [▲] a [▼] nastavte čas.

• Pokud jste vybrali formát času [12], klikněte před nastavením času na [AM] (dopoledne) nebo [PM] (odpoledne).

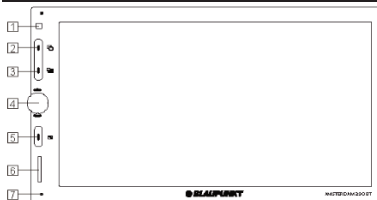
### 7 Klikněte na [↩].





## Základy služby

### Funkce tlačítek na předním panelu



#### 1 Senzor signálu dálkového ovládání

- Přijímá signál dálkového ovládání.

#### 2 HOME (HLAVNÍ OBRAZOVKA)

- Zobrazuje hlavní obrazovku (str. 5)
- Stisknutím na 1 sekundu aktivujete obraz z kamery couvání.
- Když je obraz z kamery couvání zapnutý, stisknutím tohoto tlačítka na 1 sekundu se vrátíte na hlavní obrazovku.

#### 3 MODE (REŽIM)

- Každé stisknutí mění režim práce zařízení v následujícím pořadí:

Telefon > Zdroj Bluetooth > Rádio > Kamera couvání > USB > Karta SD > Vstup AV IN.

#### 4 + / - Volume (HLASITOST)

- Ovládání hlasitosti. Otáčením knoflíku ve směru hodinových ručiček můžete zvýšit hlasitost na stupnici do 50.
- Krátkým stisknutím knoflíku ztlumíte zvuk.
- Stisknutím a podržením knoflíku na 1 sekundu vypnete napájení zařízení.
- Když je zařízení vypnuto, stisknutím otočného knoflíku ho zapnete.

#### 5 EQ (Vypnutí displeje)

- Zobrazuje obrazovku ekvalizéru (korekce zvuku).
- Během přehrávání videa toto tlačítko umožňuje pouze zvolit přednastavené volby ekvalizéru.
- Obrazovka ekvalizéru není viditelná při zobrazování fotografií nebo při zapnuté obrazovce se seznamem.
- Stisknutím a přidržením tlačítka po dobu 1 sekundy obrazovku vypnete. Obrazovku lze zapnout dotykem displeje.

#### 6 SD

- Slot pro paměťovou kartu SD.

#### 7 Reset

- Pokud zařízení nebo externí zařízení k němu připojená nepracují správně, obnoví toto tlačítko tovární nastavení multimediální stanice.

### Základní činnosti

#### Zapnutí napájení

##### 1 Stiskněte otočný knoflík hlasitosti VOL.

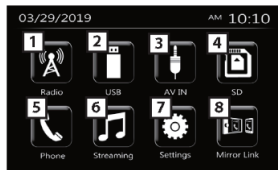
### Vypnutí napájení

##### 1 Stiskněte a podržte otočný knoflík hlasitosti VOL.

HOME Hlavní obrazovka

##### 1 Stiskněte tlačítko < >.

Objeví se hlavní obrazovka zařízení.



##### 1 Zapne příjem rádia. (str. 8)

##### 2 [USB] Zapne přehrávání souborů ze zařízení USB. (str. 6)

[iPod] Zapne přehrávání z přehrávače iPod / iPhone. (str. 7)

- Když je iPod nebo iPhone připojen.

##### 3 Přepíná na externí zařízení připojené ke zdířce AV-IN. (str. 9)

##### 4 Přehrává soubory z SD karty.

##### 5 Zobrazuje obrazovku hlasitého odposlechu (Hands free). (str. 10)

##### 6 Přehrává ze zařízení připojeného přes Bluetooth. (str. 11)

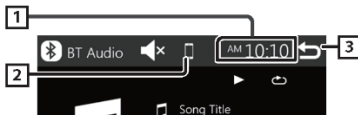
##### 7 Zobrazuje obrazovku SETUP (nastavení). (str. 4)

##### 8 [Mirroring] Zobrazuje obrazovku režimu zrcadlení.

- Vyžaduje připojení zařízení Android s nainstalovanou aplikací „Mirroring OA for Blaupunkt“.

### Obrazovka ovládání zdroje signálu

Na této obrazovce můžete ovládat přehrávání obsahu připojeného zdroje.



##### 1 Ukazatel hodin

Kliknutím zobrazíte obrazovku hodin.

##### 2

- Ikona je viditelná, pokud je telefon připojen přes Bluetooth.

- Ikona je viditelná, pokud je připojen audio přehrávač Bluetooth.

- Ikona je viditelná, pokud je zvuk ztlumen.

##### 3 Návrat na předchozí obrazovku.



## USB

### Příprava

#### Připojení zařízení do portu USB

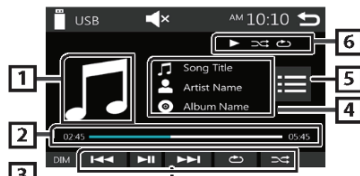
- 1 Vyměte záslepku z portu USB.
- 2 Připojte zařízení k portu USB pomocí vhodného typu kabelu USB.

#### Odpojení zařízení USB:

- 1 Stiskněte tlačítko < >.
- 2 Vyberte jiný zdroj než USB.
- 3 Odpojte kabel USB od zařízení.

#### Funkce dostupné během přehrávání

Na obrazovce ovládání zdroje signálu můžete ovládat přehrávání hudebních skladeb.



- 1 Zobrazuje obálku aktuální skladby.
- 2 ##: ##: Doba trvání skladby  
Indikátor průběhu přehrávání: Zobrazuje čas, který uplynul od začátku přehrávané skladby.

#### 3 [ ] : Přehrávání / Pauza.

[ ] : Přechází na předchozí / následující skladbu. Kliknutím a přidržením můžete během skladby rychle převinout vpřed nebo vzad. Klikněte [ ] pro obnovení normální rychlosti přehrávání.

[ ] : Výběr režimu přehrávání ve smyčce.

Vypnuto (výchozí): Opakuje všechny skladby na zařízení USB od začátku seznamu.

[ ] : Opakuje přehrávání aktuální skladby.

[ ] : Opakuje přehrávání všech skladeb od začátku aktuálního adresáře.

[ ] : Výběr režimu náhodného přehrávání skladeb.

[ ] : Přehrává všechny skladby náhodně.

Vypnuto (výchozí): Normální přehrávání.

- 4 Zobrazuje informace o aktuálně přehrávaném souboru. Pokud soubor neobsahuje žádné další informace, zobrazí se pouze název skladby.

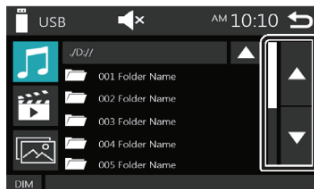
- 5 Zobrazuje seznam uložených souborů.

#### 6 [ ] : Stav přehrávání

- [ ] : Indikátor režimu přehrávání ve smyčce
- [ ] : Indikátor režimu náhodného přehrávání

### Obrazovka seznamu

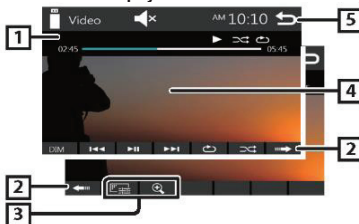
Na obrazovkách většiny zdrojů se seznamem skladeb jsou některá tlačítka stejná.



- 1 Kliknutím se můžete přesunout na další část obrazovky [ ] / [ ].

#### Přehrávání videa

- 1 Pokud nejsou ovládací tlačítka na obrazovce vidět, klikněte na displej.



- 1 [ ] : Stav přehrávání

[ ] : Indikátor režimu přehrávání ve smyčce

[ ] : Indikátor režimu náhodného přehrávání

##: ##: Doba trvání skladby

Indikátor průběhu přehrávání: Zobrazuje čas, který uplynul od začátku přehrávané skladby.

- 2 Zapnutí ovládacích tlačítek.

#### 3 [ ] : Nastavení parametrů obrazu.

[Brightness] (jas): Nastavení jasu obrazu. (00 - 12)

[Contrast] (kontrast): Nastavení kontrastu obrazu. (00 - 12)

[Tint] (odstín): Nastavení barevného odstínu obrazu. (00 - 12)

[Color] (barvy): Nastavení barvy obrazu. (00 - 12)

[Reset]: Ruší nastavení zadaná uživatelem.

[ ] : Volba zvětšení obrazu na obrazovce

Off (VYP), x2, x3, x4, x5, 1/2, 1/3, 1/4

[ ] [ ] [ ] [ ] : Posouvá (roluje) obsah obrazovky.

- 4 Ovládací tlačítka zmizí, po kliknutí na tlačítko 4 nebo pokud po dobu 10 sekund neprovádíte žádná operace.

- 5 Zobrazí obrazovku seznamu souborů.

\* Přehrávání video souboru je zastaveno.

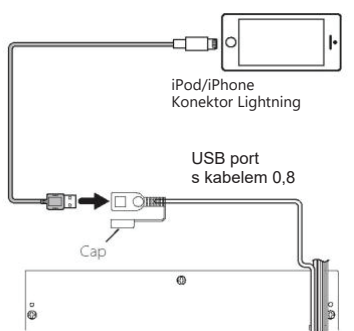


## iPod/iPhone

### Příprava

#### Připojení zařízení iPod/iPhone

- Modely s konektorem Lightning: Připojte je pomocí kabelu USB Audio pro iPod/iPhone.



#### 1 Vyměňte záslepek z portu USB.

#### 2 Připojte iPod / iPhone.

Rádio načte obsah připojeného zařízení a začne jej přehrávat.

#### Odpojení zařízení iPod / iPhone

##### 1 Stiskněte tlačítko < [ ] >.

##### 2 Vyberte jiný zdroj než [iPod].

##### 3 Odpojte iPod / iPhone.

#### Kompatibilní modely iPod a iPhone

K systému lze připojit následující modely. Pro

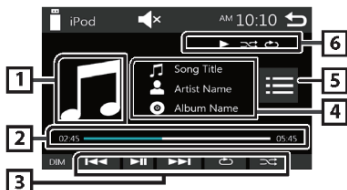
|               |                |
|---------------|----------------|
| iPhone XS Max | iPhone SE      |
| iPhone XS     | iPhone 6s Plus |
| iPhone XR     | iPhone 6s      |
| iPhone X      | iPhone 6s Plus |
| iPhone 8 Plus | iPhone 6       |
| iPhone 8      | iPhone 5s      |
| iPhone 7 Plus |                |
| iPhone 7      |                |

#### TIP

- Pokud zahájíte přehrávání po připojení iPodu, přehraje se nejprve skladba, která byla naposledy přehrávána na tomto zařízení.
- Pokud zásuvku USB nepoužíváte, zajistěte ji záslepkou.

### Funkce dostupné během přehrávání

Na obrazovce ovládání zdroje signálu můžete ovládat přehrávání hudebních skladeb.



#### 1 Obálka (pokud píseň obsahuje obraz obálky)

#### 2 ##: ##: ##: Doba trvání skladby

Indikátor průběhu přehrávání: Zobrazuje čas, který uplynul od začátku přehrávané skladby.

#### 3 [ ] [ ] Přehrávání / Pauza.

[ ] [ ] Přechází na předchozí / následující skladbu.

Kliknutím a přidržem tlačítka můžete během skladby rychle převinout vpřed nebo vzad.

[ ] : Výběr režimu přehrávání ve smyčce.

Vypnuto: Opakování vypnuto.

[ ] : Funguje stejně jako přehrávání všech skladeb od začátku nosiče (Repeat All).

[ ] : Funguje stejně jako přehrávání aktuální skladby od začátku (Repeat One).

[ ] : Výběr režimu náhodného přehrávání skladeb.

[ ] : Funguje stejně jako náhodné přehrávání (Shuffle Songs).

Vypnuto (podsvícení zhasne): Náhodné přehrávání vypnuto.

#### 4 Zobrazuje informace o aktuálně přehrávaném souboru.

#### 5 Zobrazuje seznam uložených souborů.

#### 6 [ ] atd.: Stav přehrávání

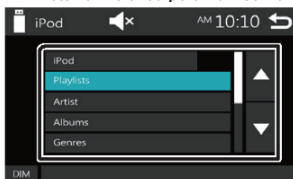
[ ] : Indikátor režimu přehrávání ve smyčce

[ ] : Indikátor režimu náhodného přehrávání

#### Výběr skladeb ze seznamu

##### 1 Klikněte na [ ].

##### 2 Klikněte na zvolenou položku v seznamu.



Kliknutím na položku kategorie zobrazíte její obsah.

##### 3 Klikněte na položku v seznamu obsahu. Skladba se začne přehrávat.

• Kliknutím na [ ] přejdete o úroveň výše ve struktuře menu.

CS





# TIP

- Kliknutím na  na nejvyšší úrovni nabídky aktivujete obrazovku ovládání zdroje signálu.

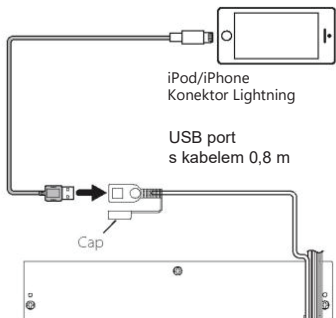


## Funkce Mirror Link

### Příprava

#### Připojení telefonu

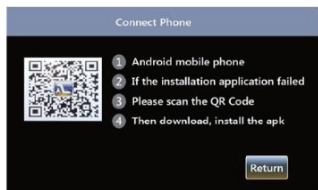
- Modely s konektorem Lightning: Použijte kabel USB správného typu.



- Vyjmete záslepku z portu USB.
- Připojte telefon. Systém se připojí k zařízení a objeví se následující obrazovka.



- Přejde na obrazovku Mirror Link.
- Opustí režim Mirror Link přejde do hlavní nabídky.
- Otevře následující obrazovku nápovědy.



#### TIP

- Pokud je aplikace nainstalována, stisknutím tlačítka „Return“ se vrátíte na předchozí obrazovku.
- Pokud zásuvku USB nepoužíváte, zajistěte ji záslepkou.

## Rádío

### Základy používání rádia

- Stiskněte tlačítko >.
  - Klikněte na tlačítko [Tuner].
- Obrazovka ovládání zdroje signálu**



- Zobrazuje informace o aktuální rozhlasové stanici: Název PS, vysílací frekvence, žánr vysílání, indikátory. **[<>]**: Kliknutím vyberete automaticky další stanici.
- Vybírá uloženou rozhlasovou stanici. Pokud podržíte tlačítko stisknuté po dobu 2 sekund, zařízení uloží právě přijímanou rozhlasovou stanici do své paměti.
- [<>]**: Slouží k ručnímu doladění frekvence příjmu stanice se silným signálem. **[TA]**: Aktivuje režim příjmu dopravních informací. „ON“ (ZAP), „OFF“ (VYP– výchozí) **[PTY]**: Umožňuje výběr rozhlasové stanice podle žánru (Program Type)  
\* 1 Pokud je na obrazovce rádia zapnuto „AF“, zařízení bude přijímat pouze stanice vysílající signál RDS.  
\* 2 Pouze pásmo FM.
- [Q]**: Automaticky předvolí rozhlasové stanice v pásmu.
- [FM]**: Výběr pásmu FM. FM1, FM2, FM3  
**[AM]**: Výběr pásmu AM. AM1, AM2

### Programování stanic

#### Ukládání rozhlasových stanic do paměti

Můžete přednastavit 18 stanic v pásmu FM a 12 stanic v pásmu AM.

- Stisknutím tlačítka **[FM]** nebo **[AM]** zvolte rádiové pásmo. Klikněte na **[Q]**.
- Rádio automaticky vyhledá místní stanice s nejsilnějším signálem a uloží je automaticky do paměti. Pokud je na obrazovce rádia zapnuto „AF“, zařízení zapíše do paměti pouze stanice vysílající signál RDS.
- Klikněte na požadovanou položku v seznamu uložených stanic. Zařízení vybere frekvenci uložené rozhlasové stanice.
  - Kliknutím na přejdete o úroveň výše ve struktuře menu. TPOZNÁMKA
  - Kliknutím na na nejvyšší úrovni nabídky aktivuje obrazovku ovládání zdroje signálu.





## Rádío

### Ruční předvolení stanic

Aktuálně přehrávanou rozhlasovou stanici můžete uložit ručně.

- 1 Vyberte frekvenci rozhlasové stanice, kterou chcete uložit.
- 2 Klikněte se a přidržte tlačítko [#] (#: 1-6) s číslem, pod kterým chcete rozhlasovou stanici uložit.

### Výběr uložené stanice

- 1 Klikněte na [#] (#: 1-6).

TIP

• Zařízení zaznamenává pouze frekvenci rozhlasové stanice. Neuchovává však údaje vysílané v systému RDS.

## Funkce RDS rádia FM

### Vyhledávání podle typu programu

- 1 Klikněte na [PTY].
- 2 Ze seznamu vyberte typ rozhlasového vysílání.



Zařízení začne vyhledávání podle typu programu.

### Dopravní hlášení (TA)

- 1 Klikněte na [TA].

Systém začne odebrat dopravní informace ihned, jakmile jsou vysílány (rozsvítí se indikátor TA).

„ON“ (ZAP), „OFF“ (VYP– výchozí)

• Pokud je na obrazovce rádia zapnuto „AF“, systém vyhledá stanici vysílající signál RDS.

### Co se děje, jakmile je vysílána dopravní informace?

Automaticky se zobrazí obrazovka dopravních informací.

## RÁDIO DAB (u vybraných modelů)

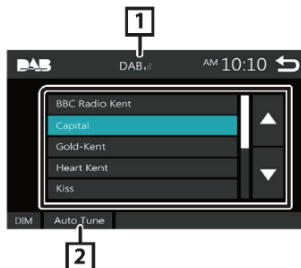
### Základy obsluhy rádia DAB

- 1 Klikněte na tlačítko < >.
  - 2 Klikněte na tlačítko [Tuner] (rádio).
- Obrazovka ovládání zdroje signálu



Zobrazuje informace o aktuální rozhlasové stanici:

- 1 Název PS, frekvence vysílání, žánr vysílání, indikátory. [◀▶] : Kliknutím vyberete automaticky další stanici.
- 2 Vybírá uloženou rozhlasovou stanici. Pokud podržíte tlačítko stisknuté po dobu 2 sekund, zařízení uloží právě přijímanou rozhlasovou stanici do své paměti.
- 3 [FM]: Výběr pásma FM. FM1, FM2, FM3 [AM]: Výběr pásma AM. AM1, AM2 [DAB]: Výběr pásma DAB. DAB1, DAB2, DAB3
- 4 [ ] : Přístup k seznamu rozhlasových programů DAB.



- 1 [DAB, ] : ikona signálu DAB.
- 2 Automatické vyhledávání rozhlasových stanic DAB. Klikněte na požadovanou položku v seznamu uložených stanic.
- 3 Zařízení vybere frekvenci uložené rozhlasové stanice. • Kliknutím na [ ] přejdete o úroveň výše ve strukturu menu. TIP • Kliknutím na [ ] na nejvyšší úrovni nabídky aktivujete obrazovku ovládání zdroje signálu.

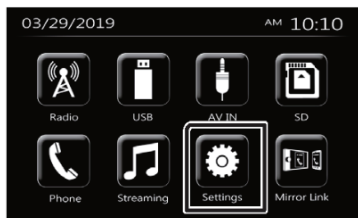


## Rádio

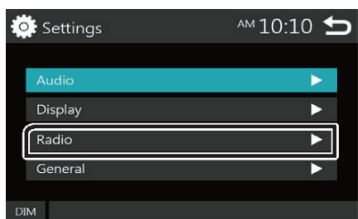
### Konfigurace rádia

#### Nabídka funkcí

- 1 Klikněte na tlačítko < [ ] >.
- 2 Klikněte na tlačítko [Settings] (nastavení).



- 3 Klikněte na tlačítko [Tuner].



- 4 Jednotlivá nastavení zadejte následujícím způsobem.



#### Area (oblast)\*1

North America (Severní Amerika - výchozí): pro oblast Severní, Střední a Jižní Ameriky,

frekvenční rozsahy v pásmech AM a FM jsou 10 kHz / 200 kHz.

South America (Jižní Amerika): pro některé jihoamerické země jsou kmitočtové rozsahy v pásmech AM / FM: 10 kHz / 50 kHz.

Europe (Evropa): pro Evropu jsou frekvenční rozsahy v pásmech AM / FM: 9 kHz / 50 kHz.

#### Stereo

Tato volba umožňuje zvolit, zda má zařízení přijímat pouze stanice vysílající v režimu stereo nebo mono (režim mono je signalizován indikátorem MONO).

„ON“ (ZAP – výchozí), „OFF“ (VYP)

#### Local (lokální)

Tato volba umožňuje zvolit, zda zařízení vybírá pouze stanice

s dostatečnou intenzitou signálu (rozsvítí se indikátor LOC).

„ON“ (ZAP), „OFF“ (VYP – výchozí)

#### RDS Clock Sync

Tato volba umožňuje zapnout synchronizaci systémových hodin podle údajů vysílání rozhlasovými stanicemi RDS.

„ON“ (ZAP – výchozí), „OFF“ (VYP)

#### AF \*2

Pokud je příjem slabý, zařízení automaticky vybere stanici vysílající stejné vysílání ve stejné síti RDS.

„ON“ (ZAP – výchozí), „OFF“ (VYP)

\* 1 Prodej pouze v Severní a Jižní Americe.

\* 2 Prodej pouze v Evropě a zemích CIS (Commonwealth of Independent States – společenství nezávislých států SNS.)

- 5 Klikněte na [ ].

## Externí zařízení

### Používání externích audio-video

#### přehrávačů

#### Zahájí přehrávání

- 1 Připojte externí zařízení ke konektoru AV-IN.

- 2 Klikněte na tlačítko < [ ] >.

- 3 Klikněte na [AV-IN].

- 4 Zapněte připojené externí zařízení a spusťte na něm přehrávání.

#### Kamera couvání (zadní kamera)

Chcete-li si vidět obraz z kamery couvání, připojte ji pomocí kabelu REVERSE.

#### Zobrazení obrazu z kamery couvání

Při zařazení zpětného chodu (R) se zobrazí obraz z kamery couvání.



- Kliknutím na obrazovku zavřete okénko s výstrahou.

CS



# Telefony s Bluetooth

## Párování smartphonu se zařízením

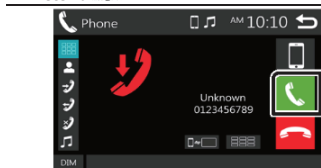
- 1 Zapněte Bluetooth ve svém smartfonu/mobilu.
- 2 Vyhledejte zařízení ve smartfonu/mobilu.  
Pokud je vyžadován kód PIN, zadejte „0000“.
  - Ikona je viditelná, pokud je telefon připojen přes Bluetooth.
  - Ikona je viditelná, pokud je připojen audio přehrávač Bluetooth.

### Odpojení zařízení

- Vypněte Bluetooth ve svém smartfonu/mobilu.
- Vypněte zapalování vozidla.

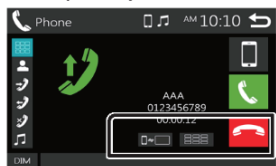
## Přijímání telefonního hovoru

- 1 Klikněte na



- Odmítne příchozí telefonní hovor.

### Činnosti během probíhajícího hovoru



### Ukončení hovoru

- Klávesnice na obrazovce umožňuje odesílání zvukových tónů.
  - Kliknutím na zavřete okno.
- Přepíná zvuk mezi reproduktory vozidla a telefonem.
  - Ovládání hlasitosti.
  - Otočte knoflíkem hlasitosti

## Vytáčení telefonních hovorů

- 1 Klikněte na tlačítko .
- 2 Klikněte na [Phone].
- 3 Následující tabulka popisuje činnost dostupných příkazů.



- : Odpojí telefon s Bluetooth.
- : Během hovoru deaktivuje klávesnici na obrazovce.
- : Zobrazuje obrazovku používanou k odstranění dříve spárovaných zařízení Bluetooth.

### Ruční vytáčení telefonního čísla

- 1) Klikněte na .
- 2) Zadejte telefonní číslo pomocí klávesnice na obrazovce.
- 3) Klikněte na .

Volání.

Kliknutím na vymažete poslední záznam.

### Vytáčení hovoru pomocí seznamu posledních hovorů.

- 1) Vyberte! (příchozí hovory), (odchozí hovory), (zmeškané hovory).
- 2) Vyberte telefonní číslo ze seznamu.



Volání.



## Telefony s Bluetooth

### Vytáčení čísel z telefonního seznamu

- 1) Klikněte na [ ].
- 2) Vyberte kontakt ze seznamu.



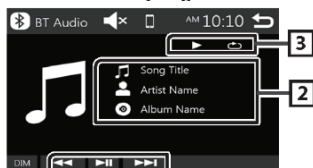
Volání.

- [ ] Aktualizuje telefonní seznam. Pokud jste provedli změny v telefonním seznamu telefonu, klikněte na toto tlačítko.

## Přehrávání zvuku ze zařízení Bluetooth

- 1 Klikněte na tlačítko < >.
- 2 Klikněte na [BT Audio].

### Obrazovka ovládání zdroje signálu



1

[ ]: Přehrávání/Pauza.

[ ] [ ]: Přechází na předchozí / následující skladbu.

- 2 Zobrazuje informace o aktuálně přehrávaném souboru. Pokud soubor tyto informace neobsahuje, zobrazí se pouze název souboru nebo složky.

- 3 ▶, atd.: Stav přehrávání

: Indikátor režimu přehrávání ve smyčce\*

: Indikátor režimu náhodného přehrávání\*

\* Zobrazuje nastavení přehrávání provedené na zařízení vysílajícím signál přes Bluetooth.

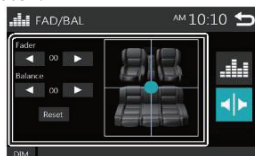
### TIP

- Funkce a indikátory dostupné na obrazovce se mohou lišit v závislosti na jejich dostupnosti na připojeném zařízení.

## Nastavení zvuku

### Obecné ovládání přehrávání zvuku

- 1 Klikněte na tlačítko < >.
- 2 Klikněte na tlačítko [Settings] (nastavení).
- 3 Klikněte na [Audio].
- 4 Klikněte na [Sound Effect] (zvukový efekt).
- 5 Klikněte na [ ].
- 6 Jednotlivá nastavení zadejte následujícím způsobem.



#### Fader

[ ] [ ]

Nastavení vyvážení zvuku mezi předními a zadními reproduktory. Od 12 (přední) do -12 (zadní).

#### Balance

[ ] [ ]

Nastavení vyvážení zvuku mezi levou a pravou stranou kabiny. Od 12 (vpravo) do -12 (vlevo).

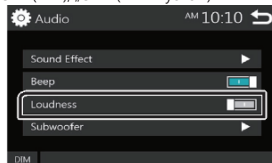
#### [Reset]

Ruší nastavení zadaná uživatelem.

### Loudness (hlasitost)

- 1 Klikněte na tlačítko < >.
- 2 Klikněte na tlačítko [Settings] (nastavení).
- 3 Klikněte na [Audio].
- 4 Klikněte na [Loudness]

Používá se k nastavení hlasitosti nízkých a vysokých tónů. „ON“ (ZAP), „OFF“ (VYP – výchozí)

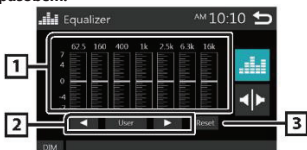




## Nastavení zvuku

### Korekce barvy zvuku

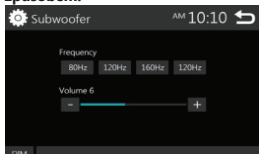
- 1 Klikněte na tlačítko .
- 2 Klikněte na tlačítko [Settings] (nastavení).
- 3 Klikněte na [Audio].
- 4 Klikněte na [Sound Effect] (zvukový efekt).
- 5 Jednotlivé nastavení zadejte následujícím způsobem.



- 1 Můžete se dotknout lišty frekvence a nastavit její hodnotu. (-7 – +7)
  - Takto vybrané nastavení bude uloženo, což je signalizováno nápisem „User“ (Uživatel).
- 2 Vyběr standardního nastavení korekce zvuku.
- 3 Odstranění uživatelských nastavení a obnovení plochého profilu korekce.

### Nastavení subwooferu

- 1 Klikněte na tlačítko .
- 2 Klikněte na tlačítko [Settings] (nastavení).
- 3 Klikněte na [Audio].
- 4 Klikněte na [Subwoofer].
- 5 Jednotlivá nastavení zadejte následujícím způsobem.



|                                                                    |                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Frequency (frekvence) [80Hz], [120Hz], [160Hz], [OFF] (VYP)</b> | Nastavení filtru dolní propusti. / [OFF]: Vypnutí subwooferu. (Výchozí „OFF“ - vypnuto) |
| <b>Volume (hlasitost) [-], [+]</b>                                 | Ovládání hlasitosti subwooferu. 0 - 12 (výchozí 6)                                      |

## Montáž

### Příprava k montáži

Před montáží zařízení se seznámte s následujícími bezpečnostními upozorněními.

#### VÝSTRAHA

- Spojení vodiče spínače zapalování (červený) a vodiče akumulátoru (žlutý) s krouhou vozidla (uzemněním)) způsobí zkrat a může způsobit požár. Tyto vodiče musí být připojeny ke zdroji napájení prostřednictvím pojistkové skříňky.
- Je zakázáno odstraňovat pojistku z vodiče spínače zapalování (červený) nebo vodiče akumulátoru (žlutý). Napájení musí být připojeno pouze přes pojistku.

#### UPOZORNĚNÍ

- Zařízení namontujete palubní desce vozidla. Nedotýkejte se kovových částí zařízení, když je zapnuté nebo krátce po jeho vypnutí. Kovové části zařízení, jako je chladič a pouzdro, se během používání zahřívají.

#### TIP

- Montáž zařízení a připojení jeho vodičů k instalaci vyžaduje dovednosti a zkušenosti. Z bezpečnostních důvodů by proto tyto činnosti měly být svěřeny odborníkovi.
- Zařízení uzemněte připojením k zápornému kabelu napájení 12 V DC.
- Je zakázáno montovat zařízení na místa vystavená přímému slunečnímu záření, zdrojům silného tepla nebo vlhkosti. Také chraňte místo montáže před prachem, nečistotami a stříkající vodou.
- Nemontujte zařízení pomocí libovolně vybraných šroubků. Používejte pouze šroubky dodané v sadě. Nesprávně vybrané šroubky mohou zařízení poškodit.
- Pokud spínač zapalování vozidla nemá polohu „ACC“, připojte vodiče zapalování ke zdroji napětí, který lze zapnout pomocí klíče. Pokud připojíte zapalovací kabel ke zdroji napětí bez přerušení, např. ke kabelu akumulátoru, může dojít k vybití baterie.
- Pokud má palubní deska kryt, nainstalujte zařízení tak, aby jeho přední panel neovlivňoval pohyb krytu.
- Pokud dojde k přepálení pojistky, ujistěte se, že vodiče zařízení nezpůsobují zkrat. Potom vyměňte pojistku za novou se stejnou hodnotou.
- Konce nepřipojených vodičů musí být pečlivě zajištěny izolační páskou nebo jiným podobným materiálem. Kvůli ochraně před zkratem neodstraňujte záslepy (čepičky) z konců nepřipojených vodičů nebo svorek.
- Vodiče je nutné zajistit kabelovými svorkami. Vodiče přicházející do styku s kovovými částmi vozidla zajištěte izolační páskou tak, aby nezpůsobovaly zkrat.
- Připojte reproduktorové kabely k odpovídajícím terminálům na zařízení. Připojení více vodičů  (záporných) na společný zemnicí vodič nebo zemnicí bod na kovových prvcích konstrukce vozidla může rádio poškodit nebo dokonce zničit.



## Montáž

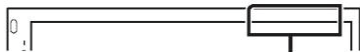
• Pokud k systému připojujete pouze dva reproduktory, připojte jejich konektory k terminálům předních nebo zadních reproduktorů (nepřipojujte současně k přednímu a zadnímu terminálu). Příklad:

pokud připojíte konektor levého reproduktoru k přednímu terminálu, nepřipojujte konektor k zadnímu terminálu.

• Po zamontování stanice zkontrolujte, zda brzdová světla, směrovky, stěrače atd. fungují správně.

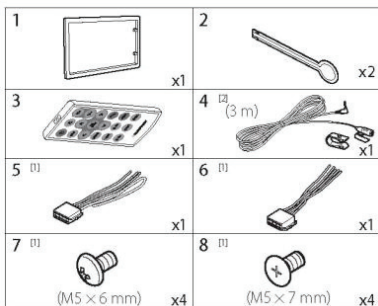
• Během montáže zařízení netlačte příliš silně na displej. Můžete ho poškrábat, poškodit nebo poškodit celé zařízení.

• Přítomnost kovových předmětů v blízkosti antény Bluetooth může zhoršit příjem.



Anténa Bluetooth

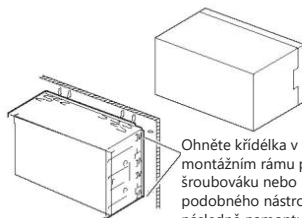
### Montážní příslušenství v sadě



### Způsob montáže

- 1) Vyměňte klíč ze zapalování a odpojte svorku akumulátoru, aby nedošlo ke zkratu.
- 2) Připojte vodiče k příslušným vstupům a výstupům zařízení.
- 3) Připojte vodiče ke kabelovému svazku.
- 4) Připojte konektor „B“ na svazku ke konektoru vodiče reproduktoru.
- 5) Připojte konektor „A“ na svazku ke konektoru napájecího kabelu.
- 6) Připojte konektor kabelového svazku k zařízení.
- 7) Namontujte zařízení do vozidla.
- 8) Připojte svorku k akumulátoru.
- 9) Stiskněte tlačítko reset.

## Montáž zařízení



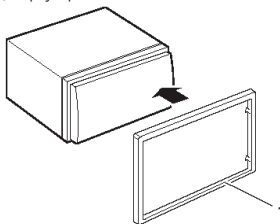
Ohněte křídélka v montážním rámu pomocí šroubováku nebo podobného nástroje a následně namontujte rámeček v otvoru.

### TIP

• Ujistěte se, že je zařízení bezpečně upevněno. Pokud není zařízení bezpečně upevněno, nemusí správně fungovat (např. zvuk může být přerušován).

### Maskovací rámeček

- 1) Připojte položku 1 k zařízení.



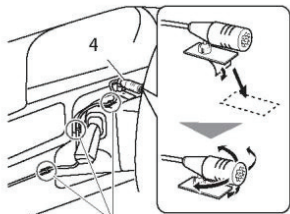
### Mikrofon

- 1) Zkontrolujte, kam nejlépe zamontovat mikrofon (položka 4).
- 2) Důkladně očistěte montážní povrch.
- 3) Odstraňte ochrannou fólii z mikrofonu (položka 4) a nalepte ho níže popsaným způsobem.
- 4) Připojte kabel mikrofonu k zařízení. Kabel upevněte na několika místech, např. lepicí páskou.
- 5) Nastavte mikrofon (položka 4) směrem k řidiči.

CS



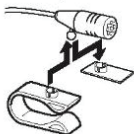
## Montáž



Kabel upevníte běžnou epicí páskou.

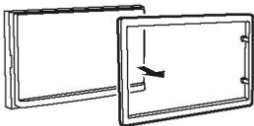
### TIP

- V případě potřeby vyměňte klipy.



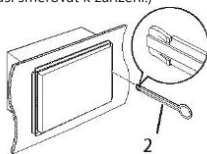
### Sejmutí maskovacího rámečku

Vytáhněte rámeček směrem k sobě.

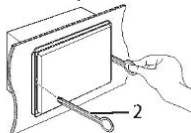


## Demontáž zařízení

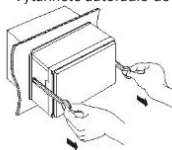
- 1) Sejměte rámeček, viz krok 1 v části „Sejmutí maskovacího rámečku“.
- 2) Vložte nářadí pro vytažení zařízení (položka **2**) hluboko do štěrbin, tak jak na obrázku. (Výstupek na konci nářadí musí směřovat k zařízení.)



- 3) Jakmile je nářadí ve správné poloze, vložte druhé nářadí do druhé štěrbin.

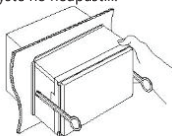


- 4) Vytáhněte autorádio do poloviny.



### TIP

- Dávejte pozor, abyste se neporanili o háčky v nářadí k vytahování.
- 5) Vytáhněte autorádio do konce rukama. Dávejte pozor, abyste ho neupustili.









## Technické údaje

### Napájecí napětí

Provozní napětí: 10,5 - 14,4 V

### Spotřeba energie

Během práce: < 10 A

10 sekund po vypnutí  
zařízení: < 3,5 mA

### Zesilovač

Výstupní výkon: 4 x 24 W, sinus, při  
14,4 V / 4 Ω.

Výkon 4 x 50 W max.

### Rádio

Frekvenční pásma v Evropě, Asii a Thajsku:

FM: 87,5 - 108 MHz

AM (střední vlny): 531 – 1 602 kHz

LW (dlouhé vlny) (pouze  
Evropa): 153 - 279 kHz

Frekvenční pásma v USA:

FM: 87,7 - 107,9 MHz

AM (střední vlny): 530 – 1 710 kHz

Frekvenční pásma v Jižní Americe:

FM: 87,5 - 107,9 MHz

AM (střední vlny): 530 – 1 710 kHz

Frekvenční  
charakteristiky FM: 30 – 15 000 Hz

### Výstup předzesilovače

4 kanály: 4 V

### Rozměry a hmotnost

Š x V x H: 178 x 100 x 130 mm

Hmotnost: cca. 1,4 kg



# Περιεχόμενα

|                                                         |    |
|---------------------------------------------------------|----|
| Πριν από τη χρήση.....                                  | 2  |
| Σχετικά με τον Οδηγό γρήγορης εκκίνησης.....            | 2  |
| Πώς να διαβάσετε τις οδηγίες.....                       | 2  |
| Προφυλάξεις.....                                        | 3  |
| Σχετικά με τη μονάδα.....                               | 4  |
| Πνευματικά δικαιώματα.....                              | 4  |
| Τεχνικά στοιχεία με μια ματιά.....                      | 4  |
| Πρώτα βήματα.....                                       | 5  |
| Ρύθμιση ρολογιού.....                                   | 5  |
| Βασικά.....                                             | 6  |
| Λειτουργίες κουμπιών στον μπροστινό πίνακα.....         | 6  |
| Κοινές λειτουργίες.....                                 | 6  |
| Αρχική οθόνη.....                                       | 6  |
| Οθόνη ελέγχου πηγής.....                                | 6  |
| USB.....                                                | 7  |
| Προετοιμασία.....                                       | 7  |
| Λειτουργίες αναπαραγωγής.....                           | 7  |
| Οθόνη λίστας.....                                       | 7  |
| iPod/iPhone.....                                        | 8  |
| Προετοιμασία.....                                       | 8  |
| Λειτουργίες αναπαραγωγής.....                           | 8  |
| Λειτουργία Mirror Link.....                             | 9  |
| Προετοιμασία.....                                       | 9  |
| Λειτουργίες αναπαραγωγής.....                           | 9  |
| Συντονιστής.....                                        | 9  |
| Βασική λειτουργία συντονιστή.....                       | 9  |
| Προγραμματισμός σταθμών.....                            | 9  |
| Χειροκίνητη αποθήκευση στη μνήμη.....                   | 10 |
| Λειτουργίες FM RDS.....                                 | 10 |
| Συντονιστής DAB.....                                    | 10 |
| Βασική λειτουργία του συντονιστή DAB.....               | 10 |
| Εξωτερικές συσκευές.....                                | 11 |
| Χρήση εξωτερικών συσκευών αναπαραγωγής ήχου/βίντεο..... | 11 |
| Κάμερα αναστροφής.....                                  | 11 |
| Smartphone με Bluetooth.....                            | 12 |
| Καταχωρήστε το smartphone στη μονάδα.....               | 12 |
| Λήψη τηλεφωνικής κλήσης.....                            | 12 |
| Πραγματοποίηση τηλεφωνικής κλήσης.....                  | 12 |
| Πραγματοποίηση κλήσης από τον τηλεφωνικό κατάλογο.....  | 13 |
| Αναπαραγωγή συσκευής ήχου Bluetooth.....                | 13 |
| Έλεγχος ήχου.....                                       | 13 |
| Έλεγχος γενικού ήχου.....                               | 13 |
| Ένταση ήχου.....                                        | 13 |
| Έλεγχος ισοστάθμισης.....                               | 14 |
| Ρυθμίσεις subwoofer.....                                | 14 |
| Εγκατάσταση.....                                        | 14 |
| Πριν από την εγκατάσταση.....                           | 14 |
| Εγκατάσταση της μονάδας.....                            | 15 |

## Πριν από τη χρήση

### Σχετικά με τον Οδηγό γρήγορης εκκίνησης

Οι οδηγίες χρήσης υπόκεινται σε τροποποίηση ως προς τις προδιαγραφές και ούτω καθεξής. Φροντίστε να κατεβάσετε την τελευταία έκδοσή τους για σκοπούς αναφοράς.

## Προφυλάξεις

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε τραυματισμούς ή πυρκαγιά, λάβετε τις ακόλουθες προφυλάξεις:

- Για να αποτρέψετε βραχυκύκλωμα, μην τοποθετείτε ή αφήνετε ποτέ μεταλλικά αντικείμενα (π.χ. νομίσματα ή εργαλεία) μέσα στη μονάδα.
- Μην παρακολουθείτε ή εστιάζετε τα μάτια σας στην οθόνη της μονάδας για μεγάλο χρονικό διάστημα κατά την οδήγηση.
- Εάν αντιμετωπίσετε προβλήματα κατά την εγκατάσταση, συμβουλευτείτε τον πλησιέστερο πωλητή των προϊόντων της Blaupunkt.

Προφυλάξεις κατά τη χρήση αυτής της μονάδας

- Οι λειτουργίες RDS (Radio Data System) ή RDBS (Data Broadcast Data System) δεν λειτουργούν σε χώρους όπου η υπηρεσία δεν υποστηρίζεται από κανένα σταθμό εκπομπής.

### Προστασία της οθόνης

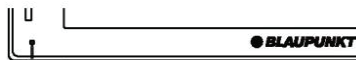
- Για να προστατέψετε την οθόνη από ζημιές, μην την αγγίζετε με στυλό ή παρόμοιο εργαλείο με αιχμηρή άκρη.

### Καθαρισμός της μονάδας

Εάν ο μπροστινός πίνακας της μονάδας είναι λερωμένος, σκουπίστε τον με ένα στεγνό μαλακό πανί όπως ένα πανί σιλικόνης. Εάν ο μπροστινός πίνακας είναι πολύ λερωμένος, σκουπίστε τον με ένα πανί ποτισμένο με ουδέτερο απορρυπαντικό και στη συνέχεια σκουπίστε με ένα στεγνό, καθαρό και μαλακό πανί.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η εφαρμογή καθαριστικού σε σπρέι απευθείας επάνω στη μονάδα ενδέχεται να επηρεάσει τα μηχανικά μέρη της.
  - Το σκούπισμα του μπροστινού πίνακα με ένα σκληρό πανί ή με τη χρήση πτητικού υγρού, όπως αραιωτικό ή οινόπνευμα, μπορεί να γρατσουνίσει την επιφάνεια ή να σβήσει την τυπωμένη εκτύπωση.
- Επαναφορά ρυθμίσεων της μονάδας σας
- Εάν η μονάδα ή η συνδεδεμένη σ' αυτήν συσκευή δεν λειτουργούν σωστά, πρέπει να επαναφέρετε τις ρυθμίσεις της.



Κουμπί επαναφοράς



## Σημειώσεις ασφαλείας

Το ηχοσύστημα του αυτοκινήτου κατασκευάστηκε σύμφωνα με την τελευταία λέξη της τεχνολογίας και τις καθιερωμένες οδηγίες ασφαλείας. Παρόλα αυτά, η μη συμμόρφωση με τις σημειώσεις ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές τις οδηγίες μπορεί να οδηγήσει σε διάφορους κινδύνους.

Οι παρούσες οδηγίες χρήσης παρέχουν σημαντικές πληροφορίες για την εύκολη και ασφαλή εγκατάσταση και λειτουργία του ηχοσυστήματος αυτοκινήτου.

Διαβάστε προσεκτικά και πλήρως αυτές τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε το ηχοσύστημα αυτοκινήτου.

Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης σε σημείο εύκολα προσβάσιμο από όλους τους χρήστες

Πάντα να μεταβιβάζετε το ηχοσύστημα αυτοκινήτου σε τρίτους μαζί με αυτές τις οδηγίες.

Επιπλέον, ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης των συσκευών που είναι συνδεδεμένες σ' αυτό το ηχοσύστημα.

### Σύμβολα

Τα ακόλουθα σύμβολα χρησιμοποιούνται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης:



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ!**

Προειδοποίηση τραυματισμού



**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Προειδοποίηση για ζημία στη μονάδα CD



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ!**

Προειδοποίηση υψηλής έντασης ήχου



Το σήμα CE επιβεβαιώνει τη συμμόρφωση με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Αναγνωρίζει το επόμενο βήμα

Αναγνωρίζει τη λίστα

## Οδική ασφάλεια

**Λάβετε υπόψη τις παρακάτω σημειώσεις σχετικά με την οδική ασφάλεια:**

- **Η χρήση της συσκευής δεν πρέπει να περιορίζει την ασφάλεια οδήγησης.** Σε περίπτωση αμφιβολίας, σταματήστε σε ένα κατάλληλο μέρος και χρησιμοποιήστε τη συσκευή όταν το όχημα είναι σταθμευμένο.
- Ο πίνακας ελέγχου μπορεί να αφαιρείται και να εγκαθίσταται μόνο όταν το όχημα είναι σταθμευμένο.
- Να ρυθμίζετε πάντα μέτρια ένταση ώστε να προστατεύετε την ακοή σας και για μπορείτε να ακούτε προειδοποιητικά ακουστικά σήματα στο δρόμο (π.χ. σειρήνες αστυνομίας). Κατά τη διάρκεια των φάσεων σίγασης (π.χ. κατά την αλλαγή της πηγής ήχου), η αλλαγή της έντασης ήχου δεν ακούγεται. Μην αυξάνετε το επίπεδο της έντασης ήχου κατά τη διάρκεια μίας φάσης σίγασης.

### Γενικές οδηγίες ασφαλείας

Λάβετε υπόψη τις ακόλουθες σημειώσεις για να προστατευθείτε από τραυματισμούς:

- **Μην τροποποιείτε ή ανοίγετε τη συσκευή.** Η συσκευή διαθέτει εγκατεστημένο λέιζερ κατηγορίας 1 που μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς στα μάτια σας.
- Μην αυξάνετε την ένταση κατά τη διάρκεια των φάσεων σίγασης, π.χ. όταν αλλάζετε την πηγή ήχου. Η αλλαγή της έντασης ήχου δεν ακούγεται κατά τη διάρκεια μίας φάσης σίγασης.

### Προορισμός της συσκευής

Αυτό το ηχοσύστημα προορίζεται για εγκατάσταση και χρήση σε οχήματα εξοπλισμένα με τάση του συστήματος οχήματος 12 V και πρέπει να τοποθετηθεί σε υποδοχή DIN. Τηρείτε τα όρια απόδοσης στα τεχνικά δεδομένα. Οι επισκευές και η εγκατάσταση, εάν χρειάζεται, πρέπει να εκτελούνται από ειδικό.

### Οδηγίες εγκατάστασης

Μπορείτε να εγκαταστήσετε μόνοι σας το ηχοσύστημα αυτοκινήτου μόνο εάν έχετε εμπειρία στην εγκατάσταση συστημάτων ήχου αυτοκινήτου και είστε εξοικειωμένοι με το ηλεκτρικό σύστημα του οχήματος. Για το σκοπό αυτό, ακολουθήστε τις οδηγίες εγκατάστασης στο τέλος αυτών των οδηγιών.



## Δήλωση συμμόρφωσης

Το Blaupunkt Competence Center Car Multimedia-Evo Sales GmbH δηλώνει με την παρούσα δήλωση συμμόρφωσης ότι η συγκεκριμένη συσκευή πληροί τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις της οδηγίας 2014/53/ΕΕ. Η δήλωση συμμόρφωσης βρίσκεται στη διεύθυνση [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

### Σημειώσεις σχετικά με τον καθαρισμό της μονάδας

Οι διαλύτες, τα μέσα καθαρισμού και τα λειαντικά, καθώς και τα σπρέι καθαρισμού του πίνακα οργάνων και τα προϊόντα φροντίδας του πλαστικού μπορεί να περιέχουν συστατικά που μπορούν να βλάψουν την επιφάνεια της συσκευής.

- ♦ Χρησιμοποιήστε μόνο ένα στεγνό ή ελαφρώς υγρό πανί για να καθαρίσετε τη συσκευή.
- ♦ Εάν είναι απαραίτητο, καθαρίστε τις επαφές του πίνακα ελέγχου με ένα μαλακό πανί που είναι βρεγμένο με απορρυπαντικό με βάση το αλκοόλ.

### Απορριψη της συσκευής



Μην απορρίπτετε τη χρησιμοποιημένη συσκευή με τα οικιακά απορρίμματα!

■ Ο χρησιμοποιημένος εξοπλισμός πρέπει να απορρίπτεται σε σημείο συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών απορριμμάτων.

## Σχετικά με τη μονάδα

### Πνευματικά δικαιώματα

- Το όνομα και το λογότυπο Bluetooth είναι σήματα κατατεθέντα της Bluetooth SIG, Inc. Η Blaupunkt Corporation χρησιμοποιεί αυτά τα σήματα μόνο κατόπιν αδειάς. Άλλα εμπορικά σήματα και εμπορικές ονομασίες ανήκουν στους αντίστοιχους κατόχους τους.
- Το σήμα Made for Apple σημαίνει ότι ένα συγκεκριμένο κομμάτι εξοπλισμού έχει σχεδιαστεί ειδικά για να λειτουργεί με τη συσκευή(ες) Apple που φέρει αυτό το σήμα και έχει λάβει πιστοποιητικό συμμόρφωσης με τα πρότυπα της Apple το οποίο έχει εκδοθεί από τον κατασκευαστή. Η Apple δεν φέρει ευθύνη για τη λειτουργία αυτής της μονάδας ή τη συμμόρφωσή της με τα πρότυπα ασφαλείας ή κανονιστικές διατάξεις. Θυμηθείτε ότι η εργασία ενός τέτοιου είδους εξοπλισμού με μια συσκευή Apple μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια μετάδοσης.
- Το Apple, Mac, macOS, OS X, iPhone, iPod και Lightning είναι εμπορικά σήματα της Apple Inc. καταχωρημένα στις Ηνωμένες Πολιτείες και σε άλλες χώρες.
- Το Android είναι εμπορικό σήμα της Google LLC.

- ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΛΥΠΤΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟ MPEG-4 VISUAL PATENT PORTFOLIO ΓΙΑ ΙΔΙΩΤΙΚΗ ΚΑΙ ΜΗ ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΧΡΗΣΗ ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΕΣ, Ο ΣΚΟΠΟΣ (Ι) ΤΗΣ ΚΩΔΙΚΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΗΣ ΒΙΝΤΕΟ ΕΙΚΟΝΑΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΠΡΟΤΥΠΟ ΕΙΚΟΝΑΣ MPEG-4 (ΣΥΝΕΧΕΙΑ «BΙΝΤΕΟ MPEG-4») Ή (ΙΙ) ΤΗΣ ΑΠΟΚΩΔΙΚΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΟΥ ΒΙΝΤΕΟ MPEG-4 VIDEO ΠΟΥ ΕΧΕΙ ΚΩΔΙΚΟΠΟΙΗΘΕΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΗ ΩΣ ΣΥΝΕΠΕΙΑ ΤΗΣ ΙΔΙΩΤΙΚΗΣ ΚΑΙ ΜΗ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΧΡΗΣΗΣ Ή ΤΟΥ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΟΥ ΑΠΟ ΤΟΝ ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ ΒΙΝΤΕΟ ΠΟΥ ΚΑΤΕΧΕΙ ΑΔΕΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ ΤΟΥ ΒΙΝΤΕΟ ΣΕ ΜΟΡΦΗ 4 MPEG-4 ΠΟΥ ΕΚΔΟΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ MPEG LA, ΔΕΝ ΧΩΡΗΓΕΙΤΑΙ ΑΔΕΙΑ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΑΛΛΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΘΕΩΡΕΙΤΑΙ ΟΤΙ ΤΕΤΟΙΑ ΠΑΡΕΧΕΤΑΙ. ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΑΥΤΟ ΤΟ ΘΕΜΑ ΚΑΙ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΩΝ, ΕΤΑΙΡΙΚΩΝ ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΚΩΝ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΩΝ ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΔΕΙΟΔΟΤΗΣΗ ΣΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΥΡΟΣ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΑΠΟΚΤΗΘΟΥΝ ΑΠΟ ΤΗ MPEG LA, LLC. ΣΑΣ ΠΡΟΣΚΑΛΟΥΜΕ ΣΤΗΝ [HTTP://WWW.MPEGLA.COM](http://www.MPEGLA.COM).

### Τεχνικά στοιχεία με μια ματιά

#### Σχετικά με το Bluetooth

Συχνότητα  
: 2,402 – 2,480 GHz  
Ισχύς εξόδου  
: Τάξη ισχύος 2

#### Γενικά

Αντίσταση ηχείου  
: 4 – 8 Ω  
Τάση λειτουργίας  
: μπαταρία αυτοκινήτου 12 V DC



# Πρώτα βήματα

**1** Γυρίστε το κλειδί ανάφλεξης στη θέση «ACC». Η συσκευή ενεργοποιείται.

**2** Πατήστε το κουμπί .

**3** Αγγίξτε το κουμπί [Settings] (ustawienia) [Ρυθμίσεις].



**4** Αγγίξτε το κατάλληλο κουμπί και ορίστε την τιμή.



## Audio [Ήχος]

### Sound Effect [Εφέ ήχου]

Εμφανίζει την οθόνη ισοσταθμιστή.

### Beep [Μπιπ]

Ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί τον ήχο που συνοδεύει το άγγιγμα των κουμπιών. «ON» (WŁ – προεπιλογή), «OFF» (WYL – προεπιλογή)

### Loudness [Ένταση ήχου]

Ορίζει τα ποσοστά ενίσχυσης των χαμηλών και υψηλών τόνων. «ON» (WŁ), «OFF» (WYL – προεπιλογή)

### Subwoofer

Εμφανίζει την οθόνη Subwoofer.

## Display [Οθόνη]

### Panel Adjust [Ρύθμιση της λειτουργίας αφής]

Χρησιμοποιείται για τη βαθμονόμηση της ανίχνευσης αφής στην οθόνη.

### Aspect (proporcje obrazu) [αναλογίες εικόνας]

Επιλογή της αναλογίας της εικόνας στην οθόνη. „16:9” (προεπιλογή), „4:3 Pan Scan”

## Tuner [συντονιστής]

Εμφανίζει την οθόνη „Tuner Settings” (ρυθμίσεις του συντονιστή).

### General (ustawienia ogólne) [γενικές ρυθμίσεις]

Language (język) [γλώσσα]

Επιλογή γλώσσας που χρησιμοποιείται στην οθόνη του πίνακα ελέγχου. Η προεπιλογή είναι Αγγλικά.

1) Αγγίξτε το [Language] [γλώσσα].

2) Επιλέξτε γλώσσα.

\*  /  Τα βέλη χρησιμοποιούνται για την κύλιση του περιεχομένου της οθόνης.

### BT Auto Connection [αυτόματη σύνδεση μέσω Bluetooth]

Το σύστημα μπορεί να συνδεθεί αυτόματα στην συσκευή Bluetooth που ως τελευταία έχει συνδεθεί με αυτό, αν βρίσκεται εντός εμβέλειας. «ON» (προεπιλογή), «OFF»

### Clock Setting (ustawienia zegara) [ρυθμίσεις ρολογιού]

Ρυθμίζει το ρολόι της συσκευής. (σελ. 4)

### Default (ustawienia domyślne) [προεπιλεγμένες ρυθμίσεις]

Αγγίξτε το κουμπί [Default] για να επαναφέρετε τις εργοστασιακές ρυθμίσεις της συσκευής.

**5** Αγγίξτε το .

## Ρυθμίσεις ρολογιού

### Συγχρονισμός ρολογιού με το RDS FM

Ενεργοποιήστε τη λειτουργία [RDS Clock Sync].

### Χειροκίνητη ρύθμιση ρολογιού

#### ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

• Απενεργοποιήστε τη λειτουργία [RDS Clock Sync] πριν ρυθμίσετε την ώρα.

**1** Πατήστε το κουμπί .

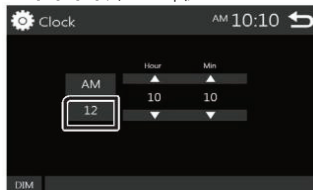
**2** Αγγίξτε το κουμπί [Settings] [Ρυθμίσεις].

**3** Αγγίξτε το [General] [γενικές].

**4** Αγγίξτε το [Clock Setting] [Ρυθμίσεις ρολογιού]. Εμφανίζεται η οθόνη ρολογιού.

**5** Επιλέξτε τη μορφή ώρας.

[12] / [24] (προεπιλογή)



**6** Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά   και   για να ρυθμίσετε την ώρα του ρολογιού.

• Εάν έχετε επιλέξει τη μορφή ώρας [12], αγγίξτε το [AM] (πριν το μεσημέρι) ή το [PM] (μετά το μεσημέρι) αντίστοιχα πριν ρυθμίσετε την ώρα.

**7** Αγγίξτε το .

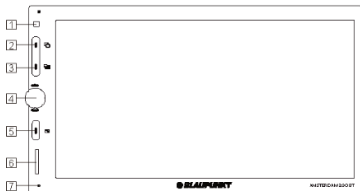




# Βασικά

## Λειτουργίες κουμπιών στον μπροστινό πίνακα

### ΑΠ



#### 1 Τηλεχειριστήριο

- Λαμβάνει το σήμα τηλεχειρισμού.

#### 2 [HOME] [ΚΥΡΙΑ ΟΘΟΝΗ]

- Εμφανίζει την αρχική οθόνη (σελ. 5)
- Με το πάτημα για 1 δευτερόλεπτο ενεργοποιείται η εικόνα από την κάμερα αναστροφής.
- Όταν η εικόνα από την κάμερα αναστροφής είναι ενεργοποιημένη, πατώντας αυτό το κουμπί για 1 δευτερόλεπτο, θα επιστρέψετε στην αρχική οθόνη.

#### 3 [MODE] [ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ]

- Το κάθε πάτημα αλλάζει τη λειτουργία της συσκευής με την ακόλουθη σειρά:  
Τηλέφωνο > Πηγή Bluetooth > Ραδιόφωνο > Κάμερα αναστροφής > USB > Κάρτα SD > είσοδος AV IN.

#### 4 + / - (Volume) [Ένταση]

- Ρυθμίζει την ένταση ήχου. Περιστρέψτε το περιστρεφόμενο κουμπί κατά τη φορά των δεικτών του ρολογιού για να αυξήσετε την ένταση μέχρι 50.
- Πατήστε σύντομα για σίγαση.
- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το περιστρεφόμενο κουμπί για 1 δευτ. για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- Όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, πατώντας το κουμπί ενεργοποιείται.

#### 5 EQ [Απενεργοποίηση οθόνης]

- Εμφανίζει την οθόνη ισοσταθμιστή.
- \* Κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής βίντεο, μπορείτε να ρυθμίσετε μόνο την προκαθορισμένη καμπύλη ισοσταθμιστή.
- \* Η οθόνη του ισοσταθμιστή δεν εμφανίζεται κατά την αναπαραγωγή αρχείων εικόνας ή στην οθόνη λίστας ή
- Πατώντας για 1 δευτερόλεπτο σβήνει η οθόνη, για να απενεργοποιήσετε την οθόνη. Όταν η οθόνη είναι απενεργοποιημένη, αγγίζετε την οθόνη για να την ενεργοποιήσετε.

#### 6 SD

- Υποδοχή κάρτας μνήμης SD.

#### 7 Reset [Επαναφορά]

- Εάν η μονάδα ή μια εξωτερική συσκευή που είναι συνδεδεμένη σε αυτήν δεν λειτουργεί σωστά, η μονάδα επιστρέφει στις εργοστασιακές ρυθμίσεις όταν πατηθεί αυτό το κουμπί..

## Κοινές Λειτουργίες

Ενεργοποίηση της λειτουργίας

1 Πατήστε το περιστρεφόμενο κουμπί VOL.

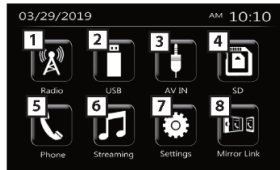
Απενεργοποίηση της λειτουργίας

1 Πατήστε και κρατήστε πατημένο το περιστρεφόμενο κουμπί VOL.

## Αρχική οθόνη

1 Πατήστε το κουμπί < >.

Θα εμφανιστεί η αρχική οθόνη της μονάδας.



1 Μεταβαίνει στη ραδιοφωνική εκπομπή. (σελ. 8)

2 [USB] Ενεργοποιεί την αναπαραγωγή αρχείων από τη συσκευή USB. (σελ. 6)

[iPod] Ενεργοποιεί την αναπαραγωγή από το iPod/iPhone. (σελ. 7)

- Όταν είναι συνδεδεμένο ένα iPod ή iPhone.

3 Εναλλαγή στην εξωτερική συσκευή συνδεδεμένη στην υποδοχή AV-IN. (σελ. 9)

4 Αναπαραγωγή αρχείων από την κάρτα SD.

5 Εμφανίζει την οθόνη του ανοικτού ηχείου. (σελ. 10)

6 Αναπαραγωγή από μια συσκευή συνδεδεμένη μέσω Bluetooth. (σελ. 11)

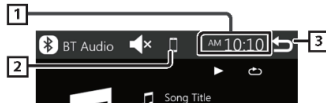
7 Εμφανίζει την οθόνη SETUP [ρυθμίσεις]. (σελ. 4)

8 [Mirroring] Εμφανίζει την οθόνη της λειτουργίας καθρέφτη.

- Απαιτείται σύνδεση μιας συσκευής Android με εγκατεστημένη την εφαρμογή «Mirroring OA for Blaupunkt».

## Οθόνη ελέγχου πηγής

Σε αυτήν την οθόνη μπορείτε να ελέγξετε την αναπαραγωγή του περιεχομένου της συνδεδεμένης πηγής.



1 Ένδειξη ρολογιού

Αγγίξτε για να εμφανιστεί η οθόνη ρολογιού.

2 • Το εικονίδιο είναι ορατό όταν συνδέεται ένα smartphone μέσω Bluetooth.

- Το εικονίδιο αυτό είναι ορατό όταν συνδέεται μια συσκευή αναπαραγωγής ήχου μέσω Bluetooth.

- Το εικονίδιο αυτό είναι ορατό όταν είναι ενεργή η λειτουργία σίγασης.

3 Επιστροφή στην προηγούμενη οθόνη.





## USB

### Προετοιμασία

#### Σύνδεση της συσκευής USB

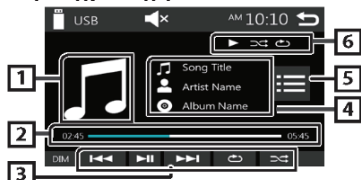
- 1 Αφαιρέστε το καπάκι από τον ακροδέκτη USB.
- 2 Συνδέστε τη συσκευή USB με το καλώδιο USB.

#### Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή USB:

- 1 Πατήστε το κουμπί < [ ] >.
- 2 Επιλέξτε άλλη πηγή εκτός από το [USB].
- 3 Αποσυνδέστε τη συσκευή USB.

### Λειτουργίες αναπαραγωγής

Να ελέγχετε τη μουσική που ακούτε στην οθόνη ελέγχου πηγής.



1 Εμφανίζει το εξώφυλλο του τρέχοντος αρχείου.

2 ##.##.## : Διάρκεια κομματιού

Γραμμή πρόοδου αναπαραγωγής: Για επιβεβαίωση της τρέχουσας θέσης αναπαραγωγής

3 [ ] : Αναπαραγωγή/Παύση:

[ ] [ ] : Μεταβαίνει στο προηγούμενο/επόμενο κομμάτι. Αγγίξτε και κρατήστε πατημένο, για να μετακινηθείτε γρήγορα προς τα εμπρός ή προς τα πίσω. Αγγίξτε το [ ] για να συνεχίσετε την κανονική αναπαραγωγή.

[ ] : Επιλέγει τη λειτουργία αναπαραγωγής βρόχου.

Απενεργ. φωτισμού (προεπιλογή): Επαναλαμβάνει όλα τα κομμάτια που είναι αποθηκευμένα σε μια συσκευή USB.

[ ] : Επαναλαμβάνει το τρέχον αρχείο.

FO [ ] : Επαναλαμβάνει την αναπαραγωγή όλων των αρχείων από την αρχή του τρέχοντος καταλόγου.

[ ] : Επιλογή της λειτουργίας τυχαίας αναπαραγωγής.

[ ] : Αναπαραγωγή όλων των αρχείων τυχαία.

Απενεργ. φωτισμού (προεπιλογή): Κανονική αναπαραγωγή.

4 Εμφανίζει πληροφορίες σχετικά με το τρέχον αρχείο. Εάν το αρχείο δεν περιέχει πληροφορίες ετικέτας, εμφανίζεται μόνο το όνομα του αρχείου.

5 Εμφανίζει τη λίστα αποθηκευμένων αρχείων.

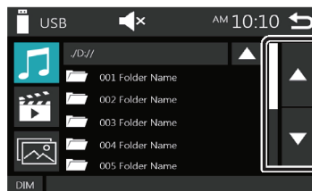
6 [ ] , etc. : Κατάσταση αναπαραγωγής

[ ] : Ένδειξη λειτουργίας αναπαραγωγής βρόχου

[ ] : Ένδειξη λειτουργίας της τυχαίας

αναπαραγωγής

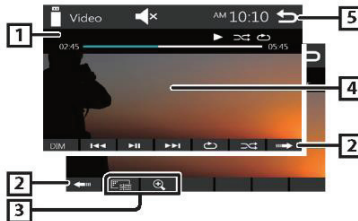
κουμπί είναι κοινά.



1 Μπορείτε να μετακινηθείτε στην υπόλοιπη οθόνη πατώντας τα [ ]/[ ].

### Αναπαραγωγή βίντεο

1 Εάν τα κουμπιά ελέγχου δεν είναι ορατά στην οθόνη, αγγίξτε την οθόνη.



1 ▶ 'κ.τ.λ.: Κατάσταση αναπαραγωγής

[ ] : Ένδειξη λειτουργίας αναπαραγωγής βρόχου

[ ] : Ένδειξη λειτουργίας της τυχαίας αναπαραγωγής

##.##.## : Διάρκεια κομματιού

Γραμμή πρόοδου αναπαραγωγής: Για επιβεβαίωση της τρέχουσας θέσης αναπαραγωγής

2 Ενεργοποίηση κουμπιών ελέγχου.

3 [ ] : Μπορείτε να προσαρμόσετε την ποιότητα της εικόνας στην οθόνη βίντεο.

[Brightness] (jasność) [Φωτεινότητα]: Ρυθμίζει τη φωτεινότητα. (00 – 12) [

Contrast] (kontrast) [Αντίθεση]: Ρυθμίζει τη αντίθεση. (00 – 12)

[Tint] (zabarwienie) [Χρωματισμός]: Ρυθμίζει τον χρωματισμό. (00 – 12)

[Color] (kolorystyka) [Χρώμα]: Ρυθμίζει το χρώμα. (00 – 12)

[Reset] [Επαναφορά]: Διαγράφει τις ρυθμίσεις που έχει εισαγάγει ο χρήστης.

[ ] : Επιλογή μεγέθυνσης εικόνας

Off (Wył) [Απενεργ], x2, x3, x4, x5, 1/2, 1/3, 1/4

[3] [2] [1] [ ] [ ] : Πραγματοποιεί κύλιση στην οθόνη.

4 Τα κουμπιά ελέγχου εξαφανίζονται όταν αγγίξετε το κουμπί 4 ή εάν δεν εκτελείτε καμία ενέργεια για 10 δευτερόλεπτα.

5 Εμφανίζεται η οθόνη με τη λίστα αρχείων.

### Οθόνη λίστας

Στις οθόνες λίστας περισσότερων πηγών, μερικά από τα 7

01\_AMSTERDAM 290\_1

08.04.2019

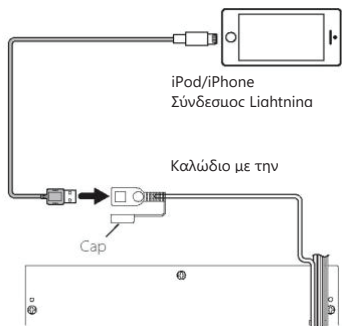


# iPod/iPhone

## Προετοιμασία

### Σύνδεση του iPod / iPhone

- Μοντέλα με τον σύνδεσμο Lightning: Συνδέστε τα με καλώδιο ήχου USB για iPod/iPhone.



**1 Αφαιρέστε το καπάκι από τον ακροδέκτη USB.**

**2 Συνδέστε το iPod/iPhone.**

Η μονάδα διαβάζει τη συσκευή και αρχίζει την αναπαραγωγή.

### Αποσύνδεση του iPod/iPhone

**1 Πατήστε το κουμπί < >.**

**2 Επιλέξτε άλλη πηγή εκτός από το [iPod].**

**3 Αποσυνδέστε το iPod/iPhone.**

### Συμβατά μοντέλα των iPod και iPhone

Τα παρακάτω μοντέλα μπορούν να συνδεθούν στη μονάδα.

Υποστηρίζονται τα εξής μοντέλα:

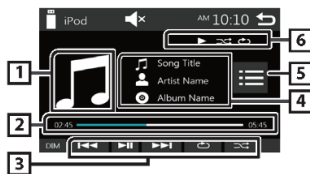
|               |                |
|---------------|----------------|
| iPhone XS Max | iPhone SE      |
| iPhone XS     | iPhone 6s Plus |
| iPhone XR     | iPhone 6s      |
| iPhone X      | iPhone 6 Plus  |
| iPhone 8 Plus | iPhone 6       |
| iPhone 8      | iPhone 5s      |
| iPhone 7 Plus |                |
| iPhone 7      |                |

## ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

- Αν ξεκινήσετε την αναπαραγωγή μετά τη σύνδεση του iPod, πρώτα θα γίνει αναπαραγωγή του κομματιού που ως έχει αναπαρχθεί στη μονάδα.
- Εάν δεν χρησιμοποιείτε τον ακροδέκτη USB, τοποθετήστε εκεί τοκαπάκι.

## Λειτουργίες αναπαραγωγής

Να ελέγχετε τη μουσική που ακούτε στην οθόνη ελέγχου πηγής.



**1 Γραφικά (αν το κομμάτι προσφέρει γραφικά)**

**2 ##:##:## : Διάρκεια κομματιού**

Γραμμή προόδου αναπαραγωγής: Για επιβεβαίωση της τρέχουσας θέσης αναπαραγωγής

**3 [ ] : Αναπαραγωγή/παύση:**

[ ] : Μεταβαίνει στο προηγούμενο/επόμενο κομμάτι. Αγγίξτε και κρατήστε πατημένο, για να μετακινηθείτε γρήγορα προς τα εμπρός ή προς τα πίσω.

[ ] : Επιλέγει τη λειτουργία αναπαραγωγής βρόχου.

**Φωτισμός απενεργ..** : Επανάληψη απενεργοποιημένη.

[ ] : Λειτουργεί το ίδιο με την αναπαραγωγή όλων των κομματιών (Repeat All).

[ ] : Λειτουργεί το ίδιο με την αναπαραγωγή του τρέχοντος κομματιού από την αρχή (Repeat One).

[ ] : Επιλογή της λειτουργίας τυχαίας αναπαραγωγής.

[ ] : Λειτουργεί το ίδιο όπως η αναπαραγωγή με τυχαία σειρά (Shuffle Songs).

**Φωτισμός απενεργ..** : Τυχαία αναπαραγωγή είναι απενεργοποιημένη.

**4 Εμφανίζει πληροφορίες σχετικά με το τρέχον αρχείο.**

**5 Αναζήτηση στο περιεχόμενο.**

**6 ▶/κ.τλ. : Κατάσταση αναπαραγωγής**

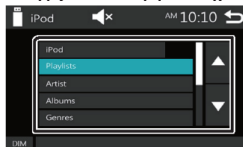
[ ] : Ένδειξη λειτουργίας αναπαραγωγής βρόχου

[ ] : Ένδειξη λειτουργίας τυχαίας αναπαραγωγής

## Επιλογή περιεχομένου από τη λίστα

**1 Αγγίξτε το [ ].**

**2 Αγγίξτε το επιθυμητό στοιχείο στη λίστα.**



Το άγγιγμα της κατηγορίας εμφανίζει το περιεχόμενό της.

**3 Αγγίξτε το επιθυμητό στοιχείο στη λίστα περιεχομένων.**

Θα αρχίσει η αναπαραγωγή του.

• Αγγίξτε το [ ], για να μεταβείτε ένα επίπεδο πιο ψηλά στη δομή του μενού.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

• Το άγγιγμα του [ ] στο υψηλότερο επίπεδο του μενού ενεργοποιεί την οθόνη ελέγχου πηγής.



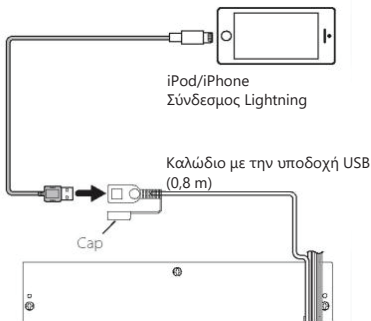


# Λειτουργία Mirror Link

## Προετοιμασία

### Σύνδεση smartphone

- Μοντέλα με τον σύνδεσμο Lightning: Χρησιμοποιήστε το καλώδιο USB για smartphone.



### 1 Αφαιρέστε το καπάκι από τον ακροδέκτη USB.

### 2 Συνδέστε το smartphone.

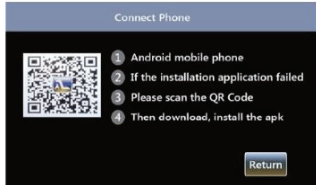
Η μονάδα θα συνδεθεί στη συσκευή και θα εμφανιστεί η παρακάτω οθόνη.



### 1 Πρόσβαση στην οθόνη του Mirror Link

### 2 Έξοδος από τη λειτουργία Mirror Link στο κύριο μενού

### 3 Πρόσβαση στην ακόλουθη οθόνη βοήθειας:



### ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

- Εάν η εφαρμογή έχει εγκατασταθεί, πατήστε το κουμπί επιστροφής για να επιστρέψετε στην προηγούμενη οθόνη.
- Εάν δεν χρησιμοποιείτε τον ακροδέκτη USB, τοποθετήστε το καπάκι πάνω του.

# Συντονιστής

## Βασική λειτουργία συντονιστή

### 1 Πατήστε το κουμπί < >.

### 2 Αγγίξτε το [Tuner].

### Οθόνη ελέγχου πηγής



Εμφανίζει πληροφορίες σχετικά με τον τρέχοντα ραδιοφωνικό σταθμό: Όνομα PS, συχνότητα εκπομπής, είδος εκπομπής, ενδείξεις.

[<|>]: Αγγίξτε για την αυτόματη επιλογή της επόμενης συχνότητας.

### 2 Επιλέγει τον αποθηκευμένο ραδιοφωνικό σταθμό. Εάν κρατήσετε πατημένο το κουμπί για 2 δευτερόλεπτα, η συσκευή αποθηκεύει τον τρέχοντα λαμβανόμενο ραδιοφωνικό σταθμό στη μνήμη του.

### 3 [<|>]: Συντονίζει χειροκίνητα έναν σταθμό με δυνατό σήμα.

[TA]: Ενεργοποιεί τη λειτουργία λήψης πληροφοριών κίνησης.

«ON», «OFF» (προεπιλογή)

[PTY]: Επιλέγει τον διαθέσιμο τύπο προγράμματος.

\*1 Αν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία «AF» στην οθόνη του συντονιστή, η μονάδα δέχεται μόνο σταθμούς RDS.

\*2 Μόνο FM.

### 4 [Q]: Προγραμματίζει αυτόματα σταθμούς.

### 5 [FM]: Επιλογή ζώνης FM.

«FM1», «FM2», «FM3»

[AM]: Επιλογή ζώνης AM.

«AM1», «AM2»

## Προγραμματισμός σταθμών

### Αποθήκευση ραδιοφωνικών σταθμών στη μνήμη

Μπορείτε να προκαθορίσετε 18 σταθμούς στη ζώνη FM και 12 σταθμούς στη ζώνη AM.

### 1 Αγγίξτε το [FM] ή το [AM] για να επιλέξετε τη ζώνη.

### Αγγίξτε το [Q].

2 Οι τοπικοί σταθμοί με τα ισχυρότερα σήματα εντοπίζονται και αποθηκεύονται αυτόματα.

Αν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία «AF» στην οθόνη του συντονιστή ραδιοσυχνότητων, η συσκευή θα αποθηκεύσει μόνο σταθμούς RDS.

### 3 Αγγίξτε το επιθυμητό στοιχείο στη λίστα αποθηκευμένων σταθμών.

Ο προεπιλεγμένος σταθμός ξεκινά.

• Αγγίξτε το < > για να μεταβείτε ένα επίπεδο πιο ψηλά στη δομή του μενού.

### ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

• Το αγγίγμα του < > σε πιο ψηλό επίπεδο του μενού ενεργοποιεί την οθόνη ελέγχου πηγής.



## Συντονιστής

### Χειροκίνητη αποθήκευση σταθμών

Μπορείτε να αποθηκεύσετε χειροκίνητα τον τρέχοντα ραδιοφωνικό σταθμό.

- 1 Συντονιστείτε σε σταθμό που θέλετε να αποθηκεύσετε.
- 2 Αγγίξτε και κρατήστε πατημένο το [#] (#: 1-6) με τον αριθμό στον οποίο θέλετε να αποθηκεύσετε τον ραδιοφωνικό σταθμό.

### Επιλογή αποθηκευμένου σταθμού

- 1 Αγγίξτε το [#] (#: 1-6).

### ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

• Μόνο οι συχνότητες καταχωρούνται ως προεπιλεγμένοι σταθμοί. Ωστόσο, δεν αποθηκεύονται δεδομένα για τους σταθμούς RDS.

## Λειτουργίες FM RDS

### Αναζήτηση βάσει τύπου εκπομπής

- 1 Αγγίξτε το [PTY].
- 2 Επιλέξτε τον τύπο ραδιοφωνικής εκπομπής από τη λίστα.



Η μονάδα θα ξεκινήσει την αναζήτηση ανά τύπο εκπομπής.

### Ανακοινώσεις κυκλοφορίας (TA)

- 1 Αγγίξτε το [TA].

Η μονάδα θα λάβει αμέσως πληροφορίες κυκλοφορίας μόλις αυτές μεταδοθούν (ανάβει η ένδειξη TA).  
«ON» (Wt), «OFF» (WYt – προεπιλογή)

• Εάν η λειτουργία «AF» είναι ενεργοποιημένη στην οθόνη του συντονιστή, η μονάδα μεταβαίνει σε σταθμό RDS.

### Όταν μεταδίδεται μια ανακοίνωση κυκλοφορίας

Θα εμφανιστεί αυτόματα η οθόνη με ανακοινώσεις κυκλοφορίας.

## Συντονιστής DAB (προαιρετικά)

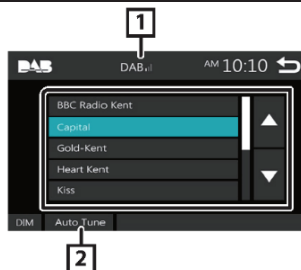
### Βασική λειτουργία του συντονιστή DAB

- 1 Πατήστε το κουμπί < >.
- 2 Αγγίξτε το [Tuner].  
Οθόνη ελέγχου πηγής



Εμφανίζει πληροφορίες σχετικά με τον τρέχοντα ραδιοφωνικό σταθμό:

- 1 Όνομα PS, συχνότητα εκπομπής, είδος εκπομπής, ενδείξεις.  
[◀▶] : Αγγίξτε για την αυτόματη επιλογή της επόμενης συχνότητας.
- 2 Επιλέγει τον αποθηκευμένο ραδιοφωνικό σταθμό.  
Εάν κρατήσετε πατημένο το κουμπί για 2 δευτερόλεπτα, η μονάδα αποθηκεύει τον τρέχοντα ραδιοφωνικό σταθμό στη μνήμη του.
- 3 [FM]: Επιλογή ζώνης FM.  
«FM1», «FM2», «FM3»  
[AM]: Επιλογή ζώνης AM.  
«AM1», «AM2»  
[DAB]: Επιλογή ζώνης DAB.  
«DAB1», «DAB2», «DAB3»
- 4 [T]: Πρόσβαση στη λίστα εκπομπών DAB.



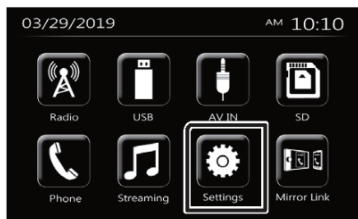
- 1 [DAB+]: Εικονίδιο σήματος DAB..
- 2 Αυτόματη αναζήτηση ραδιοφωνικών σταθμών DAB.  
Αγγίξτε το επιθυμητό στοιχείο στη λίστα αποθηκευμένων σταθμών.
- 3 Ο προεπιλεγμένος σταθμός ξεκινά.  
• Αγγίξτε το < >, για να μεταβείτε ένα επίπεδο πιο ψηλά στη δομή του μενού.  
ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ  
• Το άγγιγμα < > σε πιο ψηλό επίπεδο του μενού ενεργοποιεί την οθόνη ελέγχου πηγής.



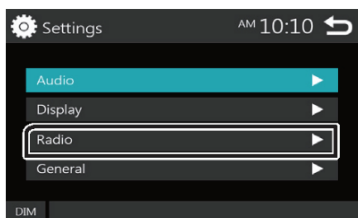
## Συντονιστής

### Διαμόρφωση συντονιστή Μενού λειτουργιών

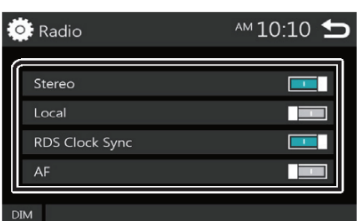
- 1 Πατήστε το κουμπί < >.
- 2 Αγγίξτε το [Settings] [Ρυθμίσεις].



- 3 Αγγίξτε το [Tuner].



- 4 Ορίστε κάθε στοιχείο ως εξής.



#### Area\*1 [Περιοχή]

North America [Βόρεια Αμερική] – προεπιλογή): για τη Βόρεια, Κεντρική και Νότια Αμερική, διαστήματα των AM/FM είναι 10 kHz/200 kHz.

South America [Νότια Αμερική]: για ορισμένες χώρες της Νότιας Αμερικής, διαστήματα των AM/FM είναι: 10 kHz/50 kHz.

Europe [Ευρώπη]: για την Ευρώπη, διαστήματα των AM/FM είναι: 9 kHz/50 kHz.

#### Στερέο

Αυτή η επιλογή σας επιτρέπει να επιλέξετε αν η συσκευή θα πρέπει να λαμβάνει μόνο σταθμούς που εκπέμπουν στερεοφωνικά ή μονοφωνικά (η μονοφωνική λειτουργία σηματοδοτείται από την ένδειξη **MONO**).

«ON» (προεπιλογή), «OFF»

#### Local [τοπικά]

Συντονίζει μόνο τους σταθμούς με επαρκή ισχύ σήματος. (Ανάβει η ένδειξη **LOC**.)

«ON», «OFF» (προεπιλογή)

#### RDS Clock Sync

Συγχρονισμός των δεδομένων του σταθμού RDS και του ρολογιού της μονάδας.

«ON» (προεπιλογή), «OFF»

#### AF \*2

Εάν η λήψη είναι κακή, η μονάδα επιλέγει αυτόματα τον σταθμό που εκπέμπει την ίδια εκπομπή στο ίδιο δίκτυο RDS.

«ON» (προεπιλογή), «OFF»

\*1 Πωλήσεις μόνο στη Βόρεια και Νότια Αμερική. \*2 Πωλήσεις μόνο στην Ευρώπη και στις χώρες της ΚΑΚ.

- 5 Αγγίξτε το [ > ].

## Εξωτερικές συσκευές

### Χρήση εξωτερικών συσκευών αναπαραγωγής ήχου/βίντεο

#### Ξεκίνημα της αναπαραγωγής

- 1 Συνδέστε την εξωτερική συσκευή στην υποδοχή AV-IN.
- 2 Πατήστε το κουμπί < >.
- 3 Αγγίξτε το [AV-IN].
- 4 Ενεργοποιήστε τη συνδεδεμένη εξωτερική συσκευή και ξεκινήστε την αναπαραγωγή απ' αυτήν.

#### Κάμερα αναστροφής

Για να προβάλετε την εικόνα από την κάμερα αναστροφής, συνδέστε την με ένα καλώδιο REVERSE.

#### Εμφάνιση εικόνας από την κάμερα αναστροφής

Η εικόνα της κάμερας αναστροφής ανάβει όταν είναι επιλεγμένο το όπισθεν (R).



- Αγγίξτε την οθόνη για να διαγράψετε την προειδοποίηση.



# Smartphone με Bluetooth

## Καταχωρήστε το smartphone στη μονάδα

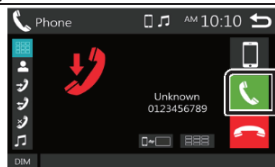
- 1 Ενεργοποιήστε το Bluetooth στο τηλέφωνό σας.
  - 2 Αναζητήστε το τηλέφωνο στη συσκευή.  
Εάν απαιτείται κωδικός PIN, πληκτρολογήστε «0000».
- Το εικονίδιο είναι ορατό όταν συνδέεται ένα τηλέφωνο μέσω Bluetooth.
  - Το εικονίδιο είναι ορατό όταν συνδέεται μια συσκευή αναπαραγωγής ήχου μέσω Bluetooth.

## Απενεργοποίηση της συσκευής

- Απενεργοποιήστε το Bluetooth στο τηλέφωνό σας.
- Απενεργοποιήστε την ανάφλεξη του οχήματος.

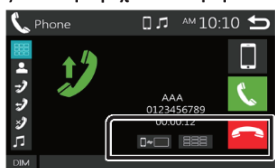
## Λήψη τηλεφωνικής κλήσης

- 1 Αγγίξτε το



- : Απορρίπτει την εισερχόμενη τηλεφωνική κλήση.

## Ενέργειες κατά την τρέχουσα κλήση



## Τερματισμός της σύνδεσης

Μπορείτε να στείλετε ήχους αγγίζοντας τα κουμπιά που επιθυμείτε στην οθόνη.

- Αγγίξτε το για να κλείσετε το παράθυρο.

Γίνεται εναλλαγή της εξόδου φωνητικής ομιλίας μεταξύ κινητών τηλεφώνων και χηλίου.

- Ρυθμίστε την ένταση του δέκτη

Περιστρέψτε το κουμπί VOLUME.

## Πραγματοποίηση τηλεφωνικής κλήσης

- 1 Πατήστε το κουμπί .
- 2 Αγγίξτε το [Phone].
- 3 Ο παρακάτω πίνακας περιγράφει τη λειτουργία των διαθεσίμων εντολών.



- : Αποσυνδέει το τηλέφωνο από το Bluetooth.
- : Απενεργοποιεί το πληκτρολόγιο οθόνης κατά τη διάρκεια μιας κλήσης.
- : Εμφανίζει την οθόνη για την αφαίρεση των προηγούμενων συζευγμένων συσκευών Bluetooth.

## Χειροκίνητη πληκτρολόγηση ενός αριθμού τηλεφώνου

- 1) Αγγίξτε το .
- 2) Πληκτρολογήστε τον αριθμό τηλεφώνου χρησιμοποιώντας το πληκτρολόγιο οθόνης.
- 3) Αγγίξτε το .

Πραγματοποιήστε την κλήση.

Αγγίξτε το για να διαγράψετε τον τελευταίο χαρακτήρα.

## Πραγματοποίηση κλήσης βάσει τη λίστα πρόσφατων κλήσεων

- 1) Επιλέξτε το (εισερχόμενες κλήσεις), το (εξερχόμενες κλήσεις), το (αναπάντητες κλήσεις).
- 2) Επιλέξτε έναν αριθμό τηλεφώνου από τη λίστα.



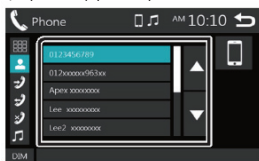
Πραγματοποιήστε την κλήση.



## Smartphone με Bluetooth

Πραγματοποίηση κλήσης από τον τηλεφωνικό κατάλογο

- 1) Αγγίξτε το [👤].
- 2) Επιλέξτε μια επαφή από τη λίστα.



Πραγματοποιήστε την κλήση.

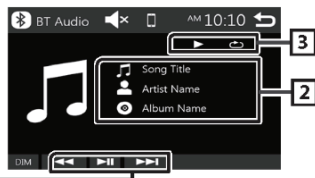
- [👤] : Ενημερώνει τον τηλεφωνικό κατάλογο.

Αγγίξτε το κουμπί εάν έχετε πραγματοποιήσει αλλαγές στον τηλεφωνικό κατάλογο του τηλεφώνου.

## Αναπαραγωγή συσκευής ήχου Bluetooth

- 1 Πατήστε το κουμπί < [🔊] >.
- 2 Αγγίξτε το [BT Audio].

Οθόνη ελέγχου πηγής



[▶] : Αναπαραγωγή / παύση

[⏮] [⏭] : Μεταβαίνει στο προηγούμενο/επόμενο κομμάτι.

- 2 Εμφανίζει πληροφορίες σχετικά με το τρέχον αρχείο. Εάν το αρχείο δεν διαθέτει πληροφορίες ετικέτας, εμφανίζεται μόνο το όνομα του αρχείου ή του φακέλου.

- 3 ▶ .κ.τλ.: Κατάσταση αναπαραγωγής  
🔊 : Ένδειξη λειτουργίας αναπαραγωγής βρόχου\*  
🔊 : Ένδειξη λειτουργίας τυχίας αναπαραγωγής\*

\* Εμφανίζει τις ρυθμίσεις της συσκευής αναπαραγωγής ήχου Bluetooth.

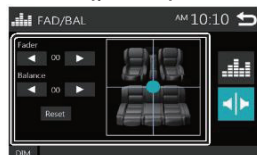
### ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

• Οι λειτουργίες και οι ενδείξεις που διατίθενται στην οθόνη ενδέχεται να διαφέρουν ανάλογα με τη διαθεσιμότητα τους στη συνδεδεμένη συσκευή.

## Έλεγχος ήχου

### Έλεγχος γενικού ήχου

- 1 Πατήστε το κουμπί < [🔊] >.
- 2 Αγγίξτε το [Settings] (ustawienia) [Ρυθμίσεις].
- 3 Αγγίξτε το [Audio].
- 4 Αγγίξτε το [Sound Effect (efekt dźwiękowy)] [Εφέ ήχου]
- 5 Αγγίξτε το [🔊].
- 6 Ορίστε κάθε στοιχείο ως εξής.



**Fader** [🔊] [🔊] : Ρύθμιση της ισορροπίας ήχου μεταξύ των εμπρός και πίσω ηχείων. Από 12 (μπροστά) έως -12 (πίσω).

**Balance** [🔊] [🔊] : Ρύθμιση της ισορροπίας ήχου μεταξύ των αριστερών και δεξιών ηχείων. Από 12 (δεξιά) έως -12 (αριστερά).

[Reset]

[Επαναφορά

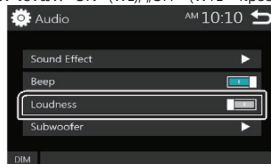
ή]: Διαγράφει τις ρυθμίσεις.

### Ένταση ήχου

- 1 Πατήστε το κουμπί < [🔊] >.
- 2 Αγγίξτε το [Settings] (ustawienia) [Ρυθμίσεις].
- 3 Αγγίξτε το [Audio].

- 4 Αγγίξτε το [Loudness] [Ένταση ήχου].

Ορίζει τα ποσοστά ενίσχυσης των χαμηλών και υψηλών τόνων. «ON» (Wł), „OFF» (Wył – προεπιλογή)

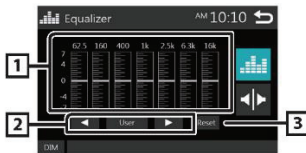




# Έλεγχος ήχου

## Έλεγχος ισοσταθμιστή

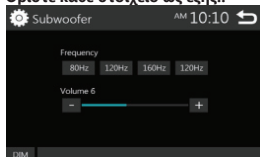
- 1 Πατήστε το κουμπί .
- 2 Αγγίξτε το [Settings][Ρυθμίσεις].
- 3 Αγγίξτε το [Audio].
- 4 Αγγίξτε το [Sound Effect][Εφέ ήχου]
- 5 Ορίστε κάθε στοιχείο ως εξής.



- 1 Μπορείτε να επιλέξετε τη γραμμή συχνοτήτων και να ορίσετε την τιμή της (-7 - +7)
  - Οι ρυθμίσεις αυτές θα αποθηκευτούν και ενεργοποιείται «User» (Υζυκownik) [Χρήστης].
- 2 Για να ανακαλέσετε την προκαθορισμένη καμπύλη ισοσταθμιστή.
- 3 Διαγραφή των ρυθμίσεων χρήστη και επαναφορά του επίτεδου προφίλ εξισορρόπησης.

## Ρυθμίσεις subwoofer

- 1 Πατήστε το κουμπί .
- 2 Αγγίξτε το [Settings][Ρυθμίσεις].
- 3 Αγγίξτε το [Audio].
- 4 Αγγίξτε το [Subwoofer].
- 5 Ορίστε κάθε στοιχείο ως εξής..



- |                                                                                  |                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Frequency</b><br>[συχνότητα] [80Hz],<br>[120Hz], [160Hz],<br>[OFF] [ΑΠΕΝΕΡΓ.] | Ρύθμιση φίλτρου χαμηλής διέλευσης. / [OFF]: Απενεργοποιεί την έξοδο subwoofer. (Προεπιλεγμένο «OFF» - απενεργοποιημένο) |
| <b>Volume</b> [ένταση ήχου] [-], [+]                                             | Ρύθμιση της έντασης ήχου του subwoofer. 0 - 12 (προεπιλογή 6)                                                           |

# Εγκατάσταση

## Πριν από την εγκατάσταση

Πριν εγκαταστήσετε τη μονάδα, διαβάστε τις ακόλουθες προφυλάξεις.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Η σύνδεση του καλωδίου του διακόπτη ανάφλεξης

(κόκκινο) και του καλωδίου μπαταρίας (κίτρινο) στο αμάξωμα του οχήματος (γείωση) μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα και σε συνέχεια πυρκαγιά. Συνδέστε πάντα αυτά τα καλώδια στην πηγή τροφοδοσίας που διέρχεται από το κιβώτιο ασφαλείας.

- Μην κόβετε την ασφάλεια από το καλώδιο ανάφλεξης (κόκκινο) και το καλώδιο της μπαταρίας (κίτρινο). Η τροφοδοσία ρεύματος πρέπει να συνδεθεί με τα καλώδια μέσω της ασφάλειας.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί στο ταμπλό του οχήματος.

Μην αγγίζετε τα μεταλλικά μέρη της συσκευής κατά την ενεργοποίησή της ή λίγο μετά την απενεργοποίησή της. Τα μεταλλικά μέρη της συσκευής, όπως η ψύκτρα και το περίβλημα, ζεσταίνονται κατά τη χρήση.

### ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

- Η εγκατάσταση της συσκευής και η σύνδεση των καλωδίων της απαιτούν δεξιότητες και εμπειρία. Επομένως, για λόγους ασφαλείας, οι ενέργειες αυτές πρέπει να ανατίθενται σε ειδικό.
- Φροντίστε να γείωσετε τη μονάδα σε αρνητική τάση τροφοδοσίας 12V DC.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε σημεία που εκτίθενται σε άμεσο ηλιακό φως ή σε υπερβολική θερμότητα ή υγρασία. Επίσης, αποφύγετε τα σημεία με πολύ σκόνη ή την πιθανότητα εκτόξευσης νερού.
- Μη χρησιμοποιείτε τις δικές σας βίδες. Χρησιμοποιείτε μόνο τις βίδες που παρέχονται. Εάν χρησιμοποιήσετε λάθος βίδες, μπορείτε να προκαλέσετε την καταστροφή της μονάδας.
- Εάν ο διακόπτης ανάφλεξης του οχήματος δεν έχει θέση «ACC», συνδέστε τα καλώδια ανάφλεξης σε μια πηγή τάσης που μπορεί να ανάψει και να σβήσει με το κλειδί ανάφλεξης. Εάν συνδέσετε το καλώδιο ανάφλεξης σε μια πηγή τροφοδοσίας με σταθερή τροφοδοσία τάσης, όπως τα καλώδια μπαταρίας, η μπαταρία μπορεί να αποφορτιστεί.
- Εάν το ταμπλό είναι εφοδιασμένο με κάλυμμα, η μονάδα πρέπει να είναι τοποθετημένη έτσι ώστε το μπροστινό της πλαίσιο να μην παρεμβάλλεται στην κίνηση του καλύμματος.
- Αν φυσά η ασφάλεια, βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια της μονάδας δεν προκαλούν βραχυκύκλωμα. Στη συνέχεια, αντικαταστήστε την ασφάλεια με μια άλλη με την ίδια ονομαστική τάση.
- Τα άκρα των μη συνδεδεμένων καλωδίων πρέπει να ασφαρίζονται προσεκτικά με μονωτική ταινία ή άλλο παρόμοιο υλικό. Μην αφαιρείτε τα καπάκια από τα άκρα των μη συνδεδεμένων καλωδίων ή ακροδεκτών για να αποφύγετε βραχυκύκλωμα.
- Τα καλώδια πρέπει να ασφαρίζονται με σφιγκτήρες καλωδίων. Τυλίξτε τα καλώδια που έρχονται σε επαφή με μεταλλικά μέρη του οχήματος με μονωτική ταινία έτσι ώστε να μην προκαλούν βραχυκύκλωμα.
- Συνδέστε τα καλώδια των ηχείων στα αντίστοιχα τερματικά της μονάδας. Η μονάδα μπορεί να καταστραφεί ή να μην λειτουργήσει αν μισραστείτε ή γείωσετε τα καλώδια  σε οποιοδήποτε μεταλλικό μέρος στο αυτοκίνητο.





## Εγκατάσταση της μονάδας

• Εάν συνδέετε μόνο δύο ηχεία στο σύστημα, συνδέστε τις φύσες τους στους ακροδέκτες μπροστινής εξόδου ή στους ακροδέκτες της πίσω εξόδου (μην συνδέετε ταυτόχρονα και στη μπροστινή και στη οπίσθια έξοδο).  
Παράδειγμα:

εάν συνδέσετε τη φίσα  του αριστερού ηχείου στον ακροδέκτη μπροστινής εξόδου, μην συνδέετε τη φίσα  στον ακροδέκτη της οπίσθιας εξόδου.

• Μετά την εγκατάσταση της μονάδας, βεβαιωθείτε ότι τα φώτα φρένων, τα φλας, οι υαλοκαθαριστήρες κ.λπ. λειτουργούν σωστά.

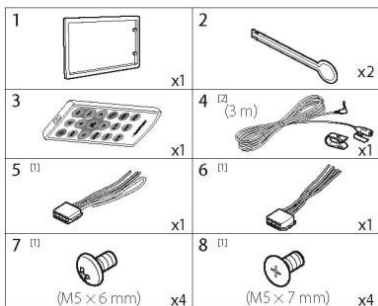
• Μην πιέζετε δυνατά την οθόνη κατά την εγκατάσταση της μονάδας. Μπορείτε να την χαράξετε, να προκαληθεί βλάβη ή δυσλειτουργία της συσκευής.

• Η παρουσία μεταλλικών αντικειμένων κοντά στην κεραία Bluetooth μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τη λήψη.



Κεραία Bluetooth

## Συμπεριλαμβανόμενα εξαρτήματα εγκατάστασης



## Διαδικασία εγκατάστασης

- 1) Αφαιρέστε το κλειδί της ανάφλεξης και αποσυνδέστε τον ακροδέκτη  της μπαταρίας για να αποφύγετε βραχυκύκλωμα.
- 2) Συνδέστε τα καλώδια στις κατάλληλες εισόδους και εξόδους της μονάδας.
- 3) Συνδέστε τα καλώδια στη δέσμη καλωδίων.
- 4) Συνδέστε το σύνδεσμο «B» της δέσμης στο σύνδεσμο ηχείου στο όχημα.
- 5) Συνδέστε το σύνδεσμο «A» της δέσμης στο εξωτερικό σύνδεσμο τροφοδοσίας στο όχημά σας.
- 6) Συνδέστε τον σύνδεσμο της δέσμης καλωδίων στη μονάδα.
- 7) Εγκαταστήστε τη μονάδα στο όχημα.
- 8) Συνδέστε ξανά τον ακροδέκτη  στην μπαταρία.
- 9) Πατήστε το κουμπί επαναφοράς.

## Εγκατάσταση της μονάδας



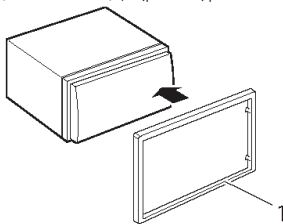
Λυγίστε τις φτερούγες στο πλαίσιο στήριξης με ένα κατσαβίδι ή παρόμοιο εργαλείο, στη συνέχεια τοποθετήστε το πλαίσιο στην εσοχή.

## ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

• Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι καλά στερεωμένη. Εάν η συσκευή δεν είναι καλά στερεωμένη, ενδέχεται να μην λειτουργεί σωστά (π.χ. ο ήχος μπορεί να διακόπτεται).

## Πλαίσιο κάλυψης

- 1) Συνδέστε το εξάρτημα 1 στη μονάδα.

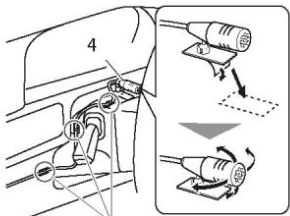


## Μικρόφωνο

- 1) Ελέγξτε πού καλύτερα να τοποθετήσετε το μικρόφωνο (εξάρτημα 4).
- 2) Καθαρίστε την επιφάνεια της εγκατάστασης.
- 3) Αφαιρέστε το προστατευτικό φύλλο από το μικρόφωνο (εξάρτημα 4) και κολλήστε το μικρόφωνο όπως περιγράφεται παρακάτω.
- 4) Συνδέστε το καλώδιο μικροφώνου στη μονάδα.  
Στερεώστε το καλώδιο σε διάφορα σημεία, π.χ. με κολλητική ταινία ή άλλο κατάλληλο τρόπο.
- 5) Στρέψτε το μικρόφωνο (εξάρτημα 4) προς τον οδηγό.



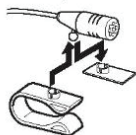
## Εγκατάσταση



Στερεώστε το καλώδιο με κολλητική ταινία.

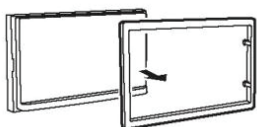
### ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

- Αντικατάστησε τα κλιπ, αν είναι απαραίτητο.



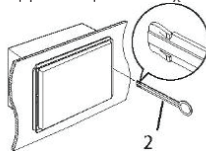
### Αφαίρεση του πλαισίου κάλυψης

Τραβήξτε το πλαίσιο προς το μέρος σας.

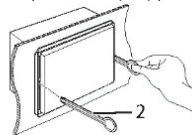


## Απουναρμολόγηση μονάδας

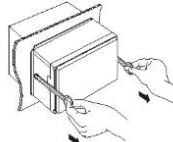
- 1) Αφαιρέστε το πλαίσιο, ανατρέξτε στο βήμα 1 στην ενότητα «Αφαίρεση πλαισίου κάλυψης».
- 2) Τοποθετήστε το εργαλείο εξαγωγής (εξάρτημα 2) βαθιά μέσα στην υποδοχή όπως φαίνεται. (Η προεξοχή στο τέλος του εργαλείου πρέπει να δείχνει προς τη συσκευή.)



- 3) Όταν το εργαλείο είναι ασφαλισμένο στη σωστή θέση, τοποθετήστε το δεύτερο εργαλείο στη δεύτερη υποδοχή.

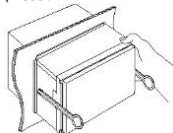


- 4) Τραβήξτε τη μονάδα μέχρι τη μέση.



### ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

- Προσέξτε να μην κόψετε τον εαυτό σας με τα άγκιστρα στα εργαλεία εξαγωγής.
- 5) Τραβήξτε τη μονάδα με τα χέρια σας. Προσέξτε να μην σας πέσει.

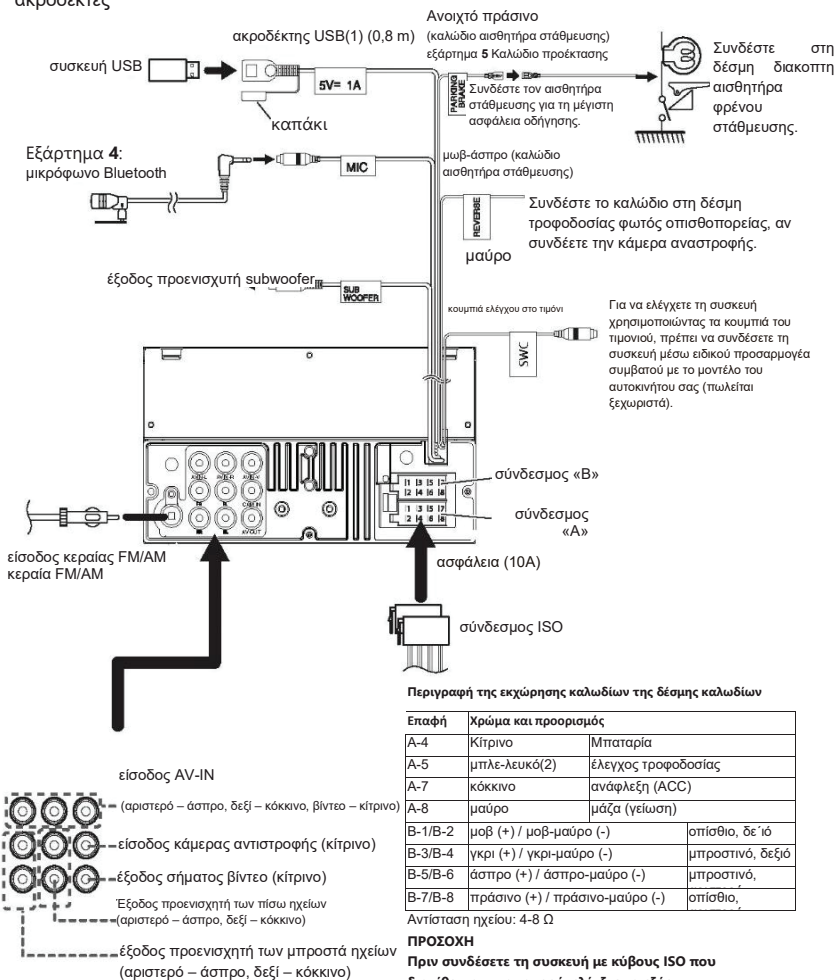






## Εγκατάσταση

Σύνδεση των καλωδίων στους ακροδέκτες



### Περιγραφή της εκχώρησης καλωδίων της δέσμης καλωδίων

| Επαφή   | Χρώμα και προορισμός                      |
|---------|-------------------------------------------|
| A-4     | Κίτρινο Μπαταρία                          |
| A-5     | μπλε-λευκό(2) έλεγχος τροφοδοσίας         |
| A-7     | κόκκινο ανάφλεξη (ACC)                    |
| A-8     | μαύρο μάζα (γείωση)                       |
| B-1/B-2 | μωβ (+) / μωβ-μαύρο (-) οπίσθιο, δεξί     |
| B-3/B-4 | γκρι (+) / γκρι-μαύρο (-) μπροστινό, δεξί |
| B-5/B-6 | άσπρο (+) / άσπρο-μαύρο (-) μπροστινό,    |
| B-7/B-8 | πράσινο (+) / πράσινο-μαύρο (-) οπίσθιο,  |

Αντίσταση ηχείου: 4-8 Ω

### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Πριν συνδέσετε τη συσκευή με κύβους ISO που**

**διατίθενται στην αγορά, ελέγξτε τα εξής:**

Βεβαιωθείτε ότι η αντιστοίχιση των επαφών ταιριάζει με τη διαμόρφωση των καλωδίων της συσκευής.

• Ελέγξτε προσεκτικά το καλώδιο τροφοδοσίας.

Εάν η διαμόρφωση του καλωδίου ανάφλεξης και του καλωδίου μπαταρίας είναι εσφαλμένη, αντιστρέψτε ανάλογα τη σειρά τους. Εάν το όχημα δεν έχει καλώδιο ανάφλεξης, χρησιμοποιήστε την κατάλληλη υποδοχή (πωλείται ξεχωριστά).





# Índice

|                                                                 |    |
|-----------------------------------------------------------------|----|
| Introducción.....                                               | 2  |
| Información sobre este manual de instrucciones .....            | 2  |
| Cómo utilizar el manual .....                                   | 2  |
| Precauciones .....                                              | 3  |
| Información sobre este aparato.....                             | 4  |
| Derechos de autor .....                                         | 4  |
| Datos técnicos resumidos .....                                  | 4  |
| Primeros pasos .....                                            | 5  |
| Ajuste del reloj .....                                          | 5  |
| Principios de operación .....                                   | 6  |
| Funciones de los botones del panel frontal .....                | 6  |
| Operaciones básicas .....                                       | 6  |
| Pantalla principal.....                                         | 6  |
| Pantalla de control de la fuente de la señal .....              | 6  |
| USB .....                                                       | 7  |
| Preparación .....                                               | 7  |
| Funciones disponibles durante la reproducción .....             | 7  |
| Pantalla de la lista .....                                      | 7  |
| iPod/iPhone .....                                               | 8  |
| Preparación .....                                               | 8  |
| Funciones disponibles durante la reproducción .....             | 8  |
| Función Mirror Link .....                                       | 9  |
| Preparación .....                                               | 9  |
| Funciones disponibles durante la reproducción .....             | 9  |
| Sintonizador de radio .....                                     | 9  |
| Principios básicos de operación del sintonizador de radio ..... | 9  |
| Programación de la emisora .....                                | 9  |
| Grabación manual en la memoria .....                            | 10 |
| Funciones RDS de la radio FM .....                              | 10 |
| Sintonizador DAB .....                                          | 10 |
| Principios básicos de operación del sintonizador DAB .....      | 10 |
| Dispositivos externos .....                                     | 11 |
| Uso de reproductores externos de audio/vídeo .....              | 11 |
| Cámara de marcha atrás .....                                    | 11 |
| Teléfonos con Bluetooth .....                                   | 12 |
| Emparejamiento de un smartphone con el aparato .....            | 12 |
| Contestar llamadas telefónicas .....                            | 12 |
| Hacer llamadas telefónicas .....                                | 12 |
| Marcar números desde la agenda .....                            | 13 |
| Reproducción de audio vía Bluetooth .....                       | 13 |
| Ajuste de sonido.....                                           | 13 |
| Control general de la reproducción del sonido .....             | 13 |
| Volumen.....                                                    | 13 |
| Corrección del tono.....                                        | 14 |
| Ajuste del subwoofer.....                                       | 14 |
| Montaje .....                                                   | 14 |
| Preparación para el montaje .....                               | 14 |
| Montaje de la unidad .....                                      | 15 |

## Introducción

### Información sobre este manual de instrucciones

El contenido de este manual y las especificaciones del aparato están sujetos a cambios. Vale la pena descargar la última versión del mismo desde nuestro sitio web.

### Precauciones

#### ADVERTENCIA

#### Para evitar lesiones o incendios, observe las siguientes precauciones:

- Para evitar cortocircuitos, no introduzca ni deje objetos metálicos (por ejemplo, monedas o herramientas) en el interior del aparato.
- No centre la mirada en la pantalla del aparato durante mucho tiempo mientras conduce.
- Si tiene problemas para instalar el aparato, consulte a su distribuidor Blaupunkt más cercano.

#### Precauciones para el funcionamiento del aparato

- Las funciones RDS (Radio Data System) o RDBS (Radio Broadcast Data System) no funcionan en lugares donde no hay estaciones que transmitan tales servicios.

#### Cómo proteger la pantalla de daños

- Para evitar daños mecánicos en la pantalla, no toque la pantalla con objetos puntiagudos como un bolígrafo o herramientas afiladas.

#### Limpieza del aparato

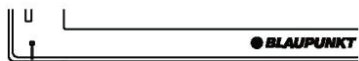
Si hay manchas visibles en el panel frontal del aparato, límpielo con un paño suave y seco, por ejemplo, de fibras recubiertas con silicona. Si el panel frontal está muy sucio, límpielo con un paño humedecido con un detergente inofensivo y luego con un paño seco, limpio y suave.

#### CUIDADO

- No rocíe la unidad con productos pulverizados, ya que pueden dañar los componentes mecánicos de la misma. No limpie el panel frontal con telas ásperas ni aplique productos químicos volátiles, como disolventes o alcohol, ya que esto podría rayar la superficie y borrar los textos impresos.

#### Restablecimiento de la configuración del aparato

Si la unidad o los dispositivos externos conectados no funcionan correctamente, reinicie los ajustes de la estación multimedia.



Botón de reinicio



# Notas sobre la seguridad

El aparato está fabricado de acuerdo con las normas de desarrollo técnico vigentes y las normas de seguridad generalmente reconocidas. No obstante, la inobservancia de las indicaciones de seguridad de este manual de instrucciones puede dar lugar a diversos riesgos.

Este manual proporciona información importante sobre cómo instalar y utilizar este sistema de audio en el automóvil de forma fácil y segura.

Lea atentamente todo el manual antes de utilizar el equipo de sonido del automóvil.

Mantenga el manual fácilmente accesible para todos los usuarios.

Si transfiere el aparato a otra persona, adjunte este manual del usuario.

Además, siga las indicaciones del manual de instrucciones de los dispositivos conectados a este equipo de audio.

## Símbolos

En este manual de instrucciones se utilizan los siguientes símbolos:



### ¡PELIGRO!

Advertencia sobre lesiones.



### ¡CUIDADO!

Advertencia sobre daños en la unidad de CD.



### ¡PELIGRO!

Advertencia sobre alto volumen.



La marca CE confirma la conformidad del aparato con las directivas de la Unión Europea.

Indica el siguiente paso.

## Indica una lista de

## Seguridad vial

### Respete estrictamente las siguientes instrucciones de seguridad vial:

- ☐ El uso del aparato no debe afectar a la seguridad de la conducción. En caso de duda, deténgase en un lugar conveniente y utilice el aparato cuando el vehículo esté parado.
- ☐ El panel de control solo debe retirarse e instalarse cuando está parado.
- ☐ Ajuste siempre el volumen a un nivel moderado para proteger su oído y para oír las señales de advertencia en la carretera (por ejemplo, las sirenas de los vehículos de la policía). Cuando el sonido está silenciado (por ejemplo, al cambiar la fuente de audio), el cambio de volumen del usuario no se indica mediante una señal acústica. No aumente el nivel de volumen.

## Indicaciones generales de seguridad

Observe las siguientes precauciones de seguridad para evitar lesiones:

- ☐ **No modifique ni abra la unidad.** El aparato está equipado con un láser de clase 1, cuya operación puede causar daños en la vista.
- ☐ No suba el volumen cuando el sonido esté silenciado, por ejemplo, al cambiar la fuente de sonido. En tal situación, el cambio de volumen no se indica con ninguna señal acústica.

## Uso previsto del aparato

Este sistema de audio está diseñado para su instalación y uso en vehículos equipados con un sistema de 12 V DC. La instalación del aparato requiere una toma (abertura) de montaje para radios de coche de tamaño DIN. No haga funcionar el aparato en condiciones que superen los límites permitidos de los parámetros de funcionamiento indicados en los datos técnicos. Encargue a un especialista la reparación y la posible instalación del aparato.

## Manual de montaje

El aparato puede ser instalado independientemente si tiene experiencia en la instalación de sistemas de audio de este tipo y conocimiento de los sistemas eléctricos del coche. La instalación debe realizarse de acuerdo con el procedimiento descrito al final de este manual.

ES



## Declaración de conformidad

Blaupunkt Competence Center Car Multimedia-Evo Sales GmbH por la presente declara que este dispositivo cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de la Directiva 2014/53/UE.

La declaración de conformidad se encuentra en [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com)

## Indicaciones para la limpieza del aparato

Los disolventes, agentes limpiadores y abrasivos, así como los limpiadores de cabina y los productos para el cuidado de plásticos pueden contener componentes que puedan dañar la superficie de la unidad.

- ♦ Limpie el aparato con un paño seco o ligeramente húmedo.
- ♦ Si es necesario, limpie los contactos del panel de control con un paño suave empapado en detergente a base de alcohol.

## Eliminación del aparato



¡No elimine el aparato usado junto con la basura doméstica!

■ Deseche el aparato viejo devolviéndolo al punto de recogida de residuos eléctricos y electrónicos.

## Información sobre este aparato

### Derechos de autor

- Bluetooth y el logotipo de Bluetooth son marcas registradas de Bluetooth SIG, Inc. Blaupunkt Corporation utiliza estas marcas únicamente bajo licencia. Otras marcas y nombres comerciales son propiedad de sus respectivos titulares.
- La marca Made for Apple indica que un determinado elemento está diseñado para funcionar con dispositivo(s) de Apple y ha recibido un certificado de conformidad con las normas de Apple emitido por el fabricante. Apple no es responsable del funcionamiento del aparato ni de si cumple con las normas de seguridad o las leyes. Tenga en cuenta que este aparato puede interferir con la transmisión inalámbrica cuando se utiliza con un dispositivo Apple.
- Apple, Mac, MacOS, OS X, iPhone, iPod y Lightning son marcas comerciales de Apple Inc. en los Estados Unidos y otros países.
- Android es una marca comercial de Google LLC.
- ESTE PRODUCTO ESTÁ LICENCIADO BAJO MPEG-4 VISUAL PATENT PORTFOLIO PARA USO PRIVADO Y NO COMERCIAL POR LOS CONSUMIDORES PARA (I) CODIFICACIÓN DE LA IMAGEN VÍDEO SEGÚN EL ESTÁNDAR MPEG-4 (EN LO SUCESIVO "VÍDEO MPEG-4") O (II) LA DESCODIFICACIÓN DE VÍDEO MPEG-4 CODIFICADO POR EL CONSUMIDOR COMO RESULTADO DE SU USO PRIVADO Y NO COMERCIAL O ADQUIRIDO DE UN PROVEEDOR DE CONTENIDOS VÍDEO CON LICENCIA PARA PROPORCIONAR CONTENIDOS VÍDEO EN FORMATO MPEG-4 CONCEDIDA POR MPEG LA. NO ESTÁ AUTORIZADO PARA OTROS USOS Y NO DEBE PRESUMIRSE QUE SE HAYA CONCEDIDO LA LICENCIA PARA ELLO. PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN Y PARA SU USO EN ACTIVIDADES PROMOCIONALES, CORPORATIVAS Y COMERCIALES, ASÍ COMO EN LA CONCESIÓN DE LICENCIAS, PÓNGASE EN CONTACTO CON MPEG LA, LLC. LE INVITAMOS A VISITAR [HTTP://WWW.MPEGLA.COM](http://www.MPEGLA.COM)

## Datos técnicos resumidos

### Sección Bluetooth

Frecuencia  
: 2,402 – 2,480 GHz  
Potencia de salida  
: Clase de potencia de transmisión 2

### General (ajustes generales)

Impedancia de los altavoces  
: 4 – 8 Ω  
Tensión de trabajo  
: 12 V DC (desde la batería del vehículo)



# Primeros pasos

**1 Gire la llave de contacto a la posición "ACC".**  
El aparato se encenderá.

**2 Pulse el botón .**

**3 Toque el botón [Settings] (configuraciones).**



**4 Toque el botón deseado y ajuste el valor.**



## Audio (sonido)

### Sound Effect (efecto de sonido)

Muestra la pantalla del ecualizador.

### Beep (señales acústicas)

Habilita o deshabilita el sonido del teclado. "ON" (ON - por defecto), "OFF" (OFF)

### Loudness (volumen)

Ajusta el ancho de banda de bajos y altos. "ON", "OFF" (OFF - por defecto)

### Subwoofer

Muestra la pantalla "Subwoofer".

## Pantalla (display)

### Panel Adjust (ajuste de la función táctil)

Se utiliza para calibrar la detección del toque en la pantalla.

### Aspect (relación de aspecto)

Selecciona la relación de aspecto en la pantalla. "16:9" (por defecto), "4:3 Pan Scan"

## Sintonizador

Muestra la pantalla "Tuner Settings" (ajustes del sintonizador de radio).

## General (ajustes generales)

### Language (Idioma)

Selecciona el idioma utilizado en la pantalla del panel de control. El idioma por defecto es el inglés (English).

1) Toque [Language] (Idioma).

2) Selecciona la versión de idioma.

•  /  Utilice las flechas para desplazarse por la pantalla.

## BT Auto Connection (conexión automática vía Bluetooth)

El sistema puede conectarse automáticamente al último dispositivo Bluetooth conectado si está dentro de su alcance. "ON" (ON por defecto), "OFF" (OFF)

## Clock Setting (ajuste del reloj)

Se utiliza para ajustar el reloj del aparato. (página 4)

## Default (configuración por defecto)

Toque el botón [Default] para restablecer las configuraciones de fábrica del aparato.

**5 Toque .**

## Ajuste del reloj

### Sincronización de la hora del reloj con el sistema RDS de radio FM

Habilite la función [RDS Clock Sync].

## Ajuste manual del reloj

### SUGERENCIA

- Desactive la función [RDS Clock Sync] antes de ajustar la hora.

**1 Pulse el botón .**

**2 Toque el botón [Settings] (configuraciones).**

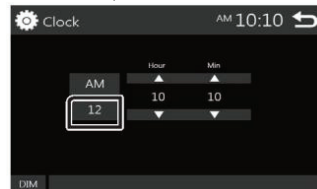
**3 Toque [General] (general).**

**4 Toque [Clock Setting] (ajuste del reloj).**

Aparecerá la pantalla del reloj.

**5 Seleccione el formato de hora.**

[12] / [24] (por defecto)



**6 Pulse los botones  y  para ajustar la hora del reloj.**

- Si ha seleccionado el formato de hora [12], toque [AM] (antes del mediodía) o [PM] (por la tarde), respectivamente, antes de ajustar la hora.

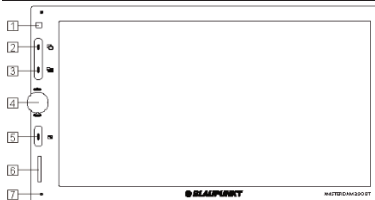
**7 Toque .**

ES



# Principios de operación

## Funciones de los botones del panel frontal.



### 1 Sensor de señal del mando a distancia

- Recibe la señal del mando a distancia.

### 2 (PANTALLA PRINCIPAL)

- Muestra la pantalla principal (**página 5**)
- Pulsando durante 1 segundo se activa la imagen desde la cámara de marcha atrás.
- Cuando se activa la imagen de la cámara de marcha atrás, pulsando este botón durante 1 segundo se vuelve a la pantalla principal.

### 3 (MODO)

- Cada pulsación cambia el modo de funcionamiento de la unidad en el siguiente orden:

Teléfono > Fuente Bluetooth > Radio > Cámara de marcha atrás > USB > Tarjeta SD > Entrada AV IN.

### 4 + / - (VOLUMEN)

- Control de volumen. Gire la perilla en el sentido horario para aumentar el volumen en la escala hasta 50.
- Una breve pulsación de la perilla silencia el sonido.
- Pulse y mantenga pulsado la perilla durante 1 segundo para apagar la unidad.
- Cuando la unidad esté apagada, pulse la perilla para encenderla.

### 5 EQ (apagado de la pantalla)

- Muestra la pantalla del ecualizador.
- \* Durante la reproducción de video, este botón permite seleccionar solo los ajustes del ecualizador preestablecidos.
- \* La pantalla del ecualizador no aparece cuando se muestran fotos o cuando se activa la visualización de lista.
- Pulse y mantenga pulsado el botón 1 segundo para apagar la pantalla. La pantalla se puede encender tocándola.

### 6 SD

- Ranura para tarjeta de memoria SD.

### 7 Reinicio

- Si la unidad o un dispositivo externo conectado no funcionan correctamente, este botón restablece los ajustes de fábrica de la estación multimedia.

## Operaciones básicas

### Conectar la alimentación

- 1 Pulse la perilla de volumen VOL.

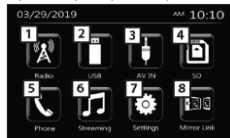
### Desconectar la alimentación

- 1 Pulse y mantenga pulsado la perilla de volumen VOL.

## Pantalla principal

- 1 Pulse el botón < >.

Aparecerá la pantalla principal del aparato.



- 1 Activa la recepción de emisiones de radio. (**página 8**)

- 2 [USB] Activa la reproducción de archivos desde un medio de almacenamiento USB. (**página 6**)

iPod] Activa la reproducción desde el iPod/iPhone. (**página 7**)

- Cuando un iPod o iPhone está conectado.

- 3 Cambia a un dispositivo externo conectado a la toma AV-IN. (**página 9**)

- 4 Reproduce archivos desde una tarjeta SD.

- 5 Muestra la pantalla del ML. (**página 10**)

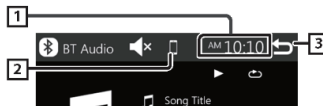
- 6 Reproduce desde un dispositivo conectado vía Bluetooth. (**página 11**)

- 7 Muestra la pantalla SETUP (ajustes). (**P.4**)

- 8 [Mirroring] Muestra la pantalla del modo espejo.
  - Requiere conectar un dispositivo Android con la aplicación "Mirroring OA for Blaupunkt" instalada.

## Pantalla de control de la fuente de la señal

En esta pantalla puede controlar la reproducción del contenido de la fuente conectada.



- 1 Indicador de reloj

Toque esta opción para ver la pantalla del reloj.

- 2
  - El icono es visible cuando el teléfono está conectado vía Bluetooth.
  - El icono es visible cuando hay un reproductor de audio Bluetooth conectado.
  - El icono es visible cuando el sonido está silenciado.

- 3 Vuelve a la pantalla anterior.



## USB

### Preparación

#### Conexión del dispositivo a un puerto USB

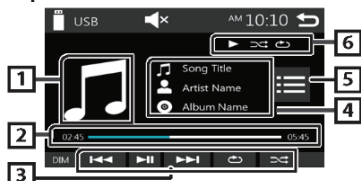
- 1 Retire la tapa del puerto USB.
- 2 Conecte el dispositivo a un puerto USB utilizando el tipo apropiado de cable USB.

#### Desconectar el dispositivo USB:

- 1 Pulse el botón < >.
- 2 Seleccione una fuente que no sea USB.
- 3 Desconecte el cable USB del dispositivo.

### Funciones disponibles durante la reproducción

Puede controlar la reproducción de música en la pantalla de control de fuente.



- 1 Muestra la portada de la canción actual.
- 2 ##:##:## : Duración de la música  
Barra de progreso de la reproducción: Muestra el tiempo transcurrido desde el inicio de la canción que se está reproduciendo.

- 3 [ ] : Reproducir/pausar.  
[ ] : Ir a la pista anterior/siguiente. Toque y mantenga presionada la tecla para avanzar o retroceder rápidamente a través de una canción. Toque [ ] para reanudar la reproducción a velocidad normal.  
[ ] : Selecciona el modo de reproducción en bucle. Apagado (por defecto): Repite todas las canciones almacenadas en un medio de almacenamiento USB desde el principio de la lista.  
[ ] : Repite la reproducción de la canción actual.  
[ ] : Repite la reproducción de todas las canciones desde el principio de la carpeta actual.  
[ ] : Selección del modo aleatorio para las canciones. Reproduce todas las canciones al azar.

Apagado (por defecto): Reproducción normal.

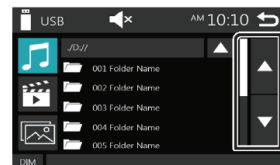
- 4 Muestra información sobre el archivo que se está reproduciendo actualmente. Si el archivo no contiene información adicional, solo se muestra el nombre de la canción.

- 5 Muestra una lista de los archivos guardados.

- 6 [ ] etc.: Estado de reproducción  
[ ] : Indicador del modo de reproducción en bucle  
[ ] : Indicador del modo aleatorio

#### Pantalla de la lista

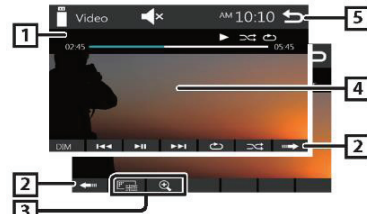
En las pantallas de la mayoría de las fuentes con una lista de canciones, algunos de los botones son los mismos.



- 1 Puede pasar al resto de la pantalla tocando [ ]/[ ].

### Reproducción de vídeo

- 1 Si los botones de control no son visibles en la pantalla, toque la pantalla.



- 1 [ ] etc.: Estado de reproducción  
[ ] : Indicador del modo de reproducción en bucle  
[ ] : Indicador del modo aleatorio  
##:##:## : Duración de la música  
Barra de progreso de la reproducción: Muestra el tiempo transcurrido desde el inicio de la canción que se está reproduciendo.
- 2 Active los botones de control.
- 3 [ ] : Ajuste los parámetros de la imagen.  
[Brightness] (brillo): Ajusta el brillo de la imagen. (00 - 12) [Contrast] (contraste): Ajusta el contraste de la imagen. (00 - 12) [Tint] (tinte): Ajusta el tinte de la imagen. (00 - 12) [Color] (color): Ajusta el color de la imagen. (00 - 12) [Reset]: Borra las configuraciones hechas por el usuario.

- [ ] : Selección de la ampliación de la imagen en la pantalla

Off (APAG.), x2, x3, x4, x5, 1/2, 1/3, 1/4

[3] [2] [1] [ ] [ ] : Se desplaza por la pantalla.

- 4 Los botones de control desaparecen cuando se toca el botón 4 o cuando no se realiza ninguna operación durante 10 segundos.

- 5 Muestra la visualización de la lista de archivos.

\* La reproducción del archivo de vídeo se detiene.

ES

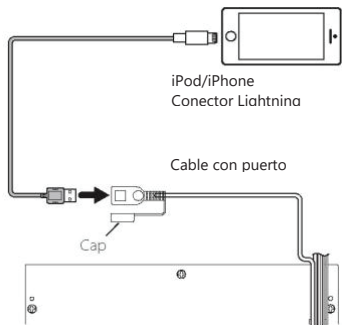


# iPod/iPhone

## Preparación

### Conexión de un iPod/iPhone

- Modelos con conector Lightning: Conéctelos usando el cable de audio USB para iPod/iPhone.



#### 1 Retire la tapa del puerto USB.

#### 2 Conecte el iPod/iPhone.

La unidad leerá el contenido del dispositivo conectado e iniciará la reproducción.

### Desconexión de un iPod/iPhone

#### 1 Pulse el botón [⏏].

#### 2 Seleccione una fuente distinta de [iPod].

#### 3 Retire el iPod/iPhone.

### Modelos de iPod e iPhone compatibles

Los siguientes modelos pueden conectarse al sistema.

Para

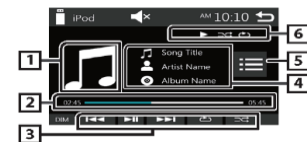
|               |                |
|---------------|----------------|
| iPhone XS Max | iPhone SE      |
| iPhone XS     | iPhone 6s Plus |
| iPhone XR     | iPhone 6s      |
| iPhone X      | iPhone 6 Plus  |
| iPhone 8 Plus | iPhone 6       |
| iPhone 8      | iPhone 5s      |
| iPhone 7 Plus |                |
| iPhone 7      |                |

### SUGERENCIA

- Si inicia la reproducción después de conectar un iPod, se reproducirá primero la última canción reproducida en esta unidad.
- Si no utiliza un puerto USB, protéjalo con una tapa.

## Funciones disponibles durante la reproducción

Puede controlar la reproducción de música en la pantalla de control de fuente.



1 Portada (si la canción contiene una imagen de portada)

2 ##:##:## : Duración de la música  
Barra de progreso de la reproducción: Muestra el tiempo transcurrido desde el inicio de la canción que se está reproduciendo.

3 [▶] : Reproducir/pausar.

[◀] [▶] : Va a la pista anterior/siguiente.

Toque y mantenga presionada la tecla para avanzar o retroceder rápidamente a través de una canción.

[🔁] : Seleccione el modo de reproducción en bucle.

Apagado: La repetición está desactivada.

[🔁] Funciona de la misma manera que la reproducción de todas las canciones desde el principio del medio (Repeat All).

[🔁] Funciona de la misma manera que la reproducción de la canción actual desde el principio (Repeat One).

[🔀] : Selección del modo aleatorio para las canciones.

[🔀] Funciona de la misma manera que la reproducción aleatoria (Shuffle Songs).

**Apagado:** La reproducción aleatoria está desactivada.

4 Muestra información sobre el archivo que se está reproduciendo actualmente.

5 Muestra una lista de los archivos guardados.

6 ▶ etc. : Estado de reproducción

[🔁] : Indicador del modo de reproducción en bucle

[🔀] : Indicador del modo aleatorio

### Selección de canciones de una lista

1 Toque [📁].

2 Toque un elemento de la lista.



Al tocar un elemento de categoría, se muestra su contenido.

3 Toque un elemento de la lista de contenido. Comienza la reproducción de la canción.

- Toque [↶] para subir un nivel en la estructura del menú.

### SUGERENCIA

- Tocar [🔍] en el nivel superior de menú activa la pantalla de control de fuente de la señal.



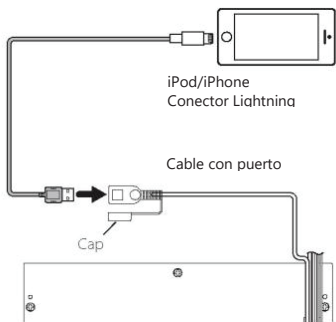


# Función Mirror Link

## Preparación

### Conexión del teléfono

- Modelos con conector Lightning: Utilice el tipo apropiado de cable USB.



#### 1 Retire la tapa del puerto USB.

#### 2 Conecte el teléfono.

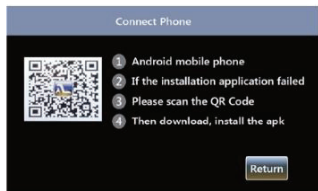
El sistema se conectará a la unidad y aparecerá la siguiente pantalla.



#### 1 Ir a la pantalla Mirror Link.

#### 2 Salir del modo Mirror Link al menú principal.

#### 3 Abre la siguiente pantalla de ayuda:



### SUGERENCIA

- Si hay una aplicación instalada, pulse el botón "Return" para volver a la pantalla anterior.
- Si no utiliza un puerto USB, protéjalo con una tapa.

# Sintonizador

## Principios básicos de operación del sintonizador de radio

- 1 Pulse el botón < >.
- 2 Toque el botón [Tuner].

### Pantalla de control de la fuente de la señal



Muestra información sobre la emisora de radio actual: Nombre PS, frecuencia de transmisión, género de programa, indicadores. [◀▶]: Toque esta opción para seleccionar automáticamente la siguiente emisora.

- 2 Selecciona una emisora de radio almacenada. Si mantiene pulsada la tecla durante 2 segundos, el aparato almacenará en la memoria la emisora de radio que se está recibiendo en ese momento.

- 3 [◀▶]: Se utiliza para ajustar manualmente la frecuencia de recepción de una emisora con una señal fuerte.

[TA]: Inicia el modo de recepción de información de tráfico. "ON", "OFF" (OFF - por defecto)

[PTY]: Permite seleccionar una emisora de radio por género de programa.

\*1 Si se activa "AF" en la pantalla del sintonizador, la unidad solo recibirá emisoras RDS.

\*2 Solo banda FM.

- 4 [Q]: Programación automática de las emisoras que transmiten en la banda.

- 5 [FM]: Selección de la banda FM.

FM1, FM2, FM3

[AM]: Selección de la banda AM.

AM1, AM2

## Programación de la emisora

### Almacenamiento de emisoras de radio en la memoria

Se pueden programar 18 emisoras en la banda FM y 12 en la banda AM.

- 1 Toque el botón [FM] o [AM] para seleccionar la banda de radio.

Toque [Q].

- 2 El sintonizador busca automáticamente las emisoras locales con la señal más fuerte y las almacena automáticamente en la memoria.

Si se activa "AF" en la pantalla del sintonizador de radio, solo se almacenarán en la memoria las emisoras RDS.

- 3 Toque la opción deseada en la lista de emisoras almacenadas.

La unidad seleccionará la frecuencia de la emisora de radio almacenada.

- Toque [◀▶] para subir un nivel en la estructura del menú.

- Tocar [▶] en el nivel superior de menú activa la pantalla de control de fuente de la señal.

ES



## Sintonizador

### Programación manual de la emisora

Puede guardar manualmente la emisora de radio que se está reproduciendo.

- 1 Seleccione la frecuencia de la emisora de radio que desea guardar.
- 2 Pulse y mantenga pulsado el botón [#] (##: 1-6) con el número bajo el cual desea registrar la emisora de radio.

### Selección de la emisora registrada

- 1 Toque [#] (##: 1-6).

#### SUGERENCIA

• Este aparato solo registra la frecuencia de una emisora de radio. No registra los datos transmitidos en el sistema RDS.

## Funciones RDS de radio FM

### Búsqueda por tipo de programa

- 1 Toque [PTY].
- 2 Seleccione el tipo de programa de radio de la lista.



La unidad comenzará a buscar por tipo de programa.

### Información sobre el tráfico (AT)

- 1 Toque [TA].

El sistema comenzará a recibir información sobre el tráfico inmediatamente tan pronto como se emita (el indicador TA se enciende).

"ON", "OFF" (OFF - por defecto)

- Si "AF" está activado en la pantalla del sintonizador, el sistema buscará una emisora de señal RDS.

### ¿Qué sucede cuando se emite un mensaje sobre el tráfico?

La pantalla de información de tráfico aparece automáticamente.

## Sintonizador DAB (en modelos seleccionados)

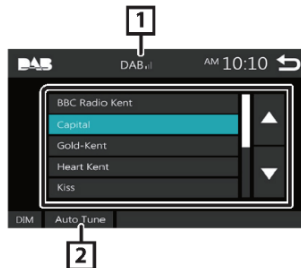
### Principios básicos de operación del sintonizador DAB

- 1 Pulse el botón < [DAB] >.
  - 2 Toque el botón [Tuner].
- Pantalla de control de la fuente de la señal



Muestra información sobre la emisora de radio actual: Nombre PS, frecuencia de transmisión, género de programa, indicadores.

- 1 [DAB] [DAB]: Toque esta opción para seleccionar automáticamente la siguiente emisora.
- 2 Seleccione una emisora de radio almacenada. Si mantiene pulsada la tecla durante 2 segundos, el aparato almacenará en la memoria la emisora de radio que se está recibiendo en ese momento.
- 3 [FM]: Selección de la banda FM.  
FM1, FM2, FM3  
[AM]: Selección de la banda AM.  
AM1, AM2  
[DAB]: Selección de la banda DAB.  
DAB1, DAB2, DAB3
- 4 [List Icon]: Acceso a la lista de programas de radio DAB.



- 1 [DAB] [DAB]: Icono de señal DAB.
  - 2 Búsqueda automática de emisoras de radio DAB.
- Toque la opción deseada en la lista de emisoras almacenadas.
- La unidad seleccionará la frecuencia de la emisora de radio almacenada.
- 3 - Toque [Up Arrow] para subir un nivel en la estructura del menú.  
SUGERENCIA  
- Tocar [Down Arrow] en el nivel superior de menú activa la pantalla de control de fuente de la señal.

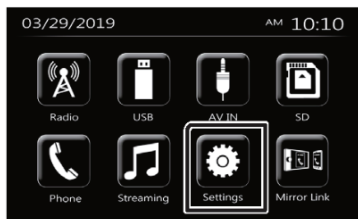


## Sintonizador

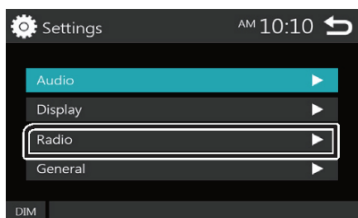
### Configuración del sintonizador

#### Menú de funciones

- 1 Pulse el botón < >.
- 2 Toque el botón [Settings] (configuraciones).



- 3 Toque el botón [Tuner].



- 4 Introduzca las opciones individuales como se indica en continuación.



#### Área (área)\*1

North America (América del Norte - por defecto): para América del Norte, Central y del Sur,

las bandas de frecuencias AM y FM serán 10 kHz/200 kHz, respectivamente.

South America (América del Sur): para algunos países de América del Sur, las bandas de frecuencias en las bandas AM/FM son: 10 kHz/50 kHz, respectivamente

Europe (Europa): para Europa, las bandas de frecuencias en las bandas AM/FM son: 9 kHz/50 kHz, respectivamente

#### Estéreo

Esta opción permite seleccionar si desea recibir solo emisoras estéreo o mono (el modo mono se indica con el indicador MONO).

"ON" (ENC. - por defecto), "OFF" (APAG.)

11

01\_AMSTERDAM 290\_1

#### Local (local)

Esta opción permite seleccionar si desea seleccionar solo emisoras con una señal suficientemente fuerte (el indicador LOC se enciende).

"ON", "OFF" (OFF - por defecto)

#### RDS Clock Sync

Esta opción permite activar la sincronización del reloj del sistema en función de los datos transmitidos por las emisoras de radio RDS.

"ON" (ENC. - por defecto), "OFF" (APAG.)

#### AF \*2

Si la recepción es débil, la unidad selecciona automáticamente una emisora que emite el mismo programa en la misma red RDS.

"ON" (ENC. - por defecto), "OFF" (APAG.)

\*1 Venta solo en América del Norte y del Sur. \*2 Venta solo en Europa y países de la CEI.

- 5 Toque .

## Dispositivos externos

### Uso de reproductores externos de audio/vídeo

#### Iniciar la reproducción

- 1 Conecte un dispositivo externo a la entrada AV-IN.

- 2 Pulse el botón < >.

- 3 Toque [AV-IN].

- 4 Encienda el dispositivo externo conectado e inicie la reproducción.

#### Cámara de marcha atrás

Para ver la imagen de la cámara de marcha atrás, conéctela con el cable REVERSE.

#### Visualización de la imagen desde la cámara trasera

La pantalla de imagen de la cámara trasera se enciende cuando se selecciona la marcha atrás (R).



- Toque la pantalla para cerrar la ventana de advertencia.

ES



# Teléfonos con Bluetooth

## Emparejamiento de un smartphone con el aparato

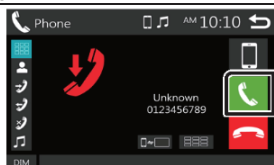
- 1 Encienda el Bluetooth de su teléfono.
- 2 Busque el aparato en su teléfono.
  - El icono es visible cuando el teléfono está conectado vía Bluetooth.
  - El icono es visible cuando hay un reproductor de audio Bluetooth conectado.

### Desconexión del aparato

- Apague el Bluetooth en su teléfono.
- Apague la ignición del vehículo.

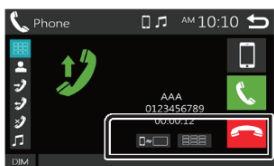
## Contestar llamadas telefónicas

- 1 Toque



- Rechaza una llamada telefónica entrante.

### Actividades durante una llamada en curso



- Finalizar una llamada
  - El teclado en pantalla permite enviar sonidos de tono.
    - Toque para cerrar la ventana.
  - Cambia el sonido entre los altavoces del vehículo y el teléfono.
- Control de volumen.  
Gire la perilla de volumen.

## Hacer llamadas telefónicas

- 1 Pulse el botón
- 2 Toque [Phone].
- 3 La siguiente tabla describe cómo funcionan los comandos disponibles.



- [ n ] : Desconecta el teléfono con Bluetooth.
- [ d ] : Desactiva el teclado en pantalla durante una llamada.
- H Muestra una pantalla para eliminar los dispositivos Bluetooth emparejados previamente.

### Marcación manual de un número de teléfono

- 1) Toque .
  - 2) Introduzca el número de teléfono utilizando el teclado en pantalla.
  - 3) Toque .
- Haga una llamada.
- Toque para borrar el último carácter.

### Hacer una llamada utilizando la lista de últimas llamadas.

- 1) Seleccione: (llamadas entrantes), (llamadas salientes), (llamadas perdidas).
- 2) Marque un número de teléfono de la lista.



Haga una llamada.



## Teléfonos con Bluetooth

### Selección de llamadas de la agenda telefónica

- 1) Toque [ ].
- 2) Seleccione el contacto de la lista.

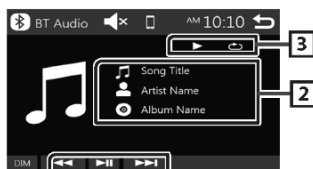


Haga una llamada.

- [ ] Actualiza la agenda telefónica. Toque el botón si ha realizado cambios en la agenda de su teléfono.

## Reproducción de audio desde un dispositivo Bluetooth

- 1 Pulse el botón < >.
  - 2 Toque [BT Audio].
- Pantalla de control de la fuente de la señal



- [ ] : Reproducir/pausar.  
[ ] [ ] : Ir a la pista anterior/siguiente.

- 2 Muestra información sobre el archivo que se está reproduciendo actualmente. Si no hay tal información en el archivo, solo se muestra el nombre del archivo o carpeta.

- 3 , etc.: Estado de reproducción  
 : Indicador del modo de reproducción en bucle\*  
 : Indicador del modo aleatorio\*

\* Muestra la configuración de reproducción del dispositivo que transmite la señal vía Bluetooth.

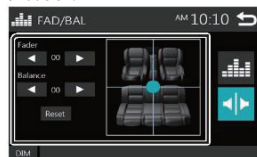
### SUGERENCIA

- Las funciones e indicadores disponibles en la pantalla pueden variar dependiendo de su disponibilidad en el dispositivo conectado.

## Ajuste de sonido

### Control general de la reproducción del sonido

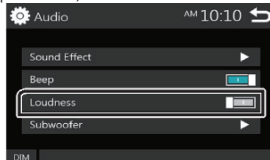
- 1 Pulse el botón < >.
- 2 Toque el botón [Settings] (configuraciones).
- 3 Toque [Audio].
- 4 Toque [Sound Effect] (efecto de sonido).
- 5 Toque [ ].
- 6 Introduzca las opciones individuales como se indica a continuación.



- Fader** [ ] [ ] Ajusta el balance de sonido entre los altavoces delanteros y traseros. De 12 (delantero) a -12 (trasero).
- Balance** [ ] [ ] Ajusta el balance de sonido entre los lados izquierdo y derecho de la cabina. De 12 (derecha) a -12 (izquierda).
- [Reset]** Borra las configuraciones hechas por el usuario.

### Loudness (volumen)

- 1 Pulse el botón < >.
- 2 Toque el botón [Settings] (configuraciones).
- 3 Toque [Audio].
- 4 Toque [Loudness]  
Ajusta el ancho de banda de bajos y altos. "ON", "OFF" (OFF - por defecto)



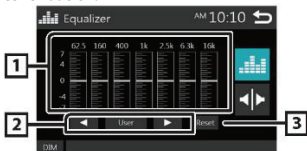
ES



# Ajuste de sonido

## Corrección del tono

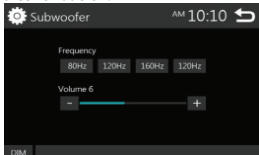
- 1 Pulse el botón .
- 2 Toque el botón [Settings] (configuraciones).
- 3 Toque [Audio].
- 4 Toque [Sound Effect] (efecto de sonido).
- 5 Introduzca las opciones individuales como se indica a continuación.



- 1 Puede tocar la barra de frecuencias y ajustar su valor. (-7 ~ +7)  
- Los ajustes seleccionados de esta manera se guardan, lo que se indica con "User" (Usuario).
- 2 Selecciona los ajustes del ecualizador estándar.
- 3 Eliminar los ajustes de usuario y restaurar el perfil de corrección plano.

## UAjustes del subwoofer

- 1 Pulse el botón .
- 2 Toque el botón [Settings] (configuraciones).
- 3 Toque [Audio].
- 4 Toque [Subwoofer].
- 5 Introduzca las opciones individuales como se indica a continuación.



- Frequency** (frecuencia) [80Hz], [120Hz], [160Hz], [OFF] (APAG.)
- Ajuste del filtro de paso bajo. / [OFF]: Apaga el subwoofer. (Por defecto "OFF" – apagado)

- Volume (volumen)** [- Ajusta el volumen del subwoofer. 1, [+]
- 0 – 12 (por defecto 6)

# Montaje

## Preparación para el montaje

Por favor, lea las siguientes precauciones antes de instalar la unidad.

### ADVERTENCIAS

- La conexión del cable de encendido (rojo) y del cable de la batería (amarillo) a la toma de tierra del vehículo provoca un cortocircuito y puede causar un incendio. Conecte estos cables a la fuente de alimentación a través de la caja de fusibles.

- No retire el fusible del cable de encendido (rojo) o del cable de la batería (amarillo). La fuente de alimentación solo debe conectarse a través de un fusible.

### CUIDADO

- Instale la unidad en el salpicadero del vehículo. No toque las partes metálicas de la unidad mientras esté encendida o poco después de haberla apagado. Las partes metálicas del aparato, como el disipador de calor y la carcasa, se calientan durante el funcionamiento.

### SUGERENCIA

- La instalación de la unidad y la conexión de sus cables a la instalación requieren conocimientos y experiencia. Por lo tanto, por razones de seguridad, es aconsejable que este trabajo sea realizado por un especialista.

- Conecte la unidad a tierra conectándola al cable de alimentación negativo de 12 V DC.

- No instale la unidad en un lugar expuesto a la luz solar directa, al calor o a la humedad. El lugar de instalación debe proteger la unidad del polvo, la suciedad y las salpicaduras de agua.

- No instale la unidad con tornillos seleccionados por cuenta propia. Utilice únicamente los tornillos suministrados. Los tornillos mal seleccionados pueden dañar la unidad.

- Si la llave de encendido del vehículo no tiene una posición "ACC", conecte los cables de encendido a una fuente de tensión que pueda conectarse con la llave. Si conecta el cable de encendido a una fuente de tensión de forma continua, p. ej. a un cable de batería, la batería puede descargarse.

- Si el salpicadero tiene una cubierta, instale la unidad de manera que su panel frontal no interfiera con el movimiento de la cubierta.

- Si se quema un fusible, asegúrese de que los cables del dispositivo no causen un cortocircuito. A continuación, sustituya el fusible por uno nuevo con la misma capacidad de corriente.

- Los extremos de los cables no conectados deben protegerse cuidadosamente con cinta aislante u otro material similar. No retire los tapones ciegos de los extremos de cables o terminales no conectados para evitar cortocircuitos.

- Los cables deben fijarse con abrazaderas. Los cables en contacto con las partes metálicas del vehículo deben estar envueltos en cinta aislante para evitar cortocircuitos.

- Conecte los cables del altavoz a los terminales correspondientes

en la unidad. La conexión de varios cables  (menos) a un cable de tierra común o a un punto de masa en partes metálicas de la estructura del coche puede dañar o incluso destruir la unidad.



## Montaje

• Si solo conecta dos altavoces al sistema, conecte sus enchufes a los terminales de altavoces delanteros o traseros (no conecte los terminales delanteros y traseros al mismo tiempo). Ejemplo:

si conecta el conector  del altavoz izquierdo al terminal frontal, no conecte el terminal  al terminal trasero.

• Después de instalar la unidad, compruebe que las luces de freno, los indicadores de dirección, los limpiaparabrisas, etc., funcionan correctamente.

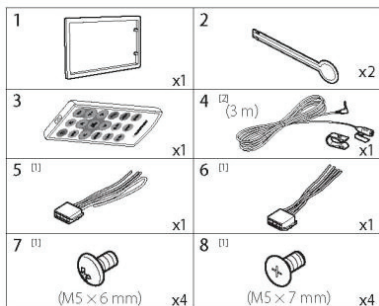
• No presione con fuerza la pantalla cuando instale la unidad. Esto puede causar arañazos, daños o averías en la misma.

• La presencia de objetos metálicos cerca de la antena Bluetooth puede perjudicar la recepción.



Antena Bluetooth

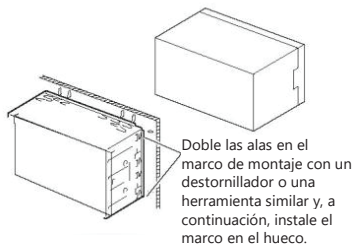
### Accesorios de montaje incluidos



### Método de instalación

- 1) Retire la llave de contacto del encendido y desconecte el terminal  de la batería para evitar cortocircuitos.
- 2) Conecte los cables a las entradas y salidas correspondientes de la unidad.
- 3) Conecte los cables al haz.
- 4) Conecte el conector "B" del haz al conector del cable del altavoz.
- 5) Conecte el conector "A" del haz al conector del cable de alimentación.
- 6) Conecte el conector del haz a la unidad.
- 7) Instale la unidad en el vehículo.
- 8) Conecte el terminal  a la batería.
- 9) Pulse el botón de reinicio.

## Montaje de la unidad

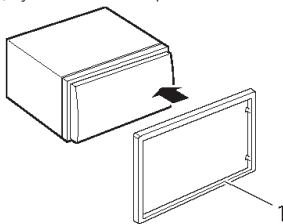


### SUGERENCIA

• Asegúrese de que la unidad esté bien sujeta. Si el aparato no está bien sujeto, es posible que no funcione correctamente (por ejemplo, puede que se interrumpa el sonido).

### Marco embellecedor

- 1) Fije el elemento 1 al aparato.



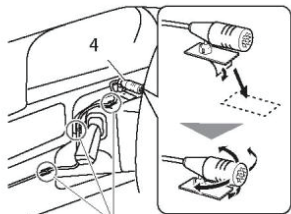
### Micrófono

- 1) Compruebe cuál es el mejor lugar para instalar el micrófono (ítem 4).
- 2) Limpie cuidadosamente la superficie de montaje.
- 3) Quite la lámina protectora del micrófono (ítem 4) y péguelo como se muestra a continuación.
- 4) Conecte el cable del micrófono a la unidad. Fije el cable en varios lugares, por ejemplo, con una cinta adhesiva.
- 5) Coloque el micrófono (ítem 4) en la dirección del conductor.

ES



## Montaje



Fije el cable con cinta adhesiva.

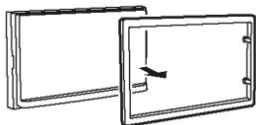
### SUGERENCIA

- Cambie los clips si es necesario.



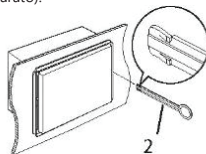
### Quitar el marco embellecedor

Tire del marco hacia sí mismo.

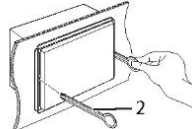


## Desmontaje del aparato

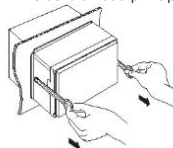
- 1) Quite el marco, ver paso 1 en el apartado "Quitar el marco embellecedor".
- 2) Introduzca la herramienta de extracción (ítem 2) profundamente en la ranura como se muestra en la figura. (El saliente al final de la herramienta debe estar dirigida hacia el aparato).



- 3) Una vez que la herramienta esté en la posición correcta, inserte la segunda herramienta en la segunda ranura.

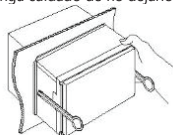


- 4) Tire de la unidad principal hasta la mitad.



### SUGERENCIA

- Tenga cuidado de no herirse con los ganchos de las herramientas de extracción.
- 5) Tire de la unidad principal hasta el final con las manos. Tenga cuidado de no dejarlo caer.

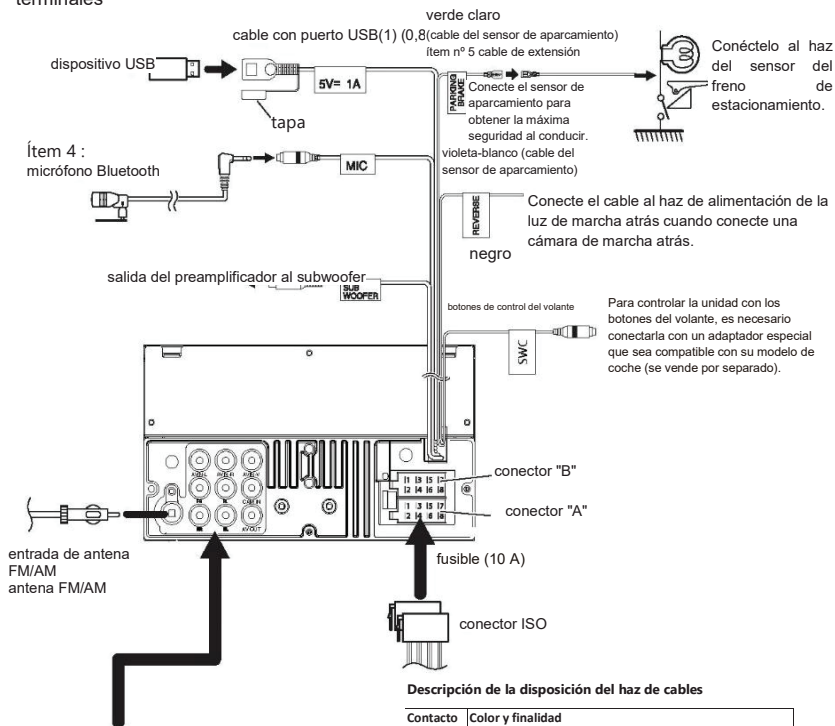






## Montaje

### Conexión de los cables a los terminales



#### Descripción de la disposición del haz de cables

| Contacto | Color y finalidad               |                     |
|----------|---------------------------------|---------------------|
| A-4      | Amarillo                        | Batería             |
| A-5      | azul-blanco(2)                  | control de potencia |
| A-7      | rojo                            | encendido (ACC)     |
| A-8      | negro                           | masa (tierra)       |
| B-1/B-2  | violeta (+) / violeta-negro (-) | atrás, derecha      |
| B-3/B-4  | gris (+) / gris-negro (-)       | frente, derecha     |
| B-5/B-6  | blanco (+) / negro/blanco (-)   | frente, izquierda   |
| B-7/B-8  | verde (+) / verde-negro (-)     | atrás, izquierda    |

Impedancia de los altavoces: 4-8 Ω

#### CUIDADO

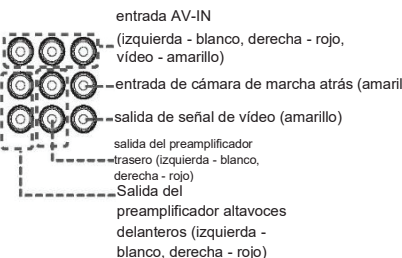
**Antes de conectar la unidad con conectores ISO disponibles en el mercado, compruebe lo siguiente:**

Asegúrese de que la asignación de los contactos de los terminales corresponde a la configuración de los cables de la unidad.

- Compruebe el cable de alimentación con especial cuidado.

Si la configuración de los cables de encendido y de la batería es incorrecta, cambie su orden respectivamente.

Si su vehículo no tiene un cable de encendido, utilice el conector apropiado (se vende por separado).



(1) Capacidad máxima de corriente del puerto USB: 5 V DC = 1 A

(2) Máx. 300 mA, 12 V



## Datos técnicos

### Tensión de la alimentación

Tensión de trabajo: 10,5 - 14,4 V

### Consumo energético:

Durante el trabajo: < 10 A

10 s después de apagar la < 3,5 mA  
unidad:

### Amplificador

Potencia de salida: 4 x 24 W, seno, con  
14,4 V / 4 Ω.

4 x 50 W potencia máx.

### Sintonizador

Bandas de frecuencia en Europa, Asia y Tailandia:

FM: 87,5 – 108 MHz

AM (ondas medias): 531 – 1.602 kHz

LW (ondas largas) (solo 153 – 279 kHz

Europa):

Bandas de frecuencias en

los EE.UU:

FM: 87,7 – 107,9 MHz

AM (ondas medias): 530 – 1.710 kHz

Rangos de radiofrecuencias en América del Sur:

FM: 87,5 – 107,9 MHz

AM (ondas medias): 530 – 1.710 kHz

Característica de  
frecuencia FM: : 30 – 15.000 Hz

### Salida del preamplificador

4 canales: 4 V

### Dimensiones y peso

ancho x alto x 178 x 100 x 130 mm

profundidad

Peso: aprox. 1,4 kg





## Τεχνικά στοιχεία

### Τάση τροφοδοσίας

Τάση λειτουργίας 10,5 - 14,4 V

### Κατανάλωση ισχύος

Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας: < 10 A  
10 δευτερόλεπτα μετά την  
απενεργοποίηση της μονάδας: < 3,5 mA

### Ενισχυτής

Ισχύς εξόδου: 4 x 24 W, ημιτονοειδές, με  
14,4 V / 4 Ω.  
4 x 50 W, μέγιστη ισχύς

### Συντονιστής]

Ζώνες συχνοτήτων στην Ευρώπη, την Ασία και την Ταϊλάνδη:  
FM: 87,5 – 108 MHz

AM (MW): 531 – 1.602 kHz  
LW (μόνο Ευρώπη): 153 – 279 kHz

Ζώνες συχνοτήτων στις ΗΠΑ:  
FM 87,7 – 107,9 MHz  
AM (MW): 530 – 1.710 kHz

Ζωνές ραδιοσυχνοτήτων στη Νότια Αμερική:  
FM 87,5 – 107,9 MHz  
AM (MW): 530 – 1.710 kHz

Απάντηση συχνότητας FM: : 30 – 15.000 Hz

### Έξοδος προενισχυτή

4 κανάλια: 4 V

### Διαστάσεις και βάρος

Πλάτος X ύψος X βάθος: 178 x 100 x 130 mm  
Βάρος: περ. 1,4 kg

ES



# Table des matières

|                                                     |    |
|-----------------------------------------------------|----|
| Avant utilisation .....                             | 2  |
| Informations sur ce mode d'emploi .....             | 2  |
| Comment utiliser le manuel .....                    | 2  |
| Précautions .....                                   | 3  |
| Informations sur cet appareil .....                 | 4  |
| Droits d'auteur .....                               | 4  |
| Aperçu des données techniques .....                 | 4  |
| Premiers pas .....                                  | 5  |
| Réglage de l'horloge .....                          | 5  |
| Principes d'emploi .....                            | 6  |
| Fonctions des touches du panneau avant .....        | 6  |
| Activités de base .....                             | 6  |
| Écran principal .....                               | 6  |
| Écran de contrôle de la source de signal .....      | 6  |
| USB .....                                           | 7  |
| Préparation .....                                   | 7  |
| Fonctions disponibles pendant la diffusion .....    | 7  |
| Écran de la liste .....                             | 7  |
| iPod/iPhone .....                                   | 8  |
| Préparation .....                                   | 8  |
| Fonctions disponibles pendant la diffusion .....    | 8  |
| Fonction Mirror Link .....                          | 9  |
| Préparation .....                                   | 9  |
| Fonctions disponibles pendant la diffusion .....    | 9  |
| Tuner radio .....                                   | 9  |
| Fonctionnement de base du tuner radio .....         | 9  |
| Programmation de la station .....                   | 9  |
| Enregistrement manuel dans la mémoire .....         | 10 |
| Fonctions RDS de la radio FM .....                  | 10 |
| Tuner DAB .....                                     | 10 |
| Fonctionnement de base d'un tuner DAB .....         | 10 |
| Équipements externes .....                          | 11 |
| Utilisation des lecteurs audio/vidéo externes ..... | 11 |
| Caméra de recul .....                               | 11 |
| Téléphones avec Bluetooth .....                     | 12 |
| Jumelage d'un smartphone avec l'appareil .....      | 12 |
| Recevoir des appels téléphoniques .....             | 12 |
| Passer des appels téléphoniques .....               | 12 |
| Composer des numéros à partir du répertoire .....   | 13 |
| Lecture audio via Bluetooth .....                   | 13 |
| Réglage audio .....                                 | 13 |
| Contrôle général de la reproduction sonore .....    | 13 |
| Volume .....                                        | 13 |
| Correction de la tonalité des sons .....            | 14 |
| Réglage du subwoofer .....                          | 14 |
| Montage .....                                       | 14 |
| Préparation au montage .....                        | 14 |
| Montage de l'appareil .....                         | 15 |

# Avant utilisation

## Informations sur ce mode d'emploi

Le contenu de ce manuel et les spécifications de l'équipement sont sujets à changement. Assurez-vous d'en télécharger la dernière version à partir de notre site Web.

## Précautions à prendre

### AVERTISSEMENT

**Pour éviter tout risque de blessure ou d'incendie, observez les précautions suivantes :**

- Pour éviter les courts-circuits, n'insérez ou ne laissez pas d'objets métalliques (par exemple des pièces de monnaie ou des outils) à l'intérieur de l'appareil.
- Ne fixez pas votre regard sur l'écran de l'appareil pendant une longue période pendant que vous conduisez.
- Si vous rencontrez des problèmes lors de l'installation de l'appareil, consultez votre revendeur Blaupunkt le plus proche.

### Précautions pendant l'utilisation de l'appareil

- Les fonctions RDS (Radio Data System) ou RDBS (Radio Broadcast Data System) ne fonctionnent pas dans les endroits où il n'y a pas de stations diffusant ces services.

### Comment protéger l'écran contre les dommages

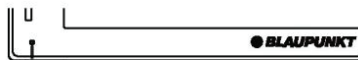
- Pour éviter d'endommager mécaniquement l'écran, ne touchez pas l'écran avec des objets pointus tels qu'un stylo à bille ou des outils pointus.

### Nettoyage de l'appareil

Si des taches sont visibles sur le panneau avant de l'appareil, essuyez-le avec un chiffon doux et sec, par exemple un chiffon aux fibres siliconnées. Si le panneau avant est très sale, essuyez-le avec un chiffon imbibé d'un détergent inerte, puis essuyez-le avec un chiffon sec, propre et doux.

### PRUDENCE

- Ne pulvérisez pas de produits de pulvérisation sur l'appareil, car ils pourraient endommager les composants mécaniques de l'appareil. N'essuyez pas la face avant avec des tissus rugueux et n'appliquez pas de produits chimiques volatils, tels que des solvants ou de l'alcool, car cela pourrait rayer la surface et effacer les impressions.
- Réinitialisation des paramètres de l'appareil**
- Si l'appareil ou les appareils extérieurs connectés ne fonctionnent pas correctement, réinitialisez les réglages de la station multimédia.



Bouton de réinitialisation



# Informations relatives à la sécurité

## Sécurité routière

L'appareil est fabriqué conformément aux normes de développement technique en vigueur et aux règles de sécurité généralement reconnues. Néanmoins, le non-respect des consignes de sécurité contenues dans cette notice d'utilisation peut entraîner des risques divers.

Ce manuel fournit des informations importantes sur la façon d'installer et d'utiliser facilement et en toute sécurité ce système audio embarqué.

Lisez attentivement l'ensemble du manuel avant d'utiliser le système radio de la voiture.

Conservez ce manuel à portée de main pour tous les utilisateurs.

Si vous transférez l'appareil à une autre personne, veuillez transmettre aussi ce manuel d'utilisation.

De plus, suivez les instructions du mode d'emploi des appareils connectés à ce système audio.

### Symboles utilisés

Les symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi :

#### **DANGER !**

Avertissement de risque de blessures



#### **PRUDENCE !**

Avertissement de dommages au lecteur CD



#### **DANGER !**

Avertissement de volume élevé



Le marquage CE confirme la conformité de l'appareil aux directives de l'UE.



Indique l'étape suivante

**Indique une liste**

### Respectez les consignes de sécurité routière suivantes :

- ☐ L'utilisation de l'appareil ne doit pas compromettre la sécurité de la conduite. En cas de doute, arrêtez-vous à un endroit convenable et utilisez l'appareil lorsque le véhicule est à l'arrêt.
- ☐ Le panneau de commande ne doit être retiré et remis qu'à l'arrêt.
- ☐ Réglez toujours le volume à un niveau modéré pour protéger votre ouïe et pour entendre les signaux d'avertissement sur la route (par exemple, les sirènes des véhicules de police). Lorsque le son est coupé (par exemple lors du changement de source audio), le changement de volume de l'utilisateur n'est pas indiqué par un signal sonore. Dans ce cas n'augmentez pas le volume sonore.

### Consignes générales de sécurité

Respectez les consignes de sécurité suivantes pour éviter les blessures :

- ☐ **Ne pas modifier ou ouvrir l'appareil.** L'appareil est équipé d'un laser de classe 1, dont le fonctionnement peut endommager la vue.
- ☐ N'augmentez pas le volume lorsque le son est coupé, par exemple lorsque vous changez de source sonore. Dans une telle situation, le changement de volume n'est indiqué par aucun signal sonore.

### Utilisation prévue de l'appareil

Ce système audio est destiné à être installé et utilisé dans des véhicules équipés d'un système 12 V DC. L'installation de l'appareil nécessite une prise de montage (orifice) pour les autoradios de taille DIN. N'utilisez pas l'appareil dans des conditions qui dépassent les limites autorisées des paramètres de fonctionnement indiqués dans les caractéristiques techniques. Faites effectuer les réparations et le montage éventuel de l'appareil par un spécialiste.

### Instructions de montage

L'appareil peut être installé indépendamment par vous-mêmes si vous avez de l'expérience dans l'installation de systèmes audio de ce type et une connaissance des systèmes électriques automobiles. L'installation doit être effectuée conformément à la procédure décrite à la fin de ce manuel.

FR



## Déclaration de conformité

Blaupunkt Competence Center Car Multimedia-Evo Sales GmbH déclare par la présente que cet appareil est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la Directive 2014/53/EU.

La déclaration de conformité peut être consultée à l'adresse [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

## Remarques sur le nettoyage de l'appareil

Les solvants, nettoyants et abrasifs, ainsi que les nettoyants de cockpit et les produits d'entretien des plastiques, peuvent contenir des composants qui peuvent endommager la surface de l'appareil.

- ♦ Utilisez uniquement un chiffon sec ou légèrement humide pour nettoyer l'appareil.
- ♦ Si nécessaire, nettoyez les contacts du panneau de commande avec un chiffon doux imbibé d'un détergent à base d'alcool.

## Mise au rebut de l'appareil



Ne jetez pas l'appareil usagé avec les ordures ménagères !

■ Jetez l'ancien appareil en le renvoyant au point de collecte des déchets électriques et électroniques.

## Informations sur cet appareil

### Droits d'auteur

- Bluetooth et le logo Bluetooth sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. Blaupunkt Corporation utilise ces marques sous licence seulement. Les autres marques et noms commerciaux appartiennent à leurs propriétaires respectifs.
- Le logo Made for Apple indique qu'un équipement est conçu pour fonctionner avec un équipement (des équipements) de la société Apple et qu'il a obtenu le certificat de conformité, délivré par le fabricant, avec les normes Apple. Apple n'est pas responsable du fonctionnement de l'appareil ou de sa conformité aux normes de sécurité ou aux lois. Veuillez noter que cet équipement peut interférer avec la transmission sans fil lorsqu'il est utilisé avec un appareil Apple.
- Apple, Mac, MacOS, OS X, iPhone, iPod et Lightning sont des marques commerciales d'Apple Inc. aux États-Unis et dans d'autres pays.
- Android est une marque déposée de Google LLC.
- CE PRODUIT EST SOUS LA LICENCE MPEG-4 VISUAL PATENT PORTFOLIO POUR USAGE PRIVÉ ET NON COMMERCIAL PAR LES CONSOMMATEURS DANS LE BUT (I) DU DÉCODAGE VIDÉO DU MPEG-4 OU (II) DU DÉCODAGE VIDÉO MPEG-4 ENCODÉ PAR LE CONSOMMATEUR À LA SUITE DE SON UTILISATION PRIVÉE ET NON COMMERCIALE OU ACQUIS AUPRÈS D'UN FOURNISSEUR DE CONTENU VIDÉO AUTORISÉ À FOURNIR DU CONTENU VIDÉO AU FORMAT MPEG-4 ÉMIS PAR MPEG LA NE DONNE PAS D'AUTORISATION POUR D'AUTRES UTILISATIONS ET NE DEVRAIT PAS ÊTRE PRÉSUMÉ AVOIR ÉTÉ ACCORDÉ. POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS ET POUR L'UTILISATION DANS LE CADRE D'ACTIVITÉS PROMOTIONNELLES, CORPORATIVES ET COMMERCIALES ET POUR L'OCTROI DE LICENCES, VEUILLEZ CONTACTER LA SOCIÉTÉ MPEG LA, LLC. VEUILLEZ VISITER [HTTP://WWW.MPEGLA.COM](http://WWW.MPEGLA.COM)

## Aperçu des données techniques

### Section Bluetooth

- Fréquence : 2,402 – 2,480 GHz
- Puissance de sortie : Classe de puissance de transmission 2

### General (paramètres généraux)

- Impédance des haut-parleurs : 4 – 8 Ω
- Tension de service : 12 V DC (de la batterie du véhicule)



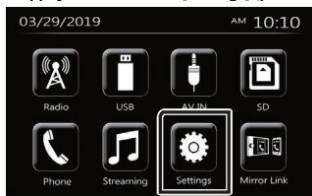
# Premiers pas

## 1 Tournez la clé de contact sur « ACC ».

L'appareil s'allume.

## 2 Appuyez sur la touche < [ ] >.

## 3 Appuyez sur le bouton [Settings] (paramètres).



## 4 Appuyez sur la touche souhaitée et réglez le niveau.



### Audio (son)

#### Sound Effect (effet sonore)

Affiche l'écran de l'égaliseur.

#### Beep (signaux acoustiques)

Active ou désactive le son des touches. « ON » (marche - par défaut), « OFF » (arrêt)

#### Loudness (volume)

Règle le volume dans la bande des tons bas et aigus. « ON » (marche), « OFF » (arrêt - par défaut)

#### Subwoofer (caisson de basses)

Affiche l'écran « Subwoofer ».

### Display (affichage)

#### Panel Adjust (réglage de la fonction tactile)

Permet de calibrer la détection du toucher sur l'écran.

#### Aspect (proportions de l'image)

Permet de sélectionner le format de l'image sur l'écran. « 16:9 » (par défaut), « 4:3 Pan Scan »

### Tuner

Affiche l'écran « Tuner Settings » (paramètres du tuner radio).

### General (paramètres généraux)

#### Language (langue)

Sélection de la langue utilisée sur l'écran du panneau de contrôle. La langue par défaut est l'anglais (English).

1) Appuyez sur [Language] (langue).

2) Sélectionnez la version linguistique.

• [ ] / [ ] Utilisez les flèches pour faire défiler

l'écran.

### BT Auto Connection (connexion automatique via Bluetooth)

Le système peut se connecter automatiquement au dernier périphérique Bluetooth qui y est connecté s'il est à portée. « ON » (marche - par défaut), « OFF » (arrêt)

### Clock Setting (réglage de l'horloge)

Permet de régler l'horloge de l'appareil. (page 4)

### Default (paramètres par défaut)

Appuyez sur [Default] pour rétablir les réglages d'usine de l'appareil.

## 5 Appuyez [ ].

## Réglage de l'horloge

### Synchronisation de l'horloge avec le système RDS de la radio FM

Activer la fonction [RDS Clock Sync].

### Réglage manuel de l'horloge

#### INDICATION

• Désactivez la fonction [RDS Clock Sync] avant de régler l'heure.

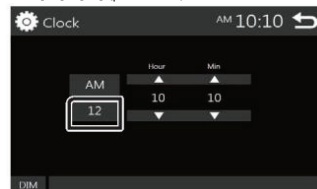
## 1 Appuyez sur la touche < [ ] >.

## 2 Appuyez sur le bouton [Settings] (paramètres).

## 3 Appuyez sur [General] (généraux).

## 4 Appuyez [Clock Settings] (réglages de l'horloge). L'écran de l'horloge s'affiche.

## 5 Sélectionnez le format de l'heure. [12] / [24] (par défaut)



## 6 Appuyez sur les boutons [▲] et [▼] pour régler l'heure de l'horloge.

• Si vous avez sélectionné le format de l'heure [12], appuyez respectivement sur [AM] (avant midi) ou [PM] (après-midi) avant de régler l'heure.

## 7 Appuyez [ ].

FR



# Principes d'utilisation

## Fonctions des touches du panneau avant



### 1 Capteur du signal de télécommande

- Reçoit le signal de télécommande.

### 2 (ÉCRAN PRINCIPAL)

- Affiche l'écran d'accueil (**page 5**)
- Appuyez pendant 1 seconde pour activer l'image à partir de la caméra de recul.
- Lorsque l'image de la caméra de recul est activée, appuyez sur cette touche pendant 1 seconde pour revenir à l'écran d'accueil.

### 3 (MODE)

- Chaque pression change le mode de fonctionnement de l'appareil dans l'ordre suivant :  
Téléphone > Source Bluetooth > Radio > Caméra de recul > USB > Carte SD > Entrée AV IN.

### 4 + / - (VOLUME)

- Contrôle du volume. Tournez le bouton rotatif dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume jusqu'à 50.
- Une courte pression sur le bouton rotatif coupe le son.
- Maintenez le bouton rotatif enfoncé pendant 1 seconde pour mettre l'appareil hors tension.
- Lorsque l'appareil est éteint, appuyez sur le bouton rotatif pour allumer l'appareil.

### 5 EQ (Éteindre l'écran)

- Affiche l'écran de l'égaliseur.
- Pendant la lecture vidéo, ce bouton vous permet de sélectionner uniquement les réglages prédéfinis de l'égaliseur.
- L'écran de l'égaliseur n'apparaît pas lors de l'affichage des photos ou lorsque l'écran de liste est allumé.
- Maintenez le bouton enfoncé pendant 1 seconde pour éteindre l'écran. L'écran peut être allumé en le touchant.

### 6 SD

- Fente pour carte mémoire SD.

### 7 Réinitialiser

- Si l'appareil ou l'unité extérieure connectée ne fonctionne pas correctement, cette touche rétablit les réglages d'usine de la station multimédia.

## Activités de base

### Mise en marche de l'alimentation électrique

- 1 Appuyez sur le bouton de réglage du volume VOL.

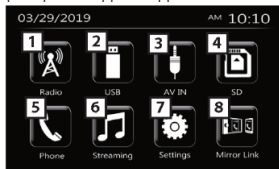
### Couper l'alimentation électrique

- 1 Appuyez sur le bouton de réglage du volume VOL et le maintenir enfoncé.

## Écran principal

- 1 Appuyez sur la touche .

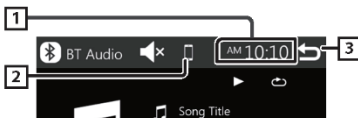
L'écran principal de l'appareil apparaît.



- 1 Permet la réception d'émissions radio. (**page 8**)
- 2 [USB] Permet la lecture de fichiers à partir d'un support de stockage USB. (**page 6**)  
[iPod] La lecture commence à partir d'un iPod/iPhone. (**page 7**)
  - Lorsqu'un iPod ou un iPhone est connecté.
- 3 Commute vers un appareil externe connecté à la prise AV-IN. (**page 9**)
- 4 Lecture de fichiers à partir d'une carte SD.
- 5 Affiche l'écran du kit mains-libres. (**page 10**)
- 6 Lecture à partir d'un appareil compatible via Bluetooth. (**page 11**)
- 7 Affiche l'écran SETUP (paramètres). (**page 4**)
- 8 [Mirroring] Affiche l'écran du mode miroir.
  - Nécessite la connexion d'un appareil Android avec l'application « Mirroring OA for Blaupunkt » installée.

## Écran de contrôle de la source du signal

Sur cet écran, vous pouvez contrôler la lecture du contenu de la source connectée.



- 1 Indicateur d'horloge  
Touchez pour afficher l'écran de l'horloge.
- 2
  -  L'icône est visible lorsque le téléphone est connecté via Bluetooth.
  -  L'icône est visible lorsqu'un lecteur audio est connecté via Bluetooth.
  -  L'icône est visible lorsque le son est coupé.
- 3 Retour à l'écran précédent.







## USB

### Préparation

#### Branchement d'un périphérique au port USB

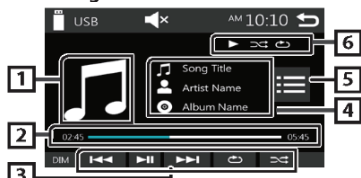
- 1 Retirez le capuchon du port USB.
- 2 Connectez l'appareil au port USB à l'aide d'un câble USB de type approprié.

#### Débranchement du périphérique USB :

- 1 Appuyez sur la touche .
- 2 Sélectionnez une source autre que USB.
- 3 Débranchez le câble USB de l'appareil.

#### Fonctions disponibles pendant la lecture

Vous pouvez contrôler la lecture des morceaux sur l'écran de contrôle de la source du signal.



- 1 Affiche l'image de couverture du morceau en cours.
- 2 ###:### : Durée du morceau de musique  
Barre de progression de la lecture : Affiche le temps écoulé depuis le début de la chanson en cours de lecture.
- 3  : Lecture/pause.

  : Passer à la piste précédente / suivante.

Maintenez la touche enfoncée pour avancer ou reculer rapidement dans un morceau. Appuyez sur  pour reprendre la lecture à la vitesse normale.

-  : Sélectionne le mode de lecture en boucle.  
Éclairage éteint (par défaut) : Répète tous les morceaux stockés sur un support de stockage USB depuis le début de la liste.
-  : Répète la lecture du morceau en cours.
-  : Répète la lecture de tous les morceaux depuis le début du dossier en cours.

 : Sélection du mode de lecture aléatoire des morceaux.

 : Lecture de tous les morceaux au hasard.  
Éclairage éteint (par défaut) : Lecture normale.

- 4 Affiche des informations sur le fichier en cours de lecture. Si le fichier ne contient aucune information supplémentaire, seul le nom du morceau est affiché.

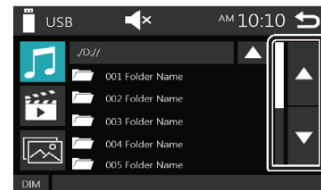
- 5 Affiche la liste des fichiers enregistrés.

- 6  , etc. : État de la lecture

 : Indicateur du mode de lecture en boucle  
 : Indicateur du mode de lecture aléatoire

### Écran de liste

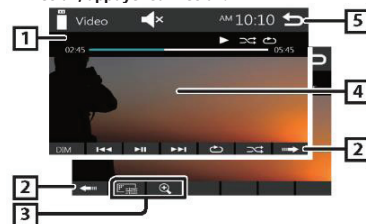
Sur les écrans de la plupart des sources avec une liste des morceaux, certains boutons sont les mêmes.



- 1 Vous pouvez passer au reste de l'écran en touchant  / .

### Lecture vidéo

- 1 Si les touches de commande ne sont pas visibles à l'écran, appuyez sur l'écran.



- 1  , etc. : État de la lecture

 : Indicateur du mode de lecture en boucle

 : Indicateur du mode de lecture aléatoire

###:### : Durée du morceau de musique

Barre de progression de la lecture : Affiche le temps écoulé depuis le début de la chanson en cours de lecture.

- 2 Activer les boutons de commande.

- 3  : Ajustements des paramètres de l'image.

**[Brightness] (luminosité)** : Règle la luminosité de l'image. (00 - 12) **[Contrast] (contraste)** : Règle le contraste de l'image. (00 - 12)

**[Tint] (teinte)** : Règle la teinte de l'image. (00 - 12)

**[Color] (couleurs)** : Règle les couleurs de l'image. (00 - 12)

**[Reset]** : Supprime les réglages effectués par l'utilisateur.

 : Sélection de l'agrandissement de l'image à l'écran  
Off (éteint), x2, x3, x4, x5, 1/2, 1/3, 1/4

[3] [2] [] [] : Fait défiler l'écran.

- 4 Les touches de commande disparaissent lorsque vous appuyez sur la touche 4 ou lorsque vous n'effectuez aucune opération pendant 10 secondes.

- 5 Affiche l'écran de liste des fichiers.

\* La lecture du fichier vidéo est arrêtée.

FR

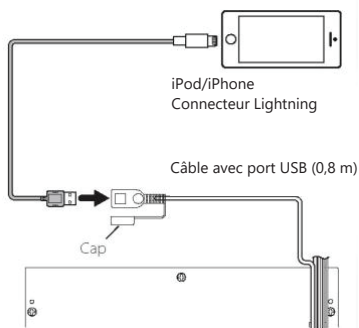


# iPod/iPhone

## Préparation

### Connexion d'un iPod/iPhone

- Modèles avec connecteur Lightning : Connectez-les à l'aide du câble audio USB pour iPod/iPhone.



**1 Retirez le capuchon du port USB.**

**2 Connectez un iPod/iPhone.**

L'appareil radio lira le contenu de l'appareil connecté et commencera la lecture.

### Retrait d'un iPod/iPhone

**1 Appuyez sur la touche < [ ] >.**

**2 Sélectionnez une source autre que [iPod].**

**3 Retirez l'iPod/iPhone.**

### Modèles iPod et iPhone compatibles

Les modèles suivants peuvent être raccordés au système.

Pour

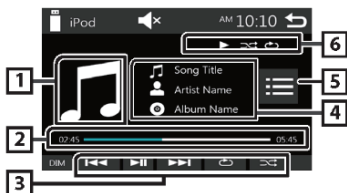
|               |                |
|---------------|----------------|
| iPhone XS Max | iPhone SE      |
| iPhone XS     | iPhone 6s Plus |
| iPhone XR     | iPhone 6s      |
| iPhone X      | iPhone 6 Plus  |
| iPhone 8 Plus | iPhone 6       |
| iPhone 8      | iPhone 5s      |
| iPhone 7 Plus |                |
| iPhone 7      |                |

### INDICATION

- Si vous commencez la lecture après la connexion d'un iPod, la dernière chanson qui a été lue sur cet appareil sera lue en premier.
- Si vous n'utilisez pas de port USB, fixez-le avec le capuchon.

## Fonctions disponibles pendant la lecture

**Vous pouvez contrôler la lecture des morceaux avec l'écran de contrôle de la source du signal.**



**1 Couverture (si l'œuvre contient une image de couverture)**

**2 ##:##:## : Durée du morceau de musique**

**Barre de progression de la lecture : Affiche le temps écoulé depuis le début de la chanson en cours de lecture.**

**3 [ ] : Lecture/pause.**

[ ] : Passer à la piste précédente/suivante.

Maintenez la touche enfoncée pour avancer ou reculer rapidement dans un morceau.

[ ] : Sélectionne le mode de lecture en boucle.

**Éteint :** La répétition est désactivée.

[ ] Fonctionne de la même manière que la lecture de tous les morceaux depuis le début du support (Repeat All)

[ ] Fonctionne de la même manière que la lecture du morceau en cours depuis le début (Repeat One).

[ ] : Sélection du mode de lecture aléatoire des morceaux.

[ ] Fonctionne de la même manière que la lecture aléatoire (Shuffle Songs).

**Éteint :** La lecture aléatoire est désactivée.

**4 Affiche des informations sur le fichier en cours de lecture.**

**5 Affiche la liste des fichiers enregistrés.**

**6 [ ] etc. : État de la lecture**

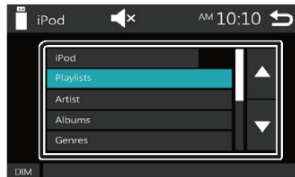
[ ] : Indicateur du mode de lecture en boucle

[ ] : Indicateur du mode de lecture aléatoire

### Sélection des morceaux à partir d'une liste

**1 Appuyez sur [ ].**

**2 Appuyez sur un élément de la liste.**



Si vous appuyez sur catégorie, son contenu sera affichée.

**3 Appuyez sur un élément de la liste de contenu.**

Le morceau commence à jouer.

- Appuyez sur [ ] pour passer à un niveau supérieur dans la structure du menu.

### INDICATION

- Votre toucher [ ] au niveau supérieur du menu activera l'écran de contrôle de la source du signal.

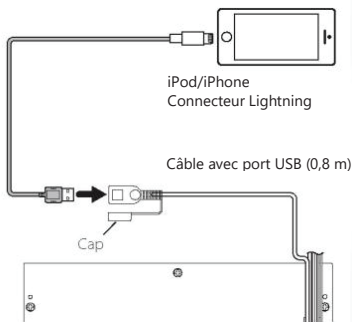


# Fonction Mirror Link

## Préparation

### Connexion du téléphone

- Modèles avec connecteur Lightning : Utilisez le type de câble USB approprié.



#### 1 Retirez le capuchon du port USB.

#### 2 Connectez le téléphone.

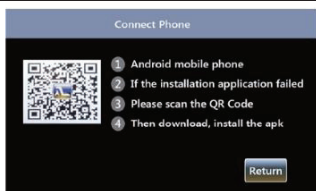
Le système se connecte à l'appareil et l'écran suivant apparaît.



#### 1 Passez à l'écran Mirror Link.

#### 2 Quittez le mode Mirror Link pour accéder au menu principal.

#### 3 Ouvre l'écran d'aide suivant :



### INDICATION

- Si l'application est installée, appuyez sur le bouton « Return » pour revenir à l'écran précédent.
- Si vous n'utilisez pas de port USB, fixez-le avec le capuchon.

## Tuner

### Fonctionnement de base d'un tuner radio

- 1 Appuyez sur la touche < >.
- 2 Appuyez sur le bouton [Tuner].

#### Écran de contrôle de la source du signal



- 1 Affiche des informations sur la station de radio actuelle : Nom de PS, fréquence d'émission, genre de programme, indicateurs.  
[<|>] : Appuyez pour sélectionner automatiquement la station suivante.

- 2 Sélectionne une station radio mémorisée.  
Si vous maintenez le bouton enfoncé pendant 2 secondes, l'appareil mémorise la station de radio en cours de réception.

- 3 [◀▶] : Permet de régler manuellement la fréquence de réception d'une station avec un signal fort.  
[TA] : Démarre le mode de réception des informations routières.  
« ON » (marche), « OFF » (arrêt - par défaut)  
[PTY] : Permet de sélectionner une station de radio par genre d'émission.  
\*1 Si « AF » est activé sur l'écran du tuner, l'appareil ne recevra que des stations émettant le signal RDS.  
\*2 Bande FM uniquement.

- 4 [Q] : Programme automatiquement les stations émettant dans la bande donnée.

- 5 [FM] : Sélection de la bande FM.

FM1, FM2, FM3

[AM] : Sélection de la bande AM.

AM1, AM2

FR

## Programmation des stations

### Mémorisation des stations radio

18 stations dans la bande FM et 12 stations dans la bande AM peuvent être programmées.

- 1 Appuyez sur [FM] ou [AM] pour sélectionner la bande radio.

- 2 Appuyez sur [Q].

Le tuner recherche automatiquement les stations locales avec le signal le plus fort et les enregistre automatiquement en mémoire.

- ☐ Si « AF » est activé sur l'écran du tuner radio, seules les stations émettant le signal RDS seront mémorisées.

- 3 Appuyez sur l'élément souhaité dans la liste des stations mémorisées.

L'appareil sélectionne la fréquence de la station radio mémorisée.

- Appuyez sur [↵] pour passer d'un niveau à un autre dans la structure du menu.

### INDICATION

- Votre toucheur [↵] au niveau supérieur du menu activera l'écran de contrôle de la source du signal.



## Tuner

### Programmation manuelle des stations

Vous pouvez enregistrer manuellement la station de radio en cours de lecture.

- 1 Sélectionnez la fréquence de la station de radio que vous souhaitez enregistrer.
- 2 Appuyez sur et maintenez la touche [#] (# : 1-6) avec le numéro sous lequel vous voulez mémoriser la station de radio.

### Sélection des stations préréglées

- 1 Appuyez sur [#] (# : 1-6).

#### INDICATION

Cet appareil n'enregistre que la fréquence d'une station radio. Il n'enregistre pas les données transmises dans le système RDS.

## Fonctions RDS de la radio FM

### Recherche par type de programme

- 1 Appuyez sur [PTY].
- 2 Sélectionnez le type de programme radio dans la liste.



L'appareil lance la recherche par type de programme.

### Information sur le trafic routier (TA)

- 1 Appuyez sur [TA].

Le système commence à recevoir les informations routières dès qu'elles sont diffusées (le voyant TA s'allume).

« ON » (marche), « OFF » (arrêt - par défaut)

• Si "AF" est activé sur l'écran du tuner, le système recherche une station RDS.

### Que se passe-t-il lorsqu'un message sur la circulation est diffusé ?

L'écran d'informations routières s'affiche automatiquement.

## Tuner DAB (dans certains modèles)

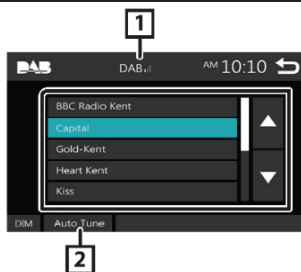
### Fonctionnement de base d'un tuner DAB

- 1 Appuyez sur la touche < [DAB] >.
  - 2 Appuyez sur le bouton [Tuner].
- Écran de contrôle de la source du signal



Affiche des informations sur la station de radio actuelle : Nom de PS, fréquence d'émission, genre de programme, indicateurs.

- 1 [DAB] : Appuyez pour sélectionner automatiquement la station suivante.
- 2 Sélectionne une station radio mémorisée. Si vous maintenez le bouton enfoncé pendant 2 secondes, l'appareil mémorisera la station de radio en cours de réception.
- 3 [FM] : Sélection de la bande FM.  
FM1, FM2, FM3  
[AM] : Sélection de la bande AM.  
AM1, AM2  
[DAB] : Sélectionnez la bande DAB.  
DAB1, DAB2, DAB3
- 4 [DAB] : Accès à la liste des programmes radio DAB.



- 1 [DAB] : icône de signal DAB.
  - 2 Recherche automatique des stations de radio DAB.
- Appuyez sur l'élément souhaité dans la liste des stations mémorisées.
- 3 L'appareil sélectionne la fréquence de la station radio mémorisée.  
• Appuyez sur [DAB] pour passer à un niveau supérieur dans la structure du menu.
- INDICATION
- Votre toucher [DAB] au niveau supérieur du menu activera l'écran de contrôle de la source du signal.

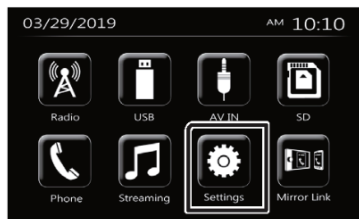


## Tuner

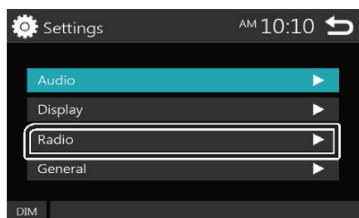
### Configuration du tuner

#### Menu des fonctions

- 1 Appuyez sur la touche < >.
- 2 Appuyez sur le bouton [Settings] (paramètres).



- 3 Appuyez sur le bouton [Tuner].



- 4 Saisissez les options individuelles comme suit.



#### Area (zone géographique)\*1

North America (Amérique du Nord – par défaut) : pour l'Amérique du Nord, Centrale et du Sud,

les plages de fréquences dans les bandes AM et FM sont respectivement de 10 kHz/200 kHz.

South America (Amérique du Sud) : pour certains pays d'Amérique du Sud, les gammes de fréquences dans les bandes AM/FM sont respectivement : 10 kHz/50 kHz.

Europe (Europe) : pour l'Europe, les plages des fréquences dans les bandes AM/FM sont respectivement : 9 kHz/50 kHz.

#### Stereo

Cette option vous permet de choisir si vous voulez recevoir uniquement des stations stéréo ou mono (le mode mono est indiqué par l'indicateur MONO).

« ON » (marche - par défaut), « OFF » (arrêt)

#### Local (local)

Cette option vous permet de choisir de ne sélectionner que les stations dont le signal est suffisamment fort (le voyant LOC s'allume).

« ON » (marche), « OFF » (arrêt - par défaut)

#### RDS Clock Sync

Cette option vous permet d'activer la synchronisation de l'horloge système en fonction des données transmises par les stations radio RDS.

« ON » (marche - par défaut), « OFF » (arrêt)

#### AF \*2

Si la réception est faible, l'appareil sélectionne automatiquement une station qui diffuse la même émission sur le même réseau RDS.

« ON » (marche - par défaut), « OFF » (arrêt)

\*1 Ventes en Amérique du Nord et du Sud seulement. \*2 Ventes en Europe et dans les pays de la CEI uniquement.

- 5 Appuyez sur .

## Équipements externes

### Utilisation de lecteurs audio/vidéo externes

#### Démarrer la lecture

- 1 Branchez l'appareil externe dans la prise AV-IN.

- 2 Appuyez sur la touche < >.

- 3 Appuyez sur [AV-IN].

- 4 Allumez l'appareil externe connecté et lancez la lecture.

#### Caméra de recul

Pour visualiser l'image de la caméra de recul, connectez-la à l'aide du câble REVERSE.

#### Affichage de l'image depuis la caméra de recul

L'écran de l'image de la caméra de recul s'allume lorsque la marche arrière (R) est sélectionnée.



- Appuyez sur l'écran pour fermer la fenêtre d'avertissement.

FR



# Téléphones avec Bluetooth

## Couplage du smartphone avec l'appareil

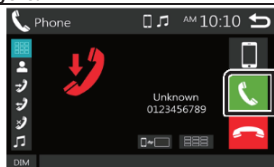
- 1 **Activez Bluetooth sur votre téléphone.**
- 2 **Recherchez l'appareil sur votre téléphone.**  
Si un code PIN est nécessaire, saisissez « 0000 ».
  - L'icône est visible lorsque le téléphone est connecté via Bluetooth.
  - L'icône est visible lorsqu'un lecteur audio est connecté via Bluetooth.

### Déconnexion de l'appareil

- Désactivez Bluetooth sur votre téléphone.
- Coupez le contact du véhicule.

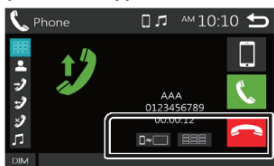
## Répondre à un appel téléphonique

- 1 **Appuyez sur [📞].**



- [📞] : Rejette un appel téléphonique entrant.

### Activités pendant un appel en cours



- [📞] Mettre fin à un appel
- [🔊] Le clavier à l'écran vous permet d'envoyer des sons
- Appuyez sur [📞] pour fermer la fenêtre.
- [🔊] Permet de commuter le son entre les haut-parleurs du véhicule et le téléphone.

- Contrôle du volume.  
Tournez le bouton du volume.

## Passer des appels téléphoniques

- 1 Appuyez sur la touche [📞].
- 2 Appuyez sur [Phone].
- 3 Le tableau suivant décrit le fonctionnement des commandes disponibles.



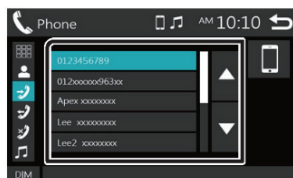
- [📞] : Déconnecte le téléphone à Bluetooth.
- [📞] : Désactive le clavier de l'écran pendant la conversation.
- [📞] : Affiche un écran de suppression des appareils Bluetooth précédemment appariés.

## Composer manuellement un numéro de téléphone

- 1 Appuyez sur [📞].
- 2 Entrez le numéro de téléphone à l'aide du clavier à l'écran.
- 3 Appuyez sur [📞].  
Passez un coup de fil.  
Appuyez sur [📞] pour effacer le dernier caractère.

### Passer un appel en utilisant la dernière liste d'appels.

- 1 Sélectionnez [📞] (appels entrants), [📞] (appels sortants), [📞] (appels manqués).
- 2 Sélectionnez un numéro de téléphone à partir de la liste.



Passez un coup de fil.



## Téléphones avec Bluetooth

### Sélectionner un appel dans le répertoire téléphonique

- 1) Appuyez sur [ ].
- 2) Sélectionnez un contact dans la liste.



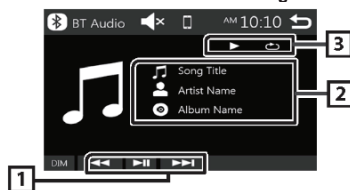
Passerez un coup de fil.

- [ ]. Met à jour le répertoire téléphonique.  
Appuyez sur la touche si vous avez apporté des modifications au répertoire de votre téléphone.

## Lecture audio à partir d'un périphérique Bluetooth

- 1 Appuyez sur la touche < >.
- 2 Appuyez sur [BT Audio].

### Écran de contrôle de la source du signal



- [ ] : Lecture / pause.
- [ ] [ ] : Passer à la piste précédente / suivante.

- 2 Affiche des informations sur le fichier en cours de lecture. S'il n'y a pas de telles informations dans le fichier, seul le nom du fichier ou du dossier est affiché.

- 3 : etc. : État de la lecture  
 : Indicateur du mode de lecture en boucle\*  
 : Indicateur du mode de lecture aléatoire\*

\* Affiche les paramètres de lecture établis dans le périphérique Bluetooth.

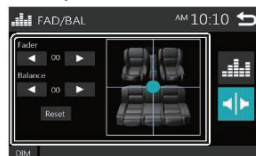
### INDICATION

- Les fonctions et indicateurs disponibles à l'écran peuvent varier en fonction de leur disponibilité sur l'appareil connecté.

## Réglage du son

### Contrôle général de la lecture audio

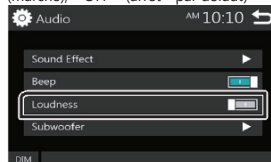
- 1 Appuyez sur la touche < >.
- 2 Appuyez sur le bouton [Settings] (paramètres).
- 3 Appuyez sur [Audio].
- 4 Appuyez sur [Sound Effect] (effet sonore).
- 5 Appuyez sur [ ].
- 6 Saisissez les options comme suit.



- |                             |                                                                                                        |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Fader</b><br>[  ] [  ]   | Règle l'équilibre du son entre les haut-parleurs avant et arrière. De 12 (avant) à -12 (arrière).      |
| <b>Balance</b><br>[  ] [  ] | Règle l'équilibre du son entre les côtés gauche et droit de l'habitacle. De 12 (droit) à -12 (gauche). |
| <b>[Reset]</b>              | Supprime les réglages effectués par l'utilisateur.                                                     |

### Loudness (volume)

- 1 Appuyez sur la touche < >.
- 2 Appuyez sur le bouton [Settings] (paramètres).
- 3 Appuyez sur [Audio].
- 4 Appuyez sur [Loudness]  
Règle le volume dans la bande des tons bas et aigus.  
« ON » (marche), « OFF » (arrêt - par défaut)



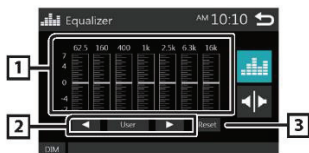
FR



# Réglage du son

## Correction de tonalité

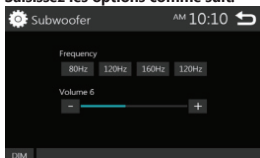
- 1 Appuyez sur la touche .
- 2 Appuyez sur le bouton [Settings] (paramètres).
- 3 Appuyez sur [Audio].
- 4 Appuyez sur [Sound Effect] (effet sonore).
- 5 Saisissez les options comme suit.



- 1 Vous pouvez toucher la barre de fréquence et régler sa valeur. (-7 ~ +7)
  - Les réglages ainsi sélectionnés seront sauvegardés, ce qui est indiqué par l'inscription « User » (Utilisateur).
- 2 Sélectionner des réglages standards de l'égaliseur.
- 3 Supprimer les réglages utilisateur et restaurer le profil de correction neutre.

## Paramètres du subwoofer

- 1 Appuyez sur la touche .
- 2 Appuyez sur le bouton [Settings] (paramètres).
- 3 Appuyez sur [Audio].
- 4 Appuyez sur [Subwoofer].
- 5 Saisissez les options comme suit.



- Frequency**  
(fréquence) [80Hz], [120Hz], [160Hz], [OFF] (arrêt)  
**Volume (volume)** [-], Réglez le volume du subwoofer. 0 [+]  
- 12 (par défaut 6)
- Réglage du filtre passe-bas. / [OFF] : Désactive le subwoofer. (La valeur par défaut est « OFF »)

# Installation

## Préparation au montage

Veuillez lire les précautions suivantes avant d'installer l'appareil.

### AVERTISSEMENTS

- Le raccordement du câble d'allumage du démarreur (rouge) et du câble de batterie (jaune) à la masse du

véhicule (mise à la terre) provoque un court-circuit et peut provoquer un incendie. Raccordez ces câbles à l'alimentation électrique via la boîte à fusibles.

- Ne retirez pas le fusible du câble d'allumage du démarreur (rouge) ou du câble de la batterie (jaune). L'alimentation électrique ne doit être raccordée que par l'intermédiaire d'un fusible.

### PRUDENCE

- Installez l'appareil dans le tableau de bord du véhicule. Ne touchez pas les pièces métalliques de l'appareil lorsqu'il est allumé ou peu de temps après qu'il a été éteint. Les parties métalliques de l'appareil, telles que le dissipateur thermique et le boîtier, chauffent pendant le fonctionnement.

### INDICATION

- L'installation de l'appareil et le raccordement de ses fils à l'installation exigent des compétences et de l'expérience. C'est pourquoi, pour des raisons de sécurité, il est conseillé de faire effectuer ces travaux par un spécialiste.
- Mettez l'appareil à la terre en le connectant au cordon d'alimentation négatif 12 V DC.
- N'installez pas l'appareil dans un endroit exposé directement aux rayons du soleil, à la chaleur ou à l'humidité. Le lieu de montage doit protéger l'appareil de la poussière, des particules et des éclaboussures d'eau.
- Ne montez pas l'appareil à l'aide de vis auto-ajustées. Utilisez uniquement les vis fournies. Des vis mal choisies peuvent endommager l'appareil.
- Si le démarreur du véhicule n'a pas de position « ACC », connectez les faisceaux d'allumages à une source de tension qui peut être mise sous tension avec la clé. Si vous raccordez le câble d'allumage à une source de tension en continu, par exemple à un câble de la batterie, la batterie peut se décharger.
- Si le tableau de bord est muni d'un couvercle, installez l'appareil de façon à ce que son panneau avant n'interfère pas avec le mouvement du couvercle.
- Si un fusible brûle, assurez-vous que les fils de l'appareil provoquent pas de court-circuit. Remplacez ensuite le fusil par un fusible neuf ayant la même capacité de tenue en courant.
- Les extrémités des câbles non raccordés doivent être soigneusement protégées avec du ruban isolant ou un autre matériau similaire. Ne retirez pas les bouchons obturateurs des extrémités des fils ou des bornes non raccordés pour éviter les courts-circuits.
- Les câbles doivent être fixés avec des serre-câbles. Les câbles en contact avec les parties métalliques du véhicule doivent être enveloppés dans du ruban isolant pour éviter les courts-circuits.
- Connectez les fils du haut-parleur aux bornes correspondantes de l'appareil. Connexion de plusieurs fils (moins) à un fil de mise à la terre commun ou à un point de masse sur les parties métalliques de la structure de la voiture peut endommager ou même détruire l'appareil radio.





## Installation

• Si vous ne branchez que deux haut-parleurs à votre système, branchez leurs prises aux bornes des haut-parleurs avant ou arrière (ne les branchez pas aux bornes avant et arrière en même temps). Exemple :

si vous connectez la prise  $\oplus$  du haut-parleur gauche à la borne avant, ne connectez pas la prise  $\ominus$  à la borne arrière.

• Après l'installation de la station, vérifiez que les feux-stops, les clignotants, les essuie-glaces, etc. fonctionnent correctement.

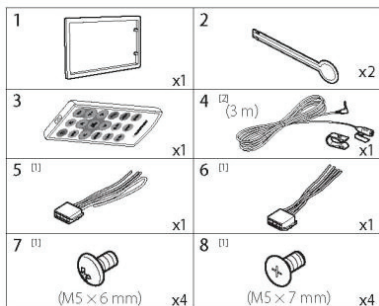
• N'appuyez pas trop fort sur l'écran lors du montage de l'appareil. Cela pourrait causer des égratignures, des dommages ou des pannes de l'appareil.

• La présence d'objets métalliques à proximité de l'antenne Bluetooth peut nuire à la réception.



Antenne Bluetooth

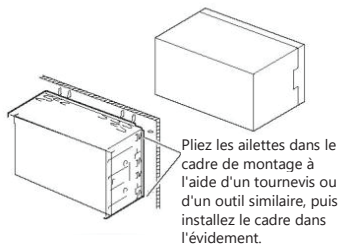
## Accessoires de montage inclus



## Méthode de montage

- 1) Retirez la clé de contact du démarreur et débranchez la borne  $\ominus$  de la batterie pour éviter les courts-circuits.
- 2) Connectez les fils aux entrées et sorties correspondantes de l'appareil.
- 3) Connectez les fils au faisceau.
- 4) Raccordez le connecteur « B » du faisceau au connecteur du câble de haut-parleur.
- 5) Raccordez le connecteur « A » du faisceau au connecteur du cordon d'alimentation.
- 6) Branchez le connecteur du faisceau à l'appareil.
- 7) Installez l'appareil dans le véhicule.
- 8) Raccordez la borne  $\ominus$  à la batterie.
- 9) Appuyez sur la touche de réinitialisation.

## Montage de l'appareil

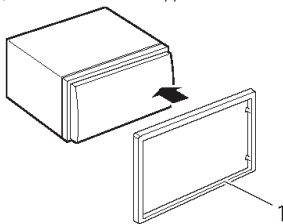


### INDICATION

• Assurez-vous que l'appareil est solidement fixé. Si l'appareil n'est pas correctement fixé, il risque de ne pas fonctionner correctement (par exemple, le son peut être interrompu).

### Cadre de masquage

- 1) Fixer l'accessoire 1 à l'appareil.



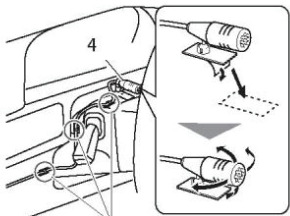
### Microphone

- 1) Vérifiez le meilleur emplacement de montage du microphone (accessoire 4).
- 2) Nettoyez soigneusement la surface de montage.
- 3) Retirez la pellicule protectrice du microphone (accessoire 4) et collez-le comme indiqué ci-dessous.
- 4) Connectez le câble du microphone à l'appareil. Fixez le câble à plusieurs endroits, par exemple avec un ruban adhésif.
- 5) Positionnez le microphone (accessoire 4) dans la direction du chauffeur.

FR



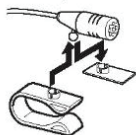
## Installation



Fixez le câble avec du ruban adhésif.

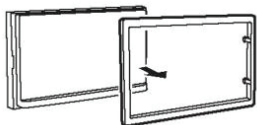
### INDICATION

- Remplacez les clips si nécessaire.



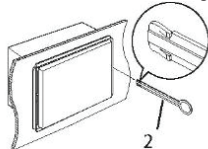
### Démontage du cadre de masquage

Tirez le cadre vers vous.

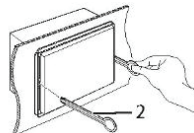


## Démontage de l'appareil

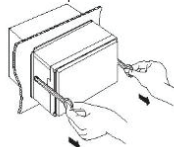
- 1) Retirez le cadre, voir l'étape 1 dans la section « Démontage du cadre de masquage ».
- 2) Glissez l'outil d'extraction (accessoire 2) profondément dans la fente comme indiqué sur l'illustration. (La saillie à l'extrémité de l'outil doit être dirigée vers l'appareil.)



- 3) Une fois que l'outil est dans la bonne position, insérez le deuxième outil dans la deuxième fente.

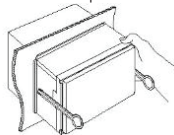


- 4) Tirez le poste de radio à moitié vers l'extérieur.



### INDICATION

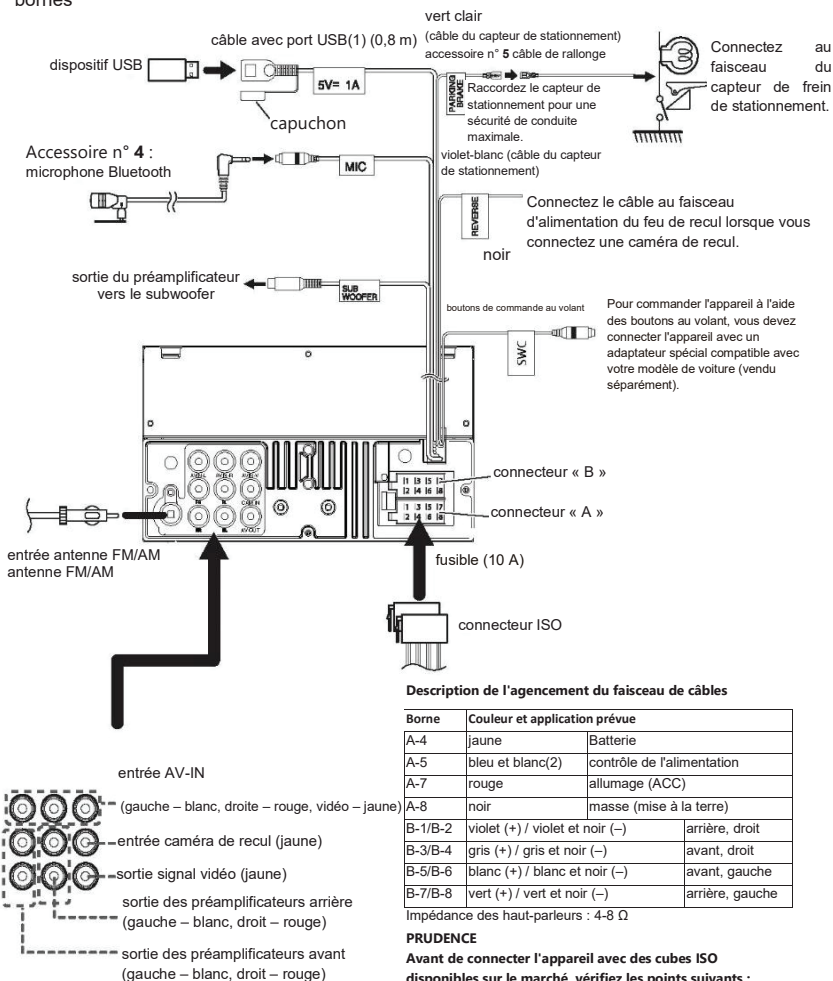
- Veillez à ne pas vous blesser sur les crochets des outils de traction.
- 5) Tirez le poste de radio jusqu'au bout avec les mains. Faites attention de ne pas le laisser tomber.





## Installation

### Raccordement des fils aux bornes



(1) Courant maximal admissible de la prise USB : 5 V DC = 1 A  
(2) Max. 300 mA, 12 V





## Données techniques

### Tension d'alimentation

Tension de service : 10,5 - 14,4 V

### Consommation d'électricité

En fonctionnement : < 10 A

10 sec. après l'arrêt de l'appareil : < 3,5 mA

### Amplificateur

Puissance de sortie : 4 x 24 W, sinus,  
à 14,4 V / 4  $\Omega$ .

4 x 50 W  
puissance max.

### Tuner

Plages de fréquences en Europe, en Asie et en Thaïlande :

FM : 87,5 – 108 MHz

AM (ondes moyennes) : 531 – 1 602 kHz

LW (ondes longues)

(uniquement en Europe) : 153 – 279 kHz

Gammes de fréquences aux États-Unis :

FM : 87,7 – 107,9 MHz

AM (ondes moyennes) : 530 – 1 710 kHz

Gammes de fréquences radio en Amérique du Sud :

FM : 87,5 – 107,9 MHz

AM (ondes moyennes) : 530 – 1 710 kHz

Réponse en fréquence FM : 30 – 15 000 Hz

### Sortie préamplificateur

4 canaux : 4 V

### Dimensions et poids

L x H x P : 178 x 100 x 130 mm

Poids : environ 1,4 kg





# Tartalomjegyzék

|                                                            |    |
|------------------------------------------------------------|----|
| Bevezetés .....                                            | 2  |
| Jelen használati útmutatóval kapcsolatos információk ..... | 2  |
| Használati útmutató igénybevételének módja .....           | 2  |
| Övintézkedések .....                                       | 3  |
| Jelen készülékkel kapcsolatos információk .....            | 4  |
| Szerzői Jogok .....                                        | 4  |
| Legfontosabb műszaki adatok .....                          | 4  |
| Első lépések .....                                         | 5  |
| Óra beállítása .....                                       | 5  |
| Kezelési alapok .....                                      | 6  |
| Előlső panel gombjainak funkciói .....                     | 6  |
| Alapvető tevékenységek .....                               | 6  |
| Főképernyő .....                                           | 6  |
| Jelforrás vezérlés képernyő .....                          | 6  |
| USB .....                                                  | 7  |
| Előkészítés .....                                          | 7  |
| Lejátszáskor elérhető funkciók .....                       | 7  |
| Listaképernyő .....                                        | 7  |
| iPod/iPhone .....                                          | 8  |
| Előkészítés .....                                          | 8  |
| Lejátszáskor elérhető funkciók .....                       | 8  |
| Mirror Link funkció .....                                  | 9  |
| Előkészítés .....                                          | 9  |
| Lejátszáskor elérhető funkciók .....                       | 9  |
| Rádió tuner .....                                          | 9  |
| Rádió tuner használatának alapjai .....                    | 9  |
| Rádiócsatorna programozása .....                           | 9  |
| Kézi mentés .....                                          | 10 |
| FM rádió RDA funkciója .....                               | 10 |
| DAB tuner .....                                            | 10 |
| DAB tuner használatának alapjai .....                      | 10 |
| Külső készülék .....                                       | 11 |
| Külső audió/video lejátszók használata .....               | 11 |
| Tolatokamera .....                                         | 11 |
| Bluetooth funkcióval ellátott telefonok .....              | 12 |
| Okostelefon készülékkel való párosítása .....              | 12 |
| Beérkező hívások fogadása .....                            | 12 |
| Hívásindítás .....                                         | 12 |
| Telefonszám kiválasztása a telefonkönyvből .....           | 13 |
| Hang lejátszása Bluetooth-on keresztül .....               | 13 |
| Hangerő beállítása .....                                   | 13 |
| Zenelejátszás általános beállítása .....                   | 13 |
| Hangerő .....                                              | 13 |
| Hangszínszabályozás .....                                  | 14 |
| Mélynyomó beállítása .....                                 | 14 |
| Beszerelés .....                                           | 14 |
| Beszerelés előkészítése .....                              | 14 |
| Készülék beszerelése .....                                 | 15 |

## Bevezetés

### Jelen használati útmutatóval kapcsolatos információk

Az útmutató tartalma, valamint a készülék műszaki adatai módosulhatnak. Érdemes letölteni az útmutató legújabb változatát weboldalunkról.

### Övintézkedések

#### FIGYELEM

#### A tűz vagy testi sérülés elkerülése érdekében tartsa be az alábbi övintézkedéseket:

- A rövidzárlat elkerülése érdekében ne helyezzen be és ne hagyjon semmilyen fém tárgyat (pl. pénzérme vagy szárszám) a készülék belsejében.
- Jármű vezetékeken ne összpontosítson hosszabb ideig a készülék kijelzőjére.
- Ha a készülék beszerelése gondot okoz, forduljon tanácsért a legközelebbi, Blaupunkt termékeket forgalmazó bolthoz.

#### A készülék kezelésével kapcsolatos óvintézkedések

- Az RDS (Radio Data System) és RDBS (Radio Broadcast Data System) funkció nem működik olyan helyen, ahol nem áll rendelkezésre ilyen jellegű szolgáltatást biztosító csatorna.

#### Hogyan óvjam meg a kijelzőt a károsodástól?

- A kijelző mechanikus károsodásának elkerülése érdekében ne érintse azt meg hegyes tárggyal, pl. tollal vagy éles szerszámmal.

#### Készülék tisztítása

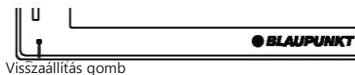
Ha a készülék előlapján foltok láthatók, törölje le a felületet puha, száraz ronggyal, pl. szilikonnal bevont szálakból álló ronggyal. Ha az előlső panel erősen szennyezett, tisztítsa meg semleges hatású tisztítószerrel átitatott ronggyal, majd törölje szárazra tiszta és puha ronggyal.

#### ÖVATOSAN

- Tilos a készüléket spray-el lefújni, mivel az kárt tehet a termék mechanikus alkatrészeiben. Ne törölje le az előlapot durva felületű szövettel és ne vigyen fel rá illékony vegyszert, pl. oldószert vagy alkoholt, mivel azok karcosítják a felületet vagy eltávolíthatják a nyomatokat.

#### Készülék beállításainak visszaállítása

Ha a készülék vagy a hozzá csatlakoztatott külső készülék nem működik megfelelően, állítsa vissza a multimédia állomás beállításait.





## Biztonsági figyelmeztetések

A készülék a műszaki fejlesztés aktuális szabványainak, valamint az általánosan elfogadott biztonsági szabályoknak megfelelően lett legyártva. Ennek ellenére a jelen útmutatóban található biztonsági tippek be nem tartása különböző veszélyeket okozhat.

Az útmutató fontos információkat tartalmaz a könnyű és biztonságos beszereléssel, valamint a jelen autós audio rendszer használatával kapcsolatban.

Az autórádió használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.

Az útmutatót olyan helyen tárolja, melyhez minden felhasználó könnyedén hozzáférhet.

Ha a készüléket másnak adja, mellékelje hozzá a használati útmutatót is.

Ezen kívül tartsa be a jelen audio rendszerhez csatlakoztatott készülékek használati útmutatóit is.

## Jelölések

Jelen útmutatóban az alábbi szimbólumok kerültek felhasználásra:

### VESZÉLY!

Testi sérülés veszélye



### ÓVATOSAN!

CD meghajtó károsodásának veszélye



### VESZÉLY!

Magas hangerővel kapcsolatos figyelmeztetés



A CE jelölés a készülék Európai Unió irányelveknek való megfelelését igazolja.



Az alábbi tevékenységre utal

Kimutatásra utal

## Közúti biztonság

### Szigorúan tartsa be az alábbi, közúti biztonságra vonatkozó ajánlásokat:

- A készülék használata nem korlátozhatja a járművezetés biztonságát. Kétség esetén álljon meg egy megfelelő helyen és akkor vegye igénybe a készüléket, amikor a gépjármű álló helyzetben van.
- Az előlap kizárólag álló helyzetben vehető le és helyezhető fel.
- Mindig mérsékelt hangerőt állítson be a hallás védelme és a közúti figyelmeztető jelzések (pl. rendőrszirena) beazonosítása érdekében. Amikor a hang elnémul (pl. hangforrás módosításakor) a felhasználó általi hangerőmódosítást nem kíséri hangjelzés. Ebben az esetben ne növelje a hangerőt.

### Biztonságra vonatkozó általános tippek

Tartsa be az alábbi biztonsági szabályokat a testi sérülések elkerülése érdekében:

- **Ne módosítsa és ne nyissa ki a készüléket.** A készülékben egy 1. osztályú lézer található, mely működés közben károsíthatja a látást.
- Ne növelje a hangerőt, ha az le van némítva, pl. hangforrás módosításakor. Ekkor a hangerő módosítását nem kíséri semmilyen hangjelzés.

### Készülék rendeltetése

Ez az audio rendszer 12 V feszültségű egyenáramú rendszerrel ellátott járművekbe szerelhető be. A készülék beszereléséhez DIN méretű rádióhelyre (nyílásra) van szükség. Nem szabad a készüléket a műszaki adatok között megadott paramétereket meghaladó körülmények között használni. A készülék javítását és esetleges beszerelését bízza szakemberre.

### Beszerelési útmutató

A felhasználó a készüléket önállóan is beszerelheti, ha rendelkezik tapasztalattal az ilyen típusú audio rendszerek beszerelésével, valamint a járművek elektromos rendszerei terén. A beszerelést a jelen útmutató végén található folyamatnak megfelelően kell végrehajtani.



## Megfelelőségi nyilatkozat

A Blaupunkt Competence Center Car Multimedia-Evo Sales GmbH ezennel kijelenti, hogy a tárgyi készülék megfelel a 2014/53/EU irányelv alapkövetelményeinek és egyéb rendelkezéseinek.

A megfelelőségi nyilatkozat a [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com) weboldalon található.

## Készülék tisztításával kapcsolatos megjegyzések

Az oldószerek, tisztító- és súrolószerek, valamint a műszerfaltisztító spray-k és műanyagápoló szerek olyan összetevőket tartalmazhatnak, melyek károsíthatják a készülék felületét.

- ♦ A készüléket kizárólag száraz és enyhén nedves ronggyal tisztítsa.
- ♦ Szükség esetén tisztítsa meg a vezérlőpanel érintkezőit egy puha, alkohol alapú tisztítószerezrel átitatott ronggyal.

## Készülék ártalmatlanítása



Ne dobja ki az elhasznált készüléket háztartási hulladékokkal együtt!

■ Az elhasznált készüléket elektromos és elektronikus hulladékokat gyűjtő helyen adja le ártalmatlanítás céljából.

## Jelen készülékkel kapcsolatos információk

### Szerzői Jogok

- A Bluetooth név és logó a Bluetooth SIG, Inc. bejegyzett védjegyei. A Blaupunkt Corporation ezen jelöléseket kizárólag licenc alapján veszi igénybe. Az egyéb védjegyek és márkanevek kizárólag a tulajdonosaik tulajdonát képezik.
- A Made for Apple jelölés arra utal, hogy a felszereltség adott eleme külön az Apple által gyártott készülék(ek)kel való együttműködésre lett tervezve és a gyártó által kiállított tanúsítvánnyal rendelkezik, mely az Apple cég szabványainak való megfelelést igazolja. Az Apple cég nem vállal felelősséget a készülék működéséért, sem azért, hogy megfelel-e a biztonsági szabványoknak és egyéb előírásoknak. Tartsa szem előtt, hogy a felszereltség ezen elemének Apple eszközökkel való használatát megzavarhatja a vezeték nélküli adatátvitelt.
- Az Apple, Mac, macOS, OS X, iPhone, iPod és Lightning az Apple Inc. Amerikai Egyesült Államokban és egyéb országokban bejegyzett védjegyei.
- Az Android a Google LLC. cég védjegye.
- EZT A TERMÉKET AZ MPEG-4 VISUAL PATENT PORTFOLIO SZABADALOMHOZ TARTOZÓ LICENCEK ÉRTELMEBEN SZEMÉLYES, NEM KERESKEDELMİ CÉLÚ FELHASZNÁLÁSRA ADJUK LICENCBE EGY FELHASZNÁLÓNAK (I) VIDEOANYAG KÓDOLÁSÁRA AZ MPEG-4 SZABVÁNYOKNAK (A TOVÁBBIABAN „VIDEO MPEG-4”) MEGFELELŐEN ÉS/VAGY (II) OLYAN MPEG-4 VIDEOANYAG DEKÓDOLÁSÁRA, AMELYET EGY FELHASZNÁLÓ SZEMÉLYES, NEM KERESKEDELMİ CÉLÚ TEVÉKENYSÉG SORÁN RÖGZÍTETT ÉS/VAGY AMELY MPEG-4 VIDEOANYAG AZ ANYAG SZOLGÁLTATÁSÁRA MPEG LA ÁLTAL KIADOTT LICENCCSEL RENDELKEZŐ VIDEOSZOLGÁLTATÓTÓL SZÁRMAZIK. A LICENC NEM VONATKOZIK ÉS LICENC NEM VÉLELMEZHETŐ SEMMILYEN MÁS FELHASZNÁLÁSRA. A PROMÓCIÓS, VÁLLALATI ÉS KERESKEDELMİ CÉLÚ FELHASZNÁLÁSSAL, VALAMINT AZ ANNAK MEGFELELŐ LICENCCSEL KAPCSOLATBAN TOVÁBBI TÁJÉKOZTATÁSSAL AZ MPEG LA, LLC. VÁLLALAT SZOLGÁL. KÉRJÜK, LÁTOGASSON EL WEBLAPUNKRA [HTTP://WWW.MPEGLA.COM](http://WWW.MPEGLA.COM).

### Legfontosabb műszaki adatok

#### Bluetooth-al kapcsolatos rész

Frekvencia  
: 2,402 – 2,480 GHz  
Kimeneti teljesítmény  
: 2 teljesítmény osztály

#### General (általános beállítások)

Hangszórók impedanciája  
: 4 – 8 Ω  
Üzemi feszültség  
: 12 V DC (a jármű akkumulátoráról)

HH



# Első lépések

## 1 Fordítsa a gyújtáskulcsot „ACC” állásba.

A készülék bekapcsol.

## 2 Nyomja meg a < > gombot.

## 3 Érintse meg a [Settings] (beállítás) gombot.



## 4 Érintse meg a megfelelő gombot és állítsa be az értéket.



### Audio (hang)

#### Sound Effect (hanghatás)

A hangszinszabályozó képernyőt jeleníti meg.

#### Beep (hangjelzések)

A billentyűhangot kapcsolja ki és be. „ON” (BE – alapértelmezett), „OFF” (KI)

#### Loudness (hangerő)

Az alacsony és mély hangszíntartomány hangerejének beállítására szolgál. „ON” (BE), „OFF” (KI – alapértelmezett)

#### Subwoofer (mélynyomó)

A „Subwoofer” képernyőt jeleníti meg.

### Display (kijelző)

#### Panel Adjust (érintőfunkció beállítása)

Az érintőképernyő kalibrálására szolgál.

#### Aspect (képarány)

A kijelző képernyőjének kiválasztása. „16:9” (alapértelmezett), „4:3 Pan Scan”

### Tuner

A „Tuner Settings” (rádiótuner bállítása) képernyőt jeleníti meg.

### General (általános beállítások)

#### Language (nyelv)

A vezérlőpanel képernyő nyelvének kiválasztása. Az alapértelmezett nyelv az angol (English).

1) Érintse meg a [Language] (nyelv) gombot.

2) Válassza ki a nyelvet.

• [↑]/[↓] A nyílak a képernyő tartalmának görgetésére szolgálnak.

5

01\_AMSTERDAM 290\_1

### BT Auto Connection (automatikus csatlakozás Bluetooth-on keresztül)

A rendszer képes automatikusan csatlakozni a legutóbb párosított Bluetooth eszközökhöz, amennyiben az hatótávon belül van. „ON” (BE – alapértelmezett), „OFF” (KI)

### Clock Setting (óra beállítása)

A készülék órájának beállítására szolgál. (4. oldal)

### Default (alapértelmezett beállítások)

Érintse meg a [Default] gombot a készülék gyári beállításainak visszaállításához.

## 5 Érintse meg: [↩].

## Óra beállítása

### Óra összehangolása az FM rádió RDS rendszerével

Kapcsolja be az [RDS Clock Sync] funkciót.

### Óra kézi beállítása

#### TIPPEK

• Kapcsolja ki az [RDS Clock Sync] funkciót az óra beállítása előtt.

## 1 Nyomja meg a < > gombot.

## 2 Érintse meg a [Settings] (beállítás) gombot.

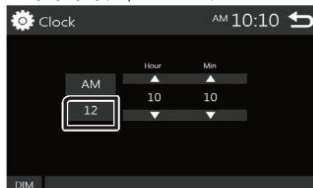
## 3 Érintse meg a [General] (általános) gombot.

## 4 Érintse meg [Clock Setting] (óra beállítása) gombot.

Megjelenik az órát tartalmazó képernyő.

## 5 Válassza ki az időformátumot.

[12] / [24] (alapértelmezett)



## 6 A [▲] és [▼] gombokkal állítsa be az időt.

• Ha [12] időformátumot választott ki, érintse meg az [AM] (dél előtt) vagy [PM] (dél után) gombot az óra beállítása előtt.

## 7 Érintse meg: [↩].

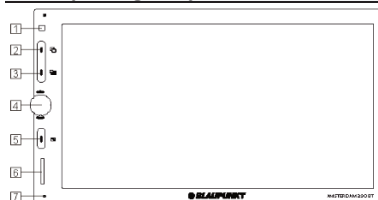
08.04.2019





# Kezelési alapok

## Elülső panel gombjainak funkciói



### 1 Távirányító jelének érzékelője

- A távirányítóból érkező jelet fogadja.

### 2 (FŐKÉPERNYŐ)

- A főképernyőt jeleníti meg **(5. oldal)**
- Az 1 másodperces lenyomása a tolatókamerát kapcsolja be.
- A tolatókamerából érkező kép megjelenítésekor a gomb 1 másodperces lenyomása a főképernyőre való visszalépést eredményezi.

### 3 (MÓD)

- A gomb mindegyik lenyomása az alábbiak szerint módosítja a készülék munkamódját:  
Telefon > Bluetooth hangforrás > Rádió >  
Tolatókamera > USB > SD kártya > AV-IN bemenet.

### 4 + / - (HANGERŐ)

- Hangerő beállítása. A forgatógomb jobbra való elforgatásával egy 50 pontos skálán növelheti a hangerőt.
- A gomb rövid megnyomása elnémitja a hangot.
- Nyomja meg és tartsa lenyomva a forgatógombot 1 másodpercig a készülék kikapcsolásához.
- Kikapcsolt állapotban a forgatógomb megnyomása a készülék bekapcsolását eredményezi.

### 5 EQ (Képernyő kikapcsolása)

- A hangszabályozó képernyőt jeleníti meg.
- \* Videó lejátszásakor ez a gomb kizárólag az előre beprogramozott beállítások kiválasztását teszi lehetővé
- \* A hangszabályozó képernyő nem jelenik meg fényképek kivetítésekor, valamint a lista képernyő megjelenítésekor.
- Nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot 1 másodpercig a képernyő kikapcsolásához. A képernyő a megérintésével kapcsolható be.

### 6 SD

- SD kártya foglalat.

### 7 Reset

- Ha a készülék vagy a hozzá csatlakoztatott külső eszköz nem működik megfelelően, ennek a gombnak a lenyomása a multimédia állomás gyári beállításainak visszaállítását eredményezi.

## Alapvető tevékenységek

### Bekapcsolás

- 1 Nyomja meg a VOL. hangerő gombot.

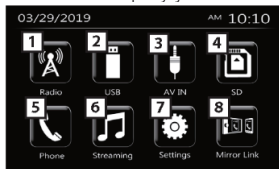
### Kikapcsolás

- 1 Nyomja meg és tartsa lenyomva a VOL. hangerő gombot.

### Főképernyő

- 1 Nyomja meg a  gombot.

Megjelenik a készülék főképernyője.



- 1 Bekapcsolja a rádiócsatornák fogadását. **(8. oldal)**

- 2 [USB] Bekapcsolja a fájlok USB adathordozóról való lejátszását. **(6. oldal)**

[iPod] Bekapcsolja a zene iPod/iPhone készülékről történő lejátszását. **(7. oldal)**

- Ha iPod vagy iPhone van csatlakoztatva.

- 3 Átkapcsol az AV-IN aljzathoz csatlakoztatott külső készülékre. **(9. oldal)**

- 4 Fájlok SD kártyáról való lejátszása.

- 5 A kihangosító készlet képernyőjét jeleníti meg. **(10. oldal)**

- 6 Lejátszás Bluetooth-on keresztül csatlakoztatott készülékről. **(11. oldal)**

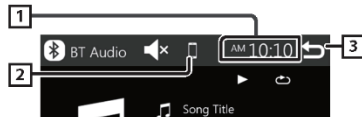
- 7 SETUP (beállítások) képernyő megjelenítése. **(4. oldal)**

- 8 [Mirroring] Tükör mód képernyő megjelenítése.

- „Mirroring OA for Blaupunkt” alkalmazással ellátott Android készülék csatlakoztatása szükséges.

### Jelforrás vezérlés képernyő

Ezen a képernyőn vezérelhető a csatlakoztatott forrás tartalmának lejátszása.



- 1 Óra kijelző

Érintse meg az óra megjelenítéséhez.

- 2 •  ikon látható, amikor telefon került csatlakoztatásra Bluetooth-on keresztül.

-  ikon látható, amikor zenelejátszó került csatlakoztatásra Bluetooth-on keresztül.

-  ikon látható, amikor a hang le van némitva.

- 3 Az előző képernyőre való visszalépés.





# USB

## Előkészítés

### Készülék csatlakoztatása az USB aljzathoz

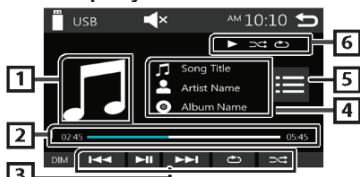
- 1 Vegye le az USB aljzat fedelét.
- 2 Csatlakoztassa a készüléket az USB aljzathoz megfelelő típusú USB kábellel.

### USB készülék leválasztása:

- 1 Nyomja meg a < > gombot.
- 2 Válasszon ki egy az USB-től eltérő hangforrást.
- 3 Húzza ki az USB kábelt a készülékből.

## Lejátszáskor elérhető funkciók

### A zeneszámok lejátszása a hangforrás vezérlése képernyőn vezérelhető.



1 Az éppen lejátszott zeneszám borítóját jeleníti meg.

2 ##:##:## : Zeneszám időtartama

Lejátszás folyamatjelző sávja: A zenelejátszás kezdete óta eltelt időt mutatja.

3 [ ] : Lejátszás/szünet.

[ ] : Az előző/következő zeneszámmra lép.

Érintse meg hosszan a zeneszám gyors előre- vagy hátratekeréséhez. Érintse meg a [ ] gombot a zenelejátszás normál sebességű folytatásához.

[ ] : Az ismétlés módjának kiválasztására szolgál.

Kikapcsolva (alapértelmezett): Az USB adathordozóra mentett összes zeneszámot ismétli, a lista elejétől.

[ ] : Az aktuális zeneszámot ismétli.

[ ] : Mindegyik zeneszámot ismétli, az aktuális mappa elejétől.

[ ] : Zeneszámok véletlenszerű lejátszási módjának kiválasztása.

[ ] : Mindegyik zeneszámot véletlenszerűen játssza le.

Kikapcsolva (alapértelmezett): Normál lejátszás.

4 Az éppen lejátszott fájljal kapcsolatos információkat jeleníti meg. Ha a fájl nem tartalmaz semmilyen plusz információt, csak a zeneszám címe kerül megjelenítésre.

5 A mentett fájlok listáját jeleníti meg.

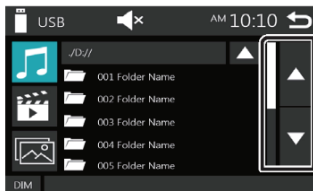
6 [ ] , etc. : Lejátszás státusza

[ ] : Ismétlés módjának kijelzése

[ ] : Véletlenszerű lejátszás módjának kijelzése

## Listaképernyő

A lejátszási listákkal rendelkező források képernyőin az egyes gombok azonosak.



1 A képernyő további része az alábbi gomb megérintésével tekinthető meg: [ ] / [ ].

## Video lejátszás

1 Ha a vezérlőgombok nem láthatók a képernyőn, érintse meg a kijelzőt.



1 [ ] : Lejátszás státusza

[ ] : Ismétlés módjának kijelzése

[ ] : Véletlenszerű lejátszás módjának kijelzése

##:##:## : Zeneszám időtartama

Lejátszás folyamatjelző sávja: A zenelejátszás kezdete óta eltelt időt mutatja.

2 Vezérlőgombok bekapcsolása

3 [ ] : Képernyő paramétereinek beállítása.

[Brightness] (fényerő): A képernyő fényerejét szabályozza. (00 – 12) [Contrast] (kontraszt): A képernyő kontrasztját szabályozza. (00 – 12)

[Tint] (színárnyalat): A képernyő színárnyalatát szabályozza. (00 – 12)

[Color] (színtelítettség): A képernyő színtelítettségét szabályozza. (00 – 12)

[Reset]: A felhasználó által megadott beállításokat törli.

[ ] : Képernyőn megjelenített kép nagyobbitása Off (KIKAPCS.), x2, x3, x4, x5, 1/2, 1/3, 1/4

[ ] [ ] [ ] [ ] : A képernyő tartalmát görgeti.

4 A vezérlőgombok a 4 gomb megérintését követően tűnnek el, vagy ha a felhasználó 10 másodpercig nem hajt végre semmilyen műveletet.

5 A fájllista képernyőt jeleníti meg.

\* A video fájl lejátszása szünetel.



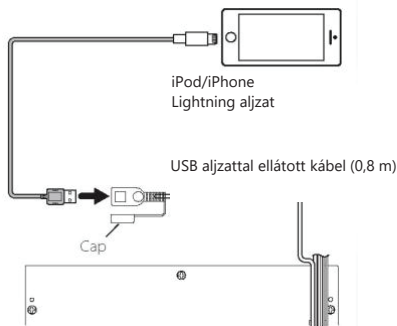


# iPod/iPhone

## Előkészítés

### iPod/iPhone készülék csatlakoztatása

- Lightning aljzattal ellátott modellek: iPod/iPhone-hoz szánt USB Audio kábel segítségével csatlakoztassa.



#### 1 Vegye le az USB aljzat fedelét.

#### 2 Csatlakoztassa az iPod/iPhone készüléket.

A rádiólejátszó leolvassa a csatlakoztatott készülék tartalmát és elkezd a zenelejátszást.

### iPod/iPhone készülék lecsatlakoztatása

#### 1 Nyomja meg a < > gombot.

#### 2 Válasszon ki egy az [iPod]-tól eltérő forrást.

#### 3 Csatlakoztassa le az iPod/iPhone készüléket.

### Kompatibilis iPod és iPhone modellek

A rendszerhez az alábbi készülékek csatlakoztathatók.

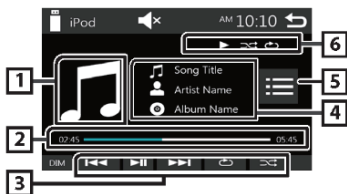
|               |                |
|---------------|----------------|
| iPhone XS Max | iPhone SE      |
| iPhone XS     | iPhone 6s Plus |
| iPhone XR     | iPhone 6s      |
| iPhone X      | iPhone 6 Plus  |
| iPhone 8 Plus | iPhone 6       |
| iPhone 8      | iPhone 5s      |
| iPhone 7 Plus |                |
| iPhone 7      |                |

### TIPP

- Ha a lejátszást iPod készülék csatlakoztatását követően indítja el, elsőként a készüléken legutoljára megnyitott zeneszám kerül lejátszásra.
- Ha nem használja az USB aljzatot, helyezze vissza a fedőelemet.

## Lejátszáskor elérhető funkciók

A zeneszámok lejátszása a hangforrás vezérlése képernyőn vezérelhető.



#### 1 Borító (ha a zeneszám tartalmaz borítót)

#### 2 ##:##:## : Zeneszám időtartama

Lejátszás folyamati jelző sávja: A zenelejátszás kezdete óta eltelt időt mutatja.

#### 3 [ ] : Lejátszás/szünet.

[ ] : Az előző/következő zeneszámmal lép. Érintse meg hosszán a zeneszám gyors előre- vagy hátratekeréséhez.

[ ] : Az ismétlés módjának kiválasztására szolgál.

Kikapcsolva: Ismétlés kikapcsolva.

[ ] : Ugyanúgy működik, mint az összes zeneszám adattároló elejéről való lejátszása (Repeat All).

[ ] : Ugyanúgy működik, mint az aktuális zeneszám előlőről való lejátszása (Repeat One).

[ ] : Zeneszámok véletlenszerű lejátszási módjának kiválasztása.

[ ] : Ugyanúgy működik, mint a véletlenszerű lejátszás (Shuffle Songs). Kikapcsolva: Véletlenszerű lejátszás kikapcsolva.

#### 4 Az éppen lejátszott fájllal kapcsolatos információkat jeleníti meg.

#### 5 A mentett fájlok listáját jeleníti meg.

#### 6 [ ] : Lejátszás státusza

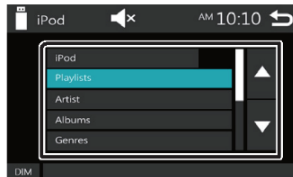
[ ] : Ismétlés módjának kijelzése

[ ] : Véletlenszerű lejátszás módjának kijelzése

### Zeneszám kiválasztása listáról

#### 1 Érintse meg [ ].

#### 2 Érintse meg a kívánt pozíciót a listán.



A kategória pozíciójának megérintése a kategória tartalmának megjelenítését eredményezi.

#### 3 Érintse meg a kívánt pozíciót a listán. Elkezdődik a zeneszám lejátszása.

• Érintse meg a [ ] gombot ahhoz, hogy a menüstruktúrában egy szinttel feljebb lépjen.

### TIPP

• A [ ] gomb legfelső menüsintzen való megérintése a jelforrás vezérléséért felelős képernyőt nyitja meg.

UH

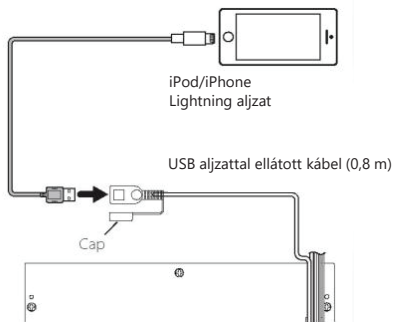


# Mirror Link funkció

## Előkészítés

### Telefon csatlakoztatása

- Lightning aljzattal ellátott modellek: Használja a megfelelő típusú USB kábelt.



1 Vegye le az USB aljzat fedelét.

2 Csatlakoztassa a telefont.

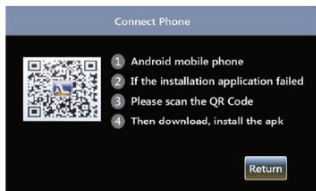
A rendszer csatlakozik a készülékkel, majd az alábbi képernyő jelenik meg.



1 Mirror Link képernyő megnyitása.

2 Mirror Link módból főmenübe való kilépés

3 Az alábbi segédképernyő jelenik meg:



### TIPP

- Ha telepítette az alkalmazást, nyomja meg a „Return” gombot az előző képernyőre való visszalépéshez.
- Ha nem használja az USB aljzatot, helyezze vissza a fedőleletemet.

# Tuner

## Rádió tuner használatának alapjai

1 Nyomja meg a < > gombot.

2 Érintse meg a [Tuner] gombot.

Jelforrás vezérlés képernyő



Az aktuális rádiócsatornával kapcsolatos információkat jeleníti meg: PS név, frekvencia, műsor típusa, mutatók. [TUNER] :Érintse meg a következő csatorna automatikus kiválasztásához.

2 A megjegyzett rádiócsatornát választja ki.

Ha 2 másodpercig lenyomva tartja a gombot, a készülék elmenti az éppen lejátszott rádiócsatornát.

3 [TUNER] :Erős jelerősségű csatorna vételi frekvenciájának kézi hangolására szolgál.

[TA]: Közlekedési információk vételének bekapcsolása

„ON” (BE), „OFF” (KI – alapértelmezett)

[PTY]: Lehetővé teszi a rádiócsatornák műfaj szerinti kiválasztását.

\*1 Ha a tuner képernyőjén bekapcsolásra került az „AF”, a készülék kizárólag RDS jellel rendelkező csatornákat fogad.

\*2 Csak FM sávzélesség.

4 [Q] :Automatikusan elmenti az adott sávzélességben sugárzott csatornákat.

5 [FM]: FM sávzélesség kiválasztása.

FM1, FM2, FM3

[AM]: AM sávzélesség kiválasztása.

AM1, AM2

## Rádiócsatorna programozása

### Rádiócsatornák mentése a memóriában

18 db. FM és 12 db. AM rádiócsatorna menthető el.

1 Érintse meg az [FM] vagy [AM] gombot a sávzélesség kiválasztásához.

2 Érintse meg: [Q].

A tuner automatikusan kikeresi a helyi, legerősebb jelerősségű csatornákat és automatikusan elmenti azokat a memóriában.

Ha a rádió tuner képernyőjén bekapcsolásra került az „AF”, a készülék kizárólag RDS jellel rendelkező csatornákat ment el.

3 Érintse meg a kiválasztott pozíciót az elmentett rádiócsatornák listáján.

A készülék kiválasztja az elmentett rádiócsatorna frekvenciáját.

• Érintse meg a [TUNER] gombot ahhoz, hogy a menüstruktúrában egy szinttel feljebb lépjen.

### TIPP

- A [TUNER] gomb legfelső menüsíntben való megérintése a jelforrás vezérléséért felelős képernyőt nyitja meg.



## Tuner

### Rádióállomások kézi mentése

Az aktuálisan lejátszott rádiócsatorna manuálisan is elmenthető.

- 1 Válassza ki az elmenteni kívánt rádiócsatorna frekvenciáját.
- 2 Érintse meg hosszan annak a számnak a gombját [#] (#: 1–6), amelyen el kívánja menteni a rádiócsatornát.

### Elmentett rádiócsatorna kiválasztása

- 1 Érintse meg: [#] (#: 1–6).

TIPP

• A készülék kizárólag a rádiócsatornák frekvenciáját menti el.

Az RDS rendszerben küldött adatok nem kerülnek mentésre.

## FM rádió RDS funkciója

### Műsor típusa szerinti keresés

- 1 Érintse meg: [PTY].
- 2 Válassza ki a listáról a rádióműsor típusát.



A készülék elindítja a keresést a kiválasztott típus alapján.

### Közlekedési információk (TA)

- 1 Érintse meg: [TA].

A rendszer azonnal elkezd fogadni a közlekedési információkat, ha ilyen jellegű adást észlel (felvillan a TA jel „ON” (BE), „OFF” (KI – alapértelmezett))

- Ha a tuner képernyőjén bekapcsolásra került az „AF”, a rendszer RDS jelet adó csatornát keres ki.

### Mi történik akkor, ha közlekedési információ kerül sugárzásra?

Automatikusan megjelenik a közlekedési információk képernyője.

## DAB tuner (kiválasztott modellekben)

### DAB tuner használatának alapjai

- 1 Nyomja meg: < [DAB] >.

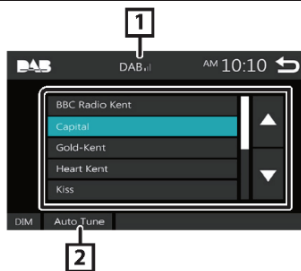
- 2 Érintse meg a [Tuner] gombot.

Jelforrás vezérlés képernyő



Az aktuális rádiócsatornával kapcsolatos információkat jeleníti meg:

- 1 PS név, frekvencia, műsor típusa, mutatók.  
[<<] [>>] : Érintse meg a következő csatorna automatikus kiválasztásához.
- 2 A megjegyzett rádiócsatornát választja ki.  
Ha 2 másodpercig lenyomva tartja a gombot, a készülék elmenti az éppen lejátszott rádiócsatornát.
- 3 [FM]: FM sávszélesség kiválasztása.  
FM1, FM2, FM3  
[AM]: AM sávszélesség kiválasztása.  
AM1, AM2  
[DAB]: DAB sávszélesség kiválasztása.  
DAB1, DAB2, DAB3
- 4 [DAB] : DAB rádiócsatornák listájához való hozzáférés



- 1 [DAB] : DAB jel ikonja.
- 2 DAB rádiócsatornák automatikus kikeresése.  
Érintse meg a kiválasztott pozíciót az elmentett rádiócsatornák listáján.
- 3 A készülék kiválasztja az elmentett rádiócsatorna frekvenciáját.  
• Érintse meg a [>>] gombot ahhoz, hogy a menüstruktúrában egy szinttel feljebb lépjen.  
TIPP  
• A [>>] gomb legfelső menüsínt való megérintése a jelforrás vezérléséért felelős képernyőt nyitja meg.

UH

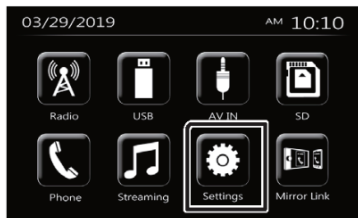


## Tuner

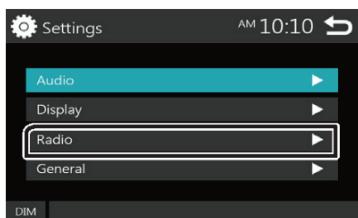
### Tuner beállítása

#### Funkció menü

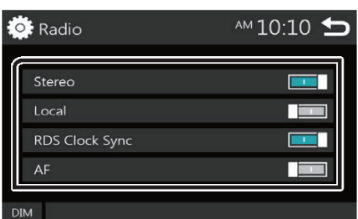
- 1 Nyomja meg: .
- 2 Érintse meg a [Settings] (beállítás) gombot.



- 3 Érintse meg a [Tuner] gombot.



- 4 Az egyes beállításokat az alábbi módon adja meg.



#### Area (terület)\*1

North America (Észak-Amerika – alapértelmezett):

Észak-, Közép-, és Dél-Amerika területén,

Az AM és az FM sáv szélesség frekvenciatartománya 10 kHz/200 kHz.

South America (Dél-Amerika): Dél-Amerika egyes országaiban az AM/FM sáv szélesség frekvenciatartománya: 10 kHz/50 kHz.

Europe (Európa): Európa területén az AM/FM sáv szélesség frekvenciatartománya: 9 kHz/50 kHz.

#### Sztereó

Ez az opció lehetővé teszi annak meghatározását, hogy a készülék kizárólag sztereó, vagy monó jelet adó csatornákat is fogadjon-e (a monó módot a MONO felirat jelzi).

„ON” (BE – alapértelmezett), „OFF” (KI)

#### Local (helyi)

Ez az opció lehetővé teszi annak meghatározását, hogy a készülék csak megfelelően erős jellel rendelkező csatornákat fogadjon-e (felvillan a LOC felirat).

„ON” (BE), „OFF” (KI – alapértelmezett)

#### RDS Clock Sync

Ez az opció lehetővé teszi a rendszer órájának RDS rádiócsatornák által sugárzott adatokkal való szinkronizálását.

„ON” (BE – alapértelmezett), „OFF” (KI)

#### AF \*2

Ha a vétel gyenge, a készülék automatikusan kiválasztja az ugyanazt a műsort sugárzó csatornát ugyanabban az RDS hálózaton.

„ON” (BE – alapértelmezett), „OFF” (KI)

\*1 Kizárólag Észak-, és Dél-Amerikában értékesítve. \*2 Kizárólag Európában és FÁK tagállamokban értékesítve.

- 5 Érintse meg: .

## Külső készülék

### Külső audio-videó lejátszóak használata

#### Lejátszás elkezdése

- 1 Csatlakoztassa a külső készüléket az AV-IN aljzathoz.

- 2 Nyomja meg: .

- 3 Érintse meg: [AV-IN].

- 4 Kapcsolja be a csatlakoztatott külső készüléket és indítsa el a zenelejátszást.

#### Tolatókamera

A tolatókamera képének megjelenítéséhez csatlakoztassa azt a REVERSE kábel segítségével.

#### Tolatókamera képének megjelenítése

A tolatókamera képernyője a hátrameneti (R) fokozat kiválasztását követően kapcsol be.



- Érintse meg a képernyőt a figyelmeztető ablak bezárásához.





# Bluetooth funkcióval ellátott telefonok

## Okostelefon készülékkel való párosítása

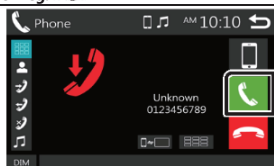
- 1 Kapcsolja be a Bluetooth-t a telefonján.
  - 2 Keresse ki a készüléket a telefonon.  
Ha PIN kód megadása szükséges, az alábbi írja be: „0000”.
- ikon látható, amikor telefon került csatlakoztatásra Bluetooth-on keresztül.
  - ikon látható, amikor zenelejátszó került csatlakoztatásra Bluetooth-on keresztül.

## Készülék lecsatlakoztatása

- Kapcsolja ki a Bluetooth-t a telefonján.
- Kapcsolja ki a gyújtást.

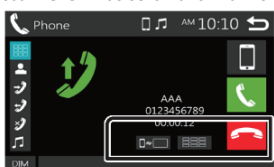
## Beérkező hívás fogadása

- 1 Érintse meg: .



- Beérkező hívás elutasítása.

## Folyamatban lévő hívás során aktív funkciók



- Hívás megszakítása
- A képernyő-billentyűzet lehetővé teszi hangjelzések küldését.
  - Az ablak bezárásához érintse meg: .
- Hang átkapcsolása a jármű és a telefon között.

- Hangerő beállítás.  
Forgassa el a hangerőszabályozót.

## Hívásindítás

- 1 Nyomja meg: .
- 2 Érintse meg: [Phone].
- 3 Az alábbi táblázatban az elérhető funkciók működése került leírásra.



- : Lecsatlakoztatja a telefont a Bluetooth-ról.
- : Kikapcsolja a képernyő-billentyűzet beszélgetés közben.
- : Az előzőleg Bluetooth-on keresztül párosított készülékek törlésére szolgáló képernyőt jeleníti meg.

## Telefonszám kézi megadása

- 1 Érintse meg: .
  - 2 Adja meg a telefonszámot a képernyő-billentyűzet segítségével.
  - 3 Érintse meg: .
- Hajtsa végre a hívást.  
Érintse meg a gombot az utolsó karakter törléséhez.

## Hívásindítás a legutóbbi hívások lista segítségével.

- 1 Válassza ki: (bejövő hívások), (kimenő hívások), (nem fogadott hívások).
- 2 Válassza ki a telefonszámot a listáról.



Hajtsa végre a hívást.





## Bluetooth funkcióval ellátott telefonok

### Telefonszám kiválasztása a telefonkönyvből

- 1) Érintse meg: [ ].
- 2) Válassza ki a névjegyet a listáról.

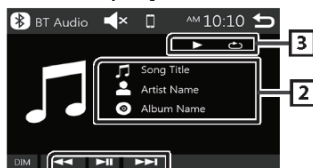


Hajtsa végre a hívást.

- [ ] : A telefonkönyvet frissíti. Érintse meg a gombot, ha módosította a telefonon található névjegyeket.

### Hanglejátszás Bluetooth készülékről

- 1 Nyomja meg: < > .
  - 2 Érintse meg: [BT Audio].
- Jelforrás vezérlés képernyő



[ ] : Lejátszás/szünet.

[ ] [ ] : Az előző/következő zeneszámról lép.

- Az éppen lejátszott fájlra kapcsolatos információkat jeleníti meg.
- 2 Ha a fájl nem tartalmaz ilyen jellegű információkat, csak a fájl vagy mappa neve kerül megjelenítésre.
- 3 ▶ , stb.: Lejátszás státusza
- : Ismétlés módjának kijelzése\*
  - : Véletlenszerű lejátszás módjának kijelzése\*

\* A Bluetooth-on keresztül jelet adó készüléken megadott lejátszási beállításokat jeleníti meg.

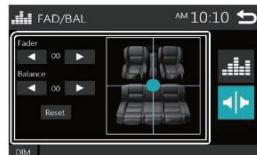
#### TIPP

- A képernyőn látható funkciók és mutatók annak függvényében változhatnak, hogy elérhető-e a csatlakoztatott készüléken.

## Hangbeállítás

### Zenelejátszás általános beállítása

- 1 Nyomja meg: < > .
- 2 Érintse meg a [Settings] (beállítás) gombot.
- 3 Érintse meg: [Audio].
- 4 Érintse meg: [Sound Effect] (hanghatás).
- 5 Érintse meg: [ ].
- 6 Az egyes beállításokat az alábbi módon adja meg.



**Fader**  
[ ] [ ] : Az első-hátsó hangszóró egységűlőnek beállítása. 12-től (elöl) –12-ig (hátsó).

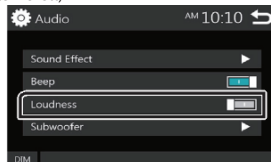
**Balance**  
[ ] [ ] : Az utastér bal és jobb oldala közötti egyensúly beállítása. 12-től (jobb) –12-ig (bal).

**[Reset]** A felhasználó által megadott beállításokat törli.

### Loudness (hangerő)

- 1 Nyomja meg: < > .
- 2 Érintse meg a [Settings] (beállítás) gombot.
- 3 Érintse meg: [Audio].
- 4 Érintse meg: [Loudness]

Az alacsony és mély hangszíntartomány hangerejének beállítására szolgál. „ON” (BE), „OFF” (KI – alapértelmezett)



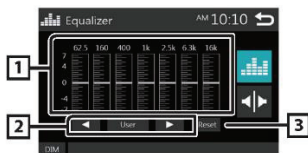




# Hangbeállítás

## Hangszínszabályozás

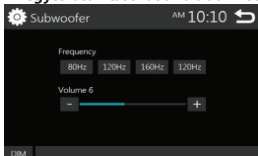
- 1 Nyomja meg: .
- 2 Érintse meg a [Settings] (beállítás) gombot.
- 3 Érintse meg: [Audio].
- 4 Érintse meg: [Sound Effect] (hanghatás).
- 5 Az egyes beállításokat az alábbi módon adja meg.



- 1 Megérinthei a frekvenciasávot és beállíthatja az értékét. (-7 – +7)
  - Az így megadott beállítások mentésre kerülnek, amit a „User” (Felhasználó) felirat jelez.
- 2 Beépített hangkorrekciós beállítások kiválasztása.
- 3 A felhasználó beállításainak törlése és a lapos korrekciós profil visszaállítása.

## Umélynyomó beállítása

- 1 Nyomja meg: .
- 2 Érintse meg a [Settings] (beállítás) gombot.
- 3 Érintse meg: [Audio].
- 4 Érintse meg: [Subwoofer].
- 5 Az egyes beállításokat az alábbi módon adja meg.



- |                                                                                   |                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Frequency</b><br>(frekvencia) [80Hz],<br>[120Hz], [160Hz],<br>[OFF] (KIKAPCS.) | Aluláteresztő szűrő beállítása. /<br>[OFF]: Kikapcsolja a mélynyomót.<br>(Alapértelmezett beállításként<br>„OFF” – kikapcsolva) |
| <b>Volume (hangereő)</b> [-<br>1, [+]                                             | Mélynyomó hangerejének<br>beállítása. 0 – 12 (alapértelmezett<br>6)                                                             |

## Beszereles előkészítése

A készülék beszerelése előtt olvassa el az alábbi óvintézkedéseket.

### FIGYELMEZTETÉSEK

- A gyújtás vezetékének (piros) és az akkumulátor vezetékének (sárga) jármű testével (földeléssel) való összekötése rövidzárlatot okoz és tűz kialakulásához vezethet. Ezen vezetékek biztosítékdoboz használatával csatlakoztathatók az áramforráshoz.
- Ne vegye ki a gyújtás vezetéket (piros) és az akkumulátor vezetéket (sárga) lévő biztosítókat. Az áramforrás kizárólag biztosítékon keresztül csatlakoztatható.

### ÖVATOSAN

- A készülék a jármű műszerfalába szerelendő be. Nem szabad hozzáérni a készülék fém alkatrészeihez amikor a készülék be van kapcsolva, vagy közvetlenül a kikapcsolást követően. A készülék fém alkatrészei, például a hűtőborda és a ház működés közben felforrósodnak.

### TIPP

- A készülék beszerelése és a vezetékek rendszerhez való csatlakoztatása szaktudást és tapasztalatot igényel. A fentiekre való tekintettel biztonsági okokból bízza a beszerelést szakemberre.

- Földelje a készüléket a 12 V DC tápellátás negatív pólusához való csatlakoztatással.

- Tilos a készüléket olyan helyre beszerelni, amely közvetlen napsugárzásnak, erős hőforrásnak vagy nedvességnek van kitéve. A beszerelés helye óvja a készüléket a portól és a vízzel való leöntéstől.
- Ne szerelje be a készüléket önállóan kiválasztott csavarokkal. Kizárólag a készletben található csavarokat használja. A nem megfelelő csavarok a készülék károsodásához vezethetnek.

- Ha a jármű gyújtáskapcsolója nem rendelkezik „ACC” állással, csatlakoztassa a gyújtásvezetékhez ahhoz az áramforráshoz, amely a jármű kulcsával kapcsolható be. Ha a gyújtásvezeték megszakító nélkül csatlakoztatja az áramforráshoz, pl. az akkumulátor vezetékéhez, az akkumulátor lemerülhet.

- Ha a műszerfal fedéllel van ellátva, a készüléket úgy szerelje be, hogy az előlapja az akadályozza a fedél mozgását.

- Ha a biztosíték kiég, győződjön meg, hogy a készülék vezetékei nem okoznak rövidzárlatot. Ezt követően cserélje a biztosítékot egy új, azonos terhelhetőségű biztosítékra.
- A nem csatlakoztatott vezetékek végeit védje le szigetelőszalaggal vagy hasonló anyaggal. A rövidzárlat elkerülése érdekében ne vegye le a nem csatlakoztatott vezetékek vagy csatlakozók végein található borításokat.
- A vezetékeket kábelköteggel rögzítse. A jármű fém alkatrészeivel érintkező vezetékeket a rövidzárlat elkerülése érdekében fedje le szigetelőszalaggal.
- Csatlakoztassa a hangszórók vezetékeit a készülék megfelelő aljzataihoz. Több  (negatív) vezeték közös testkábelhez (földeléshez) vagy a jármű vázának fém elemein található földelőponthoz való csatlakoztatása károsíthatja vagy tönkretelheti a lejátszót.

UH

# Beszereles



## Beszerezés

• Ha a rendszernek csak két hangszóróját csatlakoztatja, azokat az elülső vagy hátsó hangszóróknak megfelelő aljzatba helyezze (ne csatlakoztassa egyszerre az elülső és hátsó aljzatokhoz). Példa:

Ha a bal hangszóró  csatlakozóját az elülső aljzathoz köti, ne kösse a  csatlakozót a hátsó aljzathoz.

• A rádió beszerelését követően ellenőrizze le, hogy a féklámpák, az irányjelzők, az ablaktörlők stb. megfelelően működnek-e.

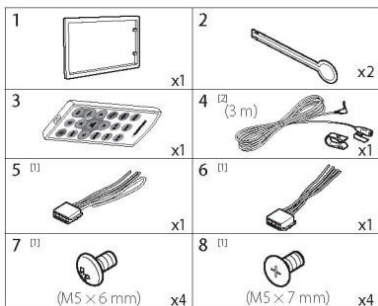
• Ne nyomja meg erősen a kijelzőt a készülék behelyezésekor. Ez a kijelző karcosodásához, károsodásához vagy a készülék meghibásodásához vezethet.

• A Bluetooth antenna közelében lévő fém tárgyak negatívan befolyásolhatják a vétel minőségét.



Bluetooth antenna

### A készlet rögzítőelemei



### Beszerezés módja

- 1) Vegye ki a kulcsot a gyújtáskapcsolóból és a rövidzárlat elkerülése érdekében csatlakoztassa le az akkumulátor  saruját.
- 2) Csatlakoztassa a vezetékeket a készülék megfelelő be- és kimeneteihez.
- 3) Csatlakoztassa a vezetékeket a kábelkötegethez.
- 4) Csatlakoztassa a kábelköteg „B” csatlakozóját a hangszóró vezetékének csatlakozójához.
- 5) Csatlakoztassa a kábelköteg „A” csatlakozóját az áramellátás vezetékének csatlakozójához.
- 6) Csatlakoztassa a kábelköteg csatlakozóját a készülékhez.
- 7) Szerelje be a készüléket a járműbe.
- 8) Csatlakoztassa a  sarut az akkumulátorhoz.
- 9) Nyomja meg a visszaállítás gombot.

## Termék beszerelése



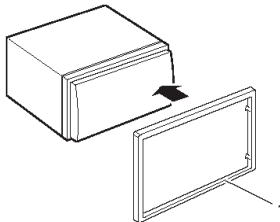
Hajtsa ki a rögzítőkeret szárnyait egy csavarhúzóval vagy egy hasonló szerszámmal, majd rögzítse a keretet a nyílásban.

### TIPP

• Győződjön meg, hogy a készülék megfelelően van beszerelve. Nem megfelelő beszerelés esetén előfordulhat, hogy a készülék helytelenül fog működni (pl. a hang akadozni fog).

### Takarókeret

- 1) Rögzítse az 1. alkatrészt a készülékhez.

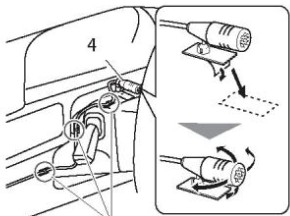


### Mikrofon

- 1) Ellenőrizze, hogy lenne a legjobb rögzíteni a mikrofont (4-es alkatrészt).
- 2) Alaposan tisztítsa meg a rögzítés helyét.
- 3) Húzza le a mikrofonról (4-es alkatrész) a védőfóliát és ragassza fel a mikrofont az alábbi módon.
- 4) Csatlakoztassa a mikrofon kábelét a készülékhez. A kábelt több helyen rögzítse, pl. ragasztószalaggal.
- 5) Állítsa a mikrofont (4-es alkatrész) a sofőr irányába.



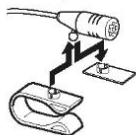
## Beszereelés



Rögzítse a kábelt ragasztószalaggal.

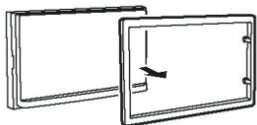
### TIPP

- Szükség esetén cserélje meg a csatokat.



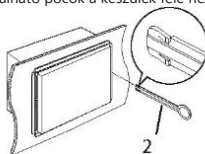
### Takarókeret levétele

Húzza maga felé a keretet.

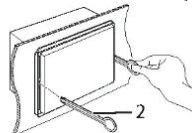


## A készülék kivétele

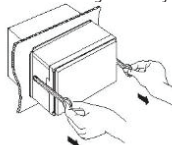
- 1) Vegye le a keretet, lásd „Takarókeret levétele” fejezet 1. lépése.
- 2) Tolja be mélyen a nyílásba a kihúzószerszámot (2-es alkatrész), ahogy az a képen is látható. (A szerszám végén található pöccök a készülék felé nézzen.)



- 3) Amikor a szerszám a megfelelő helyzetben van, helyezze be a másik szerszámot a másik nyílásba.

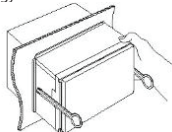


- 4) Húzza ki félig a rádiólejátszót.



### TIPP

- Ügyeljen arra, hogy a kihúzószerszám kampója ne okozzon sérülést.
- 5) Húzza ki teljesen a rádiólejátszót kézzel. Ügyeljen arra, hogy ne essen le.

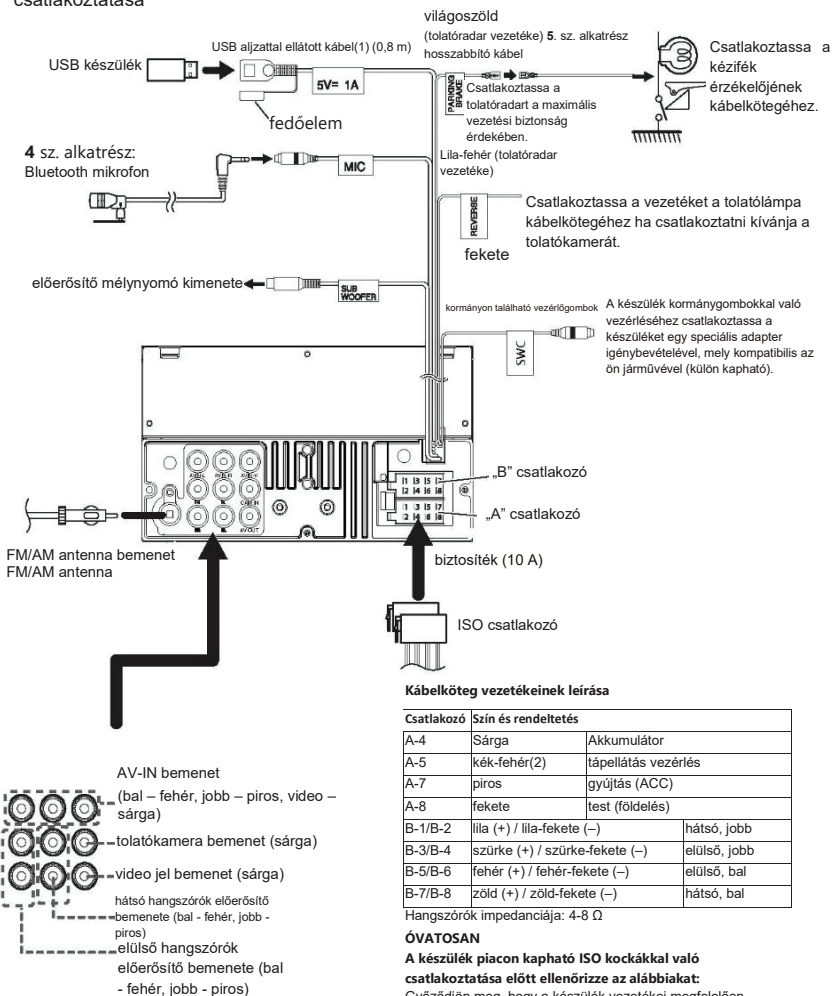


UH



## Beszerelés

### Vezetékek csatlakozókhoz való csatlakoztatása



- (1) USB aljzat maximális terhelhetősége: 5 V DC = 1 A  
(2) Max. 300 mA, 12 V

#### Kábelköteg vezetékének leírása

| Csatlakozó | Szín és rendeltetés            |
|------------|--------------------------------|
| A-4        | Sárga                          |
| A-5        | kék-fehér(2)                   |
| A-7        | piros                          |
| A-8        | fekete                         |
| B-1/B-2    | lila (+) / lila-fekete (-)     |
| B-3/B-4    | szürke (+) / szürke-fekete (-) |
| B-5/B-6    | fehér (+) / fehér-fekete (-)   |
| B-7/B-8    | zöld (+) / zöld-fekete (-)     |

Hangszórók impedanciája: 4-8 Ω

#### ÓVATOSAN

##### A készülék piacon kapható ISO kockákkal való csatlakoztatása előtt ellenőrizze az alábbiakat:

Győződjön meg, hogy a készülék vezetékai megfelelően vannak hozzárendelve az csatlakozás érintkezőihez.

• A tápkábelt különös odafigyeléssel ellenőrizze.

Ha a gyújtás és az akkumulátor vezetékai nem megfelelően vannak beállítva, cserélje azokat meg.

Ha a jármű nem rendelkezik a gyújtáskapcsolóból kivezetett kábellel, használjon megfelelő csatlakozót (külön kapható).





## Műszaki adatok

### Tápfeszültség

Üzemi feszültség: 10,5 - 14,4 V

### Áramfelvétel

Működés közben: < 10 A

10 másodperccel a készülék  
kikapcsolását követően: < 3,5 mA

### Erősítő

Kimeneti teljesítmény: 4 x 24 W, szinusz,  
14,4 V / 4 Ω mellett.  
4 x 50 W max.  
teljesítmény

### Tuner

Frekvenciatartomány Európában, Ázsiában és Thaiföldön:

FM: 87,5 – 108 MHz

AM (közepes hullámok): 531 – 1 602 kHz

LW (hosszú hullámok) (csak Európa): 153 – 279 kHz

Frekvenciatartomány az USA-ban:

FM: 87,7 – 107,9 MHz

AM (közepes hullámok): 530 – 1 710 kHz

Frekvenciatartomány Dél-Amerikában:

FM: 87,5 – 107,9 MHz

AM (közepes hullámok): 530 – 1 710 kHz

FM frekvenciaátvitel: : 30 – 15 000 Hz

### Előerősítő kimenet

4 csatorna: 4 V

### Méretetek és súly

Szél. x mag. x mély.: 178 x 100 x 130 mm

Súly: kb. 1,4 kg





# Indice

## Introduzione 2

Informazioni su questo manuale d'uso 2

Come utilizzare il manuale 2

Precauzioni 3

## Informazioni su questo dispositivo 4

Diritti d'autore 4

Dati tecnici in sintesi 4

## Primi passi 5

Impostazioni dell'orologio 5

## Principali operazioni d'uso 6

Funzioni dei pulsanti del pannello frontale 6

Operazioni di base 6

Schermata iniziale 6

Schermata di controllo della sorgente del segnale 6

## USB 7

Preparazione 7

Funzioni disponibili durante la riproduzione 7

Schermata elenco 7

## iPod/iPhone 8

Preparazione 8

Funzioni disponibili durante la riproduzione 8

## Funzione Mirror Link 9

Preparazione 9

Funzioni disponibili durante la riproduzione 9

## Sintonizzatore radio 9

Principali operazioni d'uso del sintonizzatore radio 9

Programmazione di stazioni 9

Memorizzazione manuale 10

Funzioni RDS della radio FM 10

## Sintonizzatore DAB 10

Principali operazioni d'uso del sintonizzatore DAB 10

## Dispositivi esterni 11

Utilizzo di lettori audio/video esterni 11

Telecamera di retrovisione 11

## Telefoni con il Bluetooth 12

Accoppiamento di uno smartphone con il dispositivo 12

Ricevere chiamate 12

Effettuare chiamate 12

Composizione numeri dalla rubrica telefonica 13

Riproduzione dell'audio via Bluetooth 13

## Regolazione audio 13

Controllo generale della riproduzione dell'audio 13

Volume 13

Equalizzazione 14

Impostazioni del subwoofer 14

## Installazione 14

Preparazione all'installazione 14

Installazione del dispositivo 15

# Introduzione

## Informazioni su questo manuale d'uso

Il contenuto di questo manuale e le specifiche del dispositivo possono subire le modifiche. Conviene scaricarne la sua ultima versione dal nostro sito web.

## Precauzioni

### AVVERTENZE

#### Per evitare lesioni o incendi, osservare le seguenti precauzioni:

- Per evitare cortocircuiti, non inserire o lasciare oggetti metallici (ad esempio monete o utensili) all'interno del dispositivo.
- Durante la guida non fissare troppo a lungo il display del dispositivo.
- Nel caso di problemi con l'installazione del dispositivo, rivolgersi al rivenditore Blaupunkt più vicino.

#### Precauzioni durante l'utilizzo del dispositivo

- Le funzioni RDS (Radio Data System) o RDBS (Radio Broadcast Data System) non funzionano nei luoghi dove non ci sono stazioni che trasmettono tali servizi.

#### Come proteggere il display da eventuali danni

- Per evitare danni meccanici del display, non toccarlo con oggetti appuntiti, ad esempio penne a sfera o utensili appuntiti.

#### Pulizia del dispositivo

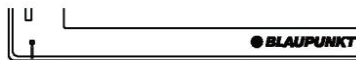
Qualora sul pannello frontale del dispositivo siano visibili delle macchie, strofinarlo con un panno morbido e asciutto, ad esempio fatto di fibre rivestite di silicone. Qualora il pannello frontale sia molto sporco, pulirlo con un panno inumidito con un detergente neutro, dopo di che asciugarlo con un panno asciutto, pulito e morbido.

### ATTENZIONE

- Non usare sul dispositivo prodotti in spray, poiché questi possono danneggiare i suoi componenti meccanici. Non pulire il pannello frontale con tessuti ruvidi né applicare sostanze chimiche volatili, quali solventi o alcool, poiché potrebbero graffiare la superficie e cancellare le stampe.

#### Reset delle impostazioni del dispositivo

Se il dispositivo o i dispositivi esterni ad esso collegati non funzionano correttamente, occorre resettare le impostazioni della stazione multimediale.



Pulsante di reset



## Avvertenze sulla sicurezza Sicurezza stradale

Il dispositivo è stato prodotto in conformità agli standard attuali di evoluzione tecnologica e alle norme di sicurezza comunemente riconosciute. Tuttavia, l'inosservanza delle avvertenze di sicurezza contenute nel presente manuale d'uso può causare diversi rischi.

Il manuale fornisce importanti informazioni su come installare e utilizzare in modo semplice e sicuro questo sistema audio per auto.

Leggere attentamente l'intero manuale prima di utilizzare l'autoradio.

Tenere il manuale in un posto facilmente accessibile a tutti gli utenti.

Se il dispositivo viene consegnato ad un'altra persona, deve essere accompagnato dal presente manuale d'uso.

Inoltre, bisogna rispettare le indicazioni contenute nei manuali d'uso dei dispositivi collegati a questo sistema audio.

### Simboli

Nel presente manuale d'uso vengono utilizzati i seguenti simboli:

#### PERICOLO!

Pericolo di lesioni



#### ATTENZIONE!

Avviso dei danni al lettore CD



#### PERICOLO!

Avviso di volume alto



Il marchio CE attesta la conformità alle direttive UE.



Indica il passo successivo

Indica l'elenco di

### Osservare attentamente le seguenti indicazioni sulla sicurezza stradale:

- ☐ L'utilizzo del dispositivo non dovrebbe compromettere la sicurezza di guida. In caso di dubbio, fermarsi in un luogo sicuro e utilizzare il dispositivo quando il veicolo è fermo.
- ☐ Il pannello di controllo deve essere rimosso e reinserito solo quando il veicolo è fermo.
- ☐ Regolare sempre il volume ad un livello moderato per proteggere l'udito e per poter sentire i segnali di avvertimento sulla strada (ad esempio le sirene dei veicoli della polizia). Quando il suono viene messo in silenzioso (ad esempio quando si cambia la sorgente audio), il cambio di volume dall'utente non viene segnalato dal segnale acustico. In questi casi non aumentare il livello del volume.

### Informazioni generali sulla sicurezza

Per evitare le lesioni, osservare le seguenti precauzioni di sicurezza:

- ☐ **Non modificare o aprire il dispositivo.** Il dispositivo è dotato di un laser di classe 1, il cui funzionamento può danneggiare la vista.
- ☐ Non aumentare il volume quando il suono è in silenzioso, ad esempio quando si cambia la sorgente audio. In tale situazione il cambio di volume non viene segnalato da segnale acustico.

### Utilizzo previsto del dispositivo

Questo sistema audio è destinato all'installazione e all'utilizzo nei veicoli dotati di un sistema a 12 V DC. L'installazione del dispositivo richiede una presa (un foro) di installazione per autoradio di dimensioni DIN. Non utilizzare il dispositivo nelle condizioni che superano i limiti consentiti dei parametri di funzionamento indicati nei dati tecnici del dispositivo. Far eseguire le riparazioni e l'eventuale installazione del dispositivo a un tecnico specializzato.

### Istruzioni di installazione

Il dispositivo può essere installato autonomamente, se si ha l'esperienza nell'installazione di sistemi audio di questo tipo e la conoscenza degli impianti elettrici degli autoveicoli. L'installazione deve essere eseguita secondo la procedura descritta alla fine di questo manuale.



## Dichiarazione di conformità

Con il presente Blaupunkt Competence Center Car Multimedia-Evo Sales GmbH dichiara che il dispositivo in oggetto soddisfa i requisiti di base e le altre disposizioni pertinenti della direttiva 2014/53/UE.

La dichiarazione di conformità è reperibile sul sito [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

## Indicazioni per la pulizia del dispositivo

Solventi, detergenti e prodotti abrasivi, così come spray per cruscotti e prodotti per la cura di plastica, possono contenere sostanze che danneggiano la superficie del dispositivo.

- ♦ Per la pulizia del dispositivo utilizzare solo un panno asciutto o leggermente umido.
- ♦ Se necessario, pulire i contatti del pannello di controllo con un panno morbido imbevuto di detergente a base alcolica.

## Smaltimento del dispositivo



Non smaltire il dispositivo usurato insieme ai rifiuti domestici!

Smaltire il dispositivo usurato, riportandolo al punto di raccolta dei rifiuti elettrici ed elettronici.

## Informazioni su questo dispositivo

### Diritti d'autore

- Il nome e il logo Bluetooth sono marchi registrati dell'azienda Bluetooth SIG, Inc. La Blaupunkt Corporation utilizza questi marchi esclusivamente su licenza. Gli altri marchi e nomi commerciali sono di proprietà dei loro rispettivi proprietari.
- Il logo Made for Apple indica che quel particolare elemento è stato progettato per funzionare con un dispositivo (dispositivi) di Apple, contrassegnato da questo logo, e ha ottenuto il certificato di conformità agli standard di Apple, rilasciato dal produttore. La società Apple non è responsabile del funzionamento del dispositivo o della sua conformità alle norme di sicurezza o alle leggi. Si prega di ricordare che il funzionamento di questo elemento con il dispositivo di Apple può interferire con la trasmissione wireless.
- Apple, Mac, macOS, OS X, iPhone, iPod e Lightning sono marchi di Apple Inc. registrati negli Stati Uniti e in altri paesi.
- Android è il marchio di Google LLC.
- QUESTO PRODOTTO È OGGETTO DI LICENZA MPEG-4 VISUAL PATENT PORTFOLIO PER UTILIZZO A FINI PRIVATI E NON COMMERCIALI DAI CONSUMATORI PER (I) CODIFICARE IMMAGINI VIDEO SECONDO GLI STANDARD MPEG-4 (DI SEGUITO "VIDEO MPEG-4") OPPURE PER (II) DECODIFICARE VIDEO MPEG-4 CODIFICATO DAL CONSUMATORE PER VIA DEL SUO USO PRIVATO E NON COMMERCIALE O ACQUISITO DA UN FORNITORE DI CONTENUTI VIDEO PROPRIETARIO DI UNA LICENZA PER FORNIRE CONTENUTI VIDEO IN FORMATO MPEG-4 DAL MPEG LA. NON È CONCESSA LA LICENZA PER ALTRI TIPI DI USI E NON SI DEVE PRESUMERE CHE ESSA SIA STATA CONCESSA. PER ULTERIORI INFORMAZIONI IN MERITO E RIGUARDO ALL'UTILIZZO AI FINI PROMOZIONALI, AZIENDALI E COMMERCIALI, NONCHÉ ALLA CONCESSIONE DI LICENZA IN QUESTO AMBITO, RIVOLGERSI ALLA SOCIETÀ MPEG LA, LLC. Vi invitiamo a visitare [HTTP://WWW.MPEGLA.COM](http://WWW.MPEGLA.COM)

## Dati tecnici in sintesi

### Sezione Bluetooth

Frequenza  
: 2,402 – 2,480 GHz  
Potenza di uscita  
: Classe di potenza di trasmissione 2

### General (impostazioni generali)

Impedenza degli altoparlanti  
: 4 – 8 Ω  
Tensione di esercizio  
: 12 V DC (dalla batteria del veicolo)





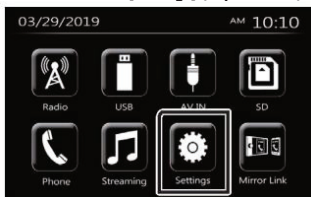
# Primi passi

## 1 Ruotare la chiave di accensione su "ACC".

Il dispositivo si accende.

## 2 Premere il tasto <img alt="Back arrow icon" data-bbox="238 134 272 151"/>.

## 3 Toccare il tasto [Settings] (impostazioni).



## 4 Toccare l'apposito tasto e impostare il valore.



### Audio (suono)

#### Sound Effect (effetto sonoro)

Visualizza la schermata di equalizzazione.

#### Beep (segnali acustici)

Abilita o disabilita il suono dei tasti. "ON" (Abilitato - predefinito), "OFF" (Disabilitato)

#### Loudness (volume)

Regola la larghezza di banda dei bassi e degli alti.

"ON" (Abilitato), "OFF" (Disabilitato - predefinito)

#### Subwoofer (altoparlante subwoofer)

Visualizza la schermata "Subwoofer".

### Display

#### Panel Adjust (regolazione della funzione tattile)

Serve per calibrare il rilevamento tattile sulla schermata.

#### Aspect (proporzioni dell'immagine)

Selezione delle proporzioni dell'immagine sul display. "16:9" (predefinito), "4:3 Pan Scan"

### Tuner

Visualizza la schermata "Tuner Settings"

(impostazioni del sintonizzatore radio).

### General (impostazioni generali)

#### Language (lingua)

Selezione della lingua utilizzata nella schermata del pannello di controllo. L'inglese (English) è la lingua predefinita.

1) Toccare [Language] (Lingua).

2) Selezionare la lingua.

•  /  Utilizzare le frecce per scorrere il contenuto della schermata.

5

01\_AMSTERDAM 290\_1

### BT Auto Connection (connessione automatica via Bluetooth)

Il sistema può connettersi automaticamente all'ultimo dispositivo Bluetooth ad esso collegato se si trova nelle sue vicinanze. "ON" (Abilitato - predefinito), "OFF" (Disabilitato)

### Clock Settings (impostazioni dell'orologio)

Utilizzato per impostare l'orologio del dispositivo). (pagina 4)

### Default (impostazioni predefinite)

Toccare il tasto [Default] per riportare il dispositivo alle impostazioni di fabbrica.

## 5 Toccare .

## Impostazioni dell'orologio

### Sincronizzazione dell'ora dell'orologio con il sistema RDS della radio FM

Abilita la funzione [RDS Clock Sync].

### Impostazione manuale dell'orologio

#### INDICAZIONE

• Prima di impostare l'ora disattivare la funzione [RDS Clock Sync].

## 1 Premere il tasto <img alt="Back arrow icon" data-bbox="660 457 700 478"/>.

## 2 Toccare il tasto [Settings] (impostazioni).

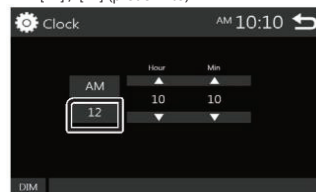
## 3 Toccare [General] (impostazioni generali).

## 4 Toccare [Clock Settings] (Impostazioni dell'orologio).

Viene visualizzata la schermata dell'orologio.

## 5 Selezionare il formato dell'ora.

[12] / [24] (predefinito)



## 6 Tramite tasti e impostare l'ora sull'orologio.

• Se è stato selezionato il formato dell'ora [12], prima di impostare l'ora, toccare rispettivamente [AM] (prima di mezzogiorno) o [PM] (dopo mezzogiorno).

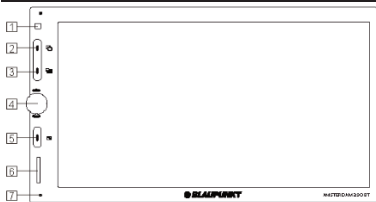
## 7 Toccare .





# Principali operazioni d'uso

## Funzioni dei pulsanti del pannello frontale



### 1 Sensore segnale telecomando

- Riceve i segnali del telecomando.

### 2 (SCHERMATA INIZIALE)

- Visualizza la schermata iniziale (**pagina 5**)
- Premendo per un secondo si attiva l'immagine dalla telecamera di retromarcia.
- Quando l'immagine della telecamera di retromarcia è attivo, premendo questo tasto per un secondo si ritorna alla schermata iniziale.

### 3 (MODALITÀ)

- Ogni volta che si preme il tasto cambia la modalità di funzionamento del dispositivo nel seguente ordine: Telefono > Sorgente Bluetooth > Radio > Telecamera di retromarcia > USB > Scheda SD > Ingresso AV IN.

### 4 + / - (VOLUME)

- Controllo del volume. Ruotando la manopola in senso orario si può aumentare da 1 a 50.
- Premendo brevemente la manopola si disattiva il suono.
- Tenere premuta la manopola per un secondo per spegnere il dispositivo.
- Quando il dispositivo è spento, premere la manopola per accenderlo.

### 5 EQ (Spegnimento del display)

- Visualizza la schermata di equalizzazione. Durante la riproduzione video, questo tasto consente di selezionare solo le impostazioni preimpostate dell'equalizzatore. La schermata dell'equalizzatore non appare quando si visualizzano le foto o quando la schermata dell'elenco è attiva. Tenere premuto il tasto per un secondo per spegnere la schermata. La schermata può essere accesa toccandola.

### 6 SD

- Slot per scheda di memoria SD.

### 7 Reset

- Se il dispositivo o i dispositivi esterni ad esso collegati non funzionano correttamente, questo tasto ripristina le impostazioni di fabbrica della stazione multimediale.

## Accensione dell'alimentazione elettrica

- 1 Premere la manopola di regolazione del volume VOL.

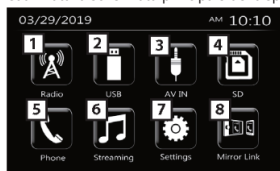
## Spegnimento dell'alimentazione elettrica

- 1 Premere e tenere premuta la manopola di regolazione del volume VOL.

## Schermata iniziale

- 1 Premere il tasto < >.

Viene visualizzata la schermata principale del dispositivo.



- 1 Abilita la ricezione di trasmissioni radio. (**pagina 8**)

- 2 [USB] Abilita la riproduzione di file da un supporto di memoria USB. (**pagina 6**) [iPod] Abilita la riproduzione dal lettore iPod/iPhone. (**pagina 7**)

- Quando è collegato un iPod o un iPhone.

- 3 Passa a un dispositivo esterno collegato alla presa AV-IN. (**pagina 9**)

- 4 Riproduzione di file da una scheda SD.

- 5 Visualizza la schermata del sistema vivavoce. (**pagina 10**)

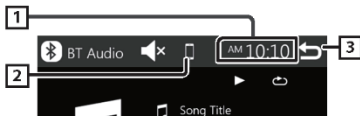
- 6 Riproduzione da un dispositivo collegato via Bluetooth. (**pagina 11**)

- 7 Visualizza la schermata SETUP (impostazioni). (**pagina 4**)

- 8 [Mirroring] Visualizza la schermata della modalità mirroring. • Richiede il collegamento di un dispositivo Android con l'applicazione "Mirroring OA for Blaupunkt" installata.

## Schermata di controllo della sorgente del segnale

Su questa schermata è possibile gestire la riproduzione del contenuto della sorgente collegata.



- 1 Spia dell'orologio  
Toccare per visualizzare la schermata dell'orologio.

- 2 • L'icona è visibile quando il telefono è collegato via Bluetooth.  
• L'icona è visibile quando è collegato un lettore audio via Bluetooth.  
• L'icona è visibile quando il suono è disattivato.

- 3 Ritorna alla schermata precedente.

## Operazioni di base



## USB

### Preparazione

#### Collegamento del dispositivo alla porta USB

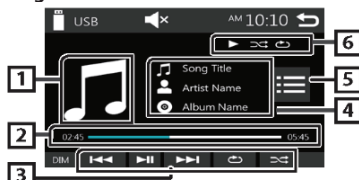
- 1 Rimuovere il tappo dalla porta USB.
- 2 Collegare il dispositivo alla porta USB utilizzando l'apposito tipo di cavo USB.

#### Scollegamento del dispositivo USB:

- 1 Premere il tasto < [ ] >.
- 2 Selezionare una fonte diversa da USB.
- 3 Scollegare il cavo USB dal dispositivo.

### Funzioni disponibili durante la riproduzione

È possibile gestire la riproduzione dei brani sulla schermata di controllo della sorgente del segnale.



- 1 Visualizza la copertina del brano corrente.
- 2 ##:##:## : Durata del brano  
Barra di avanzamento della riproduzione: Mostra il tempo trascorso dall'inizio del brano in riproduzione.

- 3 [ ] : Riproduzione/pausa.  
[ ] : Passa al brano precedente/successivo.  
Toccare e tenere premuto per scorrere velocemente avanti o indietro il brano in riproduzione. Toccare [ ] per riprendere la riproduzione alla velocità normale.

- [ ] : Seleziona la modalità di riproduzione in loop.  
Spento (predefinito): Ripete tutti i brani memorizzati sul supporto di memoria USB a partire dall'inizio dell'elenco.  
[ ] : Ripetere la riproduzione del brano corrente.  
[ ] : Ripete la riproduzione di tutti i brani dall'inizio della cartella corrente.

- [ ] : Selezione della modalità di riproduzione casuale di brani.

- [ ] : Riproduce tutti i brani in ordine casuale.  
Spento (predefinito): Riproduzione normale.

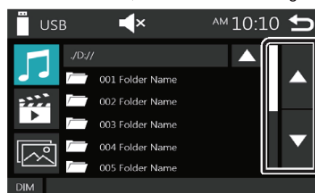
- 4 Visualizza le informazioni sul file in riproduzione. Se il file non contiene informazioni aggiuntive, viene visualizzato solo il nome del brano.

- 5 Visualizza l'elenco dei file memorizzati.

- 6 [ ] , etc. : Stato di riproduzione  
[ ] : Spia della modalità di riproduzione in loop  
[ ] : Spia della modalità di riproduzione casuale

### Schermata elenco

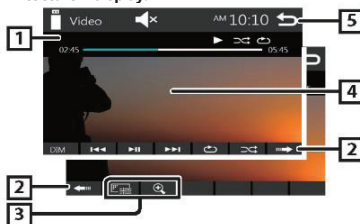
Sulle schermate della maggior parte delle sorgenti con un elenco di brani, alcuni dei tasti sono gli stessi.



- 1 È possibile passare all'altra parte della schermata toccando [ ] / [ ] .

### Riproduzione video

- 1 Se i tasti di comando non sono visibili sulla schermata, toccare il display.



- 1 [ ] : Stato di riproduzione  
[ ] : Spia della modalità di riproduzione in loop  
[ ] : Spia della modalità di riproduzione casuale  
##:##:## : Durata del brano  
Barra di avanzamento della riproduzione: Mostra il tempo trascorso dall'inizio del brano in riproduzione.
- 2 Attivare i tasti di comando.
- 3 [ ] : Regolazione dei parametri dell'immagine.  
[Brightness] (luminosità): Regola la luminosità dell'immagine. (00 - 12) [Contrast] (contrasto): Regola il contrasto dell'immagine. (00 - 12)  
[Tint] (colorazione): Regola la colorazione dell'immagine. (00 - 12)  
[Color] (colore): Regola il colore dell'immagine. (00 - 12)  
[Reset]: Cancella le impostazioni effettuate dall'utente.  
[Q] : Selezione dell'ingrandimento dell'immagine sulla schermata

Off (disattivato), x2, x3, x4, x5, 1/2, 1/3, 1/4  
[ ] [ ] [ ] [ ] [ ] : Scorre il contenuto della schermata.

- 4 I tasti di comando scompaiono dopo aver toccato il tasto 4 o quando non viene eseguita nessuna operazione per 10 secondi.

- 5 Visualizza la schermata dell'elenco dei file.

\* La riproduzione del file video viene interrotta.

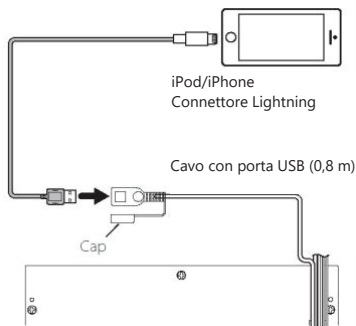


# iPod/iPhone

## Preparazione

### Collegamento di un dispositivo iPod/iPhone

- Modelli con connettore Lightning: Collegarli utilizzando il cavo audio USB per iPod/iPhone.



#### 1 Rimuovere il tappo dalla porta USB.

#### 2 Collegare iPod/iPhone.

L'autoradio leggerà il contenuto del dispositivo collegato e avvierà la riproduzione.

### Rimozione del dispositivo iPod/iPhone

#### 1 Premere il tasto < [ ] >.

#### 2 Selezionare una sorgente diversa da [iPod].

#### 3 Rimuovere iPod/iPhone.

### Modelli di iPod e iPhone compatibili

Al sistema possono essere collegati i seguenti modelli.

Per

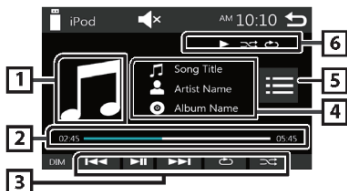
|               |                |
|---------------|----------------|
| iPhone XS Max | iPhone SE      |
| iPhone XS     | iPhone 6s Plus |
| iPhone XR     | iPhone 6s      |
| iPhone X      | iPhone 6 Plus  |
| iPhone 8 Plus | iPhone 6       |
| iPhone 8      | iPhone 5s      |
| iPhone 7 Plus |                |
| iPhone 7      |                |

### CONSIGLIO

- Se si avvia la riproduzione dopo aver collegato un iPod, per primo viene riprodotto il brano che era stato riprodotto per ultimo su questo dispositivo.
- Se non si utilizza la porta USB, chiuderla con il tappo.

## Funzioni disponibili durante la riproduzione

È possibile gestire la riproduzione dei brani sulla schermata di controllo della sorgente del segnale.



1 Copertina (se il brano contiene l'immagine di copertina)

2 ###:###:### : Durata del brano

Barra di avanzamento della riproduzione: Mostra il tempo trascorso dall'inizio del brano in riproduzione.

3 [ ] : Riproduzione/pausa.

[ ] : Passa al brano precedente/successivo.

Toccare e tenere premuto per scorrere velocemente avanti o indietro il brano in riproduzione.

[ ] : Seleziona la modalità di riproduzione in loop. Spento: La ripetizione è disabilitata.

[ ] Funziona come la riproduzione di tutti i brani dall'inizio del supporto (Repeat All).

[ ] Funziona come la riproduzione del brano corrente dall'inizio (Repeat One).

[ ] : Selezione della modalità di riproduzione casuale dei brani.

[ ] Funziona come la riproduzione casuale (Shuffle Songs).

**Spento:** La riproduzione casuale è disabilitata.

4 Visualizza le informazioni sul file in riproduzione.

5 Visualizza l'elenco dei file memorizzati.

6 [ ] : Stato di riproduzione

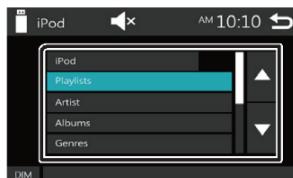
[ ] : Spia della modalità di riproduzione in loop

[ ] : Spia della modalità di riproduzione casuale

### Selezione dei brani dall'elenco

1 Toccare [ ].

2 Toccare una voce dell'elenco.



Toccando una voce di categoria si visualizza il suo contenuto.

3 Toccare una voce dell'elenco dei contenuti. Inizia la riproduzione del brano.

- Toccare [ ] per salire di un livello nel menù.

INDICAZIONE

- Toccare [ ] al livello più alto del menù si attiva la schermata di gestione della sorgente del segnale.

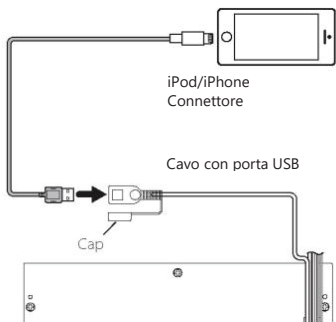


# Funzione Mirror Link

## Preparazione

### Collegamento del telefono

- Modelli con connettore Lightning: Utilizzare un apposito tipo di cavo USB.



1 Rimuovere il tappo dalla porta USB.

2 Collegare il telefono.

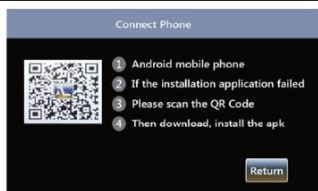
Il sistema si collegherà al dispositivo e apparirà la seguente schermata.



1 Si passa alla schermata Mirror Link.

2 Si esce dalla modalità Mirror Link per passare al menù principale.

3 Si apre la seguente schermata di aiuto:



### CONSIGLIO

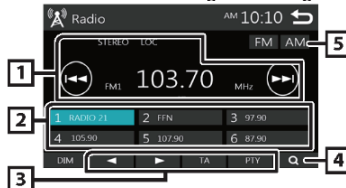
- Se è stata installata l'applicazione, premere il pulsante "Return" per ritornare alla schermata precedente.
- Se non si utilizza la porta USB, chiuderla con il tappo.

# Tuner

## Principali operazioni d'uso del sintonizzatore radio

- 1 Premere il tasto < >.
- 2 Toccare il tasto [Tuner].

### Schermata di controllo della sorgente del segnale



Visualizza le informazioni sulla stazione radio corrente:  
Nome PS, frequenza di trasmissione, tipo di programma, spie.

[<|>]: Toccare per selezionare automaticamente la stazione successiva.

2 Seleziona la stazione radio memorizzata.

Se si tiene premuto il tasto per 2 secondi, il dispositivo memorizza la stazione radio attualmente in ricezione.

3 [<|>]: Utilizzato per la regolazione manuale della frequenza di ricezione della stazione con il segnale forte.

[TA]: Avvia la modalità di ricezione delle informazioni sul traffico.

"ON" (Abilitato), "OFF" (Disabilitato - predefinito)

[PTY]: Permette di selezionare una stazione radio per tipo di programma.

\*1 Se "AF" è abilitato sulla schermata del sintonizzatore, il dispositivo riceverà solo le stazioni con il segnale RDS.

\*2 Solo bande FM.

4 [Q]: Programma automaticamente le stazioni che trasmettono nella banda.

5 [FM]: Scelta della banda FM.

FM1, FM2, FM3

[AM]: Scelta della banda AM.

AM1, AM2

## Programmazione di stazioni

### Memorizzazione delle stazioni radio

È possibile programmare 18 stazioni nella banda FM e 12 stazioni nella banda AM.

1 Toccare il tasto [FM] o [AM] per selezionare la banda radi

2 Toccare [Q].

Il sintonizzatore cerca automaticamente le stazioni locali con il segnale più forte e le memorizza automaticamente.

Se "AF" è abilitato sulla schermata del sintonizzatore radio, il dispositivo memorizzerà solo le stazioni con il segnale RDS.

3 Toccare la voce desiderata nell'elenco delle stazioni memorizzate.

Il dispositivo seleziona la frequenza della stazione radio memorizzata.

• Toccare [↵] per salire di un livello nel menù.

### CONSIGLIO

• Toccando [↵] al livello più alto del menù si attiva la schermata di gestione della sorgente del segnale.



## Tuner

### Programmazione manuale delle stazioni

È possibile salvare manualmente la stazione radio in riproduzione.

- 1 Selezionare la frequenza della stazione radio che si desidera memorizzare.
- 2 Premere e tenere premuto il tasto [#] (#; 1-6) con il numero con il quale si desidera memorizzare la stazione radio.

### Selezione della stazione radio memorizzata

- 1 Toccare [#] (#; 1-6).

#### CONSIGLIO

• Il dispositivo memorizza solo la frequenza della stazione radio. Non memorizza, invece, i dati trasmessi nel sistema RDS.

## Funzioni RDS della radio FM

### Ricerca per tipo di programma

- 1 Toccare [PTY].
- 2 Selezionare il tipo di programma radio dall'elenco.



Il dispositivo inizia la ricerca per tipo di programma.

### Informazioni stradali (TA)

- 1 Toccare [TA].

Il sistema inizia a ricevere le informazioni sul traffico non appena queste vengono trasmesse (si accende la spia TA).

"ON" (Abilitato), "OFF" (Disabilitato - predefinito)

• Se "Af" è abilitato sulla schermata del sintonizzatore, il sistema cercherà una stazione che trasmette il segnale RDS.

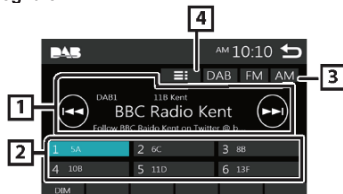
### Cosa succede quando viene trasmessa un'informazione sul traffico?

La schermata delle informazioni sul traffico viene visualizzata automaticamente.

## Sintonizzatore DAB (nei modelli selezionati)

### Principali operazioni d'uso del sintonizzatore DAB

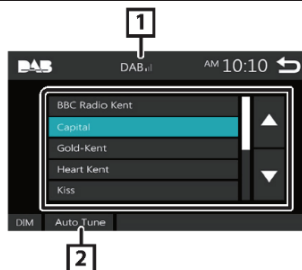
- 1 Premere il tasto < >.
  - 2 Toccare [Tuner].
- Schermata di controllo della sorgente del segnale



Visualizza le informazioni sulla stazione radio corrente:

Nome PS, frequenza di trasmissione, tipo di programma, spie.

- 1 [◀▶] : Toccare per selezionare automaticamente la stazione successiva.
- 2 Seleziona la stazione radio memorizzata.  
Se si tiene premuto il tasto per 2 secondi, il dispositivo memorizza la stazione radio attualmente in ricezione.
- 3 [FM]: Scelta della banda FM.  
FM1, FM2, FM3  
[AM]: Scelta della banda AM.  
AM1, AM2  
[DAB]: Scelta della banda DAB.  
DAB1, DAB2, DAB3
- 4 [Menu] : Accesso all'elenco dei programmi radio DAB.



- 1 [DAB+1] : Icona del segnale DAB.
- 2 Ricerca automatica delle stazioni radio DAB.  
**Toccare la voce desiderata nell'elenco delle stazioni memorizzate.**
- 3 Il dispositivo seleziona la frequenza della stazione radio memorizzata.  
• Toccare [Up] per salire di un livello nel menù.  
INDICAZIONE  
• Toccando [Up] al livello più alto del menù si attiva la schermata di gestione della sorgente del segnale.

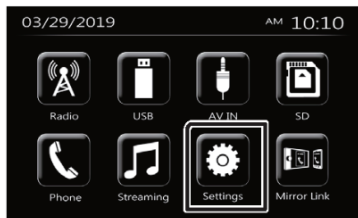


## Tuner

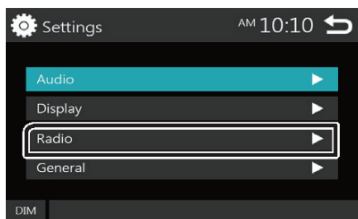
### Configurazione del sintonizzatore

#### Menù delle funzioni

- 1 Premere il tasto < [ ] >.
- 2 Toccare il tasto [Settings] (impostazioni).



- 3 Toccare [Tuner].



- 4 Introdurre le singole impostazioni come segue.



#### Area (zona)\*1

North America (Nord America, valore predefinito): per l'America settentrionale, centrale e meridionale, le bande di frequenza AM e FM sono rispettivamente di 10 kHz/200 kHz.  
South America (Sudamerica): per alcuni paesi sudamericani le frequenze nelle bande AM/FM sono rispettivamente: 10 kHz/50 kHz  
Europe (Europa): per l'Europa le frequenze nelle bande AM/FM sono rispettivamente: 9 kHz/50 kHz

#### Stereo

Questa opzione consente di selezionare se il dispositivo deve ricevere solo le stazioni stereo o mono (la modalità mono è indicata dalla spia MONO).

"ON" (Abilitato - predefinito), "OFF" (Disabilitato)

#### Local (locale)

Questa opzione consente di selezionare se il dispositivo deve scegliere solo le stazioni con un segnale sufficientemente forte (si accende la spia LOC).

"ON" (Abilitato), "OFF" (Disabilitato - predefinito)

#### RDS Clock Sync

Questa opzione consente di abilitare la sincronizzazione dell'orologio del sistema in base ai dati trasmessi dalle stazioni radio RDS.

"ON" (Abilitato - predefinito), "OFF" (Disabilitato)

#### AF \*2

Se la ricezione è debole, il dispositivo seleziona automaticamente una stazione che trasmette lo stesso programma nella stessa rete RDS.

"ON" (Abilitato - predefinito), "OFF" (Disabilitato)

\*1 Venduto solo in Nord e Sud America. \*2 Venduto solo in Europa e nei paesi della CSI.

- 5 Toccare [ ].

## Dispositivi esterni

### Utilizzo di lettori esterni audio/video

#### Avviamento della riproduzione

- 1 Collegare il dispositivo esterno alla presa AV-IN.
- 2 Premere il tasto < [ ] >.
- 3 Toccare [AV-IN].
- 4 Accendere il dispositivo esterno collegato e avviare la riproduzione.

#### Telecamera di retromarcia

Per visualizzare l'immagine dalla telecamera di retromarcia, collegarla con il cavo REVERSE.

#### Visualizzazione dell'immagine dalla telecamera di retromarcia

La schermata dell'immagine della telecamera di retromarcia si attiva dopo aver selezionato la retromarcia (R).



- Toccare la schermata per chiudere la finestra di avvertenza.





# Telefoni con Bluetooth

## Accoppiamento del dispositivo con uno smartphone

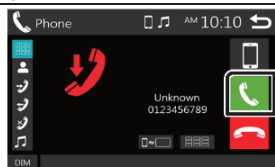
- 1 **Attivare il Bluetooth sul telefono.**  
**Cercare il dispositivo sul telefono.**  
Se è richiesto un codice PIN, inserire "0000".
  - L'icona è visibile quando il telefono è collegato via Bluetooth.
  - L'icona è visibile quando un lettore audio è collegato via Bluetooth.

## Scollegamento del dispositivo

- Disattivare il Bluetooth sul telefono.
- Portare la chiave di accensione in posizione OFF.

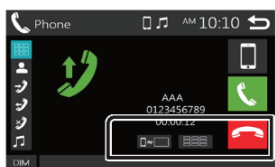
## Ricevere chiamate

- 1 **Toccare**



- : Rifiuta la chiamata in arrivo.

## Operazioni durante la chiamata in corso



- : Fine chiamata
- La tastiera su schermo consente di inviare suoni.
  - Toccare per chiudere la finestra.
- : Commuta il suono tra gli altoparlanti del veicolo e il telefono.

- Regolazione del volume.  
Ruotare la manopola del volume.

## Effettuare chiamate

- 1 Premere il tasto .
- 2 Toccare [Phone].
- 3 La seguente tabella descrive il funzionamento dei comandi disponibili.



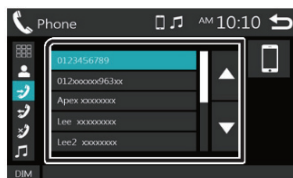
- : Scollega il telefono con Bluetooth.
- : Disabilita la tastiera su schermo durante la chiamata.
- : Visualizza la schermata per eliminare dispositivi Bluetooth precedentemente accoppiati.

## Selezione manuale del numero di telefono

- 1) Toccare .
  - 2) Inserire il numero di telefono utilizzando la tastiera su schermo.
  - 3) Toccare .
- Effettuare la chiamata.
- Toccare per cancellare l'ultimo carattere.

## Effettuare chiamate, utilizzando l'elenco delle ultime chiamate.

- 1) Selezionare (chiamate in arrivo), (chiamate in uscita), (chiamate perse).
- 2) Scegliere un numero di telefono dall'elenco.



Effettuare una chiamata.





## Telefoni con Bluetooth

### Selezione delle chiamate dalla rubrica telefonica

- 1) Toccare [ ].
- 2) Selezionare un contatto dall'elenco.

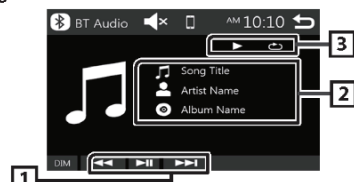


Effettuare la chiamata.

- [ ]: Aggiorna la rubrica. Toccare il tasto, se sono state apportate modifiche alla rubrica del telefono.

## Riproduzione audio da un dispositivo Bluetooth

- 1 Premere il tasto < >.
  - 2 Toccare [BT Audio].
- ### Schermata di controllo della sorgente del segnale



- [ ]: Riproduzione / pausa.  
[ ] [ ]: Passa al brano precedente/successivo.

- 2 Visualizza le informazioni sul file in riproduzione. Se nel file non sono presenti tali informazioni, viene visualizzato solo il nome del file o della cartella.

- 3 : ecc.: Stato di riproduzione  
: Spia della modalità di riproduzione in loop\*  
: Spia della modalità di riproduzione casuale\*

\* Visualizza le impostazioni di riproduzione impostate nel dispositivo che trasmette il segnale tramite Bluetooth.

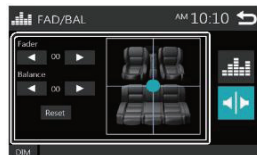
### CONSIGLIO

- Le funzioni e le spie disponibili sulla schermata possono variare a seconda della loro disponibilità sul dispositivo collegato.

## Regolazione del suono

### Controllo generale della riproduzione audio

- 1 Premere il tasto < >.
- 2 Toccare il tasto [Settings] (impostazioni).
- 3 Toccare [Audio].
- 4 Toccare [Sound Effect] (effetto sonoro).
- 5 Toccare [ ].
- 6 Introdurre le singole impostazioni come segue.



**Fader**  
[ ] [ ]  
Regola l'equilibrio sonoro tra gli altoparlanti anteriori e posteriori. Da 12 (anteriori) a -12 (posteriori).

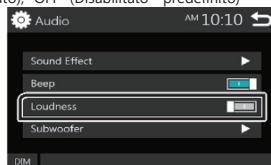
**Balance**  
[ ] [ ]  
Regola l'equilibrio sonoro tra il lato sinistro e il lato destro dell'abitacolo. Da 12 (destra) a -12 (sinistra).

[Reset]  
Cancella le impostazioni effettuate dall'utente.

### Loudness (volume)

- 1 Premere il tasto < >.
- 2 Toccare il tasto [Settings] (impostazioni).
- 3 Toccare [Audio].
- 4 Toccare [Loudness]

Regola la larghezza di banda dei bassi e degli alti. "ON" (Abilitato), "OFF" (Disabilitato - predefinito)

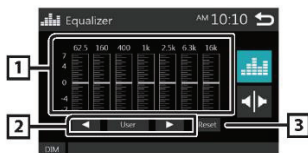




## Regolazione del suono

### Equalizzazione

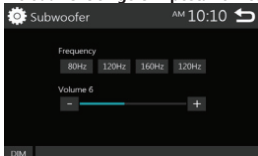
- 1 Premere il tasto .
- 2 Toccare il tasto [Settings] (impostazioni).
- 3 Toccare [Audio].
- 4 Toccare [Sound Effect] (effetto sonoro).
- 5 Introdurre le singole impostazioni come segue.



- 1 È possibile toccare la barra delle frequenze e impostarne il valore. (-7 - +7)
  - Le impostazioni così selezionate verranno memorizzate, il che è indicato dalla scritta "User" (Utente).
- 2 Selezione le impostazioni standard dell'equalizzatore.
- 3 Cancellazione delle impostazioni dell'utente e ripristino del profilo piatto di equalizzazione.

### Impostazioni del subwoofer

- 1 Premere il tasto .
- 2 Toccare il tasto [Settings] (impostazioni).
- 3 Toccare [Audio].
- 4 Toccare [Subwoofer].
- 5 Introdurre le singole impostazioni come segue.



**Frequency**  
(frequenza) [80Hz], [120Hz], [160Hz], [120Hz]  
/[OFF] (Disattiva il subwoofer.  
("OFF" - disattivo, è predefinito)  
[OFF] (Disabilitato)

**Volume (volume)** [-], [+]  
Regolazione del volume del subwoofer. 0 - 12 (valore predefinito 6)

## Installazione

### Preparazione all'installazione

Prima di procedere all'installazione del dispositivo, leggere le seguenti precauzioni.

#### AVVERTENZE

- Il collegamento del cavo di avviamento (rosso) e del cavo della batteria (giallo) alla massa del veicolo (messa a terra) provoca un cortocircuito e può innescare un incendio. Bisogna collegare questi cavi all'alimentazione elettrica tramite la scatola portafusibili.
- Non rimuovere il fusibile dal cavo di avviamento (rosso) né dal cavo della batteria (giallo). L'alimentazione elettrica deve essere collegata solo tramite un fusibile.

#### ATTENZIONE

- Il dispositivo deve essere installato nel cruscotto del veicolo.

Non toccare le parti metalliche del dispositivo mentre è acceso né poco dopo il suo spegnimento. Le parti metalliche del dispositivo, quali ad esempio il radiatore e l'alloggiamento, si riscaldano durante il funzionamento.

#### CONSIGLIO

- L'installazione del dispositivo e il collegamento dei suoi fili richiedono le competenze e l'esperienza. Pertanto, per motivi di sicurezza, si consiglia di far eseguire questi lavori a un tecnico specializzato.

- Mettere a terra il dispositivo, collegandolo al cavo di alimentazione negativo a 12 V DC.
- Non installare il dispositivo nel luogo esposto alla luce diretta del sole, al calore o all'umidità. Il luogo di installazione deve proteggere il dispositivo da polvere, sporcizia e da infiltrazioni d'acqua.
- Non installare il dispositivo utilizzando viti scelte da se stessi. Utilizzare solo le viti in dotazione. Viti selezionate in modo errato possono danneggiare il dispositivo.
- Se il commutatore di accensione del veicolo non ha la posizione "ACC", collegare i cavi di accensione ad una fonte di tensione che può essere attivata con la chiave. Se si collega il cavo di accensione ad una fonte di tensione in modo continuo, ad esempio al cavo della batteria, la batteria potrebbe scaricarsi.
- Se il cruscotto è dotato di un coperchio, installare il dispositivo in modo tale che il suo pannello frontale non interferisca con il movimento del coperchio.
- Se un fusibile si brucia, assicurarsi che i fili del dispositivo non provochino un cortocircuito. Dopo di che sostituire il fusibile con uno nuovo con la stessa portata di corrente.
- Le estremità dei cavi non collegati devono essere accuratamente protette con nastro isolante o altro materiale simile. Per evitare cortocircuiti non rimuovere i tappi dalle estremità di cavi o morsetti non collegati.
- I cavi devono essere fissati con fascette. Per evitare cortocircuiti i cavi a contatto con le parti metalliche del veicolo devono essere avvolti con il nastro isolante.
- Collegare i cavi degli altoparlanti ai corrispondenti morsetti del dispositivo. Il collegamento di diversi cavi (negativi) a un filo di massa (messa a terra) in comune o un punto di massa su elementi strutturali metallici del veicolo può danneggiare o addirittura distruggere il dispositivo.



## Installazione

• Se al sistema vengono collegati solo due altoparlanti, bisogna collegare i loro spinotti ai morsetti degli altoparlanti anteriori o posteriori (non collegarli contemporaneamente ai morsetti anteriori e posteriori). Esempio:

se il connettore  dell'altoparlante di sinistra viene collegato al morsetto anteriore, non collegare il connettore  al morsetto posteriore.

• Dopo aver installato la stazione, verificare che le luci di arresto, gli indicatori di direzione, i tergicristalli ecc. funzionino correttamente.

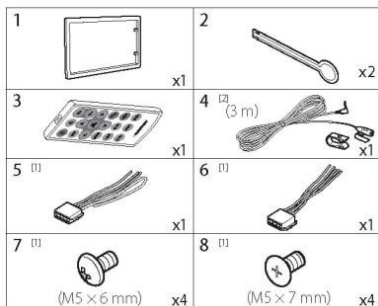
• Non premere con forza sul display durante l'installazione del dispositivo. Ciò potrebbe causare graffi, danni o guasti al dispositivo.

• La presenza di oggetti metallici vicino all'antenna Bluetooth può compromettere la ricezione.



Antenna Bluetooth

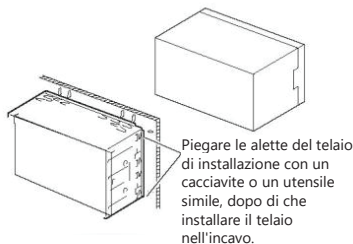
### Accessori di installazione in dotazione



### Modalità di installazione

- 1) Per evitare cortocircuiti rimuovere la chiave dal commutatore di accensione e scollegare il morsetto  della batteria.
- 2) Collegare i cavi agli appositi ingressi e uscite del dispositivo.
- 3) Collegare i cavi al cablaggio.
- 4) Collegare il connettore "B" del cablaggio al connettore del cavo dell'altoparlante.
- 5) Collegare il connettore "A" del cablaggio al connettore del cavo di alimentazione.
- 6) Collegare il connettore del cablaggio al dispositivo.
- 7) Installare il dispositivo nel veicolo.
- 8) Collegare il morsetto  alla batteria.
- 9) Premere il tasto di reset.

## Installazione del dispositivo

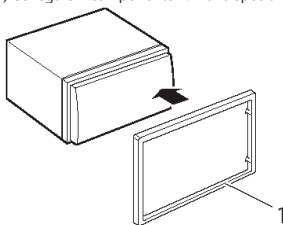


### CONSIGLIO

• Accertarsi che il dispositivo sia stato fissato saldamente. Se l'apparecchio non è saldamente fissato, potrebbe non funzionare correttamente (ad esempio il suono potrebbe essere interrotto).

### Telaio di mascheratura

- 1) Collegare il componente n. 1 al dispositivo.



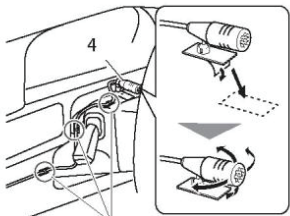
### Microfono

- 1) Controllare dove meglio installare il microfono (componente n. 4).
- 2) Pulire accuratamente la superficie di installazione.
- 3) Staccare la pellicola protettiva dal microfono (componente n. 4) e incollarlo come mostrato di seguito.
- 4) Collegare il cavo del microfono al dispositivo. Fissare il cavo in più punti, ad esempio con un nastro adesivo.
- 5) Posizionare il microfono (componente n. 4) nella direzione del conducente.





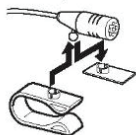
## Installazione



Fissare il cavo con nastro adesivo.

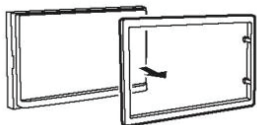
### CONSIGLIO

- Sostituire le clip, se necessario.



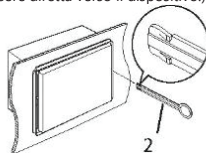
### Rimozione del telaio di mascheratura

Tirare il telaio verso di sé.

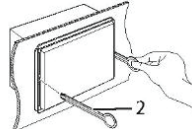


## Rimozione del dispositivo

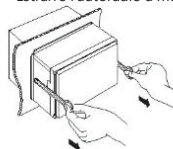
- 1) Rimuovere il telaio, vedere il punto 1 nella sezione "Rimozione del telaio di mascheratura".
- 2) Inserire l'utensile per rimozione del dispositivo (componente n. 2) all'interno della fessura, come illustrato nella figura. (La sporgenza all'estremità dell'utensile deve essere diretta verso il dispositivo.)



- 3) Una volta che l'utensile è nella posizione corretta, inserire il secondo utensile nella seconda fessura.

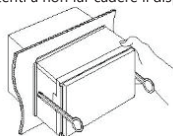


- 4) Estrarre l'autoradio a metà.



### CONSIGLIO

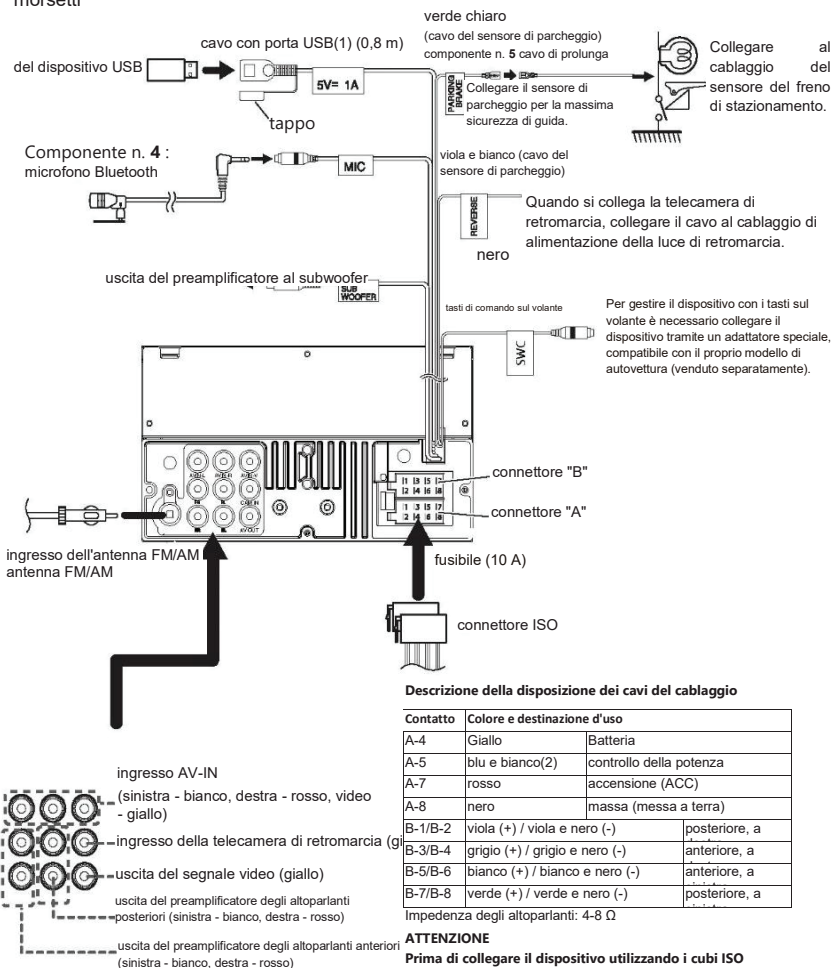
- Fare attenzione a non ferirsi con i ganci degli utensili.
- 5) Tirare completamente l'autoradio con le mani. Stare attenti a non far cadere il dispositivo.





## Installazione

### Collegamento dei cavi ai morsetti



(1) Massima portata di corrente della presa USB: 5 V DC = 1 A  
(2) Max. 300 mA, 12 V





## Dati tecnici

### Tensione di alimentazione

Tensione di esercizio: 10,5 - 14,4 V

### Assorbimento di corrente

Durante utilizzo: < 10 A  
10 sec. dopo lo spegnimento del dispositivo: < 3,5 mA

### Amplificatore

Potenza di uscita: 4 x 24 W, sinusoidale, a 14,4 V / 4 OHM.  
4 x 50 W di potenza massima

### Tuner

Bande di frequenza in Europa, Asia e Thailandia:

FM: 87,5 – 108 MHz

AM (onde medie): 531 – 1.602 kHz

LW (onde lunghe) (solo Europa): 153 – 279 kHz

Bande di frequenza negli Stati Uniti:

FM: 87,7 – 107,9 MHz

AM (onde medie): 530 – 1.710 kHz

Bande di frequenza in Sud America:

FM: 87,5 – 107,9 MHz

AM (onde medie): 530 – 1.710 kHz

Ponderazione di frequenza FM: : 30 – 15.000 Hz

### Uscita del preamplificatore

4 canali: 4 V

### Dimensioni e peso

Larg. x alt. x prof.: 178 x 100 x 130 mm

Peso: circa 1,4 kg





# Inhoudsopgave

|                                                    |    |
|----------------------------------------------------|----|
| <b>Inleiding</b>                                   | 2  |
| Informatie over deze bedieningshandleiding         | 2  |
| Gebruik van de handleiding                         | 2  |
| Voorzorgsmaatregelen                               | 3  |
| <b>Informatie over dit apparaat</b>                | 4  |
| Auteursrechten                                     | 4  |
| Technische gegevens in een oogopslag               | 4  |
| <b>Eerste stappen</b>                              | 5  |
| Klokinstellingen                                   | 5  |
| <b>Basisprincipes van bediening</b>                | 6  |
| Functies van de knoppen op het voorpaneel          | 6  |
| Basishandleidingen                                 | 6  |
| Hoofdscherm                                        | 6  |
| Signaalbronbedieningsscherm                        | 6  |
| <b>USB</b>                                         | 7  |
| Voorbereiding                                      | 7  |
| Functies die beschikbaar zijn tijdens het afspelen | 7  |
| Lijstschermb                                       | 7  |
| <b>iPod/iPhone</b>                                 | 8  |
| Voorbereiding                                      | 8  |
| Functies die beschikbaar zijn tijdens het afspelen | 8  |
| <b>Mirror Link functie</b>                         | 9  |
| Voorbereiding                                      | 9  |
| Functies die beschikbaar zijn tijdens het afspelen | 9  |
| <b>Radiotuner</b>                                  | 9  |
| Basisprincipes van de bediening van de radiotuner  | 9  |
| Zenders programmeren                               | 9  |
| Handmatig opslaan in het geheugen                  | 10 |
| FM-radio RDS-functies                              | 10 |
| <b>DAB-tuner</b>                                   | 10 |
| Basisprincipes van de bediening van de DAB-tuner   | 10 |
| <b>Externe apparaten</b>                           | 11 |
| Gebruik van externe audio-/videospelers            | 11 |
| Achteruitrijcamera                                 | 11 |
| <b>Telefoons met Bluetooth</b>                     | 12 |
| Een smartphone koppelen met het apparaat           | 12 |
| Telefoonoproepen ontvangen                         | 12 |
| Telefoonoproepen maken                             | 12 |
| Positie uit het telefoonboek kiezen                | 13 |
| Audioweergave met behulp van Bluetooth             | 13 |
| <b>Geluidsregeling</b>                             | 13 |
| Algemene controle van de geluidswaergave           | 13 |
| Volume                                             | 13 |
| Tooncorrectie                                      | 14 |
| Subwooferinstellingen                              | 14 |
| <b>Installatie</b>                                 | 14 |
| Voorbereiding voor de montage                      | 14 |
| Installatie van het apparaat                       | 15 |

van de apparatuur zijn onderhevig aan wijzigingen. Het loont de moeite om de laatste versie ervan te downloaden van onze website.

## Voorzorgsmaatregelen

### WAARSCHUWING

#### Neem de volgende voorzorgsmaatregelen in acht om letsel of brand te voorkomen:

- Om kortsluiting te voorkomen, mag u geen metalen voorwerpen (bijv. munten of gereedschappen) in het apparaat plaatsen of achterlaten.
- Richt uw ogen tijdens het rijden niet langdurig op het display van het apparaat.
- Als u problemen ondervindt bij de installatie van het apparaat, neem dan contact op met uw dichtstbijzijnde Blaupunkt-dealer.

#### Voorzorgsmaatregelen tijdens de bediening van het apparaat

- RDS- (Radio Data System) of RDBS-functies (Radio Broadcast Data System) werken niet op plaatsen waar er geen stations zijn die dergelijke diensten uitzenden.

#### Hoe het display beschermen tegen beschadiging

- Om mechanische beschadiging van het display te voorkomen, mag u het display niet aanraken met puntige voorwerpen zoals een balpen of scherp gereedschap.

#### Reinigen van het apparaat

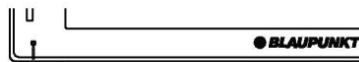
Als er vlekken zichtbaar zijn op het voorpaneel van het apparaat, veeg het dan af met een zachte, droge doek, bijv. met siliconen gecoate vezels. Als het voorpaneel sterk vervuild is, veegt u het af met een doek die bevochtigd is met een neutraal reinigingsmiddel en veegt u het vervolgens af met een droge, schone en zachte doek.

### VOORZICHTIG

- Bespuit het apparaat niet met spuitmiddelen, omdat deze de mechanische onderdelen van het apparaat kunnen beschadigen. Veeg het voorpaneel niet af met ruwe stoffen of vluchtige chemische bestanddelen zoals een oplosmiddel of alcohol, omdat dit krassen op het oppervlak kan veroorzaken en afdrucken kan verwijderen.

#### Apparaatinstellingen resetten

Als het toestel of de aangesloten externe apparaten niet goed functioneren, moet u de instellingen van het multimedia station resetten.



Resetknop

## Inleiding

### Informatie over deze bedieningshandleiding

De inhoud van deze handleiding en de specificaties



## Veiligheidsaanwijzingen

Het apparaat is geproduceerd in overeenstemming met de huidige technische ontwikkelingsnormen en algemeen erkende veiligheidsvoorschriften. Het niet in acht nemen van de veiligheidsaanwijzingen vervat in deze handleiding kan echter verschillende risico's met zich meebrengen.

Deze handleiding geeft belangrijke informatie over hoe u dit audiosysteem in de auto eenvoudig en veilig kunt installeren en bedienen.

Lees deze handleiding zorgvuldig en volledig door voordat u de autoradio gebruikt.

Bewaar de handleiding op een gemakkelijk toegankelijke plaats voor alle gebruikers.

Als u het apparaat doorgeeft aan een ander, voeg dan deze gebruikershandleiding bij.

Volg bovendien de instructies vervat in de gebruiksaanwijzingen van de apparaten die op dit audiosysteem zijn aangesloten.

### Symbolen

In deze handleiding worden de volgende symbolen gebruikt:



#### GEVAAR!

Waarschuwt voor persoonlijke letsels



#### VOORZICHTIG!

Waarschuwing tegen beschadiging van het cd-station



#### GEVAAR!

Waarschuwing voor een hoog volume



De CE-markering bevestigt de conformiteit van de apparatuur met de richtlijnen van de Europese Unie.

Geef de volgende stap aan  
Geef een lijst van

## Verkeersveiligheid

### Neem de volgende aanwijzingen voor de verkeersveiligheid strikt in acht:

- ☐ **Het gebruik van het apparaat mag de veiligheid van het rijden niet beperken.** Stop bij twijfel op een geschikte plaats en gebruik het apparaat wanneer het voertuig stilstaat.
- ☐ **Het bedieningspaneel mag alleen bij stilstand worden verwijderd en geïnstalleerd.**
- ☐ Zet het volume altijd op een gematigd niveau om uw gehoor te beschermen en om waarschuwingssignalen op de weg te horen (bijv. sirenes van politievoertuigen). Wanneer het geluid is gedempt (bijv. tijdens het wijzigen van de audiobron), wordt de volumewijziging van de gebruiker niet aangegeven door een geluidssignaal. Verhoog dan het volume niet.

### Algemene veiligheidsinstructies

Neem de volgende veiligheidsmaatregelen in acht om letsels te voorkomen:

- ☐ **Open of wijzig het apparaat niet.** Er zit een klasse 1 laser in het apparaat die het gezichtsvermogen kan beschadigen.
- ☐ Verhoog het volume niet wanneer het geluid uit staat, bijvoorbeeld wanneer u de geluidsbron wijzigt. In een dergelijke situatie wordt de volumewijziging niet aangegeven door een geluidssignaal.

### Bestemming van het toestel

Dit audiosysteem is bedoeld voor installatie en gebruik in voertuigen die zijn uitgerust met een 12 V DC-systeem. Voor de installatie van het apparaat is een montagedoos (gat) nodig voor autoradio's van DIN-formaat. Gebruik het apparaat niet onder omstandigheden die de toegestane grenzen van de in de technische gegevens vermelde bedrijfsparameters overschrijden. Laat reparaties en, indien nodig, de installatie door een vakman uitvoeren.

### Inbouwhandleiding

Het apparaat kan onafhankelijk worden geïnstalleerd, met ervaring in de installatie van dit type audiosystemen en kennis van elektrische systemen in de auto. De installatie moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de procedure die aan het einde van deze handleiding wordt beschreven.





## Conformiteitsverklaring

Blaupunkt Competence Center Car Multimedia-Evo Sales GmbH verklaart dat dit apparaat voldoet aan de basisvereisten en de overige toepasselijke bepalingen van Richtlijn 2014/53/EU.

Gedetailleerde informatie is te vinden op [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

## Aanwijzingen voor het reinigen van het apparaat

Oplosmiddelen, reinigingsmiddelen en schuurmiddelen, alsmede reinigingssprays voor de cockpit en onderhoudsproducten voor plastic kunnen bestanddelen bevatten die het oppervlak van het apparaat kunnen beschadigen.

- ♦ Gebruik alleen een droge of licht bevochtigde doek om het apparaat te reinigen.
- ♦ Reinig indien nodig de contacten van het bedieningspaneel met een zachte, in reinigingsalcohol gedrenkte doek.

## Verwijdering van het apparaat



Gooi het afgedankte apparaat niet samen met het huisvuil weg!



Gooi het oude apparaat weg door het terug te brengen naar het verzamelpunt voor elektrisch en elektronisch afval.

## Informatie over dit apparaat

### Auteursrechten

- Bluetooth en het Bluetooth-logo zijn gedeponeerde handelsmerken van de firma Bluetooth SIG, Inc. Blaupunkt Corporation gebruikt deze merken alleen onder licentie. Andere handelsmerken en handelsnamen zijn eigendom van hun respectievelijke eigenaars.
- Het Made for Apple logo geeft aan dat een apparaat is ontworpen om te werken met door Apple aangewezen apparatuur en dat het door de fabrikant is gecertificeerd om te voldoen aan de Apple-normen. Apple is niet verantwoordelijk voor de manier waarop het apparaat werkt en of het voldoet aan de veiligheidsnormen of de wettelijke voorschriften. Houd er rekening mee dat deze apparatuur de draadloze transmissie kan storen bij gebruik in combinatie met een Apple-apparaat.
- Apple, Mac, macOS, OS X, iPhone, iPod en Lightning zijn handelsmerken van Apple Inc. geregistreerd in de Verenigde Staten en andere landen.
- Android is een handelsmerk van Google LLC.
- DIT PRODUCT VALT ONDER DE MPEG-4 VISUELE OCTROOILICENTIE VOOR PRIVÉ- EN NIET-COMMERCEEL GEBRUIK DOOR CONSUMENTEN VOOR (I) HET CODEREN VAN VIDEO VOLGENS DE MPEG-4-VIDEO-STANDAARD ("VIDEO MPEG-4") OF (II) HET DECODEREN VAN VIDEO MPEG-4 DIE DOOR DE CONSUMENT IS GECODEERD ALS GEVOLG VAN ZIJN PRIVÉ- EN NIET-COMMERCEEL GEBRUIK OF DIE IS VERKREGEN VAN EEN AANBIEDER VAN VIDEO-INHOUD MET EEN LICENTIE VOOR HET LEVEREN VAN VIDEO-INHOUD IN MPEG-4-INDELING DOOR MPEG LA, VALT NIET ONDER DE MPEG-4-VIDEOLICENTIE VOOR ANDER GEBRUIK EN MAG NIET WORDEN VERONDERSTELD DAT DEZE LICENTIE IS VERLEEND. VOOR MEER INFORMATIE EN VOOR GEBRUIK IN PROMOTIONELE, ZAKELIJKE EN COMMERCIELE ACTIVITEITEN EN LICENTIES, KUNT U CONTACT OPNEMEN MET MPEG LA, LLC. WIJ NODIGEN U UIT OM EEN BEZOEK TE BRENGEN AAN [HTTP://WWW.MPEGLA.COM](http://WWW.MPEGLA.COM).

## Technische gegevens in een oogopslag

### Bluetooth-sectie

#### Frequentie

: 2,402 – 2,480 GHz

#### Uitgangsvermogen

: Transmissievermogen klasse 2

### Algemeen (algemene instellingen)

#### Luidsprekerimpedantie

: 4 – 8 Ω

#### Bedrijfsspanning

: 12 V DC (van de accu van het voertuig)

TM



## Eerste stappen

### 1 Draai de contactsleutel op "ACC".

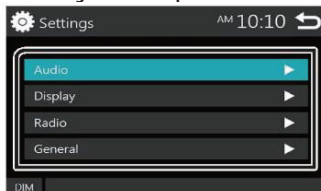
Het apparaat wordt ingeschakeld.

### 2 Druk op de knop < >.

### 3 Raak de knop [Settings] (instellingen) aan.



### 4 Raak de gewenste knop aan en stel de waarde in.



#### Audio (geluid)

##### Sound Effect (geluidseffect)

Geeft het equalizerscherm weer.

##### Beeo (akoestische signalen)

Schakelt het toetsgeluid in of uit. ON (aanstandaard), OFF (uit).

##### Loudness (luidheid)

Voor het instellen van de bandbreedte van de lage en hoge tonen. ON (aan), OFF (uit - standaard)

##### Subwoofer (lagetonenluidspreker)

Geeft het "Subwoofer"-scherm weer.

#### Display (scherm)

##### Panel Adjust (touch-functie aanpassing)

Wordt gebruikt om de aanraakdetectie op het scherm te kalibreren.

##### Aspect (hoogte-breedteverhouding)

Selecteer de beeldverhouding op het display. „16:9” (standaard), „4:3 Pan Scan”

#### Tuner

Geeft het scherm "Tunerinstellingen" weer (radiotunerinstellingen).

#### Algemeen (algemene instellingen)

##### Language (taal)

Selectie van de taal die op het scherm van het bedieningspaneel wordt gebruikt. De standaardinstelling is Engels (English).

1) Raak [Language] (taal) aan.

2) Selecteer de taalversie.

• [↑]/[↓] De pijlen dienen om door de inhoud van het scherm te scrollen.

#### BT Auto Connection (automatische verbinding met behulp van Bluetooth)

Het systeem kan automatisch verbinding maken met het laatste Bluetooth-apparaat dat erop is aangesloten als het binnen bereik is. ON (aanstandaard), OFF (uit).

#### Clock Setting (klokinstelling)

Wordt gebruikt om de apparaatklok in te stellen. (pagina 4)

#### Standaard (standaardinstellingen)

Raak de knop [Default] aan om het apparaat terug te brengen naar de fabrieksinstellingen.

### 5 Raak aan < >.

## Klokinstellingen

### Synchronisatie van de kloktijd met het FM-radio RDS-systeem

Activeer [RDS Clock Sync].

### Klok handmatig instellen

#### AANWIJZING

• Schakel de functie [RDS Clock Sync] (RDS-kloksynchronisatie) uit voordat u de tijd instelt.

### 1 Druk op de knop < >.

### 2 Raak de knop [Settings] (instellingen) aan.

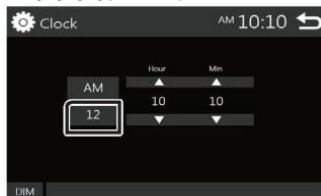
### 3 Raak [General] (algemeen) aan.

### 4 Raak [Clock Setting] (klokinstelling) aan.

Het scherm met de klok verschijnt.

### 5 Selecteer het tijdformaat.

[12] / [24] (standaard)



### 6 Druk op de [▲] en [▼] knoppen om de tijd op de klok in te stellen.

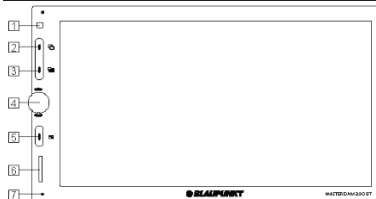
• Als u de tijdnotatie [12] hebt geselecteerd, raakt u respectievelijk [AM] (voor de middag) of [PM] (middag) aan voordat u de tijd instelt.

### 7 Raak aan < >.



## Basisprincipes van bediening

### Functies van de knoppen op het voorpaneel



#### 1 Afstandsbedieningssignaalsensor

- Ontvangt een afstandsbedieningssignaal.

#### 2 (HOOFDSCHERM)

- Geeft het startscherm weer. (**pagina 5**)
- Als u 1 seconde lang op de toets drukt, wordt het beeld van de achteruitrijcamera geactiveerd.
- Wanneer het beeld van de achteruitrijcamera is ingeschakeld, drukt u 1 seconde op deze knop om terug te keren naar het beginscherm.

#### 3 (MODUS)

- Bij elke druk op de toets verandert de bedrijfsmodus van het apparaat in de volgende volgorde:

Telefoon > Bluetooth-bron > Radio >  
Achteruitrijcamera > usb > SD-kaart > AV IN ingang.

#### 4 + / - (VOLUME)

- Volumeregeling. Draai de draaiknop met de wijsers van de klok mee om het volume te verhogen naar 50.
- Door kort op de draaiknop te drukken wordt het geluid gedempt.
- Houd de draaiknop 1 seconde ingedrukt om het apparaat uit te schakelen.
- Wanneer het apparaat is uitgeschakeld, drukt u op de draaiknop om het apparaat in te schakelen.

#### 5 EQ (Uitschakelen van het display)

- Geeft het equalizerscherm weer.
- \* Tijdens het afspelen van video's kunt u met deze knop alleen de vooraf ingestelde equalizerinstellingen selecteren.
- \* Het equalizerscherm verschijnt niet wanneer foto's worden weergegeven of wanneer het lijtscherm is ingeschakeld.
- Houd de draaiknop 1 seconde ingedrukt om het scherm uit te schakelen. Het scherm kan worden ingeschakeld door het aan te raken.

#### 6 SD

- SD-geheugenkaartsleuf.

#### 7 Reset

- Als het apparaat of een daarop aangesloten extern apparaat niet goed werkt, herstelt deze knop het multimediasysteem naar de fabrieksinstellingen.

## Basishandelingen

### De stroom inschakelen

#### 1 Druk op de volumeknop VOL.

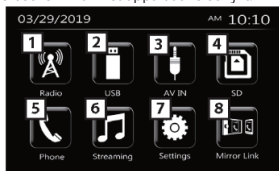
#### De stroom uitschakelen

#### 1 Houd de volumeknop VOL ingeschakeld.

## Hoofdscherm

#### 1 Druk op de knop .

Het hoofdscherm van het apparaat verschijnt.



#### 1 Maakt de ontvangst van radio-uitzendingen mogelijk. (**pagina 8**)

#### 2 [USB] Hiermee kunt u bestanden afspelen vanaf een usb-opslagmedium. (**pagina 6**)

[iPod] Hiermee kunt u bestanden afspelen vanaf de iPod/iPhone. (**pagina 7**)

- Wanneer een iPod of iPhone is aangesloten.

#### 3 Schakel over naar een extern apparaat dat op de AV-IN aansluiting is aangesloten. (**pagina 9**)

#### 4 Bestanden afspelen vanaf een SD-kaart.

#### 5 Geeft het scherm van de handenvrije bediening weer. (**pagina 10**)

#### 6 Weergave vanaf een met behulp van Bluetooth aangesloten apparaat. (**pagina 11**)

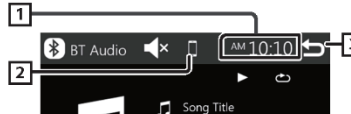
#### 7 Geeft het SETUP-scherm (instellingen) weer. (**P.4**)

#### 8 [Mirroring] Geeft het spiegeldisplay weer.

- Vereist dat een Android-toestel wordt verbonden met de geïnstalleerde "Mirroring OA for Blaupunkt"-toepassing.

## Signaalbronbedieningsscherm

Op dit scherm kunt u de weergave van de inhoud van de aangesloten bron regelen.



#### 1 Klokindicator

Raak aan om het klokscherm weer te geven.

#### 2

-  Het pictogram is zichtbaar wanneer de telefoon met behulp van Bluetooth is verbonden.
-  Het pictogram is zichtbaar wanneer een audiospeler met behulp van Bluetooth is verbonden.
-  Het pictogram is zichtbaar wanneer het geluid is gedempt.

#### 3 Terugkeer naar het vorige scherm.



# USB

## Vorbereitung

### Het apparaat aansluiten op een usb-poort

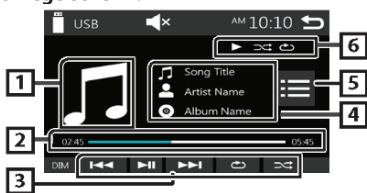
- 1 Verwijder de dop van de usb-poort.
- 2 Sluit het apparaat aan op een usb-poort met behulp van het juiste type usb-kabel.

### De stekker van het usb-apparaat uit het stopcontact halen:

- 1 Druk op de knop < [ ] >.
- 2 Selecteer een andere bron dan usb.
- 3 Koppel de usb-kabel los van het apparaat.

## Functies die beschikbaar zijn tijdens het afspelen

### U kunt de muziekweergave regelen op het bronregelscherm.



- 1 Geeft de cover van het huidige nummer weer.
- 2 ##:##:## : Duur van het nummer  
Voortgangsbalk: Toont de verstreken tijd vanaf het begin van het nummer dat wordt afgespeeld.
- 3 [ ] : Spelen/pauzeren.  
[ ] : Gaat naar het vorige / volgende nummer.  
Tik op en houd deze toets ingedrukt om snel vooruit of achteruit door een nummer te spelen. Raak aan [ ] , om de afspeelmodus op de normale snelheid te hervatten.  
[ ] : Kiest de lusweergavemodus.  
Gedoofd (standaard): Herhaalt alle nummers die zijn opgeslagen op een usb-opslagmedium vanaf het begin van de lijst.  
[ ] : Herhaalt de weergave van het huidige nummer.  
FO [ ] : Herhaalt de weergave van alle nummers vanaf het begin van de huidige map.  
[ ] : Shuffle mode selectie (willekeurig afspelen) van nummers.  
[ ] : Speel alle nummers willekeurig af.

Gedoofd (standaard): Normaal afspelen.

- 4 Geeft informatie weer over het huidige bestand dat wordt afgespeeld. Als het bestand geen extra informatie bevat, wordt alleen de naam van het nummer weergegeven.

- 5 Geeft een lijst met opgeslagen bestanden weer.

- 6 [ ] , etc. : Afspeelstatus

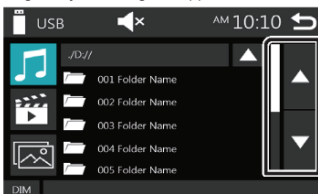
- [ ] : Indicator lus-afspeelmodus
- [ ] : Indicator shuffle-afspeelmodus

## Lijstscherf

7

01\_AMSTERDAM 290\_1 08-04-2019

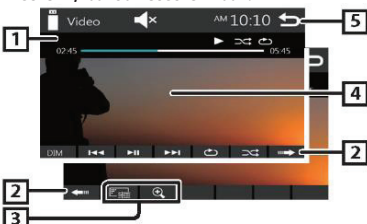
Op de schermen van de meeste bronnen met een songlist zijn sommige knoppen hetzelfde.



- 1 U kunt naar de rest van het scherm gaan door het aanraken van de knop [ ] / [ ] .

## Videoweergave

- 1 Als de bedieningsknoppen niet zichtbaar zijn op het scherm, raakt u het scherm aan.



- 1 [ ] : ...en zo verder...: Afspeelstatus  
[ ] : Indicator lus-afspeelmodus  
[ ] : Indicator shuffle-afspeelmodus  
##:##:## : Duur van het nummer  
Voortgangsbalk: Toont de verstreken tijd vanaf het begin van het nummer dat wordt afgespeeld.

- 2 Activeren van de bedieningsknoppen.

- 3 [ ] : Aanpassen van de beeldparameters.

- [Brightness] (helderheid): Hiermee past u de helderheid van het beeld aan. (00 - 12)
- [Contrast]: Hiermee past u het contrast van het beeld aan. (00 - 12)
- [Tint]: Hiermee past u het tint van het beeld aan. (00 - 12)
- [Kleur] (kleur): Hiermee past u kleurschakering van het beeld aan. (00 - 12)
- [Reset]: Verwijdt de instellingen die door de gebruiker zijn ingevoerd.

- [ ] : Kiezen van de beeldvergroting op het scherm  
Off (Uit), x2, x3, x4, x5, 1/2, 1/3, 1/4  
[3] [2] [1] [ ] [ ] [ ] : Bladert door de inhoud van het scherm.

- 4 De bedieningsknoppen verdwijnen wanneer u toets 4 aanraakt of wanneer u gedurende 10 seconden geen handelingen uitvoert.

- 5 Geeft een lijst met opgeslagen bestanden weer.  
\* De weergave van het videobestand wordt gestopt.

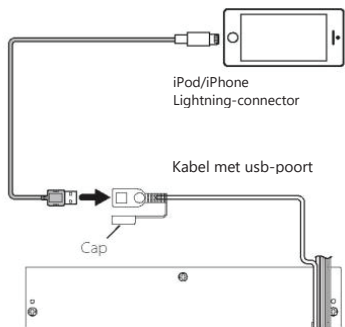


# iPod/iPhone

## Vorbereitung

### Een iPod/iPhone aansluiten

- Modellen met Lightning-connector: Sluit ze aan met de usb-audiokabel voor iPod/iPhone.



### 1 Verwijder de dop van de usb-poort.

### 2 Sluit de iPod/iPhone aan.

De radio zal de inhoud van het aangesloten toestel lezen en het afspelen starten.

### Een iPod/iPhone ontkoppelen

### 1 Druk op de knop < >.

### 2 Selecteer een andere bron dan [iPod].

### 3 Koppel de iPod/iPhone los.

### Compatibele iPod- en iPhone-modellen

De volgende modellen kunnen op het systeem worden aangesloten.

Voor

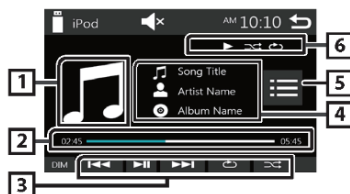
|               |                |
|---------------|----------------|
| iPhone XS Max | iPhone SE      |
| iPhone XS     | iPhone 6s Plus |
| iPhone XR     | iPhone 6s      |
| iPhone X      | iPhone 6 Plus  |
| iPhone 8 Plus | iPhone 6       |
| iPhone 8      | iPhone 5s      |
| iPhone 7 Plus |                |
| iPhone 7      |                |

## AANWIJZING

- Als u het afspelen start nadat een iPod is aangesloten, wordt het nummer dat het laatst werd afgespeeld op dit toestel als eerste afgespeeld.
- Als u de usb-poort niet gebruikt, beveilig deze dan met de dop.

## Functies die beschikbaar zijn tijdens het afspelen

U kunt de muziekweergave regelen op het bronregelscherm.



### 1 Cover (als het werk een omslagafbeelding bevat)

### 2 ##.##.## : Duur van het nummer

Voortgangsbalk: Toont de verstreken tijd vanaf het begin van het nummer dat wordt afgespeeld.

### 3 [ ] : Spelen/pauzeren.

[ ] : Gaat naar het vorige/volgende nummer.

Tik op en houd deze toets ingedrukt om snel vooruit of achteruit door een nummer te spoelen.

[ ] : Kiest de lusweergavemodus.

Gedooft: Herhalen is uitgeschakeld.

[ ] Het werkt op dezelfde manier als het afspelen van alle nummers vanaf het begin van de media (Repeat All).

[ ] Het werkt op dezelfde manier als het afspelen van het huidige nummer vanaf het begin (Repeat One).

[ ] : Shuffle mode selectie (willekeurig afspelen) van nummers.

[ ] Het werkt op dezelfde manier als het willekeurig nummers kiezen (Shuffle Songs).

**Gedooft:** Shuffle-weergave is uitgeschakeld.

### 4 Geeft informatie weer over het huidige bestand dat wordt afgespeeld.

### 5 Geeft een lijst met opgeslagen bestanden weer.

### 6 ▶ ...en zo verder... : Afspelstatus

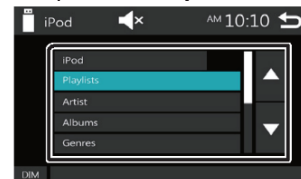
[ ] : Indicator lus-afspeelmodus

[ ] : Indicator shuffle-afspeelmodus

## Nummers uit een lijst selecteren

### 1 Raak [ ] aan.

### 2 Tik op een item in de lijst.



Als u een categorie-item aanraakt, wordt de inhoud ervan weergegeven.



**3 Tik op een item in de inhoudslijst.** Het afspelen van het nummer begint.

- Raak  aan, om een niveau hoger in de menustructuur te bereiken.

AANWIJZING

- Het aanraken van  activeert het bronregelscherm in het bovenste menuniveau.



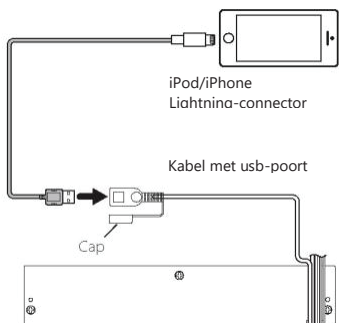


## Mirror Link functie

### Voorbereiding

#### De telefoon aansluiten

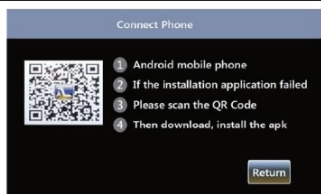
- Modellen met Lightning-connector: Gebruik het juiste type usb-kabel.



- 1 Verwijder de dop van de usb-poort.
- 2 Sluit de telefoon aan.  
Het systeem maakt verbinding met het apparaat en het volgende scherm verschijnt.



- 1 Ga naar het scherm Mirror Link (Spiegelverbinding).
- 2 Verlaten van Mirror Link modus en naar het hoofdmenu gaan.
- 3 Opent het volgende helpscherm:



#### AANWIJZING

- Als er een toepassing is geïnstalleerd, drukt u op de "Return"-knop om terug te keren naar het vorige scherm.
- Als u de usb-poort niet gebruikt, beveilig deze dan met de dop.

## Tuner

### Basisprincipes van de bediening van de radiotuner

- 1 Druk op de knop >.
- 2 Raak de knop [Tuner] aan.  
Signaalbronbedieningsscherm



Geeft informatie weer over de huidige radiozender: PS-naam, zendfrequentie, programmagenre, indicatoren.

: Aanraken om automatisch de volgende zender te selecteren.

- 2 Kiest een opgeslagen radiozender.  
Als u de knop gedurende 2 seconden ingedrukt houdt, zal het toestel de huidige ontvangen radiozender in het geheugen opslaan.
- 3 : Wordt gebruikt om de ontvangstfrequentie handmatig aan te passen van stations met een sterk signaal.  
[TA]: Hiermee start u de ontvangstmodus voor verkeersinformatie.  
ON (aan), OFF (uit - standaard)  
[PTY]: Hiermee kunt u een radiozender selecteren op genre van uitzending.  
\*1 Als "AF" is ingeschakeld op het tunerscherm, zal het toestel alleen RDS-zenders ontvangen.  
\*2 Enkel FM-band.
- 4 : Programmeert automatisch de zenders die in de band uitzenden.
- 5 [FM]: Selectie van een FM-band:  
FM1, FM2, FM3  
[AM]: Selectie van een AM-band:  
AM1, AM2

### Zenders programmeren

#### Opslaan van radiozenders in het geheugen

18 zenders in de FM-band en 12 zenders in de AM-band kunnen worden geprogrammeerd.

- 1 Raak de knop [FM] of [AM] aan om de radioband te selecteren.  
Raak aan.
- 2 De tuner zoekt automatisch naar de lokale zenders met het sterkste signaal en slaat deze automatisch in het geheugen op.  
\*1 Als "AF" is ingeschakeld op het tunerscherm, zal het toestel alleen RDS-zenders opslaan in het geheugen.
- 3 Raak het gewenste item in de lijst met opgeslagen zenders aan.  
Het apparaat zal de frequentie van de opgeslagen radiozender

FM





selecteren.

- Raak [↩] aan, om een niveau hoger in de menustructuur te bereiken.

#### AANWIJZING

- Het aanraken van [↩] activeert het bedieningsscherm van de signaalbron in het bovenste menuniveau.







## Tuner

### Handmatig programmeren van de zenders

U kunt de huidige afgespeelde radiozender handmatig opslaan.

- 1 Selecteer de frequentie van de radiozender die u wilt opslaan.
- 2 Houd de knop [#] (#: 1-6) met het nummer waaronder u het radiostation wilt onthouden, ingedrukt.

### Selectie van een opgeslagen zender

- 1 Raak [#] (#: 1-6) aan.

#### AANWIJZING

• Dit toestel registreert alleen de frequentie van een radiozender. De gegevens die in het RDS-systeem worden verzonden, worden niet geregistreerd.

## FM-radio RDS-functies

### Zoeken op programmatype

- 1 Raak [PTY] aan.
- 2 Selecteer het type radioprogramma uit de lijst.



Het toestel begint te zoeken op programmatype.

### Wegverkeersinformatie (TA)

- 1 Raak [TA] aan.

Het systeem begint onmiddellijk verkeersinformatie te ontvangen wanneer deze worden uitgezonden (de TA-indicator licht op).

ON (aan), OFF (uit - standaard)

• Als "AF" is ingeschakeld op het tunerscherf, zal het systeem naar een RDS-zender zoeken.

### Wat gebeurt er als een verkeersbericht wordt uitgezonden?

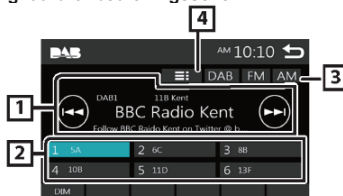
Het verkeersinformatiescherf verschijnt automatisch.

## DAB-tuner (in bepaalde modellen)

### Basisprincipes van de bediening van de DAB-tuner

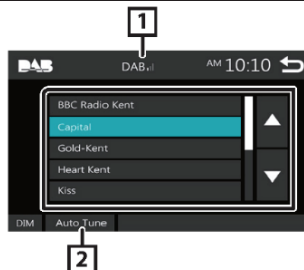
- 1 Druk op de knop < [DAB] >.
- 2 Raak de knop [Tuner] aan.

Signaalbronbedieningsscherf



Geeft informatie weer over de huidige radiozender:

- 1 PS-naam, zendfrequentie, programmagenre, indicatoren. [DAB] [FM] [AM]: Aanraken om automatisch de volgende zender te selecteren.
- 2 Kiest een opgeslagen radiozender. Als u de knop gedurende 2 seconden ingedrukt houdt, zal het toestel de huidige ontvangen radiozender in het geheugen opslaan.
- 3 [FM]: Selectie van een FM-band: FM1, FM2, FM3  
[AM]: Selectie van een AM-band: AM1, AM2  
[DAB]: Selectie van een DAB-band: DAB1, DAB2, DAB3
- 4 [DAB] [FM] [AM]: Toegang tot de DAB-radioprogrammalijst.



- 1 [DAB] [FM] [AM]: DAB-signaalicontje.
- 2 Automatisch zoeken naar DAB-radiozenders.

Raak het gewenste item in de lijst met opgeslagen zenders aan.

- 3 Het apparaat zal de frequentie van de opgeslagen radiozender selecteren.  
- Raak [DAB] [FM] [AM] aan, om een niveau hoger in de menustructuur te bereiken.

AANWIJZING

• Het aanraken van [DAB] [FM] [AM] activeert het bronregelscherf in het bovenste menuniveau.

FM

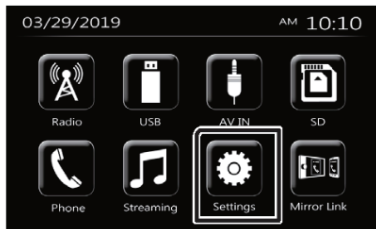


## Tuner

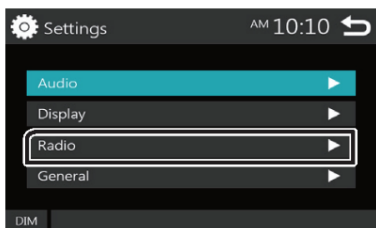
### Tunerconfiguratie

#### Functiemenu

- 1 Druk op de knop <  >.
- 2 Raak de knop [Settings] (instellingen) aan.



- 3 Raak de knop [Tuner] aan.



- 4 Voer de individuele instellingen als volgt in.



#### Area (gebied)\*1

North America (Noord-Amerika - standaard): voor Noord-, Midden- en Zuid-Amerika,  
de frequentiebanden AM en FM moeten respectievelijk 10 kHz/200 kHz en 10 kHz/200 kHz zijn.

South America (Zuid-Amerika): voor sommige Zuid-Amerikaanse landen zijn de frequentiebanden in de AM/FM-banden respectievelijk: 10 kHz/50 kHz.

Europe (Europa): voor Europa zijn de frequentiebanden in de AM/FM-banden respectievelijk: 9 kHz/50 kHz.

#### Stereo

Met deze optie kunt u kiezen of u alleen stereo- of monostations wilt ontvangen (monomodus wordt aangegeven door de MONO-indicator).

ON (aan - standaard), OFF (uit).

#### Local (lokaal)

Met deze optie kunt u kiezen of u alleen zenders wilt

selecteren met een voldoende sterk signaal (de LOC-indicator licht op).

ON (aan), OFF (uit - standaard)

#### RDS Clock Sync (RDS-kloksynchronisatie)

Met deze optie kunt u de synchronisatie van de systeemklok volgens de door RDS-radiozenders verzonden gegevens activeren.

ON (aan - standaard), OFF (uit).

#### AF \*2

Als de ontvangst zwak is, selecteert het toestel automatisch een zender die dezelfde uitzending in hetzelfde RDS-netwerk uitzendt.

ON (aan - standaard), OFF (uit).

\*1 Verkoop alleen in Noord- en Zuid-Amerika. \*2 Verkoop alleen in Europa en de GOS-landen.

- 5 Raak aan[  ].

## Externe apparaten

### Gebruik van externe audio-/videospelers

#### De weergave starten

- 1 Sluit een extern apparaat aan op de AV-IN aansluiting.
- 2 Druk op de knop <  >.
- 3 Raak [AV-IN] aan.
- 4 Schakel het aangesloten externe apparaat in en start hierin de weergave.

#### Achteruitrijcamera

Om het beeld van de achteruitrijcamera te bekijken, sluit u deze aan met de REVERSE-kabel.

#### Het beeld van de achteruitrijcamera weergeven

Het scherm voor het beeld van de achteruitrijcamera wordt ingeschakeld wanneer de in achteruit (R) wordt geschakeld.



- Raak het scherm aan om het waarschuwingsvenster te sluiten.



# Telefoons met Bluetooth

## Een smartphone koppelen met het apparaat

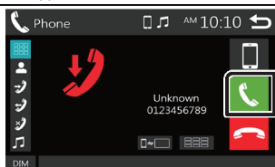
- 1 Schakel Bluetooth in op uw telefoon.
- 2 Zoeken naar een apparaat op uw telefoon.  
Als u een PIN-code nodig hebt, voert u "0000" in.
  - Het pictogram is zichtbaar wanneer de telefoon met behulp van Bluetooth is verbonden.
  - Het pictogram is zichtbaar wanneer een audiospeler met behulp van Bluetooth is verbonden.

### Het apparaat loskoppelen

- Schakel Bluetooth uit op uw telefoon.
- Zet het contact van het voertuig uit.

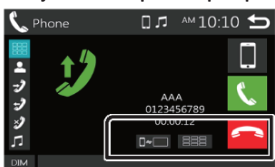
## Telefoonoproepen ontvangen

- 1 Raak aan



- Weigert een inkomend telefoongesprek.

### Activiteiten tijdens een lopende oproep



- Een gesprek beëindigen
- Met het toetsenbord op het scherm kunt u toongeluiden verzenden.
  - Raak het aan om het venster te sluiten.
- Schakelt het geluid tussen de luidsprekers van het voertuig en de telefoon.

- Volumeregeling.  
Draai de volumeregelaar.

## Telefoonoproepen maken

- 1 Druk op de knop .
- 2 Raak [Phone] aan.
- 3 De volgende tabel beschrijft hoe de beschikbare commando's werken.



- : Ontkoppelt de Bluetooth-telefoon.
- : Schakelt het toetsenbord op het scherm tijdens een gesprek uit.
- : Geeft een scherm weer voor het verwijderen van eerder gekoppelde Bluetooth-apparaten.

### Handmatig kiezen van een telefoonnummer

- 1 Raak aan.
- 2 Voer het telefoonnummer in met het toetsenbord.
- 3 Raak aan.  
Breng de verbinding tot stand.  
Raak aan om het laatste teken te verwijderen.

### Bellen met behulp van de laatste oproeplijst.

- 1 Selecteer (inkomende gesprekken), (uitgaande gesprekken), (gemiste oproepen).
- 2 Kies een telefoonnummer uit de lijst.



Breng de verbinding tot stand.

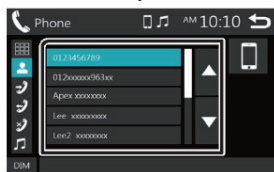




## Telefoons met Bluetooth

### Positie uit het telefoonboek oproepen

- 1) Raak [ ] aan.
- 2) Kies een contact uit de lijst.



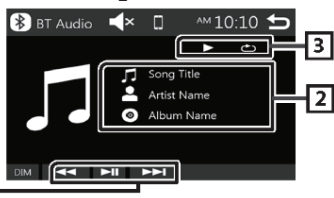
Breng de verbinding tot stand.

- [ ] : Updatet het telefoonboek. Raak de knop aan als u wijzigingen in het telefoonboek van uw telefoon hebt aangebracht.

## Audio afspelen van het Bluetooth-apparaat

- 1 Druk op de knop < > .
- 2 Raak [BT Audio] aan.

### Signaalbronbedieningsscherm



- [ ] : Spelen / pauzeren.
- [ ] [ ] : Gaat naar het vorige / volgende nummer.

Geeft informatie weer over het huidige bestand dat wordt afgespeeld.

- 2 Als dergelijke informatie niet in het bestand aanwezig is, wordt alleen de naam van het bestand of de map weergegeven.
- 3 ▶ enz.: Afspelstatus  
◀ : Indicator lus-afspeelmodus\*  
⌘ : Indicator shuffle-afspeelmodus\*

\* Geeft de afspelinstellingen van het Bluetooth-apparaat weer.

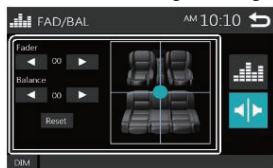
### AANWIJZING

- De op het scherm beschikbare functies en indicatoren kunnen variëren afhankelijk van hun beschikbaarheid op het aangesloten apparaat.

## Geluidsregeling

### Algemene controle van de geluidswaargave

- 1 Druk op de knop < > .
- 2 Raak de knop [Settings] (instellingen) aan.
- 3 Raak [BT Audio] aan.
- 4 Raak [Sound Effect] (geluidseffect) aan.
- 5 Raak [ ] aan.
- 6 Voer de individuele instellingen als volgt in.



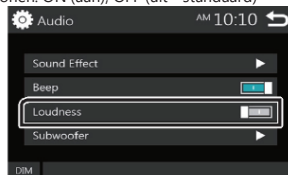
**Fader** [ ] [ ] : Voor het instellen van de geluidsbalans tussen de voor- en achterluidsprekers. Van 12 (voor) tot -12 (achter).

**Balance** [ ] [ ] : Stelt de geluidsbalans tussen de linker- en rechterkant van de cabine in. Van 12 (rechts) tot -12 (links).

[Reset] Verwijdert de instellingen die door de gebruiker zijn ingevoerd.

### Loudness (luidheid)

- 1 Druk op de knop < > .
- 2 Raak de knop [Settings] (instellingen) aan.
- 3 Raak [BT Audio] aan.
- 4 Raak [Loudness] (luidheid) aan.  
Voor het instellen van de bandbreedte van de lage en hoge tonen. ON (aan), OFF (uit - standaard)

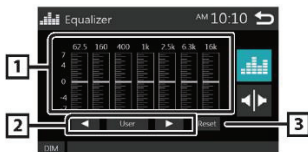




# Geluidsregeling

## Tooncorrectie

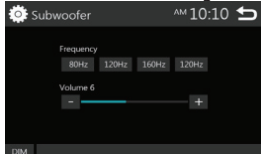
- 1 Druk op de knop .
- 2 Raak de knop [Settings] (instellingen) aan.
- 3 Raak [BT Audio] aan.
- 4 Raak [Sound Effect] (geluidseffect) aan.
- 5 Voer de individuele instellingen als volgt in.



- 1 U kunt de frequentiebalk aanraken en de waarde ervan instellen. (-7 ~ +7)
  - De op deze manier geselecteerde instellingen worden opgeslagen, wat wordt aangegeven met de vermelding "User" (Gebruiker).
- 2 Keuze van de standaard tooncorrectie-instellingen.
- 3 Verwijderen van de gebruikersinstellingen en herstel van het vlakke tooncorrectieprofiel.

## Instellingen van de subwoofer

- 1 Druk op de knop .
- 2 Raak de knop [Settings] (instellingen) aan.
- 3 Raak [BT Audio] aan.
- 4 Raak [Subwoofer] aan.
- 5 Voer de individuele instellingen als volgt in.



- |                                                                     |                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Frequency (frequentie) [80Hz], [120Hz], [160Hz], [OFF] (UIT)</b> | Afstelling van het laagdoorlaatfilter. / [OFF]: (uit) Schakelt de subwoofer uit. (De standaardinstelling is "OFF" - uitgeschakeld) |
| <b>Volume [-], [+]</b>                                              | Volumeregeling van de subwoofer. 0 – 12 (standaard 6)                                                                              |

# Installatie

## Vorbereiding voor de montage

Lees de volgende voorzorgsmaatregelen door voordat u het apparaat installeert.

### WAARSCHUWINGEN

- Het verbinden van de ontstekingsstartkabel (rood) en de

accukabel (geel) met de massa van het voertuig veroorzaakt kortsluiting en kan brand veroorzaken. Sluit deze kabels via de zekeringkast aan op de stroomvoorziening.

- Verwijder de zekering niet van de ontstekingsstartkabel (rood) of de accukabel (geel). De voeding mag alleen via een zekering worden aangesloten.

### VOORZICHTIG

- Monteer het apparaat in het dashboard van het voertuig.

Raak geen metalen onderdelen van het apparaat aan terwijl het is ingeschakeld of kort nadat het is uitgeschakeld. Metalen onderdelen van het apparaat, zoals het koellichaam en de behuizing, worden tijdens het bedrijf warm.

### AANWIJZING

- De installatie van het apparaat en de aansluiting van de draden op de installatie vereisen vaardigheden en ervaring. Om veiligheidsredenen is het daarom raadzaam deze werkzaamheden door een specialist te laten uitvoeren.
- Aard het apparaat door het aan te sluiten op de negatieve 12 V DC-voedingskabel.
- Installeer het apparaat niet op een plaats die blootgesteld is aan direct zonlicht, warmte of vocht. De inbouwplaats moet het apparaat beschermen tegen stof en water.
- Monteer het apparaat niet met zelf gekozen schroeven. Gebruik alleen de meegeleverde schroeven. Onjuist gekozen schroeven kunnen het apparaat beschadigen.
- Als de contactsleutel van het voertuig geen "ACC"-stand heeft, sluit dan de bougieleidingen aan op een spanningsbron die met de sleutel kan worden ingeschakeld. Als u de ontstekingskabel continu aansluit op een spanningsbron, bijvoorbeeld op een accukabel, kan de accu ontladen zijn.
- Als het dashboard is voorzien van een afdekking, moet het apparaat zo worden geïnstalleerd dat het voorpaneel de beweging van de afdekking niet hindert.
- Als een zekering doorbrandt, zorg er dan voor dat de draden van het apparaat geen kortsluiting veroorzaken. Vervang vervolgens de zekering door een nieuwe zekering met dezelfde stroombelastbaarheid.
- De uiteinden van niet-aangesloten kabels moeten zorgvuldig worden beschermd met isolatietape of ander soortgelijk materiaal. Verwijder geen doppen van de uiteinden van de niet-aangesloten draden of klemmen om kortsluiting te voorkomen.
- De kabels moeten worden bevestigd met kabelbinders. Kabels die in contact komen met de metalen delen van het voertuig moeten in isolatietape worden gewikkeld om kortsluiting te voorkomen.
- Sluit de luidsprekerkabels aan op de overeenkomstige klemmen op het apparaat. Aansluiting van meerdere (minus) draden  aan een gemeenschappelijke aardingsdraad of massapunt op metalen delen van de voertuigstructuur kan leiden tot de beschadiging of de vernietiging van de radio.





## Installatie

• Als u slechts twee luidsprekers op het systeem aansluit, sluit u hun stekkers aan op de voorste luidsprekeraansluitingen of de achterste luidsprekeraansluitingen (niet tegelijkertijd aansluiten op de voor- en achteraansluitingen). Voorbeeld:

als u de connector aansluit  $\oplus$  van de linkerluidspreker op de voorste aansluiting, sluit de aansluiting  $\ominus$  niet aan op de achterklem.

• Controleer na de installatie van het station of de stoplichten, richtingaanwijzers, ruitenwissers, enz. goed werken.

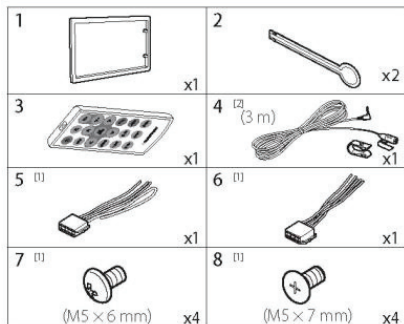
• Druk niet te hard op het scherm wanneer u het apparaat monteert. Dit kan krassen, schade of defecten aan het apparaat veroorzaken.

• De aanwezigheid van metalen voorwerpen in de buurt van de Bluetooth-antenne kan de ontvangst belemmeren.



Bluetooth-antenne

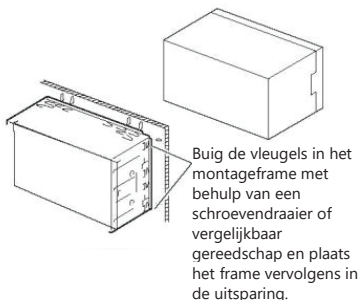
### Bevestigingsaccessoires inbegrepen



### Installatiemethode

- 1) Verwijder de contactsleutel uit het contact en maak de batterijklem los  $\ominus$  om kortsluiting te voorkomen.
- 2) Sluit de draden aan op de corresponderende in- en uitgangen van het apparaat.
- 3) Sluit de draden aan op de kabelboom.
- 4) Sluit aansluiting "B" van de kabelboom aan op de aansluiting van de luidsprekerkabel.
- 5) Sluit aansluiting "A" van de kabelboom aan op de aansluiting van de voeding.
- 6) Sluit aansluiting van de kabelboom aan op het apparaat.
- 7) Installeer het apparaat in het voertuig.
- 8) Sluit de klem  $\ominus$  aan op de batterij.
- 9) Druk op de resetknop,

## Installatie van het apparaat

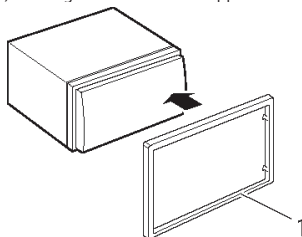


### AANWIJZING

• Controleer of het apparaat goed is bevestigd. Als het apparaat niet goed is bevestigd, werkt het mogelijk niet goed (het geluid kan bijvoorbeeld worden onderbroken).

### Afdekraam

- 1) Bevestig element 1 aan het apparaat.

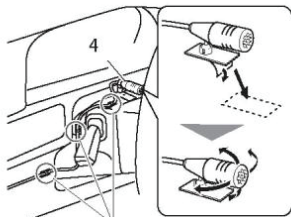


### Microfoon

- 1) Controleer waar u de microfoon het beste kunt monteren (element 4).
- 2) Reinig het montageoppervlak zorgvuldig.
- 3) Verwijder de beschermfolie van de microfoon (element 4) en lijm deze zoals hieronder afgebeeld.
- 4) Sluit de microfoonkabel aan op het apparaat. Bevestig de kabel op verschillende plaatsen, bijvoorbeeld met een kleeftband.
- 5) Plaats de microfoon (element 4) in de richting van de bestuurder.



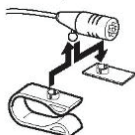
## Installatie



Bevestig de kabel met behulp van plakband.

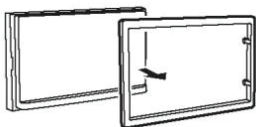
### AANWIJZING

- Vervang de clips indien nodig.



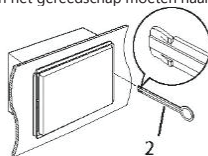
### Verwijderen van het afdekraam

Trek het raam naar u toe.

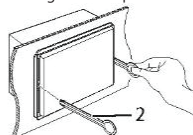


## Het apparaat demonteren

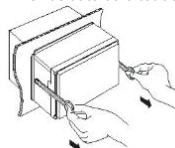
- 1) Verwijder het frame, zie stap 1 in het hoofdstuk "Het afdekraam verwijderen".
- 2) Steek het apparaatextractiehulpmiddel (element 2) diep in de sleuf zoals weergegeven. (Het uitsteeksel aan het einde van het gereedschap moeten naar het apparaat gericht zijn.)



- 3) Zodra het gereedschap in de juiste positie staat, steekt u het tweede gereedschap in de tweede sleuf.

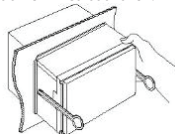


- 4) Trek de autoradio tot de helft naar buiten.



### AANWIJZING

- Let erop dat u zich niet aan de haken van het apparaatextractiehulpmiddel snijdt.
- 5) Trek de autoradio met uw handen naar het einde. Pas op dat u hem niet laat vallen.



NL



# Spis treści

|                                                    |    |
|----------------------------------------------------|----|
| Wstęp                                              | 2  |
| Informacje o tej instrukcji obsługi                | 2  |
| Jak korzystać z instrukcji                         | 2  |
| Środki ostrożności                                 | 3  |
| Informacje o tym urządzeniu                        | 4  |
| Prawa autorskie                                    | 4  |
| Dane techniczne w skrócie                          | 4  |
| Pierwsze kroki                                     | 5  |
| Ustawienia zegara                                  | 5  |
| Podstawy obsługi                                   | 6  |
| Funkcje przycisków na przednim panelu              | 6  |
| Podstawowe czynności                               | 6  |
| Ekran główny                                       | 6  |
| Ekran sterowania źródłem sygnału                   | 6  |
| USB                                                | 7  |
| Przygotowanie                                      | 7  |
| Funkcje dostępne w trakcie odtwarzania             | 7  |
| Ekran listy                                        | 7  |
| iPod/iPhone                                        | 8  |
| Przygotowanie                                      | 8  |
| Funkcje dostępne w trakcie odtwarzania             | 8  |
| Funkcja Mirror Link                                | 9  |
| Przygotowanie                                      | 9  |
| Funkcje dostępne w trakcie odtwarzania             | 9  |
| Tuner radiowy                                      | 9  |
| Podstawy obsługi tunera radiowego                  | 9  |
| Programowanie stacji                               | 9  |
| Ręczny zapis w pamięci                             | 10 |
| Funkcje RDS radia FM                               | 10 |
| Tuner DAB                                          | 10 |
| Podstawy obsługi tunera DAB                        | 10 |
| Urządzenia zewnętrzne                              | 11 |
| Korzystanie z zewnętrznych odtwarzaczy audio/video | 11 |
| Kamera cofania                                     | 11 |
| Telefony z Bluetooth                               | 12 |
| Parowanie smartfonu z urządzeniem                  | 12 |
| Odbieranie połączeń telefonicznych                 | 12 |
| Wykonywanie połączeń telefonicznych                | 12 |
| Wybieranie numerów z książki telefonicznej         | 13 |
| Odtwarzanie dźwięku poprzez Bluetooth              | 13 |
| Regulacja dźwięku                                  | 13 |
| Ogólne sterowanie odtwarzaniem dźwięku             | 13 |
| Głośność                                           | 13 |
| Korekcja barwy dźwięku                             | 14 |
| Ustawienia subwoofera                              | 14 |
| Montaż                                             | 14 |
| Przygotowanie do montażu                           | 14 |
| Montaż urządzenia                                  | 15 |

## Wstęp

### Informacje o tej instrukcji obsługi

Treść instrukcji i specyfikacja urządzenia mogą ulec zmianie. Warto pobrać najnowszą jej wersję z naszej strony [www](http://www).

### Środki ostrożności

#### OSTRZEŻENIE

**Aby uniknąć uszkodzeń ciała lub pożaru, należy przestrzegać poniższych środków ostrożności:**

- Aby uniknąć zwarcia, nie wolno wkładać ani pozostawiać metalowych przedmiotów (np. monet lub narzędzi) wewnątrz urządzenia.
- Nie skupiaj wzroku na wyświetlaczu urządzenia przez dłuższy czas w trakcie prowadzenia samochodu.
- Jeśli montaż urządzenia sprawia problemy, zasięgnij porady u najbliższego sprzedawcy produktów Blaupunkt.

#### Środki ostrożności podczas obsługi urządzenia

- Funkcje RDS (Radio Data System) lub RDBS (Radio Broadcast Data System) nie działają w miejscach, w których brak stacji nadających takie usługi.

#### Jak chronić wyświetlacz przed uszkodzeniem

- Aby uniknąć mechanicznego uszkodzenia wyświetlacza, nie dotykaj go kończystymi przedmiotami, np. długopisem lub ostrymi narzędziami.

#### Czyszczenie urządzenia

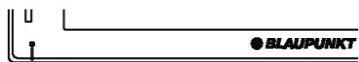
Jeżeli na przednim panelu urządzenia widoczne są plamy, należy go przetrzeć miękką, suchą ściereczką, np. z włókien powlekanych silikonem. Jeśli przedni panel jest silnie zabrudzony, przetrzyj go ściereczką zwilżoną obojętnym detergencem, po czym wytrzyj suchą, czystą i miękką ściereczką.

#### OSTROŻNIE

- Nie wolno spryskiwać urządzenia środkami w sprayu, gdyż mogą one uszkodzić jego podzespoły mechaniczne. Nie należy przecierać przedniego panelu szorstkimi tkaninami ani nanosić na niego lotnych substancji chemicznych, takich jak rozpuszczalnik czy alkohol, gdyż grozi to porysowaniem powierzchni i starciem nadruków.

#### Resetowanie ustawień urządzenia

Jeśli urządzenie lub podłączone do niego urządzenia zewnętrzne nie działają prawidłowo, należy zresetować ustawienia stacji multimedialnej.



Przycisk resetowania





# Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

Urządzenie wyprodukowano zgodnie z aktualnymi standardami rozwoju techniki i ogólnie uznanymi zasadami bezpieczeństwa. Pomimo tego nieprzestrzeganie zawartych w niniejszej instrukcji wskazówek dotyczących bezpieczeństwa stwarza różne zagrożenia.

Instrukcja przedstawia ważne informacje na temat łatwej i bezpiecznej instalacji oraz obsługi tego samochodowego systemu audio.

Przed rozpoczęciem użytkowania radioodtwarzacza samochodowego należy dokładnie przeczytać całą instrukcję.

Przechowuj instrukcję miejscu łatwo dostępnym dla wszystkich użytkowników.

Jeśli przekazujesz urządzenie innej osobie, dotłącz do niego niniejszą instrukcję obsługi.

Oprócz tego należy przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcjach obsługi urządzeń podłączonych do tego systemu audio.

## Symbole

W niniejszej instrukcji obsługi przyjęto następujące symbole:



### NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ostrzeżenie przed obrażeniami ciała



### OSTROŻNIE!

Ostrzeżenie przed uszkodzeniem napędu CD



### NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ostrzeżenie przed wysokim poziomem głośności



Znak CE potwierdza zgodność urządzenia z dyrektywami Unii Europejskiej.

Wskazuje na kolejną czynność

## Wskazuje na wykaz

## Bezpieczeństwo w ruchu drogowym Ściśle przestrzegaj poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa w ruchu drogowym:

- ☐ Użytkowanie urządzenia nie powinno ograniczać bezpieczeństwa kierowania pojazdem. W razie wątpliwości należy zatrzymać się w dogodnym miejscu i skorzystać z urządzenia, gdy pojazd jest zatrzymany.
- ☐ Panel sterowania należy zdejmować i zakładać wyłącznie podczas postoju.
- ☐ Zawsze ustawiaj umiarkowaną głośność, aby chronić słuch i słyszeć sygnały ostrzegawcze na drodze (np. syreny pojazdów policyjnych). W momencie, gdy dźwięk jest wyciszany (np. podczas zmiany źródła sygnału audio), zmiana głośności przez użytkownika nie jest sygnalizowana dźwiękowo. Nie należy wówczas zwiększać poziomu głośności.

## Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Należy przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa, aby uniknąć obrażeń ciała:

- ☐ **Nie wolno modyfikować ani otwierać urządzenia.** W urządzeniu zainstalowano się laser klasy 1, którego działanie grozi uszkodzeniem wzroku.
- ☐ Nie zwiększaj poziomu głośności, gdy dźwięk jest wyciszony, np. podczas zmiany źródła dźwięku. W takiej sytuacji zmiana głośności nie jest sygnalizowana żadnym sygnałem dźwiękowym.

## Przeznaczenie urządzenia

Ten system audio przeznaczony jest do montażu i użytkowania w pojazdach wyposażonych w instalację o napięciu 12 V prądu stałego. Montaż urządzenia wymaga gniazda (otworu) montażowego na radioodbiorniki samochodowe o wielkości DIN. Nie wolno używać urządzenia w warunkach przekraczających dopuszczalne granice parametrów użytkowych podanych w jego danych technicznych. Naprawy oraz ewentualny montaż urządzenia należy zlecić fachowcowi.

## Instrukcja montażu

Urządzenie można zamontować samodzielnie posiadając doświadczenie w montażu systemów audio tego typu oraz znajomość samochodowych instalacji elektrycznych. Montaż należy przeprowadzić zgodnie z procedurą przedstawioną na końcu niniejszej instrukcji.

PL



## Deklaracja zgodności

Blaupunkt Competence Center Car Multimedia-Evo Sales GmbH oświadcza niniejszym, że przedmiotowe urządzenie spełnia podstawowe wymagania i inne stosowne przepisy dyrektywy 2014/53/UE.

Deklarację zgodności można znaleźć na stronie [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

## Uwagi dotyczące czyszczenia urządzenia

Rozpuszczalniki, środki czyszczące oraz ścierne, a także spraye do czyszczenia kokpitów i środki do pielęgnacji tworzyw sztucznych mogą zawierać składniki mogące uszkodzić powierzchnię urządzenia.

- ◆ Do czyszczenia urządzenia należy używać wyłącznie suchej lub lekko zwilżonej ściereczki.
- ◆ W razie potrzeby należy wyczyścić styki panelu sterowania za pomocą miękkiej ściereczki nasączonej detergencem na bazie alkoholu.

## Utylizacja urządzenia



Nie wolno wyrzucać zużytego urządzenia wraz z odpadami z gospodarstwa domowego!

Zużyte urządzenie należy zutylizować przekazując je do punktu zbiórki odpadów elektrycznych i elektronicznych.

## Informacje o tym urządzeniu

### Prawa autorskie

- Nazwa oraz logo Bluetooth są zarejestrowanymi znakami towarowymi firmy Bluetooth SIG, Inc. Firma Blaupunkt Corporation używa tych znaków wyłącznie na podstawie licencji. Pozostałe znaki i nazwy handlowe należą wyłącznie do ich właścicieli.
- Znak Made for Apple oznacza, że dany element wyposażenia został zaprojektowany specjalnie do współpracy z urządzeniem (urządzeniami) firmy Apple, oznaczonym tym znakiem, i otrzymał certyfikat zgodności ze standardami firmy Apple, wydany przez producenta. Firma Apple nie ponosi odpowiedzialności za sposób działania urządzenia ani za to, czy spełnia ono normy bezpieczeństwa lub przepisy prawa. Pamiętaj, że praca takiego elementu wyposażenia z urządzeniem firmy Apple może zakłócić transmisję bezprzewodową.
- Apple, Mac, macOS, OS X, iPhone, iPod i Lightning są znakami towarowymi Apple Inc. zarejestrowanymi w Stanach Zjednoczonych i innych krajach.
- Android jest znakiem handlowym firmy Google LLC.
- TEN PRODUKT OBJĘTY JEST LICENCJĄ MPEG-4 VISUAL PATENT PORTFOLIO DLA UŻYTKU PRYWATNEGO I NIEKOMERCYJNEGO PRZEZ KONSUMENTÓW CELEM (I) KODOWANIA OBRAZU WIDEO ZGODNIE ZE STANDARDEM OBRAZU MPEG-4 (DALE) „VIDEO MPEG-4”) LUB (II) DEKODOWANIA WIDEO MPEG-4 ZAKODOWANEGO PRZEZ KONSUMENTA W WYNIKU JEGO PRYWATNEGO I NIEKOMERCYJNEGO UŻYTKOWANIA LUB POZYSKANEGO OD DOSTAWCY TREŚCI WIDEO, POSIADAJĄCEGO LICENCJĘ NA DOSTARCZANIE TREŚCI WIDEO W FORMACIE MPEG-4, WYDANĄ PRZEZ MPEG LA NIE UDZIELA SIĘ LICENCJI NA INNE SPOSOBY UŻYTKOWANIA I NIE NALEŻY DOMNIEMYWAĆ, IŻ JEJ UDZIELONO. DODATKOWE INFORMACJE NA TEN TEMAT ORAZ DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA W RAMACH DZIAŁAŃ PROMOCYJNYCH, FIRMOWYCH I KOMERCYJNYCH, A TAKŻE UDZIELANIA LICENCJI W TAKIM ZAKRESIE, MOŻNA UZYSKAĆ OD FIRMY MPEG LA, LLC. ZAPRASZAMY NA [HTTP://WWW.MPEGLA.COM](http://WWW.MPEGLA.COM).

## Dane techniczne w skrócie

### Sekcja Bluetooth

Częstotliwość  
: 2,402 – 2,480 GHz  
Moc wyjściowa  
: Klasa mocy nadawczej 2

### General (ustawienia ogólne)

Impedancja głośników  
: 4 – 8 Ω  
Napięcie robocze  
: 12 V DC (z akumulatora pojazdu)



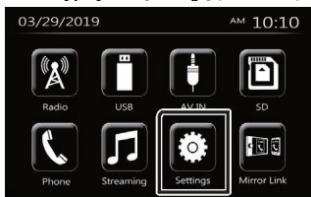
# Pierwsze kroki

## 1 Obróć kluczyk w stacyjce w położenie „ACC”.

Urządzenie włączy się.

## 2 Naciśnij przycisk < [Menu] >.

## 3 Dotknij przycisku [Settings] (ustawienia).



## 4 Dotknij odpowiedniego przycisku i ustaw wartość.



### Audio (dźwięk)

#### Sound Effect (efekt dźwiękowy)

Wyświetla ekran korekcji dźwięku.

#### Beep (sygnały akustyczne)

Włącza albo wyłącza dźwięk towarzyszący dotykaniu klawiszy. „ON” (WŁ – domyślnie), „OFF” (WYŁ)

#### Loudness (głośność)

Służy do regulacji głośności w paśmie tonów niskich i wysokich. „ON” (WŁ), „OFF” (WYŁ – domyślnie)

#### Subwoofer (głośnik niskotonowy)

Wyświetla ekran „Subwoofer”.

### Display (wyświetlacz)

#### Panel Adjust (regulacja funkcji dotyku)

Służy do kalibracji wykrywania dotyku na ekranie.

#### Aspect (proporcje obrazu)

Wybór proporcji obrazu na wyświetlacz. „16:9” (domyślnie), „4:3 Pan Scan”

### Tuner

Wyświetla ekran „Tuner Settings” (ustawienia tunera radiowego).

### General (ustawienia ogólne)

#### Language (język)

Wybór języka użytego na ekranie panelu sterownia.

Domyślnie jest to język angielski (English).

1) Dotknij [Language] (język).

2) Wybierz wersję językową.

\* [Up]/[Down] Strzałki służą do przewijania zawartości ekranu.

#### BT Auto Connection (automatyczne łączenie poprzez Bluetooth)

System może automatycznie nawiązywać połączenie z ostatnio podłączonym do niego urządzeniem Bluetooth o ile znajduje się w jego zasięgu. „ON” (WŁ – domyślnie), „OFF” (WYŁ)

### Clock Setting (ustawienia zegara)

Służy do ustawiania zegara urządzenia. (str. 4)

### Default (ustawienia domyślne)

Dotknij przycisku [Default], aby przywrócić ustawienia fabryczne urządzenia.

## 5 Dotknij [Clock Setting] (ustawienia zegara).

## Ustawienia zegara

### Synchronizacja czasu zegara z systemem RDS radia FM

Włącz funkcję [RDS Clock Sync].

### Ręczne ustawianie zegara

WSKAZÓWKA

• Wyłącz funkcję [RDS Clock Sync] zanim ustawisz godzinę.

## 1 Naciśnij przycisk < [Menu] >.

## 2 Dotknij przycisku [Settings] (ustawienia).

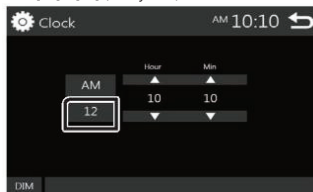
## 3 Dotknij [General] (ogólne).

## 4 Dotknij [Clock Setting] (ustawienia zegara).

Pojawi się ekran z zegarem.

## 5 Wybierz format czasu.

[12] / [24] (domyślnie)



## 6 Przyciskami [Up] i [Down] ustaw godzinę na zegarze.

• Jeśli wybrałeś format czasu [12], dotknij przycisk [AM] (przed południem) lub odpowiednio [PM] (po południu), zanim ustawisz godzinę.

## 7 Dotknij [Clock Setting] (ustawienia zegara).

PL



# Podstawy obsługi

## Funkcje przycisków na przednim panelu



### 1 Czujnik sygnału pilota

- Odbiera sygnał pilota zdalnego sterowania.

### 2 [EKRAN GŁÓWNY]

- Wyświetla ekran główny **(str. 5)**
- Przyciśnięcie przez 1 sekundę włącza obraz z kamery cofania.
- Gdy włączony jest obraz z kamery cofania, przyciśnięcie tego przycisku przez 1 sekundę powoduje powrót do ekranu głównego.

### 3 [TRYB]

- Każde naciśnięcie zmienia tryb pracy urządzenia w następującej kolejności:  
Telefon > Źródło Bluetooth > Radio > Kamera cofania > USB > Karta SD > Wejście AV IN.

### 4 + / - [GŁOŚNOŚĆ]

- Regulacja głośności. Obracając pokrętkę w prawo można zwiększyć głośność w skali do 50.
- Krótkie naciśnięcie pokrętki wycisza dźwięk.
- Naciśnij i przytrzymaj pokrętkę przez 1 sekundę, aby wyłączyć zasilanie urządzenia.
- Gdy urządzenie jest wyłączone, naciśnięcie pokrętki powoduje jego włączenie.

### 5 EQ [Wyłączenie wyświetlacza]

- Wyświetla ekran korekcy dźwięku.
- \* Podczas odtwarzania materiału wideo, przycisk ten umożliwia wybór jedynie gotowych ustawień korektora.
- \* Ekran korektora nie pojawia się podczas wyświetlania zdjęć, ani też gdy włączony jest ekran listy.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk przez 1 sekundę, aby wyłączyć ekran. Ekran można włączyć dotykając go.

### 6 SD

- Gniazdo karty pamięci SD.

### 7 Reset

- Jeśli urządzenie lub podłączone do niego urządzenie zewnętrzne nie działa prawidłowo, przycisk ten przywraca ustawienia fabryczne stacji multimedialnej.

## Podstawowe czynności

### Włączanie zasilania

#### 1 Naciśnij pokrętkę głośności VOL.

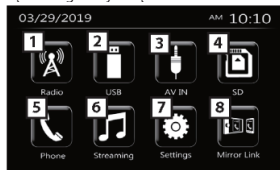
### Wyłączanie zasilania

#### 1 Naciśnij i przytrzymaj pokrętkę głośności VOL.

## Ekran główny

### 1 Naciśnij przycisk < >.

Pojawi się ekran główny urządzenia.



#### 1 Włącza odbiór audycji radiowych. **(str. 8)**

#### 2 [USB] Włącza odtwarzanie plików z nośnika USB. **(str. 6)** [iPod] Włącza odtwarzanie z odtwarzacza iPod/iPhone. **(str. 7)**

- Gdy iPod lub iPhone jest podłączony.

#### 3 Przełącza na urządzenie zewnętrzne podłączone do gniazda AV-IN. **(str. 9)**

#### 4 Odtwarzanie plików z karty SD.

#### 5 Wyświetla ekran zestawu głośnomówiącego. **(str. 10)**

#### 6 Odtwarzanie z urządzenia podłączonego poprzez Bluetooth. **(str. 11)**

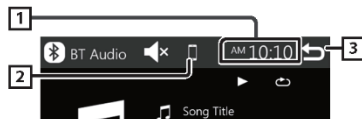
#### 7 Wyświetla ekran SETUP (ustawienia). **(P.4)**

#### 8 [Mirroring] Wyświetla ekran trybu lustrzanego.

- Wymaga podłączenia urządzenia Android z zainstalowaną aplikacją „Mirroring OA for Blaupunkt”.

## Ekran sterowania źródłem sygnału

Na tym ekranie możesz sterować odtwarzaniem zawartości podłączonego źródła.



#### 1 Wskaźnik zegara

- Dotknij, aby wyświetlić ekran zegara.

#### 2

- [Ikona] Ikona jest widoczna, gdy podłączono telefon poprzez Bluetooth.
- [Ikona] Ikona jest widoczna, gdy podłączono odtwarzacz dźwięku poprzez Bluetooth.
- [Ikona] Ikona jest widoczna, gdy dźwięk jest wyciszony.

#### 3 Powrót do poprzedniego ekranu.



# USB

## Przygotowanie

### Podłączenie urządzenia do gniazda USB

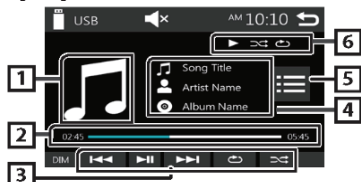
- 1 Zdejmij zaślepkę z gniazda USB.
- 2 Podłącz urządzenie do gniazda USB za pomocą odpowiedniego typu kabla USB.

### Odcłacanie urządzenia USB:

- 1 Naciśnij przycisk < >.
- 2 Wybierz źródło inne niż USB.
- 3 Odłącz kabel USB od urządzenia.

## Funkcje dostępne w trakcie odtwarzania

Na ekranie sterowania źródłem sygnału można sterować odtwarzaniem utworów muzycznych.



1 Wyświetla okładkę bieżącego utworu.

2 ##:##:##: Czas trwania utworu

Pasek postępu odtwarzania: Pokazuje czas, jaki upłynął od początku odtwarzanego utworu.

3 : Odtwarzanie/pauza.

: Przechodzi do poprzedniego / następnego utworu. Dotknij i przytrzymaj, aby szybko przewijać w obrębie utworu w przód lub wstecz. Dotknij , aby wznowić odtwarzanie z normalną prędkością.

: Służy do wyboru trybu odtwarzania w pętli.

Wygaszony (domyślnie): Powtarza wszystkie utwory zapisane na nośniku USB od początku listy.

: Powtarza odtwarzanie bieżącego utworu.

: Powtarza odtwarzanie wszystkich utworów od początku bieżącego katalogu.

: Wybór trybu losowego odtwarzania utworów.

: Odtwarza losowo wszystkie utwory.

Wygaszony (domyślnie): Normalne odtwarzanie.

4 Wyświetla informacje o obecnie odtwarzanym pliku.

Jeśli plik nie zawiera żadnych dodatkowych informacji, wyświetlana jest wyłącznie nazwa utworu.

5 Wyświetla listę zapisanych plików.

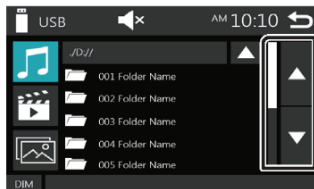
6 , etc.: Status odtwarzania

: Wskaźnik trybu odtwarzania w pętli

: Wskaźnik trybu odtwarzania losowego

## Ekran listy

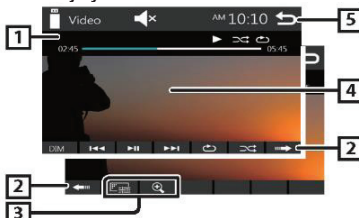
Na ekranach większości źródeł z listą utworów niektóre z przycisków są takie same.



1 Możesz przejść do dalszej części ekranu dotykając / .

## Odtwarzanie wideo

1 Jeśli przyciski sterowania nie są widoczne na ekranie, dotknij wyświetlacza.



1 : Status odtwarzania

: Wskaźnik trybu odtwarzania w pętli

: Wskaźnik trybu odtwarzania losowego

##:##:##: Czas trwania utworu

Pasek postępu odtwarzania: Pokazuje czas, jaki upłynął od początku odtwarzanego utworu.

2 Włączenie przycisków sterowania.

3 : Regulacja parametrów obrazu.

[Brightness] (jasność): Reguluje jasność obrazu. (00 – 12) [Contrast] (kontrast): Reguluje kontrast obrazu. (00 – 12)

[Tint] (zabarwienie): Reguluje zabarwienie obrazu. (00 – 12)

[Color] (kolorystyka): Reguluje kolorystykę obrazu. (00 – 12)

[Reset]: Kasuje ustawienia wprowadzone przez użytkownika.

[] : Wybór powiększenia obrazu na ekranie Off (WYŁ.), x2, x3, x4, x5, 1/2, 1/3, 1/4

[3] [2] [] [] : Przewija zawartość ekranu.

4 Przyciski sterowania znikają po dotknięciu przycisku 4 lub gdy użytkownik nie wykona żadnych operacji przez 10 sekund.

5 Wyświetla ekran listy plików.

\* Odtwarzanie pliku wideo jest zatrzymane.



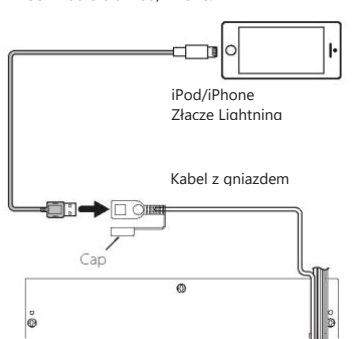


# iPod/iPhone

## Przygotowanie

### Podłączanie urządzenia iPod/iPhone

- Modele ze złączem Lightning: Podłącz je za pomocą kabla USB Audio dla iPod/iPhone.



1 Zdejmij zaślepkę z gniazda USB.

2 Podłącz iPod/iPhone.

Radioodtwarzacz odczyta zawartość podłączonego urządzenia i rozpocznie jej odtwarzanie.

### Odlączenie urządzenia iPod/iPhone

1 Naciśnij przycisk < >.

2 Wybierz źródło inne niż [iPod].

3 Odlącz iPod/iPhone.

### Kompatybilne modele iPod i iPhone

Do systemu można podłączyć następujące modele.  
Dla

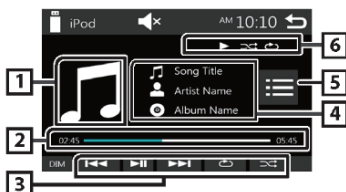
|               |                |
|---------------|----------------|
| iPhone XS Max | iPhone SE      |
| iPhone XS     | iPhone 6s Plus |
| iPhone XR     | iPhone 6s      |
| iPhone X      | iPhone 6 Plus  |
| iPhone 8 Plus | iPhone 6       |
| iPhone 8      | iPhone 5s      |
| iPhone 7 Plus |                |
| iPhone 7      |                |

### WSKAZÓWKA

- Jeśli włączysz odtwarzanie po podłączeniu urządzenia iPod, jako pierwszy zostanie odtworzony utwór, który ostatnio był odtwarzany na tym urządzeniu.
- Jeśli nie używasz gniazda USB, zabezpiecz je zaślepką.

## Funkcje dostępne w trakcie odtwarzania

Na ekranie sterowania źródłem sygnału można sterować odtwarzaniem utworów muzycznych.



1 Okładka (o ile utwór zawiera obraz okładki)

2 ##:##:## : Czas trwania utworu

Pasek postępu odtwarzania: Pokazuje czas, jaki upłynął od początku odtwarzanego utworu.

3 [ ] : Odtwarzanie/pauza.

[ ] : Przechodzi do poprzedniego/następnego utworu. Dotknij i przytrzymaj, aby szybko przewijać w obrębie utworu w przód lub wstecz.

[ ] : Służy do wyboru trybu odtwarzania w pętli.

Wygaszony: Powtarzanie wyłączzone.

[ ] : Działa tak samo, jak odtwarzanie wszystkich utworów od początku nośnika (Repeat All).

[ ] : Działa tak samo, jak odtwarzanie bieżącego utworu od początku (Repeat One).

[ ] : Wybór trybu losowego odtwarzania utworów.

[ ] : Działa tak samo, jak odtwarzanie losowe (Shuffle Songs).

Wygaszony: Odtwarzanie losowe wyłączone.

4 Wyświetla informacje o obecnie odtwarzanym pliku.

5 Wyświetla listę zapisanych plików.

6 ▶ / itp. : Status odtwarzania

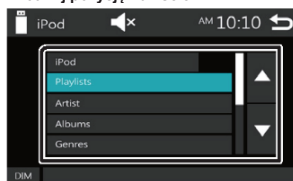
[ ] : Wskaźnik trybu odtwarzania w pętli

[ ] : Wskaźnik trybu odtwarzania losowego

### Wybieranie utworów z listy

1 Dotknij [ ].

2 Dotknij pozycję na liście.



Dotknięcie pozycji kategorii wyświetla jej zawartość.

3 Dotknij pozycję na liście zawartości. Rozpocznie się odtwarzanie utworu.

• Dotknij [ ] , aby przejść o poziom wyżej w strukturze menu.

WSKAZÓWKA

• Dotknięcie [ ] na najwyższym poziomie menu włącza ekran sterowania źródłem sygnału.

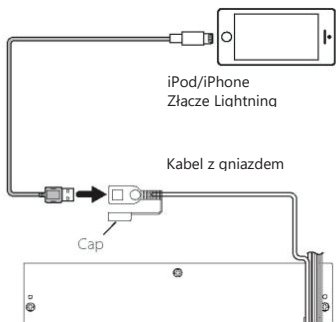


# Funkcja Mirror Link

## Przygotowanie

### Podłączenie telefonu

- Modele ze złączem Lightning: Użyj kabla USB odpowiedniego typu.



### 1 Zdejmij zaślepkę z gniazda USB.

### 2 Podłącz telefon.

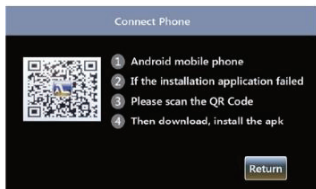
System połączy się z urządzeniem, po czym pojawi się poniższy ekran.



### 1 Przejdź do ekranu Mirror Link.

### 2 Wyjście z trybu Mirror Link do menu głównego.

### 3 Otwiera poniższy ekran pomocy:



### WSKAZÓWKA

- Jeśli zainstalowano aplikację, naciśnij przycisk „Return”, aby wrócić do poprzedniego ekranu.
- Jeśli nie używasz gniazda USB, zabezpiecz je zaślepką.

# Tuner

## Podstawy obsługi tunera radiowego

### 1 Naciśnij przycisk < [Tuner] >.

### 2 Dotknij przycisku [Tuner].

### Ekran sterowania źródłem sygnału



Wyświetla informacje o aktualnej stacji radiowej: Nazwa PS, częstotliwość nadawania, gatunek audycji, wskaźniki. [Tuner] : Dotknij, aby automatycznie wybrać następną stację.

### 2 Wybiera zapamiętaną stację radiową.

Jeśli przytrzymasz przycisk przez 2 sekundy, urządzenie zapisze w pamięci obecnie odbieraną stację radiową.

### 3 [Tuner] : Służy do ręcznego dostrajania

częstotliwości odbioru stacji o silnym sygnale.

[TA]: Uruchamia tryb odbioru informacji drogowych. „ON” (WŁ), „OFF” (WYŁ – domyślnie)

[PTY]: Umożliwia wybór stacji radiowej według gatunku audycji.

\*1 Jeśli na ekranie tunera włączono „AF”, urządzenie będzie odbierało wyłącznie stacje nadające sygnał RDS.

\*2 Tylko pasmo FM.

### 4 [Q] : Automatycznie programuje stacje nadające w paśmie.

### 5 [FM]: Wybór pasma FM.

FM1, FM2, FM3

[AM]: Wybór pasma AM.

AM1, AM2

## Programowanie stacji

### Zapisywanie stacji radiowych w pamięci

Można zaprogramować 18 stacji w paśmie FM i 12 stacji w paśmie AM.

### Dotknij przycisku [FM] lub [AM], aby wybrać pasmo radiowe.

### Dotknij [Q].

2 Tuner automatycznie wyszuka stacje lokalne o najsilniejszym sygnale i automatycznie zapisze je w pamięci.

Jeśli na ekranie tunera radiowego włączono „AF”, urządzenie zapisze w pamięci wyłącznie stacje nadające sygnał RDS.

### 3 Dotknij wybranej pozycji na liście zapamiętanych stacji.

Urządzenie wybierze częstotliwość zapamiętanej stacji radiowej.

• Dotknij [Tuner], aby przejść o poziom wyżej w strukturze menu.

### WSKAZÓWKA

• Dotknięcie [Tuner] na najwyższym poziomie menu włącza ekran sterowania źródłem sygnału.

PL



## Tuner

### Ręczne zaprogramowanie stacji

Możesz ręcznie zapisać obecnie odtwarzaną stację radiową.

- 1 Wybierz częstotliwość stacji radiowej, którą chcesz zapisać.
- 2 Dotknij i przytrzymaj przycisk [#] (#: 1–6) z numerem, pod którym chcesz zapamiętać stację radiową.

### Wybór zapamiętanej stacji

- 1 Dotknij [#] (#: 1–6).

#### WSKAZÓWKA

- Urządzenie zapisuje wyłącznie częstotliwość stacji radiowej. Nie zapisuje natomiast danych nadawanych w systemie RDS.

## Funkcje RDS radia FM

### Wyszukiwanie według typu audycji

- 1 Dotknij [PTY].
- 2 Wybierz z listy typ audycji radiowej.



Urządzenie rozpocznie wyszukiwanie wg rodzaju audycji.

### Komunikaty drogowe (TA)

- 1 Dotknij [TA].

System zacznie natychmiast odbierać informacje drogowe, gdy tylko będą nadawane (zapala się wskaźnik TA).

„ON” (WŁ), „OFF” (WYŁ – domyślnie)

- Jeśli na ekranie tunera włączono „AF”, system wyszuka stację nadającą sygnał RDS.

### Co dzieje się, gdy nadawany jest komunikat drogowy?

Ekran komunikatów drogowych pojawi się automatycznie.

## Tuner DAB (w wybranych modelach)

### Podstawy obsługi tunera DAB

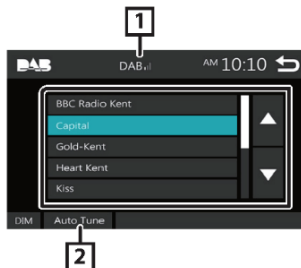
- 1 Naciśnij przycisk < >.
  - 2 Dotknij przycisku [Tuner].
- Ekran sterowania źródłem sygnału



Wyświetla informacje o aktualnej stacji radiowej:

Nazwa PS, częstotliwość nadawania, gatunek audycji, wskaźniki.

- 1 [◀▶] [▶▶]: Dotknij, aby automatycznie wybrać następną stację.
- 2 Wybiera zapamiętaną stację radiową. Jeśli przytrzymasz przycisk przez 2 sekundy, urządzenie zapisze w pamięci obecnie odbieraną stację radiową.
- 3 [FM]: Wybór pasma FM.  
FM1, FM2, FM3  
[AM]: Wybór pasma AM.  
AM1, AM2  
[DAB]: Wybór pasma DAB.  
DAB1, DAB2, DAB3
- 4 [DAB]: Dostęp do listy programów radia DAB.



- 1 [DAB]: Ikona sygnału DAB.
  - 2 Automatyczne wyszukiwanie stacji radiowych DAB.
- Dotknij wybranej pozycji na liście zapamiętanych stacji.
- 3 Urządzenie wybierze częstotliwość zapamiętanej stacji radiowej.
    - Dotknij [◀▶] [▶▶], aby przejść o poziom wyżej w strukturze menu.
- WSKAZÓWKA
- Dotknięcie [◀▶] [▶▶] na najwyższym poziomie menu włącza ekran sterowania źródłem sygnału.



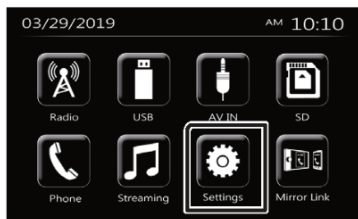


## Tuner

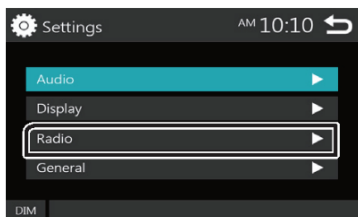
### Konfiguracja tunera

#### Menu funkcji

- 1 Naciśnij przycisk < [ ] >.
- 2 Dotknij przycisku [Settings] (ustawienia).



- 3 Dotknij przycisku [Tuner].



- 4 Wprowadź w następujący sposób poszczególne ustawienia.



#### Area (obszar)\*1

North America (Ameryka Północna – domyślnie): dla obszaru Ameryki Północnej, Środkowej i Południowej, przedziały częstotliwości w paśmie AM i FM wynoszą odpowiednio 10 kHz/200 kHz.

South America (Ameryka Południowa): dla niektórych krajów Ameryki Południowej przedziały częstotliwości w paśmie AM/FM wynoszą odpowiednio: 10 kHz/50 kHz.

Europe (Europa): dla obszaru Europy przedziały częstotliwości w paśmie AM/FM wynoszą odpowiednio: 9 kHz/50 kHz.

#### Stereo

Opcja ta pozwala wybrać, czy urządzenie ma odbierać wyłącznie stacje nadające sygnał stereofoniczny, czy monofoniczny (tryb mono sygnalizowany jest wskaźnikiem MONO).

11

01\_AMSTERDAM 290\_1

„ON” (Wł – domyślnie), „OFF” (WYł)

#### Local (lokalne)

Opcja ta pozwala wybrać, czy urządzenie wybierać tylko stacje o dostatecznie silnym sygnale (zapala się wskaźnik LOC).

„ON” (Wł), „OFF” (WYł – domyślnie)

#### RDS Clock Sync

Opcja ta pozwala włączyć synchronizację zegara systemowego według danych nadawanych przez stacje radiowe RDS.

„ON” (Wł – domyślnie), „OFF” (WYł)

#### AF \*2

Jeżeli odbiór jest słaby, urządzenie automatycznie wybiera stację nadającą tę samą audycję w tej samej sieci RDS.

„ON” (Wł – domyślnie), „OFF” (WYł)

\*1 Sprzedaż wyłącznie na terenie Ameryki Północnej i Południowej. \*2 Sprzedaż wyłącznie na terenie Europy i państw WNP.

- 5 Dotknij [ ].

## Urządzenia zewnętrzne

### Korzystanie z zewnętrznych odtwarzaczy audio-wideo

#### Rozpoczęcie odtwarzania

- 1 Podłącz urządzenie zewnętrzne do gniazda AV-IN.

- 2 Naciśnij przycisk < [ ] >.

- 3 Dotknij [AV-IN].

- 4 Włącz podłączone urządzenie zewnętrzne i rozpocznij w nim odtwarzanie.

#### Kamera cofania

Aby móc oglądać obraz z kamery cofania, należy podłączyć ją za pomocą kabla REVERSE.

#### Wyświetlanie obrazu z kamery cofania

Ekran obrazu z kamery cofania włącza się po wybraniu biegu wstecznego (R).



- Dotknij ekranu, aby zamknąć okienko z ostrzeżeniem.

PL

08.04.2019





# Telefony z Bluetooth

## Parowanie smartfonu z urządzeniem

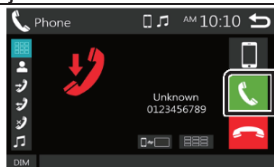
- 1 Włącz Bluetooth w swoim telefonie.
- 2 Wyszukać urządzenie na telefonie.  
Jeśli wymagany jest kod PIN, wpisz „0000”.
  - Ikona jest widoczna, gdy podłączono telefon poprzez Bluetooth.
  - Ikona jest widoczna, gdy podłączono odtwarzacz dźwięku poprzez Bluetooth.

## Odlączenie urządzenia

- Wyłącz Bluetooth w swoim telefonie.
- Wyłącz stacyjkę pojazdu.

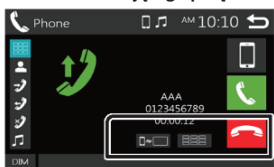
## Odbieranie połączenia telefonicznego

- 1 Dotknij



- Odrzuca przychodzące połączenie telefoniczne.

## Czynności w trakcie trwającego połączenia



## Zakończenie połączenia

Klawiatura ekranowa umożliwia wysyłanie dźwięków tonowych.

- Dotknij , aby zamknąć okno.

Przełącza dźwięk pomiędzy głośnikami pojazdu a telefonem.

- Regulacja głośności.  
Obróć pokrętkę głośności.

## Wykonywanie połączeń telefonicznych

- 1 Naciśnij przycisk .
- 2 Dotknij [Phone].
- 3 W poniższej tabeli opisano działanie dostępnych poleceń.



- [ n ] : Odląca telefon z Bluetooth.
- [ d ] : Wyłącza klawiaturę ekranową podczas rozmowy.
- H Wyświetla ekran służący do usuwania wcześniej sparowanych urządzeń z Bluetooth.

## Ręczne wybieranie numeru telefonu

- 1) Dotknij .
  - 2) Wprowadź numer telefonu za pomocą klawiatury ekranowej.
  - 3) Dotknij .
- Wykonaj połączenie.
- Dotknij , aby usunąć ostatni znak.

## Wykonywanie połączeń za pomocą listy ostatnich połączeń.

- 1) Wybierz (połączenia przychodzące), (połączenia wychodzące), (połączenia nieodebrane).
- 2) Wybierz numer telefonu z listy.



Wykonaj połączenie.



## Telefony z Bluetooth

### Wybieranie połączeń z książki telefonicznej

- 1) Dotknij [ ].
- 2) Wybierz kontakt z listy.



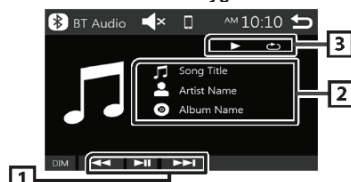
Wykonaj połączenie.

- [ ]: Aktualizuje książkę telefoniczną. Dotknij przycisku, jeśli wprowadziłeś zmiany w książce telefonicznej telefonu.

## Odtwarzanie dźwięku z urządzenia Bluetooth

- 1 Naciśnij przycisk < >.
- 2 Dotknij [BT Audio].

### Ekran sterowania źródłem sygnału



[ ]: Odtwarzanie / pauza.

[ ] [ ]: Przechodzi do poprzedniego / następnego utworu.

- 2 Wyświetla informacje o obecnie odtwarzanym pliku. Jeżeli w pliku brak takich informacji, wyświetlana jest tylko nazwa pliku lub folderu.

- 3 : Status odtwarzania  
: Wskaźnik trybu odtwarzania w pętli\*  
: Wskaźnik trybu odtwarzania losowego\*

\* Wyświetla ustawienia odtwarzania wprowadzone na urządzeniu nadającym sygnał poprzez Bluetooth.

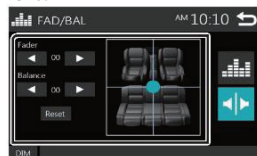
### WSKAZÓWKI

- Funkcje i wskaźniki dostępne na ekranie mogą być różne zależnie od ich dostępności w podłączonym urządzeniu.

## Regulacja dźwięku

### Ogólne sterowanie odtwarzaniem dźwięku

- 1 Naciśnij przycisk < >.
- 2 Dotknij przycisku [Settings] (ustawienia).
- 3 Dotknij [Audio].
- 4 Dotknij [Sound Effect] (efekt dźwiękowy).
- 5 Dotknij [ ].
- 6 Wprowadź w następujący sposób poszczególne ustawienia.



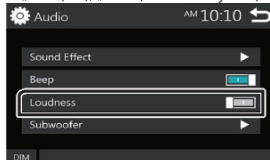
**Fader** [ ] [ ] Regulacja zrównoważenia dźwięku między przednimi i tylnymi głośnikami. Od 12 (przód) do -12 (tył).

**Balance** [ ] [ ] Regulacja zrównoważenia dźwięku między lewą i prawą stroną kabiny. Od 12 (prawy) do -12 (lewy).

**[Reset]** Kasuje ustawienia wprowadzone przez użytkownika.

### Loudness (głośność)

- 1 Naciśnij przycisk < >.
- 2 Dotknij przycisku [Settings] (ustawienia).
- 3 Dotknij [Audio].
- 4 Dotknij [Loudness]  
Służy do regulacji głośności w paśmie tonów niskich i wysokich „ON” (WŁ), „OFF” (WYŁ – domyślnie)



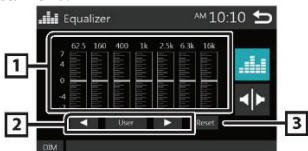
PL



# Regulacja dźwięku

## Korekcja barwy dźwięku

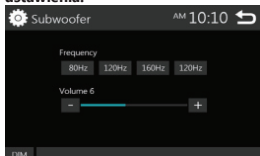
- 1 Naciśnij przycisk .
- 2 Dotknij przycisku [Settings] (ustawienia).
- 3 Dotknij [Audio].
- 4 Dotknij [Sound Effect] (efekt dźwiękowy).
- 5 Wprowadź w następujący sposób poszczególne ustawienia.



- 1 Możesz dotknąć paska częstotliwości i ustawić jej wartość. (-7 – +7)
  - Tak wybrane ustawienia zostaną zapisane, co sygnalizuje napis „User” (Użytkownik).
- 2 Wybór standardowych ustawień korekcji dźwięku.
- 3 Skasowanie ustawień użytkownika i przywrócenie płaskiego profilu korekcji.

## Ustawienia subwoofera

- 1 Naciśnij przycisk .
- 2 Dotknij przycisku [Settings] (ustawienia).
- 3 Dotknij [Audio].
- 4 Dotknij [Subwoofer].
- 5 Wprowadź w następujący sposób poszczególne ustawienia.



- Frequency** (częstotliwość) Regulacja filtru dolnoprzepustowego. / [OFF]:  
[80Hz], [120Hz], Wyłącza subwoofer. (Domyślnie  
[160Hz], [OFF] (WYŁ) „OFF” – wyłączone)
- Volume** (głośność) [- Regulacja głośności subwoofera. 0  
1, [+]

# Montaż

## Przygotowanie do montażu

Przed montażem urządzenia należy zapoznać się z poniższymi środkami ostrożności.

### OSTRZEŻENIA

• Połączenie przewodu od stacyjki zapłonowej (czerwony) i przewodu akumulatora (żółty) z masą pojazdu (uziemieniem) ) powoduje zwarcie i może wywołać pożar. Przewody te należy przyłączyć do źródła zasilania za pośrednictwem skrzynki bezpiecznikowej.

• Nie wolno usuwać bezpiecznika z przewodu od stacyjki zapłonowej (czerwony) ani przewodu akumulatora (żółty). Zasilanie należy podłączyć wyłącznie przez bezpiecznik.

### OSTROŻNIE

• Urządzenie należy zamontować w desce rozdzielczej pojazdu.

Nie wolno dotykać elementów metalowych urządzenia, gdy jest włączone, ani krótko po jego wyłączeniu.

Metalowe elementy urządzenia, na przykład radiator i obudowa, rozgrzewają się podczas pracy.

### WSKAZÓWKA

• Montaż urządzenia i podłączenie jego przewodów do instalacji wymagają umiejętności i doświadczenia. Dlatego ze względów bezpieczeństwa należy czynności te zlecić specjalistom.

• Należy uziemić urządzenie podłączając je do ujemnego przewodu zasilania 12 V DC.

• Nie wolno montować urządzenia w miejscu wystawionym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, źródeł silnego ciepła lub wilgoci. Miejsce montażu powinno chronić urządzenie przed kurzem, pyłem i zalaniem wodą.

• Nie montuj urządzenia używając samodzielnie dobranych wkrętów. Używaj tylko wkrętów dostarczonych w komplecie. Nieprawidłowo dobrane wkręty grożą uszkodzeniem urządzenia.

• Jeśli stacyjka zapłonowa pojazdu nie posiada położenia „ACC”, podłącz przewody zapłonowe do źródła napięcia, które można włączyć za pomocą kluczyka. Jeżeli podłączysz przewód zapłonowy do źródła napięcia w sposób nieprzerwany, np. do kabla akumulatora, akumulator może zostać rozładowany.

• Jeśli deska rozdzielcza wyposażona jest w pokrywę, urządzenie należy zamontować tak, aby jego przedni panel nie kolidował z ruchem pokryw.

• Jeśli przepali się bezpiecznik, upewnij się, czy przewody urządzenia nie powodują zwarcia. Następnie wymień bezpiecznik na nowy o identycznej obciążalności prądowej.

• Końcówki niepodłączonych przewodów należy dokładnie zabezpieczyć taśmą izolacyjną lub innym podobnym materiałem. Nie zdejmuj zaślepek z końcówek niepodłączonych przewodów lub zacisków, aby uniknąć zwarcia.

• Przewody należy przymocować za pomocą opasek kablowych. Przewody stykające się z metalowymi częściami pojazdu należy owinać taśmą izolacyjną, aby nie powodowały zwarcia.

• Podłącz przewody głośnikowe do odpowiadających im zacisków na urządzeniu. Podłączenie wielu

przewodów ⊖ (minusowych) do wspólnego przewodu masy (uziemienia) lub punktu masy na metalowych elementach konstrukcji samochodu grozi uszkodzeniem, a nawet zniszczeniem radioodtwarzacza.



## Montaż

• Jeśli podłączasz tylko dwa głośniki do systemu, podłącz ich wtyczki do zacisków głośników przednich lub zacisków głośników tylnych (nie podłączaj jednocześnie do zacisków przednich i tylnych). Przykład:

jeśli podłączysz złączkę lewego głośnika do zacisku przedniego, nie podłączaj złączki do tylnego zacisku.

• Po zainstalowaniu stacji sprawdź, czy światła stopu, kierunkowskazy, wycieraczki itp. pracują prawidłowo.

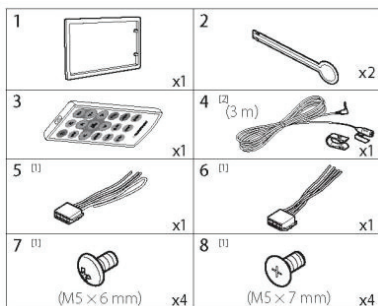
• Nie naciskaj mocno na wyświetlacz podczas montaż urządzenia. Grozi to jego zarysowaniem, uszkodzeniem lub awarią urządzenia.

• Obecność metalowych przedmiotów w pobliżu anteny Bluetooth może pogorszyć odbiór.



Antena Bluetooth

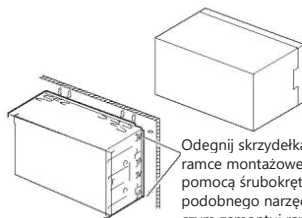
### Akcesoria montażowe w zestawie



### Sposób montażu

- 1) Wyjmij kluczyk ze stacyjki zapłonowej i odłącz zacisk akumulatora, aby uniknąć zwarcia.
- 2) Podłącz przewody do odpowiednich wejść i wyjść urządzenia.
- 3) Podłącz przewody do wiązki.
- 4) Podłącz złączkę „B” wiązki do złączki przewodu głośnikowego.
- 5) Podłącz złączkę „A” wiązki do złączki przewodu zasilania.
- 6) Podłącz złączkę wiązki do urządzenia.
- 7) Zamontuj urządzenie w pojeździe.
- 8) Podłącz zacisk do akumulatora.
- 9) Naciśnij przycisk resetowania.

## Montaż urządzenia



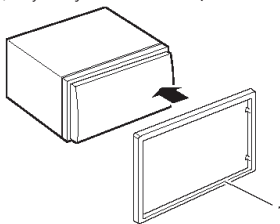
Odegnij skrzydełka w ramce montażowej za pomocą śrubokrętu lub podobnego narzędzia, po czym zamontuj ramkę w zagłębieniu.

### WSKAZÓWKI

- Upewnij się, że urządzenie jest solidnie zamocowane. Jeśli urządzenie nie będzie solidnie zamocowane, może działać nieprawidłowo (np. dźwięk może być przerywany).

### Ramka maskująca

- 1) Przymocuj element 1 do urządzenia.



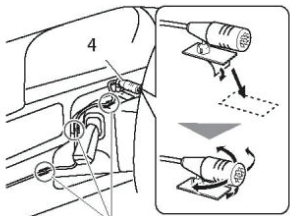
### Mikrofon

- 1) Sprawdź, gdzie najlepiej zamontować mikrofon (element 4).
- 2) Oczyszczaj starannie powierzchnię montażu.
- 3) Odklej folię zabezpieczającą od mikrofonu (element 4) i przyklej go sposobem podany poniżej.
- 4) Podłącz kabel mikrofonu do urządzenia. Kabel przymocuj w kilku miejscach, np. za pomocą taśmy klejącej.
- 5) Ustaw mikrofon (element 4) w kierunku kierowcy.

PL



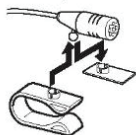
## Montaż



Przymocuj kabel za pomocą taśmy klejącej.

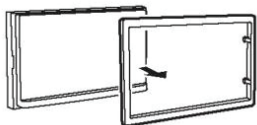
### WSKAZÓWKA

- Zamień klipsy, jeśli to konieczne.



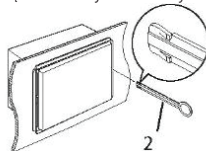
### Zdejmowanie ramki maskującej

Pociągnij ramkę do siebie.

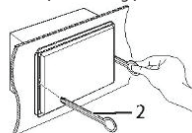


## Demontaż urządzenia

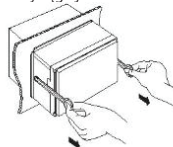
- 1) Zdejmij ramkę, patrz krok nr 1 w sekcji „Zdejmowanie ramki maskującej”.
- 2) Wsuń narzędzie do wyciągania urządzenia (element **2**) głęboko w szczelinę, jak na rysunku. (Występ na końcu narzędzia musi być skierowany w stronę urządzenia.)



- 3) Gdy narzędzie znajdzie się we właściwej pozycji, włoż drugie narzędzie w drugą szczelinę.

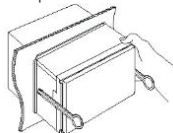


- 4) Wyciągnij radioodtwarzacz do połowy.



### WSKAZÓWKA

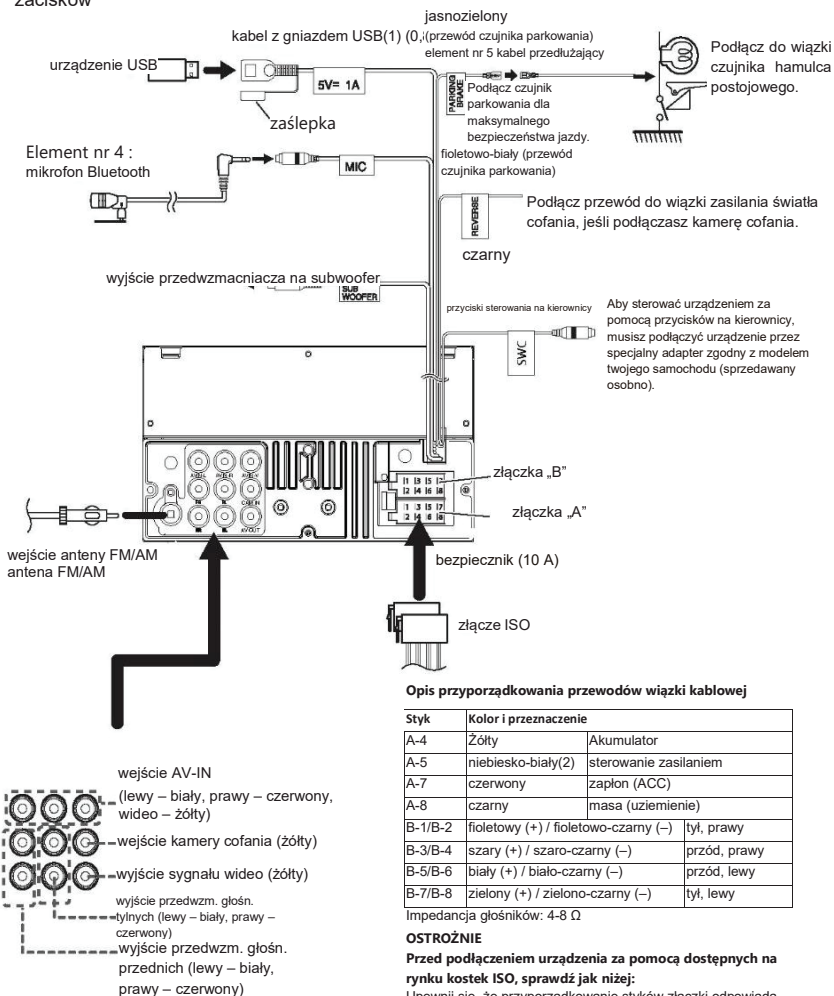
- Uważaj, aby nie skaleczyć się o haczyki w narzędzia do wyciągania.
- 5) Wyciągnij radioodtwarzacz do końca rękami. Uważaj, aby go nie upuścić.





## Montaż

### Podłączanie przewodów do zacisków



#### Opis przyporządkowania przewodów wiązki kablowej

| Styk    | Kolor i przeznaczenie                |                       |
|---------|--------------------------------------|-----------------------|
| A-4     | Żółty                                | Akumulator            |
| A-5     | niebiesko-biały(2)                   | sterowanie zasilaniem |
| A-7     | czerwony                             | zapłon (ACC)          |
| A-8     | czarny                               | masa (uziemienie)     |
| B-1/B-2 | fioletowy (+) / fioletowo-czarny (-) | tył, prawy            |
| B-3/B-4 | szary (+) / szaro-czarny (-)         | przód, prawy          |
| B-5/B-6 | biały (+) / biało-czarny (-)         | przód, lewy           |
| B-7/B-8 | zielony (+) / zielono-czarny (-)     | tył, lewy             |

Impedancja głośników: 4-8 Ω

#### OSTROŻNIE

**Przed podłączeniem urządzenia za pomocą dostępnych na rynku kostek ISO, sprawdź jak niżej:**

Upewnij się, że przyporządkowanie styków złączki odpowiada konfiguracji kabli urządzenia.

• Szczególnie starannie sprawdź przewód zasilający.

Jeżeli konfiguracja przewodów od zapłonu i akumulatora jest nieprawidłowa, zamień odpowiednio ich kolejność.

Jeśli pojazd nie ma wyprowadzonego przewodu od zapłonu, użyć odpowiedniego złącza (sprzedawanego oddzielnie).



## Dane techniczne

### Napięcie zasilania

Napięcie robocze: 10,5 - 14,4 V

### Pobór prądu

Podczas pracy: < 10 A

10 sek. po wyłączeniu  
urządzenia: < 3,5 mA

### Wzmacniacz

Moc wyjściowa: 4 x 24 W, sinus, przy  
14,4 V / 4 Ω.

4 x 50 W moc maks.

### Tuner

Zakresy częstotliwości w Europie, Azji i Tajlandii:

FM: 87,5 – 108 MHz

AM (fale średnie): 531 – 1 602 kHz

LW (fale długie) (tylko 153 – 279 kHz

Europa):

Zakresy częstotliwości w

USA:

FM: 87,7 – 107,9 MHz

AM (fale średnie): 530 – 1 710 kHz

Zakresy częstotliwości radiowych w Ameryce

Południowej:

FM: 87,5 – 107,9 MHz

AM (fale średnie): 530 – 1 710 kHz

Charakterystyka  
częstotliwościowa FM: : 30 – 15 000 Hz

### Wyjście przedwzmacniacza

4 kanały: 4 V

### Wymiary i waga

Szer. x wys. x gł.: 178 x 100 x 130 mm

Waga: ok. 1,4 kg







# Cuprins

## Introducere 2

|                                                    |   |
|----------------------------------------------------|---|
| Informații despre aceste instrucțiuni de utilizare | 2 |
| Cum folosiți instrucțiunile                        | 2 |
| Măsuri de precauție                                | 3 |

## Informații despre acest dispozitiv 4

|                       |   |
|-----------------------|---|
| Drepturi de autor     | 4 |
| Date tehnice pe scurt | 4 |

## Primii pași 5

|                  |   |
|------------------|---|
| Setarea ceasului | 5 |
|------------------|---|

## Utilizare de bază 6

|                                        |   |
|----------------------------------------|---|
| Funcțiile butoanelor pe panoul frontal | 6 |
| Operații de bază                       | 6 |
| Ecran principal                        | 6 |
| Ecran de control al sursei de semnal   | 6 |

## USB 7

|                                         |   |
|-----------------------------------------|---|
| Pregătire                               | 7 |
| Funcțiile disponibile în timpul redării | 7 |
| Ecranul listei                          | 7 |

## iPod/iPhone 8

|                                         |   |
|-----------------------------------------|---|
| Pregătire                               | 8 |
| Funcțiile disponibile în timpul redării | 8 |

## Funcția Mirror Link 9

|                                         |   |
|-----------------------------------------|---|
| Pregătire                               | 9 |
| Funcțiile disponibile în timpul redării | 9 |

## Tuner radio 9

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| Utilizare de bază a tunerului radio | 9  |
| Programarea posturilor              | 9  |
| Salvare manuală în memorie          | 10 |
| Funcții RDS ale radioului FM        | 10 |

## Tuner DAB 10

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| Bazele de utilizare a tunerului DAB | 10 |
|-------------------------------------|----|

## Dispozitive externe 11

|                                           |    |
|-------------------------------------------|----|
| Utilizarea de playere audio/video externe | 11 |
| Camera de mers înapoi                     | 11 |

## Telefoane cu Bluetooth 12

|                                           |    |
|-------------------------------------------|----|
| Asocierea unui smartphone cu dispozitivul | 12 |
| Preluarea apelurilor telefonice           | 12 |
| Efectuarea apelurilor telefonice          | 12 |
| Apelarea numerelor din agenda telefonică  | 13 |
| Redarea sunetului prin Bluetooth          | 13 |

## Reglare sunet 13

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| Control general al redării de sunet | 13 |
| Volum                               | 13 |
| Corecția tonului sunetului          | 14 |
| Setări subwoofer                    | 14 |

## Montaj 14

|                         |    |
|-------------------------|----|
| Pregătire pentru montaj | 14 |
| Montajul dispozitivului | 15 |

## Introducere

### Informații despre aceste instrucțiuni de utilizare

Conținutul instrucțiunilor și specificațiile dispozitivului pot fi modificate. Merită descărcată cea mai recentă versiune de pe site-ul nostru web.

### Măsuri de precauție

#### AVERTIZARE

#### Pentru a evita rănirea sau incendiul, respectați următoarele precauții:

- Pentru a evita un scurtcircuit, nu puneți și nu lăsați obiecte metalice (de exemplu, monede sau scule) în interiorul dispozitivului.
- Nu vă concentrați prea mult pe afișajul dispozitivului în timp ce conduceți.
- Dacă montarea dispozitivului creează probleme, consultați cel mai apropiat distribuitor Blaupunkt.

#### Măsuri de precauție la manipularea dispozitivului

- Funcțiile RDS (Radio Data System) sau RBDS (Radio Broadcast Data System) nu sunt active în locurile în care nu există stații care emit astfel de servicii.

#### Cum să protejați afișajul împotriva avariilor

- Pentru a evita deteriorarea mecanică a afișajului, nu îl atingeți cu obiecte ascuțite cum ar fi pixul sau unelte ascuțite.

#### Curățarea dispozitivului

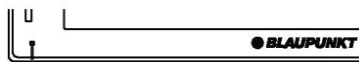
Dacă petele sunt vizibile pe panoul frontal al dispozitivului, ștergeți-l cu o cârpă moale și uscată, de exemplu, din fibre acoperite cu silicon. Dacă panoul frontal este foarte murdar, ștergeți-l cu o cârpă umezită cu un detergent neutru, apoi ștergeți cu o cârpă uscată, curată și moale.

#### ATENȚIE

- Nu pulverizați dispozitivul cu spray-uri, deoarece acestea pot deteriora componentele sale mecanice. Nu ștergeți panoul frontal cu țesături aspre sau nu aplicați pe el substanțe chimice volatile, cum ar fi solvenți sau alcool, deoarece acestea pot zgâria suprafața și șterge simbolurile imprimate.

#### Resetarea dispozitivului

Dacă dispozitivul sau dispozitivele externe conectate la acesta nu funcționează corect, trebuie să resetați setările stației multimedia.



Buton resetare

RO



## Note privind securitatea

Dispozitivul a fost fabricat în conformitate cu standardele actuale de dezvoltare a tehnologiei și cu principiile de siguranță general recunoscute. Cu toate acestea, nerespectarea indicațiilor de siguranță din aceste instrucțiuni creează diverse riscuri.

Aceste instrucțiuni oferă informații importante despre instalarea și funcționarea acestui sistem audio pentru mașină într-un mod ușor și sigur.

Vă rugăm, să citiți cu atenție toate instrucțiunile înainte de a utiliza acest radio player auto.

Păstrați instrucțiunile într-un loc ușor accesibil tuturor utilizatorilor.

Dacă transmiteți dispozitivul unei alte persoane, atașați aceste instrucțiuni.

În afară de aceasta, urmați instrucțiunile cuprinse în manualele dispozitivelor conectate la acest sistem audio.

## Simboluri

În aceste instrucțiuni de utilizare au fost folosite următoarele simboluri:



### PERICOL!

Avertisment de vătămări corporale



### ATENȚIE!

Avertisment de deteriorare a drive-ului CD



### PERICOL!

Avertisment de volum mare de sunet



Marcajul CE atestă conformitatea dispozitivului cu directivele Uniunii Europene.

Indică următoarea operație

Indică lista

## Siguranța în trafic rutier

### Urmați cu strictețe următoarele instrucțiuni de siguranță rutieră:

- ☐ Utilizarea dispozitivului nu trebuie să limiteze siguranța la volan. În caz de îndoieli, opriți-vă într-un loc convenabil și folosiți dispozitivul atunci când vehiculul este oprit.
- ☐ Panoul de control trebuie îndepărtat și instalat doar atunci când mașina este parcată.
- ☐ Reglați întotdeauna un volum de sunet moderat pentru a vă proteja auzul și pentru a auzi semnalele de avertizare pe drum (de ex. sirene de poliție). În momentul în care sunetul este dezactivat (de exemplu, atunci când schimbați sursa semnalului audio), modificarea volumului de către utilizator nu este semnalizată printr-un sunet. În acest caz nu măriți volumul de sunet.

## Indicații generale privind siguranța

Pentru a evita vătămrile corporale, trebuie urmate următoarele norme de siguranță:

- ☐ **Nu modificați și nu deschideți dispozitivul.** În dispozitiv a fost instalat un laser de clasa 1 a cărui acțiune poate provoca leziuni oculare.
- ☐ **Nu măriți volumul când sunetul este dezactivat,** de exemplu, atunci când schimbați sursa audio. În acest caz, modificarea volumului nu este semnalată de niciun semnal sonor.

## Destinația dispozitivului

Acest sistem audio este destinat instalării și utilizării pe vehicule echipate cu o instalație de 12 V CC. Instalarea dispozitivului necesită o priză (un orificiu) de montaj pentru radiourile auto de dimensiuni DIN. Dispozitivul nu poate fi utilizat în condiții care să depășească limitele admisibile de parametrii utili specificați în datele sale tehnice. Reparațiile și eventuala instalare a dispozitivului trebuie încredințate unui specialist.

## Instrucțiuni de montaj

Dispozitivul poate fi montat individual, dacă aveți experiență în instalarea sistemelor audio de acest tip și cunoașteți instalațiile electrice auto. Instalarea trebuie efectuată conform procedurii prezentate la sfârșitul acestor instrucțiuni.



## Declarație de conformitate

Blaupunkt Competence Center Multimedia-Evo Sales GmbH declară prin prezenta că dispozitivul în cauză îndeplinește cerințele de bază și alte dispoziții relevante din Directiva 2014/53/UE.

Declarația de conformitate poate fi găsită pe site-ul [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

### Indicații privind curățarea dispozitivului

Solvenții, agenții de curățare și abrazivi, precum și spray-urile de curățare a cabinei și preparatele de îngrijire a materialelor sintetice pot conține ingrediente care pot deteriora suprafața dispozitivului.

- ♦ Pentru a curăța dispozitivul, folosiți numai o cârpă uscată sau ușor umezită.
- ♦ Dacă este necesar, curățați contactele panoului de control cu o cârpă moale îmbibată cu un detergent pe bază de alcool.

### Eliminarea dispozitivului



Nu aruncați dispozitivul uzat cu deșeurile menajere!

Echipamentele uzate trebuie eliminate prin predarea

lor la un centru de colectare a deșeurilor electrice și electronice.

## Informații despre acest dispozitiv

### Drepturi de autor

- Numele și logo-ul Bluetooth sunt mărci înregistrate ale companiei Bluetooth SIG, Inc. Compania Blaupunkt Corporation folosește aceste mărci numai sub licență. Celelalte mărci comerciale și nume comerciale aparțin în exclusivitate proprietarilor respectivi.
- Marca Made for Apple înseamnă că elementul respectiv al echipamentului a fost special conceput pentru a conlucra cu dispozitivul (dispozitivele) de la compania Apple, a fost marcat cu această marcă și a primit un certificat de conformitate cu standardele Apple, eliberat de producător. Compania Apple nu este responsabilă de funcționarea acestui dispozitiv sau de respectarea de către acesta a standardelor de siguranță sau a reglementărilor legale. Rețineți că funcționarea unui astfel de echipament cu un dispozitiv Apple poate perturba transmisia wireless.
- Apple, Mac, macOS, OS X, iPhone, iPod și Lightning sunt mărci înregistrate ale Apple Inc. înregistrate în Statele Unite și în alte țări.
- Android este marcă comercială a companiei Google LLC.
- ACEST PRODUS ESTE ACOPERIT DE LICENȚA MPEG-4 VISUAL PATENT PORTFOLIO PENTRU UTILIZARE PRIVATĂ ȘI NON-COMERCIALĂ DE CĂTRE CONSUMATORI PENTRU (I) CODIFICAREA IMAGINII VIDEO ÎN CONFORMITATE CU STANDARDUL DE IMAGINE MPEG-4 (DENUMIT ÎN CONTINUARE „VIDEO MPEG-4”) SAU (II) DECODARE VIDEO MPEG-4 CODAT DE CONSUMATOR CĂ URMARE A UTILIZĂRII SALE PRIVATE ȘI NON-COMERCIALE SAU OBTINUTE DE LA UN FURNIZOR DE CONȚINUT VIDEO CARE DEȚINE LICENȚĂ PENTRU FURNIZAREA DE CONȚINUT VIDEO ÎN FORMAT MPEG-4, EMIS DE MPEG LA, NU SE ACORDĂ NICIO LICENȚĂ PENTRU ALTE UTILIZĂRI ȘI NU AR TREBUI SĂ SE PREZUME CĂ A FOST ACORDATĂ. INFORMAȚII SUPLIMENTARE PRIVIND ACEST SUBIECT ȘI CU PRIVIRE LA UTILIZAREA ÎN CADRUL ACTIVITĂȚILOR PROMOTIIONALE, CORPORATIVE ȘI COMERCIALE, PRECUM ȘI ACORDAREA LICENȚEI ÎN ACEST DOMENIU, POT FI OBTINUTE DE LA COMPANIA MPEG LA, LLC. VĂ INVITĂM PE [HTTP://WWW.MPEGLA.COM](http://WWW.MPEGLA.COM).

### Date tehnice pe scurt

#### Secția Bluetooth

Frecvență

: 2,402 – 2,480 GHz

Putere de ieșire

: Clasa de putere de emisie 2

#### General (setări generale)

Impedanța difuzoarelor

: 4 – 8 Ω

Tensiune de lucru

: 12 V DC (de la bateria vehiculului)

RO



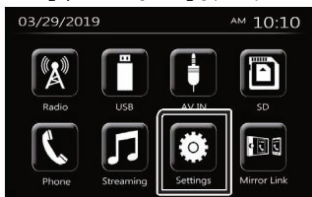
# Primii pași

## 1 Rotiți cheia de contact în poziția „ACC”.

Dispozitivul pornește.

## 2 Apăsați butonul < >.

## 3 Atingeți butonul [Settings] (setări).



## 4 Atingeți butonul corespunzător și setați valoarea.



### Audio (sunet)

#### Sound Effect (efect sonor)

Afișează ecranul de corectare a sunetului.

#### Beep (semnale acustice)

Activează sau dezactivează sunetul care însoțește atingerea tastelor. „ON” (PORNIT - implicit), „OFF” (OPRIT)

#### Loudness (volum de sunet)

Folosit pentru a regla volumul în banda tonurilor joase și înalte. „ON” (PORNIT), „OFF” (OPRIT - implicit)

#### Subwoofer (difuzor pentru tonuri de bas joase)

Afișează ecranul “Subwoofer”.

### Display (afișaj)

#### Panou Adjust (reglare funcție tactilă)

Folosit pentru a calibra detectarea tactilă pe ecran.

#### Aspect (propoție imagine)

Selectarea proporției imaginii pe afișaj. „16:9” (implicit), „4:3 Pan Scan”

### Tuner

Afișează ecran „Tuner Settings” (setări tuner radio).

### General (setări generale)

#### Language (limbă)

Selectarea limbii utilizate pe ecranul panoului de control. Implicit limba engleză (English).

- 1) Atingeți [Language] (limbă).
- 2) Alegeți versiunea de limbă.

• [▲]/[▼] Săgețile sunt utilizate pentru derularea conținutului ecranului.

### BT Auto Connection (conectare automată prin Bluetooth)

Sistemul se poate conecta automat la dispozitivul Bluetooth conectat anterior, dacă se află în raza de acțiune a acestuia. „ON” (PORNIT - implicit), „OFF” (OPRIT)

### Clock Setting (setări ceas)

Utilizat pentru setarea ceasului dispozitivului. (pag. 4)

### Default (setări implicite)

Atingeți butonul [Default] pentru a restabili setările din fabrică ale dispozitivului.

## 5 Atingeți [↩].

## Setarea ceasului

Sincronizarea orei ceasului cu sistemul RDS al radioului FM

Activați funcția [RDS Clock Sync].

## Setarea manuală a ceasului

### INDICAȚIE

• Dezactivați funcția [RDS Clock Sync] înainte de a seta ora.

## 1 Apăsați butonul < >.

## 2 Atingeți butonul [Settings] (setări).

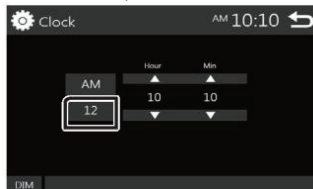
## 3 Atingeți [General] (generale).

## 4 Atingeți [Clock Setting ](setări ceas).

Va apărea ecranul cu ceas.

## 5 Selectați formatul orei.

[12] / [24] (implicit)



## 6 Setări ora ceasului cu butoanele [▲] și [▼].

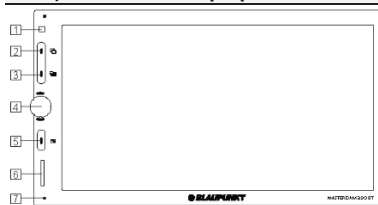
• Dacă ați selectat formatul orei [12], atingeți butonul [AM] (înainte de amiaza zilei) sau respectiv [PM] (după-amiază) înainte de a seta ora.

## 7 Atingeți [↩].



## Utilizare de bază

### Funcțiile butoanelor pe panoul frontal



- 1 Senzor de semnal telecomandă**
  - Recepționează semnalul telecomenzii.
- 2 (ECRAN PRINCIPAL)**
  - Afișează ecranul principal (**pag. 5**)
  - Apăsarea timp de 1 secundă activează imaginea de la camera de mers înapoi.
  - Când imaginea de la camera de mers înapoi este pornită, apăsarea acestui buton timp de 1 secundă vă produce revenirea la ecranul principal.
- 3 (MOD)**
  - Fiecare apăsare schimbă modul de lucru al dispozitivului în următoarea ordine:  
Telefon > Sursă Bluetooth > Radio > Camera de mers înapoi > USB > Cardul SD > Intrare AV-IN.
- 4 + / - (VOLUM)**
  - Reglare volum. Prin rotirea butonului spre dreapta puteți crește volumul pe scala până la 50.
  - O apăsare scurtă a butonului dezactivează sunetul.
  - Apăsați și mențineți apăsat butonul timp de 1 secundă pentru a opri dispozitivul.
  - Când dispozitivul este oprit, apăsarea butonului îl pornește.
- 5 EQ (Oprirea afișajului)**
  - Afișează ecranul de corectare a sunetului.
  - \* În timpul redării video, acest buton permite selectarea doar a setărilor de egalizare presetate.
  - \* Ecranul egalizator nu apare în timpul vizualizării fotografiilor sau atunci când ecranul listei este activat.
  - Apăsați și mențineți apăsat butonul timp de 1 secundă pentru a opri ecranul. Ecranul poate fi pornit prin atingere.
- 6 SD**
  - Slot pentru card de memorie SD.
- 7 Reset**
  - Dacă dispozitivul sau dispozitivele externe conectate la acesta nu funcționează corect, acest buton restabilește setările din fabrică ale stației multimedia.

### Operații de bază

#### Conectarea alimentării

**1 Apăsați butonul de volum VOL.**

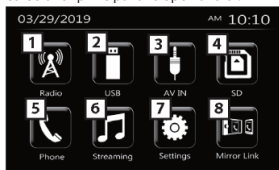
#### Deconectarea alimentării

**1 Apăsați și țineți apăsat butonul de volum VOL.**

### Ecran principal

**1 Apăsați butonul** .

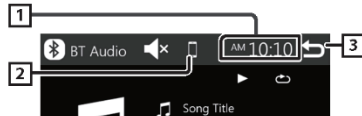
Va apărea ecranul principal al dispozitivului.



- 1** Activează recepția posturilor radio. (**pag. 8**)
- 2** **[USB]** Pornește redarea fișierelor de pe suportul USB. (**pag. 6**)  
**[iPod]** Pornește redarea de pe dispozitivul iPod/iPhone. (**pag. 7**)
  - Când iPod sau iPhone este conectat.
- 3** Comută la un dispozitiv extern conectat la priza AV-IN. (**pag. 9**)
- 4** Redarea fișierelor de pe cardul SD
- 5** Afișează ecranul sistemului "hands-free" (**pag. 10**)
- 6** Redarea de la un dispozitiv conectat prin Bluetooth. (**pag. 11**)
- 7** Afișează ecranul SETUP (setări). (**pag. 4**)
- 8** **[Mirroring]** Afișează ecranul în oglindă.
  - Necesită conectarea unui dispozitiv Android cu aplicația „Mirroring OA for Blaupunkt” instalată.

### Ecran de control al sursei de semnal

Pe acest ecran puteți controla redarea conținutului sursei conectate.



- 1** Indicator ceas  
Atingeți pentru a afișa ecranul ceasului.
- 2**
  - Pictograma este vizibilă când telefonul este conectat prin Bluetooth.
  - Pictograma este vizibilă când playerul este conectat prin Bluetooth.
  - Pictograma este vizibilă când sunetul este dezactivat.
- 3** Revenire la ecranul precedent.

RO





# USB

## Pregătire

### Conectarea dispozitivului la o priză USB

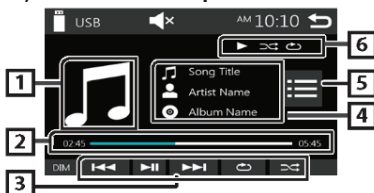
- 1 Îndepărtați capacul de pe priza USB.
- 2 Conectați dispozitivul la priza USB cu tipul corespunzător de cablu USB.

### Deconectarea dispozitivului USB:

- 1 Apăsați butonul < >.
- 2 Selectați altă sursă decât USB.
- 3 Deconectați cablul USB de la dispozitiv.

### Funcții disponibile în timpul redării

### Pe ecranul de control al sursei de semnal puteți controla redarea pieselor muzicale.



1 Afixează coperta piesei curente.

2 ##:##:## : Durata piesei

Bara de progres a redării: Indică timpul scurs de la începutul piesei redate.

3 [ ] : Redare/pauză.

[ ] : Trecere la piesa anterioară / următoare.

Atingeți și mențineți apăsat pentru a derula repede, înainte sau înapoi, în cadrul piesei. Atingeți [ ] , pentru a relua redarea cu viteză normală.

[ ] : Servește pentru selectarea modului de redare în buclă.

Dezactivat (implicit): Repetă toate piesele salvate pe suportul USB de la începutul listei.

[ ] Repetă redarea piesei curente.

[ ] Repetă redarea tuturor pieselor de la începutul catalogului curent.

[ ] : Selectarea modului aleatoriu de redare a pieselor.

[ ] Redă aleatoriu toate piesele.

Dezactivat (implicit): Redare normală.

4 Afixează informațiile despre fișierul redat curent.

Dacă fișierul nu conține informații suplimentare, se afixează numai numele piesei.

5 Afixează lista fișierelor salvate.

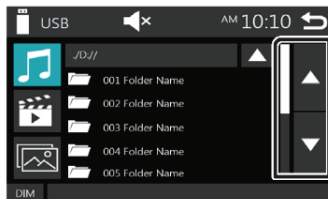
6 , etc.: Statutul redării

[ ] : Indicatorul modului de redare în buclă

[ ] : Indicatorul modului de redare aleatorie

## Ecranul listei

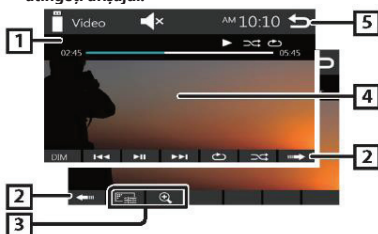
Pe ecranele majorității surselor cu lista de piese, unele dintre butoane sunt aceleași.



1 Puteți trece la alta parte a ecranului atingând [ ] / [ ] .

## Redare video

1 Dacă butoanele de control nu sunt vizibile pe ecran, atingeți afișajul.



1 , etc.: Statutul redării

[ ] : Indicatorul modului de redare în buclă

[ ] : Indicatorul modului de redare aleatorie

##:##:## : Durata piesei

Bara de progres a redării: Indică timpul scurs de la începutul piesei redate.

2 Pornirea butoanelor de control.

3 [ ] : Reglarea parametrilor de imagine.

[Brightness] (luminozitate): Reglează luminozitatea

imaginii. (00 – 12) [Contrast] (contrast): Reglează contrastul imaginii. (00 – 12)

[Tint] (tentă): Reglează tenta imaginii. (00 – 12)

[Color] (culoare): Reglează culoarea imaginii. (00 – 12)

[Reset]: Șterge setările introduse de utilizator.

[ ] : Selectarea măririi imaginii pe ecran

Off (OPRIT), x2, x3, x4, x5, 1/2, 1/3, 1/4

[ ] [ ] [ ] [ ] : Derulează conținutul ecranului.

4 Butoanele de control dispar după atingerea butonului 4 sau dacă utilizatorul nu va efectua nicio operațiune timp de 10 secunde.

5 Afixează ecranul cu lista de fișiere.

\* Redarea fișierului video este oprită.



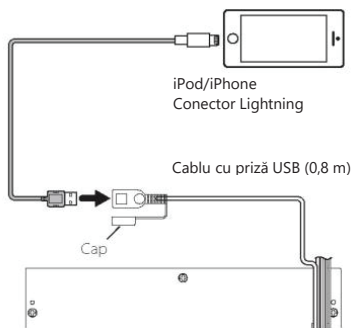


# iPod/iPhone

## Prețire

### Conectarea unui dispozitiv iPod/iPhone

- Modele cu conector Lightning: Conectați-le cu ajutorul unui cablu USB Audio pentru iPod/iPhone.



#### 1 Îndepărtați capacul de pe priză USB.

#### 2 Conectați iPod/iPhone.

Playerul radio va citi conținutul dispozitivului conectat și începe să-l redea.

### Deconectarea dispozitivului iPod/iPhone

#### 1 Apăsați butonul < >.

#### 2 Selectați altă sursă decât [iPod].

#### 3 Deconectați iPod/iPhone.

### Modele compatibile iPod și iPhone

La sistem pot fi conectate următoarele modele.

Pentru

iPhone XS Max

iPhone XS

iPhone XR

iPhone X

iPhone 8 Plus

iPhone 8

iPhone 7 Plus

iPhone 7

iPhone SE

iPhone 6s Plus

iPhone 6s

iPhone 6 Plus

iPhone 6

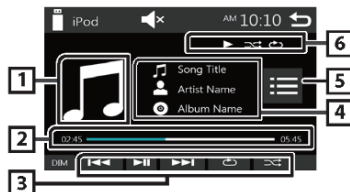
iPhone 5s

### INDICAȚIE

- Dacă începeți redarea după conectarea iPod-ului, prima piesă redată va fi aceea care a fost redată ultima dată pe acest dispozitiv.
- Dacă nu folosiți priză USB, protejați-o cu capac.

## Funcții disponibile în timpul redării

Pe ecranul de control al sursei de semnal puteți controla redarea pieselor muzicale.



#### 1 Copertă (dacă piesa conține imaginea copertei)

#### 2 ##:##:## : Durata piesei

Bara de progres a redării: Indică timpul scurs de la începutul piesei redate.

#### 3 [ ] : Redare/pauză.

[ ] : Trece la piesa anterioară/următoare.

Atingeți și mențineți apăsat pentru a derula repede, înainte sau înapoi, în cadrul piesei.

[ ] : Servește pentru selectarea modului de redare în buclă. Dezactivat: Repetare dezactivată.

[ ] Funcționează la fel ca și redarea tuturor pieselor de la începutul suportului (Repeat All)

[ ] Funcționează la fel ca și redarea piesei curente de la început (Repeat One)

[ ] : Selectarea modului aleatoriu de redare a pieselor.

[ ] Funcționează la fel ca și redarea aleatorie (Shuffle Songs).

**Dezactivat:** Redare aleatorie dezactivată.

#### 4 Afișează informațiile despre fișierul redat curent.

#### 5 Afișează lista fișierelor salvate.

#### 6 [ ] etc.: Statutul redării

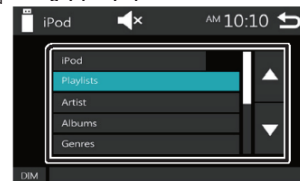
[ ] : Indicatorul modului de redare în buclă

[ ] : Indicatorul modului de redare aleatorie

### Selectarea pieselor din listă

#### 1 Atingeți [ ] .

#### 2 Atingeți poziția pe listă.



Atingerea poziției din categorie afișează conținutul acesteia.

#### 3 Atingeți o poziție din listă. Redarea piesei va începe.

• Atingeți [ ] , pentru a urca un nivel în structura meniului.

### INDICAȚIE

• Atingerea [ ] la cel mai înalt nivel al meniului activează ecranul de control al sursei de semnal.

RO

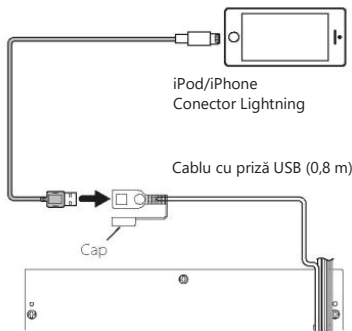


# Funcția Mirror Link

## Pregătire

### Conectarea telefonului

- Modele cu conector Lightning: Folosiți cablul USB de tip corespunzător.



1 Îndepărtați capacul de pe priză USB.

2 Conectați telefonul.

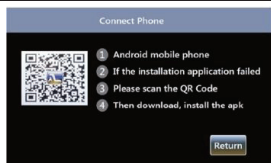
Sistemul se va conecta la dispozitiv și va apărea următorul ecran.



1 Trecere la ecranul Mirror Link.

2 Ieșire din modul Mirror Link la meniul principal.

3 Deschide următorul ecran de ajutor:



### INDICAȚIE

- Dacă aplicația a fost instalată, apăsați butonul „Return” pentru a reveni la ecranul anterior.
- Dacă nu folosiți priză USB, protejați-o cu capac.

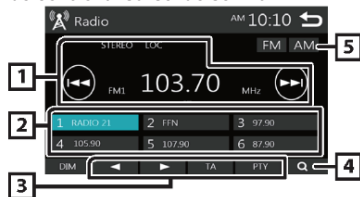
# Tuner

## Utilizare de bază a tunerului radio

1 Apăsați butonul < [ ] >.

2 Atingeți butonul [Tuner].

Ecran de control al sursei de semnal



Afișează informații despre postul radio curent: Numele PS, frecvența de emisie, genul de emisie, indicatori.

[<|>]: Atingeți pentru a selecta automat postul următor.

2 Selectează postul radio memorat.

Dacă țineți apăsat butonul timp de 2 secunde, dispozitivul va salva în memorie postul radio recepționat.

3 [<|>]: Servește pentru a regla manual frecvența de recepție a unui post cu semnal puternic.

[TA]: Activează modul de recepționare a informațiilor rutiere.

„ON” (PORNIȚ), „OFF” (OPRIȚ – implicit)

[PTY]: Permite selectarea unui post de radio în funcție de genul emisiunii.

\*1 Dacă „AF” a fost activat pe ecranul tunerului, dispozitivul va recepționa numai stațiile care emit semnalul RDS.

\*2 Numai banda FM.

4 [Q]: Programează automat posturile care emit în bandă.

5 [FM]: Selectare bandă FM.

FM1, FM2, FM3

[AM]: Selectare bandă AM.

AM1, AM2

## Programarea posturilor

### Salvarea posturilor radio în memorie

Puteți programa 18 posturi care emit în banda FM și 12 posturi care emit în banda AM.

1 Atingeți butonul [FM] sau [AM], pentru a selecta banda de frecvență radio.

2 Atingeți [Q].

Tunerul va căuta automat posturi locale cu cel mai puternic semnal și le va salva automat în memorie.

• Dacă „AF” este activat pe ecranul tunerului radio, dispozitivul va salva în memorie numai posturile care emit semnalul RDS.

3 Atingeți poziția selectată de pe lista posturilor memorate.

Dispozitivul va selecta frecvența postului de radio memorat.

• Atingeți [<|>], pentru a urca un nivel în structura meniului.

INDICAȚIE

• Atingerea [<|>] la cel mai înalt nivel al meniului activează ecranul de control al sursei de semnal.







## Tuner

**Programarea manuală a posturilor de radio**  
Puteți salva manual postul radio în curs de redare.

- 1 **Selectați frecvența postului de radio pe care doriți să îl salvați.**
- 2 **Atingeți și țineți apăsat butonul [#] (#: 1–6) cu numărul la care doriți să memorați postul de radio.**

### Selectarea postului memorat

- 1 **Atingeți [#] (#: 1–6).**

#### INDICAȚIE

• Dispozitivul salvează numai frecvența postului de radio. Nu salvează însă, datele emise în sistemul RDS.

## Funcții RDS ale radioului FM

### Căutare după genul de emisiune

- 1 **Atingeți [PTY].**
- 2 **Selectați genul de emisiune radio din listă.**



Dispozitivul va începe căutarea în funcție de genul emisiunii.

### Comunicate rutiere (TA)

- 1 **Atingeți [TA].**

Sistemul va începe să recepționeze informații rutiere îndată ce vor fi difuzate (indicatorul TA se aprinde).

„ON” (PORNIT), „OFF” (OPRIT – implicit)

- Dacă pe ecranul tunerului a fost activat „AF”, sistemul va detecta postul care emite semnalul RDS.

### Ce se întâmplă când un comunicat rutier este difuzat?

Ecranul cu comunicate rutiere va apărea automat.

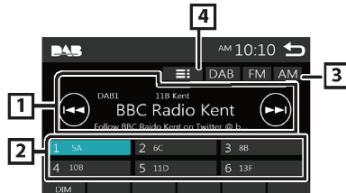
## Tuner DAB (la modele alese)

### Bazele de utilizare a tunerului DAB

- 1 **Apăsăți butonul < >.**

- 2 **Atingeți butonul [Tuner].**

Ecran de control al sursei de semnal



Afișează informații despre postul radio curent:

Numele PS, frecvența de emisie, genul de emisiune, indicatori.

- 1 **[<|>]:** Atingeți pentru a selecta automat postul următor.

- 2 **Selectează postul radio memorat.**  
Dacă țineți apăsat butonul timp de 2 secunde, dispozitivul va salva în memorie postul radio recepționat.

- 3 **[FM]:** Selectare bandă FM.

FM1, FM2, FM3

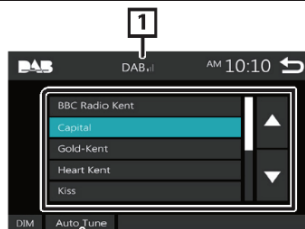
**[AM]:** Selectare bandă AM.

AM1, AM2

**[DAB]:** Selectare bandă DAB.

DAB1, DAB2, DAB3

- 4 **[<|>]:** Acces la lista de programe radio DAB.



2

- 1 **[DAB, <|>]:** Pictograma semnalului DAB.

- 2 **Căutarea automată a posturilor radio DAB.**

**Atingeți poziția selectată de pe lista posturilor memorate.**

- 3 Dispozitivul va selecta frecvența postului de radio memorat.

- Atingeți [], pentru a urca un nivel în structura meniului.

#### INDICAȚIE

- Atingerea [] la cel mai înalt nivel al meniului activează ecranul de control al sursei de semnal.

RO

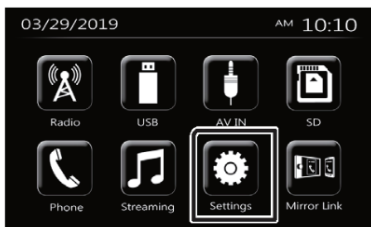


## Tuner

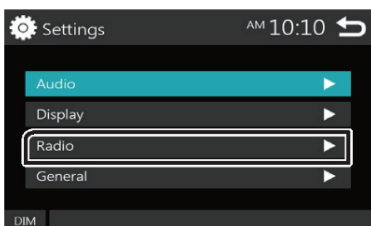
### Configurarea tunerului

#### Meniul funcției

- 1 Apăsați butonul < >.
- 2 Atingeți butonul [Settings] (setări).



- 3 Atingeți butonul [Tuner].



- 4 Introduceți setările individuale după cum urmează.



#### Area (zonă)\*1

North America (America de Nord - implicit): pentru zona Americii de Nord, Centrale și de Sud,

intervalele de frecvență în benzile AM și FM sunt de 10 kHz/respectiv 200 kHz.

South America (America de Sud): pentru unele țări din America de Sud, intervalele de frecvență în benzile AM/FM sunt următoarele: 10 kHz/50 kHz.

Europe (Europa): pentru zona Europei, intervalele de frecvență în benzile AM/FM sunt respectiv: 9 kHz/50 kHz.

#### Stereo

Această opțiune vă permite să alegeți dacă dispozitivul ar trebui să recepționeze doar posturi care emit semnalul stereo sau mono (modul mono este semnalizat prin indicatorul **MONO**).

„ON” (PORNIT - implicit), „OFF” (OPRIT)

#### Local (locale)

Această opțiune vă permite să alegeți dacă dispozitivul selectează doar posturile cu un semnal suficient de puternic (indicatorul **LOC** se aprinde).

„ON” (PORNIT), „OFF” (OPRIT - implicit)

#### RDS Clock Sync

Această opțiune vă permite să activați sincronizarea ceasului de sistem în conformitate cu datele difuzate de posturile radio RDS.

„ON” (PORNIT - implicit), „OFF” (OPRIT)

#### AF \*2

Dacă recepția este slabă, dispozitivul selectează automat postul care transmite aceeași emisiune în aceeași rețea RDS. „ON” (PORNIT - implicit), „OFF” (OPRIT)

\*1 Comercializarea numai pe teritoriile Americii de Nord și de Sud. \*2 Comercializarea numai pe teritoriile Europei și țărilor CSI.

- 5 Atingeți .

## Dispozitive externe

### Utilizarea de playere audio-video externe

#### Începerea redării

- 1 Conectați un dispozitiv extern la priza AV-IN.
- 2 Apăsați butonul < >.
- 3 Atingeți [AV-IN].
- 4 Porniți dispozitivul extern conectat și începeți redarea pe acesta.

#### Camera de mers înapoi

Pentru a vizualiza imaginea din camera de mers înapoi, conectați-o cu un cablu REVERSE.

#### Afișarea imaginii din camera de mers înapoi

Ecranul cu imaginea din camera de mers înapoi se activează în momentul introducerii mașinii în marșarier (R).



- Atingeți ecranul pentru a închide fereastra cu avertizare.



# Telefoane cu Bluetooth

## Asocierea unui smartphone cu dispozitivul

### 1 Activați Bluetooth în telefonul dvs.

### 2 Căutați dispozitivul pe telefon.

Dacă se cere un cod PIN, introduceți "0000".

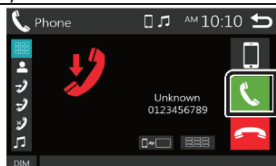
- Pictograma este vizibilă când telefonul este conectat prin Bluetooth.
- Pictograma este vizibilă când playerul este conectat prin Bluetooth.

### Deconectarea dispozitivului

- Deconectați Bluetooth în telefonul dvs.
- Oprii contactul mașinii.

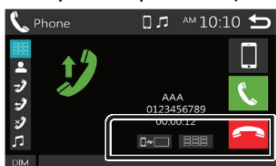
## Preluarea unui apel telefonic

### 1 Atingeți



- Respinge apelul telefonic primit.

### Activități în timpul unui apel în desfășurare



- Încheierea apelului
- Tastatura de pe ecran vă permite să trimiteți semnale sonore.
  - Atingeți , pentru a închide fereastra.
- Comută sunete între difuzoarele vehiculului și telefonului.

- Reglare volum.  
Rotiți butonul de volum.

## Efectuarea apelurilor telefonice

- 1 Apăsați butonul .
- 2 Atingeți [Phone].
- 3 În tabelul de mai jos a fost descrisă funcționarea comenzilor disponibile.



- : Deconectează telefonul cu Bluetooth.
- : Dezactivează tastatura de ecran pe durata convorbirii.
- : Afixează ecranul folosit pentru a elimina dispozitivele cu Bluetooth, asociate anterior.

## Formarea manuală a unui număr de telefon

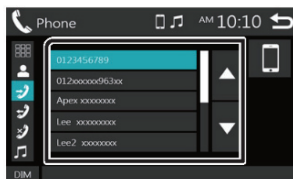
- 1) Atingeți .
- 2) Formați numărul cu ajutorul tastaturii de pe ecran.
- 3) Atingeți .

Efectuați un apel.

Atingeți , pentru a șterge ultimul caracter.

## Efectuarea apelurilor folosind lista de apeluri recente.

- 1) Selectați (apeluri primite), (apeluri efectuate), (apeluri nerecepționate).
- 2) Selectați numărul de telefon din listă.



Efectuați un apel.

RO



## Telefoane cu Bluetooth

### Apelarea numerelor din agenda telefonică

- 1) Atingeți [ ].
- 2) Selectați un contact din listă.

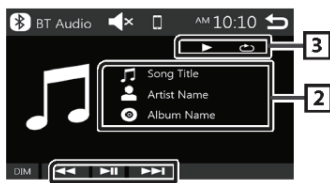


Efectuați un apel.

- [ ] Actualizează agenda telefonică. Atingeți butonul dacă ați efectuat schimbări în agenda telefonică a telefonului.

## Redarea sunetului pe un dispozitiv Bluetooth

- 1 Apăsăți butonul [ ].
  - 2 Atingeți [BT Audio].
- Ecran de control al sursei de semnal



[ ] : Redare / pauză.

[ ] [ ] : Trecere la piesa anterioară / următoare.

- 2 Afișează informațiile despre fișierul redat curent. Dacă fișierul nu conține aceste informații, este afișat doar numele fișierului sau al directorului.

- 3 : etc.: Statutul redării

: Indicatorul modului de redare în buclă\*

: Indicatorul modului de redare aleatorie\*

\* Afișează setările de redare introduse pe dispozitivul care emite semnalul prin Bluetooth.

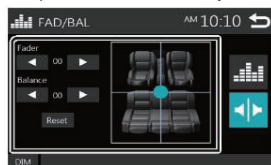
### INDICAȚIE

- Funcțiile și indicatorii disponibili pe ecran pot varia în funcție de disponibilitatea acestora pe dispozitivul conectat.

## Reglare sunet

### Control general al redării de sunet

- 1 Apăsăți butonul [ ].
- 2 Atingeți butonul [Settings] (setări).
- 3 Atingeți [Audio].
- 4 Atingeți [Sound Effect] (efect sonor).
- 5 Atingeți [ ].
- 6 Introduceți setările individuale după cum urmează.



**Fader** [ ] [ ] : Reglarea echilibrului sonor între difuzoarele din față și din spate. De la 12 (față) până la -12 (spate).

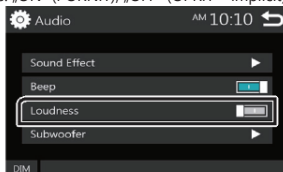
**Balansare** [ ] [ ] : Reglarea echilibrului sonor între partea stângă și dreaptă a cabinei. De la 12 (dreaptă) până la -12 (stângă).

[Reset] : Șterge setările introduse de utilizator.

### Loudness (volum de sunet)

- 1 Apăsăți butonul [ ].
- 2 Atingeți butonul [Settings] (setări).
- 3 Atingeți [Audio].
- 4 Atingeți [Loudness]

Folosit pentru a regla volumul în banda tonurilor joase și înalte. „ON” (PORNIT), „OFF” (OPRIT – implicit)

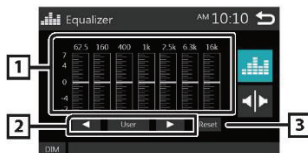




## Reglare sunet

### Corecția tonului sunetului

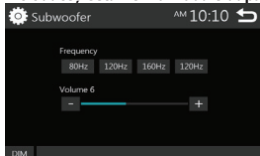
- 1 Apăsăți butonul .
- 2 Atingeți butonul [Settings] (setări).
- 3 Atingeți [Audio].
- 4 Atingeți [Sound Effect ](efect sonor).
- 5 Introduceți setările individuale după cum urmează.



- 1 Puteți să atingeți bara de frecvență și să setați valoarea acesteia. (-7 ~ +7)
  - Setările astfel selectate vor fi salvate, ceea ce este indicat de inscripția „User” (Utilizator).
- 2 Selectarea setărilor standard de egalizare a sunetului.
- 3 Ștergerea setărilor utilizatorului și restabilirea profilului plat de egalizare.

### Setări subwoofer

- 1 Apăsăți butonul .
- 2 Atingeți butonul [Settings] (setări).
- 3 Atingeți [Audio].
- 4 Atingeți [Subwoofer].
- 5 Introduceți setările individuale după cum urmează.



- |                                                                      |                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Frequency (frecvență) [80Hz], [120Hz], [160Hz], [OFF] (OPRIT)</b> | Reglarea filtrului de frecvență joasă. / [OFF]: Oprește subwoofer. (Implicit „OFF” – oprit) |
| <b>Volume (volum) [-], [+]</b>                                       | Reglare volum subwoofer. 0 – 12 (implicit 6)                                                |

## Montaj

### Pregătire pentru montaj

Înainte de a instala dispozitivul, familiarizați-vă cu următoarele măsuri de precauție.

#### AVERTISEMENTE

- Conectarea firului de la contact (roșu) și a firului bateriei (galben) cu masa vehiculului (împământare) produce un scurtcircuit și poate provoca un incendiu. Aceste fire trebuie conectate la sursa de alimentare prin intermediul cutiei cu siguranțe fuzibile.
- Nu îndepărtați siguranța din firul de la contact (roșu) sau firul bateriei (galben). Sursa de alimentare trebuie conectată numai printr-o siguranță.

#### ATENȚIE

- Dispozitivul trebuie instalat în tabloul de bord al vehiculului.
- Nu atingeți elementele metalice ale dispozitivului în timp ce este pornit sau la scurt timp după ce a fost oprit. Elementele metalice ale dispozitivului, cum ar fi radiatorul și carcasa, se încălzesc în timpul utilizării.

#### INDICAȚIE

- Montarea dispozitivului și conectarea firelor sale electrice la instalație, necesită abilități și experiență. Prin urmare, din motive de siguranță, aceste operații trebuie încredințate unui specialist.
- Împământați dispozitivul prin conectarea acestuia la un fir de alimentare negativ de 12 V DC.
- Nu montați dispozitivul într-un loc expus la lumina direct a soarelui, la surse de căldură puternică sau umiditate. Locația de montare trebuie să protejeze dispozitivul împotriva prafului, pulberilor și inundațiilor cu apă.
- Nu montați dispozitivul cu șuruburile potrivite individual. Folosiți numai șuruburile furnizate în set. Șuruburile selectate incorect pot deteriora dispozitivul.
- Dacă contactul vehiculului nu prevede poziția “ACC”, conectați firele de contact la o sursă de tensiune care poate fi pornită cu cheie. Dacă conectați firul de contact la o sursă de tensiune într-un mod permanent, de exemplu la cablul bateriei, bateria poate fi descărcată.
- Dacă tabloul de bord este dotat cu un capac, instalați dispozitivul astfel încât panoul său frontal să nu împiedice mișcarea capacului.
- Dacă siguranța va arde, asigurați-vă că firele dispozitivului nu produc un scurtcircuit. Apoi, înlocuiți siguranța cu una nouă cu aceeași sarcină admisibilă de curent.
- Capetele firelor neconectate trebuie să fie bine protejate cu bandă izolatoare sau cu alt material similar. Nu scoateți capacele de la capetele firelor sau bornele neconectate pentru a evita un scurtcircuit.
- Firele trebuie să fie fixate cu benzi de strângere a cablurilor. Înfășurați firele care vin în contact cu elementele metalice ale vehiculului cu bandă izolatoare, astfel încât acestea să nu provoace un scurtcircuit.
- Conectați firele de difuzoare cu bornele corespunzătoare de pe dispozitiv. Legarea mai multor fire (minus) la un fir comun de masă (împământare) sau la un punct de împământare pe elemente metalice ale structurii vehiculului, poate deteriora sau chiar distruge radio playerul.

RO



## Montaj

• Dacă conectați doar două difuzoare la sistem, conectați fișele lor la bornele difuzoarelor din față sau la bornele difuzoarelor din spate (nu le conectați la bornele din față și din spate în același timp). Exemplu:

Dacă conectați fișa  difuzorului din stânga la borna din față, nu conectați fișa  la borna din spate.

• După instalarea stației, verificați dacă luminile de frână, indicatoarele de direcție, ștergătoarele etc. funcționează corect.

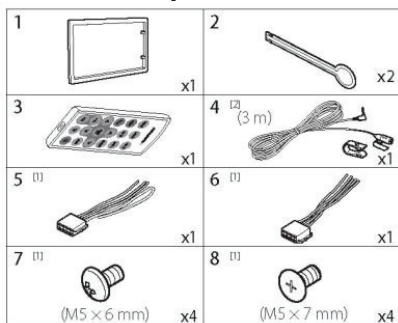
• Nu apăsați tare pe ecran când montați dispozitivul. Îl puteți zgâria, deteriora sau defecta.

• Prezența obiectelor metalice în apropierea antenei Bluetooth poate afecta recepția.



Antena Bluetooth

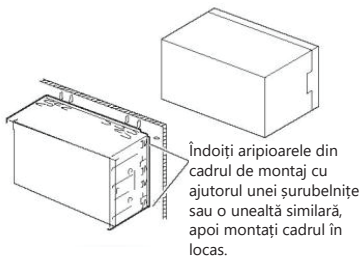
### Accesorii de montaj în set



### Modul de montaj

- 1) Scoateți cheia din contact și deconectați borna  bateriei pentru a evita un scurtcircuit.
- 2) Conectați firele la intrările și ieșirile corespunzătoare ale dispozitivului.
- 3) Conectați firele la fascicul.
- 4) Legați conectorul "B" al fasciculului de fire la conectorul firului de difuzare.
- 5) Legați conectorul "A" al fasciculului de fire la conectorul firului de alimentare.
- 6) Legați conectorul fasciculului de fire la dispozitiv.
- 7) Montați dispozitivul în vehicul.
- 8) Conectați borna  la baterie.
- 9) Apăsați butonul de resetare.

## Montajul dispozitivului

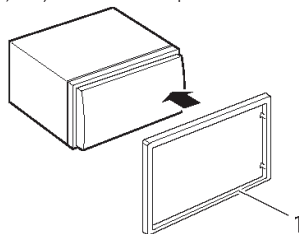


### INDICAȚIE

• Asigurați-vă, că dispozitivul este temeinic fixat. Dacă dispozitivul nu va fi temeinic fixat, s-ar putea să nu funcționeze corect (de exemplu, sunetul poate fi cu întreruperi).

### Cadru de mascare

- 1) Fixați elementul 1 la dispozitiv.

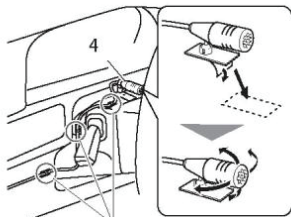


### Microfon

- 1) Verificați care este cel mai potrivit loc pentru a monta microfonul (elementul 4).
- 2) Curățați bine suprafața de montaj.
- 3) Dezlipiți folia de protecție de pe microfon (elementul 4) și lipiți-l după modul descris mai jos.
- 4) Conectați cablul microfonului la dispozitiv. Fixați cablul în mai multe locuri, de exemplu cu bandă adezivă.
- 5) Așezați microfonul (elementul 4) orientat către șofer.



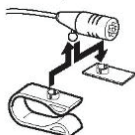
## Montaj



Fixați cablul cu banda adezivă

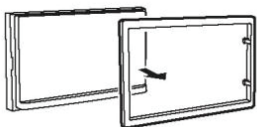
### INDICAȚIE

- Inversați clipsurile dacă este necesar.



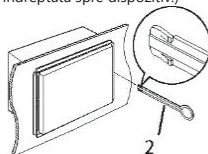
### Îndepărtarea cadrului de mascare

Trageți cadrul spre sine.

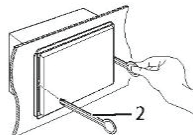


## Demontarea dispozitivului

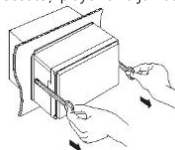
- 1) Scoateți cadrul, vedeți pasul nr. 1 din secțiunea „Îndepărtarea cadrului de mascare”.
- 2) Introduceți unealta de extragere a dispozitivului (elementul 2) adânc în fantă așa cum este prezentat în figură. (Proeminența de la capătul unealtei trebuie să fie îndreptată spre dispozitiv.)



- 3) Când unealta se va afla în poziția adecvată, introduceți cea de-a doua unealtă în a doua fantă.

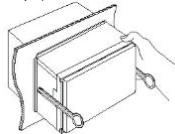


- 4) Scoateți player-ul la jumătate.



### INDICAȚIE

- Aveți grijă să nu vă înțepați cu cârligele din uneltele de extragere.
- 5) Trageți player-ul până la capăt cu mâinile. Aveți grijă să nu-l scăpați din mâini.



RO







## Date tehnice

### Tensiunea de alimentare

Tensiune de lucru: 10,5 - 14,4 V

### Consum de curent

În timpul funcționării: < 10 A

10 sec. după oprirea dispozitivului: < 3,5 mA

### Amplificator

Putere de ieșire: 4 x 24 W, sinus, la  
14,4 V / 4 Ω.

4 x 50 W putere max.

### Tuner

Intervale de frecvență în Europa, Asia și Tailanda:

FM: 87,5 – 108 MHz

AM (unde medii): 531 – 1.602 kHz

LW (unde lungi) (numai Europa): 153 – 279 kHz

Intervale de frecvență în SUA:

FM: 87,7 – 107,9 MHz

AM (unde medii): 530 – 1.710 kHz

Intervale de frecvență radio în America de Sud:

FM: 87,5 – 107,9 MHz

AM (unde medii): 530 – 1.710 kHz

Caracteristica de frecvență FM: 30 – 15.000 Hz

### Ieșire preamplificator

4 canale: 4 V

### Dimensiuni și greutate

Lățime x înălțime x adâncime: 178 x 100 x 130 mm

Greutate: aprox. 1,4 kg

RO





# Оглавление

|                                                     |    |
|-----------------------------------------------------|----|
| Введение.....                                       | 2  |
| Информация о руководстве пользователя.....          | 2  |
| Как пользоваться руководством.....                  | 2  |
| Меры предосторожности.....                          | 3  |
| Информация об устройстве.....                       | 4  |
| Авторские права.....                                | 4  |
| Краткие технические характеристики.....             | 4  |
| Первоначальные действия.....                        | 5  |
| Настройка часов.....                                | 5  |
| Основные принципы эксплуатации.....                 | 6  |
| Функции кнопок на передней панели.....              | 6  |
| Основные действия.....                              | 6  |
| Главный экран.....                                  | 6  |
| Экран управления источником сигнала.....            | 6  |
| USB.....                                            | 7  |
| Подготовка.....                                     | 7  |
| Функции, доступные во время воспроизведения.....    | 7  |
| Экран списка.....                                   | 7  |
| iPod/iPhone.....                                    | 8  |
| Подготовка.....                                     | 8  |
| Функции, доступные во время воспроизведения.....    | 8  |
| Функция Mirror Link.....                            | 9  |
| Подготовка.....                                     | 9  |
| Функции, доступные во время воспроизведения.....    | 9  |
| Радиоприемник.....                                  | 9  |
| Основные принципы работы с радиоприемником.....     | 9  |
| Программирование станций.....                       | 9  |
| Ручное сохранение в памяти.....                     | 10 |
| Функции RDS FM-радио.....                           | 10 |
| Тюнер DAB.....                                      | 10 |
| Основные принципы работы с радиоприемником DAB..... | 10 |
| Внешние устройства.....                             | 11 |
| Использование внешних аудио/видеоплееров.....       | 11 |
| Камера заднего вида.....                            | 11 |
| Телефоны с поддержкой Bluetooth.....                | 12 |
| Сопряжение смартфона с устройством.....             | 12 |
| Ответ на телефонные звонки.....                     | 12 |
| Выполнение телефонных звонков.....                  | 12 |
| Выбор номеров из телефонной книги.....              | 13 |
| Воспроизведение аудио по Bluetooth.....             | 13 |
| Регулировка звука.....                              | 13 |
| Общее управление воспроизведением звука.....        | 13 |
| Громкость.....                                      | 13 |
| Коррекция тембра звука.....                         | 14 |
| Настройка сабвуфера.....                            | 14 |
| Установка.....                                      | 14 |
| Подготовка к установке.....                         | 14 |
| Установка устройства.....                           | 15 |

## Введение

### Информация о руководстве пользователя

Содержание данного руководства и технические характеристики устройства могут изменяться. Стоит скачать последнюю версию с нашего сайта.

### Меры предосторожности

#### предупреждение

#### Во избежание травм или пожара соблюдайте следующие меры предосторожности:

- Во избежание короткого замыкания не вставляйте и не оставляйте металлические предметы (например, монеты или инструменты) внутри устройства.
- Не фокусируйте взгляд на дисплее устройства во время вождения в течение длительного времени.
- При возникновении проблем с установкой устройства обратитесь к ближайшему дилеру Blaupunkt.

#### Меры предосторожности при эксплуатации устройства

- Функции RDS (Radio Data System) или RDBS (Radio Broadcast Data System) не работают в местах, где нет станций, транслирующих такие услуги.

#### Как защитить дисплей от повреждения

- Во избежание механических повреждений дисплея не прикасайтесь к нему предметами с тонкими концами, такими как шариковая ручка или острые инструменты.

#### Очистка оборудования

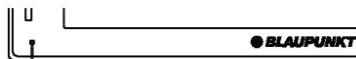
Если на лицевой панели устройства видны пятна, протрите его мягкой сухой тканью, например, из волокон с силиконовым покрытием. Если передняя панель сильно загрязнена, протрите ее тканью, смоченной в инертном моющем средстве, затем протрите сухой, чистой и мягкой тканью.

#### ОСТОРОЖНО

- Не распыляйте на устройство вещества в спрее, так как они могут повредить механические элементы устройства. Не протирайте переднюю панель грубыми тканями и не используйте летучие химикаты, такие как растворители или спирт, так как это может привести к появлению царапин на поверхности и стереть напечатанную информацию.

#### Сброс настроек устройства

Если устройство или подключенные внешние устройства не функционируют должным образом, сбросьте настройки мультимедийного центра.



Кнопка сброса



## Замечания относительно мер безопасности

Устройство изготовлено в соответствии с действующими стандартами технического развития и общепризнанными правилами техники безопасности. Тем не менее, несоблюдение указаний по технике безопасности, содержащихся в данном руководстве, может привести к возникновению различных опасностей.

В данном руководстве содержится важная информация о том, как легко и безопасно установить и эксплуатировать данную автомобильную аудиосистему.

Перед началом использования автомобильной аудиосистемы внимательно прочтите все руководство.

Храните руководство в легкодоступном месте для всех пользователей.

При передаче устройства другому лицу, пожалуйста, передайте вместе с ним данное руководство пользователя.

Кроме того, следуйте указаниям в руководстве по эксплуатации устройств, подключенных к данной аудиосистеме.

## Символы

В данном руководстве по эксплуатации используются следующие символы:



**ОПАСНОСТЬ!**

Предупреждение о травмах



**ОСТОРОЖНО!**

Предупреждение о повреждении CD-привода



**ОПАСНОСТЬ!**

Предупреждение о высоком уровне громкости



Знак CE подтверждает соответствие оборудования директивам Европейского Союза.

Указывает на следующее действие

Указывает на список

## Безопасность во время дорожного движения

### Строго соблюдайте следующие указания по безопасности дорожного движения:

- ☐ Использование устройства не должно ухудшать безопасность вождения автомобиля. В случае сомнений остановитесь в удобном месте и используйте устройство во время остановки автомобиля.
- ☐ Панель управления разрешается снимать и устанавливать только во время остановки.
- ☐ Всегда устанавливайте умеренный уровень громкости, чтобы защитить слух и слышать предупреждающие сигналы на дороге (например, сирены полицейских автомобилей). Когда звук приглушен (например, при смене источника аудио сигнала), изменение громкости звука пользователем не сигнализируется звуковым сигналом. Не увеличивайте уровень громкости.

### Общая информация, связанная с безопасностью

Во избежание травм соблюдайте следующие меры предосторожности:

- ☐ Не модифицируйте и не вскрывайте устройство. Устройство оснащено лазером 1-го класса, работа которого может привести к повреждению зрения.
- ☐ Не увеличивайте громкость при приглушенном звуке, например, при смене источника звука. В такой ситуации изменение громкости не сигнализируется звуковым сигналом.

### Назначение устройства

Данная аудиосистема предназначена для установки и использования на транспортных средствах, оборудованных электросетью постоянного тока с напряжением 12 В. Установка устройства требует наличия монтажной розетки (отверстия) для автомобильных радиоприемников с размером, соответствующим стандарту DIN. Запрещается эксплуатация устройства в условиях, превышающих допустимые пределы рабочих параметров, указанные в его технических характеристиках. Ремонт и возможную установку устройства должен выполнять квалифицированный специалист.

### Инструкция по установке

Устройство можно установить самостоятельно, имея опыт установки аудиосистем такого типа и знания в области электрических систем автомобиля. Установка должна выполняться в соответствии с процедурой, описанной в конце данного руководства.

RU





## Декларация соответствия

Blaupunkt Competence Center Car Multimedia-Evo Sales GmbH настоящим заявляет, что данное устройство соответствует основным требованиям и другим соответствующим положениям Директивы 2014/53/EC. Декларацию соответствия можно найти на сайте [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

## Указания по очистке прибора

Растворители, чистящие и абразивные средства, а также распылители для очистки салона и средства по уходу за пластиковыми изделиями могут содержать ингредиенты, которые могут повредить поверхность устройства.

- ♦ Для очистки устройства используйте только сухую или слегка увлажненную ткань.
- ♦ При необходимости очистите контакты панели управления мягкой тканью, смоченной моющим средством на спиртовой основе.

## Утилизация устройства



Не выбрасывайте использованное устройство вместе с бытовыми отходами!

Утилизируйте старое устройство, отправив его в пункт сбора электрических и электронных отходов.

## Информация об устройстве

### Авторские права

- Наименование и логотип Bluetooth являются зарегистрированными торговыми марками компании Bluetooth SIG, Inc. Компания Blaupunkt Corporation использует эти знаки только на основе лицензии. Прочие товарные знаки и торговые названия являются собственностью исключительно их владельцев.
- Знак «Made for Apple» означает, что данное оборудование было разработано специально для совместной работы с устройством(-ами) компании Apple, обозначенной этим знаком, и сертифицировано производителем на соответствие стандартам компании Apple. Компания Apple не несет ответственности за то, как работает устройство и за то, соответствует ли оно нормам безопасности или нормам действующего законодательства. Помните, что при работе данного оборудования с устройствами компании Apple могут создаваться помехи для беспроводной передачи данных.
- Apple, Mac, macOS, OS X, iPhone, iPod и Lightning являются товарными знаками компании Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах.
- Android является торговой маркой компании Google LLC.
- ДАННЫЙ ПРОДУКТ ЛИЦЕНЗИРОВАН ПО ЛИЦЕНЗИИ «MPEG-4 VISUAL PATENT PORTFOLIO» ДЛЯ ЧАСТНОГО И НЕКОММЕРЧЕСКОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПОТРЕБИТЕЛЯМИ С ЦЕЛЬЮ (I) КОДИРОВАНИЯ ВИДЕОИЗОБРАЖЕНИЯ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАНДАРТОМ ИЗОБРАЖЕНИЯ MPEG-4 (ДАЛЕЕ «WIDE MPEG-4») ИЛИ (II) ДЕКОДИРОВАНИЯ ВИДЕО MPEG-4, ЗАКОДИРОВАННОГО ПОТРЕБИТЕЛЕМ В РЕЗУЛЬТАТЕ ЕГО ЧАСТНОГО И НЕКОММЕРЧЕСКОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЛИБО ПОЛУЧЕННОГО ОТ ПОСТАВЩИКА ВИДЕОКОНТЕНТА, ВЛАДЕЮЩЕГО ЛИЦЕНЗИЕЙ НА ПОСТАВКУ ВИДЕОКОНТЕНТА В ФОРМАТЕ MPEG-4, ВЫДАННУЮ MPEG LA. ЛИЦЕНЗИЯ НЕ ВЫДАЕТСЯ НА ДРУГИЕ СПОСОБЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ И НЕ СЛЕДУЕТ СЧИТАТЬ, ЧТО ОНА МОЖЕТ БЫТЬ ВЫДАНА. ЗА ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИЕЙ И ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В РЕКЛАМНОЙ, КОРПОРАТИВНОЙ И КОММЕРЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ И ЛИЦЕНЗИРОВАНИИ В ЭТОЙ ОБЛАСТИ ОБРАЩАЙТЕСЬ, ПОЖАЛУЙСТА, В КОМПАНИЮ MPEG LA, LLC. ПРИГЛАШАЕМ НА СТРАНИЦУ [HTTP://WWW.MPEGLA.COM](http://WWW.MPEGLA.COM).

## Краткие технические характеристики

### Секция Bluetooth

Частота

: 2,402 – 2,480 GHz

Выходная мощность

: Класс мощности передатчика 2

### General (общие настройки)

Сопротивление динамиков

: 4 – 8 Ω

Рабочее напряжение

: 12 В постоянного тока (от автомобильного аккумулятора)



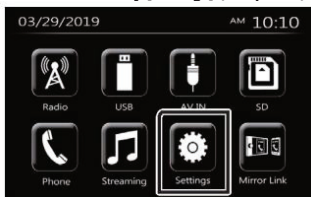
# Первоначальные действия

## 1 Поверните ключ зажигания в положение «АСС».

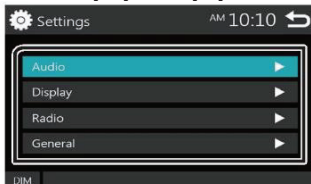
Устройство включится.

## 2 Нажмите кнопку .

## 3 Нажмите кнопку [Settings] (настройки).



## 4 Нажмите нужную кнопку и установите значение.



### Audio (звук)

#### Sound Effect (звуковой эффект)

Отображает экран эквалайзера.

#### Бeeper (акустические сигналы)

Включает или отключает звук, который издается нажатии клавиш. «ON» (ВКЛ – по умолчанию), «OFF» (ВЫКЛ)

#### Loudness (громкость)

Служит для регулировки громкости в полосе низких и высоких частот. «ON» (ВКЛ), «OFF» (ВЫКЛ – по умолчанию)

#### Subwoofer (низкочастотный динамик)

Отображает экран «Subwoofer».

### Display (дисплей)

#### Panel Adjust (регулировка функции прикосновения)

Используется для калибровки распознавания прикосновений на экране.

#### Aspect (пропорции изображения)

Выбор пропорции изображения на дисплее. «16:9» (по умолчанию), «4:3 Pan Scan»

### Tuner

Отображает экран «Tuner Settings» (настройки радиоприемника).

### General (общие настройки)

#### Language (язык)

Выбор языка, используемого на экране панели управления. По умолчанию используется английский язык (English).

1) Коснитесь [Language] (язык).

2) Выберите языковую версию.

•  /  Для прокрутки экрана используйте стрелки.

### BT Auto Connection (автоматическое подключение через Bluetooth)

Система может автоматически подключаться к последнему подключенному к ней Bluetooth-устройству, если оно находится в пределах досягаемости. «ON» (ВКЛ – по умолчанию), «OFF» (ВЫКЛ)

### Clock Setting (настройки часов)

Используется для настройки часов устройства). (стр. 4)

### Default (настройки по умолчанию)

Коснитесь кнопки [Default], чтобы вернуть устройство к заводским настройкам.

## 5 Коснитесь .

## Настройка часов

### Синхронизация времени с системой RDS FM радиостанции

Включите функцию [RDS Clock Sync].

### Ручная настройка часов

COBET

- Перед установкой времени отключите функцию [RDS Clock Sync].

## 1 Нажмите кнопку .

## 2 Нажмите кнопку [Settings] (настройки).

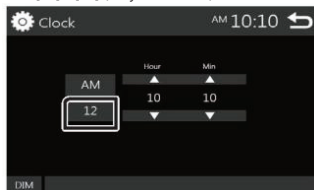
## 3 Коснитесь кнопки [General] (общие).

## 4 Коснитесь кнопки [Clock Setting] (настройка часов).

Появится экран с часами.

## 5 Выберите формат времени.

[12] / [24] (по умолчанию)



## 6 Нажмите кнопки и для установки времени на часах.

- Если выбран формат времени [12], коснитесь кнопки [AM] (до полудня) или [PM] (после полудня), соответственно, перед установкой времени.

## 7 Коснитесь .

RU





# Основные принципы эксплуатации

## Функции кнопок на передней панели



### 1 Датчик сигнала пульта дистанционного управления

- Получает сигнал пульта дистанционного управления.

### 2 (ГЛАВНЫЙ ЭКРАН)

- Отображает главный экран (*см. 5*)
- Нажатие продолжительностью 1 секунда активирует изображение с камеры заднего вида.
- Когда изображение с камеры заднего вида включено, нажатие этой кнопки продолжительностью 1 секунда возвращает вас к главному экрану.

### 3 (РЕЖИМ)

- При каждом нажатии режим работы устройства изменяется в следующем порядке:  
Телефон > Источник Bluetooth > Радио > Камера заднего вида > USB > SD-карта > вход AV IN.

### 4 + / - (ГРОМКОСТЬ)

- Регулировка громкости. Поверните ручку право, чтобы увеличить громкость по шкале до 50.
- Кратковременное нажатие ручки регулятора приглушает звук.
- Нажмите и удерживайте ручку регулятора в течение 1 секунды, чтобы выключить питание устройства.
- Когда устройство выключено, нажмите на ручку регулятора, чтобы включить его.

### 5 EQ (Выключение дисплея)

- Отображает экран эквалайзера.
- Во время воспроизведения видео данная кнопка позволяет выбрать только заранее установленные настройки эквалайзера.
- Экран эквалайзера не появляется при отображении фотографий или когда включен экран списка.
- Нажмите и удерживайте кнопку в течение 1 секунды, чтобы выключить экран. Экран можно включить, коснувшись его.

### 6 SD

- Слот для карты памяти SD.

### 7 Reset

- Если устройство или подключенное к нему внешнее устройство не функционирует должным образом, эта кнопка восстанавливает заводские настройки мультимедийного центра.

## Основные действия

### Включение электропитания

1 Нажмите ручку регулятора громкости VOL.

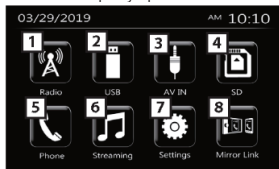
#### Выключатель питания

1 Нажмите и удерживайте ручку регулятора громкости VOL.

## Главный экран

1 Нажмите кнопку < >.

Появится главный экран устройства.



1 Включается режим приема радиостанций. (*см. 8*)

2 [USB] Включает воспроизведение файлов с USB-накопителя. (*см. 6*)  
[iPod] Включает воспроизведение с плеера iPod/iPhone. (*см. 7*)

- При подключении iPod или iPhone.

3 Переключает на внешнее устройство, подключенное к гнезду AV-IN. (*см. 9*)

4 Воспроизведение файлов с карты SD.

5 Отображает экран системы динамиков. (*см. 10*)

6 Воспроизведение с устройства, подключенного с помощью Bluetooth. (*см. 11*)

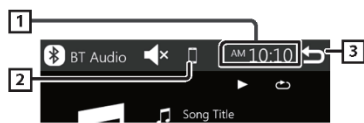
7 Отображает экран SETUP (настройки). (*P.4*)

8 [Mirroring] Отображает экран режима зеркального отображения.

- Требуется подключение устройства Android с установленным приложением «Mirroring OA for Blaupunkt».

## Экран управления источником сигнала

На этом экране можно управлять воспроизведением контента подключенного источника.



1 Индикатор часов

Коснитесь, чтобы открыть экран часов.

2

- Пиктограмма отображается при подключении телефона через Bluetooth.
- Пиктограмма отображается при подключении аудиоплеера Bluetooth.
- Пиктограмма отображается при отключении звука.

3 Возврат к предыдущему экрану.





## USB

### Подготовка

Подключение устройства к порту USB

1 Снимите заглушку с порта USB.

2 Подключите устройство к порту USB с помощью кабеля USB соответствующего типа.

Отключение USB-устройства:

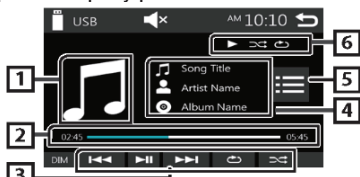
1 Нажмите кнопку < >.

2 Выберите источник, отличный от USB.

3 Отсоедините кабель USB от устройства.

Функции, доступные во время воспроизведения

Воспроизведением музыкальных произведений можно управлять на экране управления источником сигнала.



1 Отображает обложку текущего произведения.

2 ###:### : Время воспроизведения произведения

Индикатор состояния воспроизведения: Показывает время, прошедшее с начала воспроизведения произведения.

3 [ ] : Воспроизведение/пауза.

[ ] : Переход к предыдущему / следующему произведению. Нажмите и удерживайте для перемотки вперед или назад по произведению. Коснитесь [ ] , чтобы возобновить воспроизведение с нормальной скоростью.

[ ] : Служит для выбора режима циклического воспроизведения.

Выключен (по умолчанию): Повторяет все произведения, сохраненные на USB-накопителе, с начала списка.

[ ] : Повторяет воспроизведение текущего произведения.

FO [ ] : Повторяет воспроизведение всех произведений с начала текущей папки.

[ ] : Выбор режима произвольного воспроизведения произведений.

[ ] : Воспроизведение всех произведений в случайном порядке.

Выключен (по умолчанию): Обычное воспроизведение.

4 Отображает информацию о воспроизводимом файле. Если файл не содержит дополнительной информации, отображается только название произведения.

5 Отображает список сохраненных файлов.

6 ▶, etc. : Состояние воспроизведения

[ ] : Индикатор режима циклического

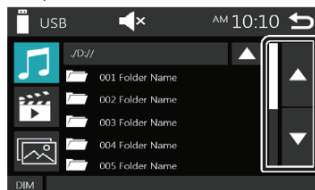
воспроизведения

[ ] : Индикатор режима случайного

воспроизведения

### Экран списка

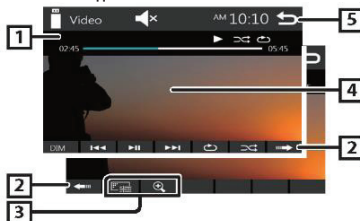
На экранах большинства источников со списком композиций некоторые кнопки одинаковы.



1 Переход к остальной части экрана можно осуществить, коснувшись [ ]/[ ] .

### Воспроизведение видео

1 Если кнопки управления не отображаются на экране, коснитесь дисплея.



1 ▶ и т.д.: Состояние воспроизведения

[ ] : Индикатор режима циклического воспроизведения

[ ] : Индикатор режима случайного воспроизведения

##:### : Время воспроизведения произведения

Индикатор состояния воспроизведения: Показывает время, прошедшее с начала воспроизведения произведения.

2 Включение кнопок управления.

3 [ ] : Регулировка параметров изображения.

[Brightness] (яркость): Регулировка яркости изображения. (00 – 12)

[Contrast] (контрастность): Регулировка контрастности изображения. (00 – 12)

[Tint] (оттенок): Регулировка окраски изображения. (00 – 12)

[Color] (цвет): Регулировка цветов изображения. (00 – 12)

[Reset]: Удаление настроек, выполненных пользователем.

[Q] : Выбор увеличения изображения на экране Off (Выкл.), x2, x3, x4, x5, 1/2, 1/3, 1/4

[3] [2] [1] [ ] [ ] [ ] : Прокрутка экрана.

4 Кнопки управления исчезают при нажатии кнопки 4 или при невыполнении каких-либо операций в течение 10 секунд.

5 Отображает экран списка файлов.

\* Воспроизведение видеофайла остановлено.

RU

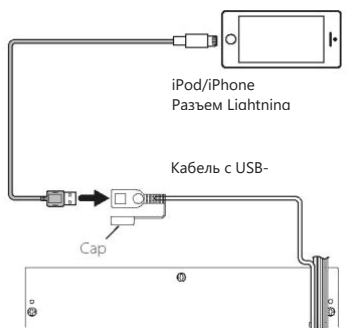


# iPod/iPhone

## Подготовка

### Подключение устройства iPod/iPhone

- Модели с разъемом Lightning: Подключите их с помощью кабеля USB Audio для iPod/iPhone.



1 Снимите заглушку с порта USB.

2 Подключите iPod/iPhone.

Радиоприемник считывает контент подключенного устройства и начинает его воспроизведение.

### Отключение устройства iPod/iPhone

1 Нажмите кнопку < >.

2 Выберите источник, отличный от [iPod].

3 Отключите iPod/iPhone.

### Совместимые модели iPod и iPhone

К системе могут быть подключены следующие модели.

Для

iPhone XS Max  
iPhone XS  
iPhone XR  
iPhone X  
iPhone 8 Plus  
iPhone 8  
iPhone 7 Plus  
iPhone 7

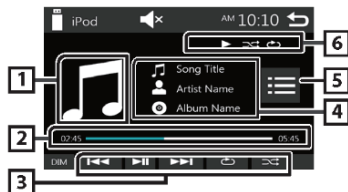
iPhone SE  
iPhone 6s Plus  
iPhone 6s  
iPhone 6 Plus  
iPhone 6  
iPhone 5s

## СОВЕТ

- Если начать воспроизведение после подключения устройства iPod, сначала будет воспроизведено произведение, которое воспроизводилось на данном устройстве в последний раз.
- Если вы не используете USB-порт, закройте его заглушкой.

## Функции, доступные во время воспроизведения

Воспроизведением музыкальных произведений можно управлять на экране управления источником сигнала.



1 Обложка (если произведение содержит изображение обложки)

2 ##:##: : Время воспроизведения произведения

Индикатор состояния воспроизведения: Показывает время, прошедшее с начала воспроизведения произведения.

3 [ ] : Воспроизведение/пауза.

[ ] : Переход к предыдущему / следующему произведению. Нажмите и удерживайте для перемотки вперед или назад по произведению.

[ ] : Служит для выбора режима циклического воспроизведения. Приглушен: Повтор отключен.

[ ] : Работает так же, как и воспроизведение всех произведений с начала медиафайла (Repeat All).

[ ] : Работает так же, как и при воспроизведении текущего произведения с самого начала (Repeat One).

[ ] : Выбор режима произвольного воспроизведения произведений.

[ ] : Он работает так же, как и случайное воспроизведение (Shuffle)

Songs).

Приглушен: Случайное воспроизведение отключено.

4 Отображает информацию о воспроизводимом файле.

5 Отображает список сохраненных файлов.

6 [ ] и т.д. : Состояние воспроизведения

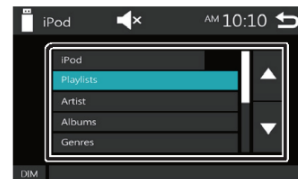
[ ] : Индикатор режима циклического воспроизведения

[ ] : Индикатор режима случайного воспроизведения

### Выбор произведений из списка

1 Коснитесь [ ].

2 Коснитесь элемента в списке.



При нажатии элемента категории отображается его контент.

3 Нажмите элемент в списке содержимого. Начинается воспроизведение произведения.

• Коснитесь [ ], чтобы перейти на более высокий уровень в структуре меню.

СОВЕТ

• Коснитесь [ ] на верхнем уровне меню, чтобы активировать экран управления источником сигнала.



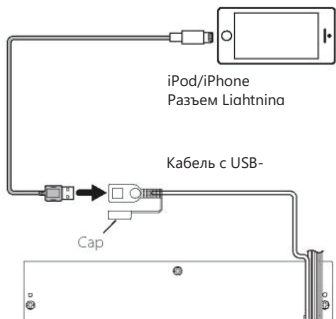


## Функция Mirror Link

### Подготовка

#### Подключение телефона

- Модели с разъемом Lightning: Используйте кабель USB соответствующего типа.



#### 1 Снимите заглушку с порта USB.

#### 2 Подключите телефон.

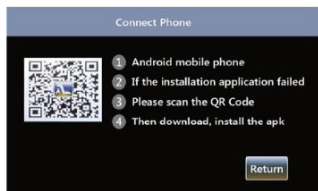
Система подключится к устройству, после чего отобразится следующий экран.



#### 1 Переход к экрану Mirror Link.

#### 2 Выход из режима Mirror Link в главное меню.

#### 3 Открывает следующий экран справки:



#### СОВЕТ

- Если приложение установлено, нажмите кнопку «Возврат» для возврата к предыдущему экрану.
- Если вы не используете USB-порт, закройте его заглушкой.

## Радиоприемник

### Основные принципы работы с радиоприемником

- 1 Нажмите кнопку < >.
  - 2 Коснитесь кнопки [Tuner].
- Экран управления источником сигнала



Отображает информацию о текущей радиостанции: Имя PS, частота передачи, жанр программы, индикаторы.

[<<|>>]: Коснитесь, чтобы автоматически выбрать следующую станцию.

#### 2 Выбор сохраненной радиостанции.

Если удерживать кнопку нажатой в течение 2 секунд, устройство сохранит в памяти текущую принимаемую радиостанцию.

#### 3 [<<|>>]: Используется для ручной регулировки частоты приема станции с сильным сигналом.

[TA]: Запускает режим приема информации о ситуации на дорогах.

«ON» (ВКЛ), «OFF» (ВЫКЛ – по умолчанию)

[PTY]: Позволяет выбрать радиостанцию по жанру вещания.

\*1 Если на экране тюнера включена функция «AF», устройство

будет принимать только станции, передающие сигнал RDS.

\*2 Только диапазон FM.

#### 4 [Q]: Автоматическое программирование станции, передающей сигнал в диапазоне частот.

#### 5 [FM]: Выбор FM-диапазона.

FM1, FM2, FM3

[AM]: Выбор AM-диапазона.

AM1, AM2

### Программирование станций

#### Сохранение радиостанций в памяти

Можно запрограммировать 18 станций в диапазоне FM и 12 станций в диапазоне AM.

#### Коснитесь кнопки [FM] или [AM], чтобы выбрать диапазон частот.

#### 1 Коснитесь [Q].

#### 2 Радиоприемник автоматически выполняет поиск локальных станций с самым сильным сигналом и автоматически сохраняет их в памяти.

Если на экране радиоприемника активирована функция «AF», в памяти будут сохранены только станции, передающие сигнал RDS.

#### 3 Коснитесь нужного элемента в списке сохраненных станций.

Устройство выберет частоту сохраненной радиостанции.

- Коснитесь [↵], чтобы перейти на более высокий уровень в структуре меню.

#### СОВЕТ

- Коснитесь [↵] на верхнем уровне меню, чтобы активировать экран управления источником сигнала.

RU



## Радиоприемник

**Ручное программирование радиостанций**  
Радиостанцию, воспроизводимую в данный момент, можно сохранить вручную.

- 1 Выберите частоту радиостанции, которую вы хотите сохранить.
- 2 Нажмите и удерживайте кнопку [#] (#: 1-6) с номером, под которым вы хотите сохранить радиостанцию.

**Выбор сохраненной радиостанции**

- 1 Коснитесь [#] (#: 1-6).

**СОВЕТ**

• Устройство записывает исключительно частоту радиостанции. Оно не записывает данные, передаваемые в системе RDS.

## Функции RDS FM-радио

**Поиск по типу программы**

- 1 Коснитесь [PTY].
- 2 Выберите тип программы из списка.



Устройство начнет поиск по типу программы.

## Информация о дорожном движении (TA)

- 1 Коснитесь [TA].

Система начнет принимать информацию о дорожной обстановке сразу же после ее передачи (загорается индикатор TA).

«ON» (ВКЛ), «OFF» (ВЫКЛ – по умолчанию)

• Если на экране радиоприемника включена функция «AF», система выполнит поиск станции, передающей сигнал RDS.

**Что происходит при передаче сообщения о ситуации на дорогах?**

Автоматически открывается экран информации о дорожной обстановке.

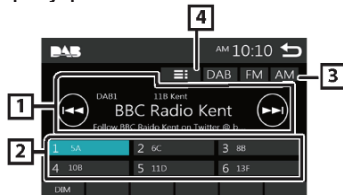
## Радиоприемник DAB (в некоторых моделях)

### Основные принципы работы с радиоприемником DAB

- 1 Нажмите кнопку < [DAB] >.

- 2 Коснитесь кнопки [Tuner].

**Экран управления источником сигнала**



Отображает информацию о текущей радиостанции:

Имя PS, частота передачи, жанр программы, индикаторы.

- 1 Коснитесь [DAB] [DAB] [DAB]: Коснитесь, чтобы автоматически выбрать следующую станцию.

- 2 Выбор сохраненной радиостанции.

Если удерживать кнопку нажатой в течение 2 секунд, устройство сохранит в памяти текущую принимаемую радиостанцию.

- 3 [FM]: Выбор FM-диапазона.

FM1, FM2, FM3

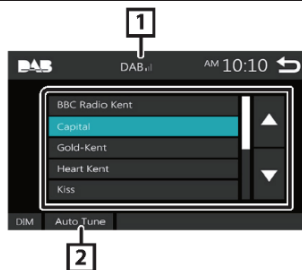
[AM]: Выбор AM-диапазона.

AM1, AM2

[DAB]: Выбор DAB-диапазона.

DAB1, DAB2, DAB3

- 4 [DAB]: Доступ к списку радиопрограмм DAB.



- 1 [DAB]: Пиктограмма сигнала DAB.

- 2 Автоматический поиск радиостанций DAB.

**Коснитесь нужного элемента в списке сохраненных станций.**

- 3 Устройство выберет частоту сохраненной радиостанции.
  - Коснитесь [DAB], чтобы перейти на более высокий уровень в структуре меню.

**СОВЕТ**

- Коснитесь [DAB] на верхнем уровне меню, чтобы активировать экран управления источником сигнала.

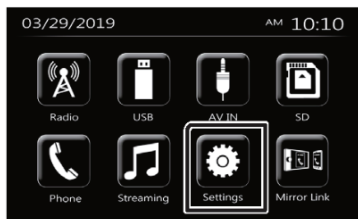


## Радиоприемник

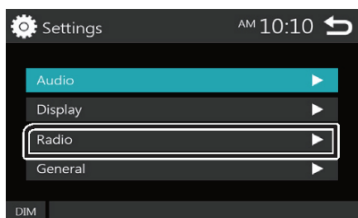
### Конфигурация радиоприемника

#### Меню функций

- 1 Нажмите кнопку .
- 2 Нажмите кнопку [Settings] (настройки).



- 3 Коснитесь кнопки [Tuner].



- 4 Введите следующим образом отдельные настройки.



#### Area (регион)\*1

North America (Северная Америка – по умолчанию): для Северной, Центральной и Южной Америки, пределы частот в диапазонах AM и FM составляют 10 кГц/200 кГц соответственно.

South America (Южная Америка): для некоторых южноамериканских стран пределы частот в диапазонах AM/FM составляют соответственно: 10 кГц/50 кГц.

Европе (Европа): для Европы пределы частот в диапазонах AM/FM составляют соответственно: 9 кГц/50 кГц.

#### Stereo

Эта опция позволяет выбрать, должно ли устройство принимать только сигналы радиостанций, передающих стерео- или моно- сигнал (режим моно сигнализируется с помощью индикатора **MONO**).

11

01\_AMSTERDAM 290\_1

«ON» (ВКЛ – по умолчанию), «OFF» (ВЫКЛ)

#### Local (местные)

Эта опция позволяет выбрать, должно ли устройство выбирать исключительно станции с достаточно сильным сигналом (загорается индикатор **LOC**).

«ON» (ВКЛ), «OFF» (ВЫКЛ – по умолчанию)

#### RDS Clock Sync

Эта опция позволяет включить синхронизацию часов аудиосистемы в соответствии с данными, передаваемыми радиостанциями RDS.

«ON» (ВКЛ – по умолчанию), «OFF» (ВЫКЛ)

#### AF \*2

Если прием слабый, устройство автоматически выбирает станцию, которая транслирует ту же самую передачу в той же сети RDS.

«ON» (ВКЛ – по умолчанию), «OFF» (ВЫКЛ)

\*1 Продажи только в Северной и Южной Америке. \*2

Продажи только в Европе и странах СНГ.

- 5 Коснитесь .

## Внешние устройства

### Использование внешних

#### аудио/видеоплееров

#### Начало воспроизведения

- 1 Подключите внешнее устройство к гнезду AV-IN.

- 2 Нажмите кнопку .

- 3 Коснитесь [AV-IN].

- 4 Включите подключенное внешнее устройство и запустите воспроизведение.

#### Камера заднего вида

Для просмотра изображения с камеры заднего вида подключите ее с помощью кабеля REVERSE.

#### Отображение изображения с камеры заднего вида

Экран изображения с камеры заднего вида включается, когда выбран режим заднего хода (R).



- Коснитесь экрана, чтобы закрыть окно предупреждения.

RU

08.04.2019





# Телефоны с поддержкой Bluetooth

## Сопряжение смартфона с устройством

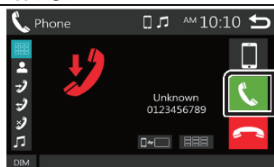
- 1 Включите Bluetooth на своем телефоне.
- 2 Найдите устройство на телефоне.  
Если требуется ввести PIN-код, введите «0000».
  - Пиктограмма отображается при подключении телефона через Bluetooth.
  - Пиктограмма отображается при подключении аудиоплеера Bluetooth.

### Отключение устройства

- Выключите Bluetooth на своем телефоне.
- Выключите зажигание автомобиля.

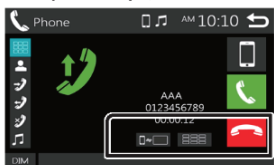
## Ответ на телефонный звонок

- 1 Коснитесь [📞].



- [📞] Отклонение входящего телефонного звонка.

### Действия во время текущего вызова



#### [📞] Завершение вызова

- Экранная клавиатура позволяет отправлять звуковые сигналы.
  - Прикоснитесь [🔊], чтобы закрыть окно.
- Переключает звук между динамиками автомобиля и телефоном.

- Регулировка громкости.  
Поверните ручку регулятора громкости.

## Выполнение телефонных звонков

- 1 Нажмите кнопку [📞].
- 2 Коснитесь [Phone].
- 3 В следующей таблице описано, как работают доступные команды.



- [n]: Отключение телефона от Bluetooth.
- [d]: Отключение экранной клавиатуры во время разговора.
- N Отображает экран для удаления ранее сопряженных устройств Bluetooth.

## Набор номера телефона вручную

- 1) Коснитесь [📞].
- 2) Введите номер телефона с помощью экранной клавиатуры.
- 3) Коснитесь [📞].  
Выполните вызов.  
Коснитесь [🔊], чтобы удалить последний символ.

### Выполните вызов, используя список последних вызовов.

- 1) Выберите [📞] (входящие звонки), [📞] (исходящие звонки), [📞] (пропущенные звонки).
- 2) Наберите номер телефона из списка.



Выполните вызов.



## Телефоны с поддержкой Bluetooth

### Выбор вызовов из телефонной книги

- 1) Коснитесь [📞].
- 2) Выберите контакт из списка.



Выполните вызов.

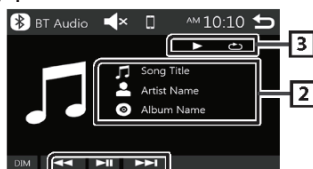
- [🔄] Обновляет телефонную книгу. Нажмите кнопку, если вы внесли изменения в телефонную книгу в телефоне.

## Воспроизведение аудио с устройства Bluetooth

- 1 Нажмите кнопку [🔊].

- 2 Коснитесь [BT Audio].

### Экран управления источником сигнала



1

[▶] : Воспроизведение / пауза.

[⏮][⏭] : Переход к предыдущему / следующему произведению.

- 2 Отображает информацию о воспроизводимом файле. Если в файле нет такой информации, отображается только имя файла или папки.

- 3 ▶ и т.д.: Состояние воспроизведения

🔄 : Индикатор режима циклического воспроизведения\*

🎲 : Индикатор режима случайного воспроизведения\*

\* Отображает настройки воспроизведения, введенные на устройстве, передающем сигнал с помощью Bluetooth.

### СОВЕТ

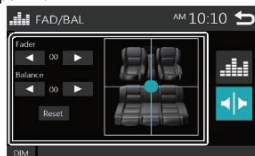
• Доступные на экране функции и индикаторы могут отличаться в зависимости от их наличия в подключенном устройстве.

## Регулировка звука

### Общее управление

### воспроизведением звука

- 1 Нажмите кнопку [🔊].
- 2 Нажмите кнопку [Settings] (настройки).
- 3 Нажмите кнопку [Audio].
- 4 Нажмите кнопку [Sound Effect] (звуковой эффект).
- 5 Коснитесь [🔊].
- 6 Введите следующим образом отдельные настройки.



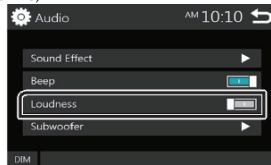
**Fader** [🔊] [🔊] Регулирует баланс звука между передними и задними динамиками. От 12 (спереди) до -12 (сзади).

**Balance** [🔊] [🔊] Регулирует баланс звука между левой и правой сторонами салона. От 12 (справа) до -12 (слева).

**[Reset]** Удаление настроек, выполненных пользователем.

### Loudness (громкость)

- 1 Нажмите кнопку [🔊].
- 2 Нажмите кнопку [Settings] (настройки).
- 3 Нажмите кнопку [Audio].
- 4 Нажмите кнопку [Loudness] Служит для регулировки громкости в полосе низких и высоких частот. «ON» (ВКЛ), «OFF» (ВЫКЛ – по умолчанию)

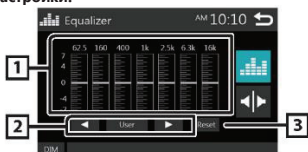




## Регулировка звука

### Коррекция тембра звука

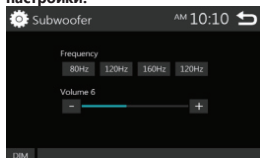
- 1 Нажмите кнопку .
- 2 Нажмите кнопку [Settings] (настройки).
- 3 Нажмите кнопку [Audio].
- 4 Нажмите кнопку [Sound Effect] (звуковой эффект).
- 5 Введите следующим образом отдельные настройки.



- 1 Можно коснуться полосы частот и установить ее значение. (-7 ~ +7)
  - Выбранные таким образом настройки будут сохранены, что отображается с помощью надписи «User» (Пользователь).
- 2 Выбор стандартных настроек эквалайзера.
- 3 Удаление пользовательских настроек и восстановление профиля эквалайзера.

### Настройка сабвуфера

- 1 Нажмите кнопку .
- 2 Нажмите кнопку [Settings] (настройки).
- 3 Нажмите кнопку [Audio].
- 4 Нажмите кнопку [Subwoofer].
- 5 Введите следующим образом отдельные настройки.



- Частота (частота)** Регулировка низкочастотного фильтра. / [OFF]: Выключение сабвуфера. (По умолчанию «OFF» - выключено)
- Громкость (громкость)** Регулировка громкости сабвуфера. 0 - 12 (по умолчанию 6)

## Установка

### Подготовка к установке

Перед установкой устройства ознакомьтесь со следующими мерами предосторожности.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Подключение кабеля на замке зажигания (красный) и кабеля аккумулятора (желтый) к массе автомобиля (заземлению) вызывает короткое замыкание и может привести к пожару. Подключите эти кабели к источнику питания с помощью бло предохранителей.
- Не снимайте предохранитель с кабеля замка зажигания (красного цвета) или кабеля аккумулятора (желтого цвета). Питание должно подключаться только через предохранитель.

#### ОСТОРОЖНО

- Установите устройство на переднюю панель автомобиля. Не прикасайтесь к металлическим частям устройства, когда оно включено или сразу после выключения. Металлические части устройства, такие как радиатор и корпус, нагреваются во время работы.

#### СОВЕТ

- Установка устройства и подключение его проводов к сети требуют навыков и опыта. Поэтому по соображениям безопасности рекомендуется поручить выполнение этих работ квалифицированному специалисту.
- Следует заземлить устройство, подключив его к отрицательному кабелю питания 12 В постоянного тока.
- Не устанавливайте устройство в месте, подверженном непосредственному воздействию прямых солнечных лучей, тепла или влаги. Место установки должно защищать устройство от попадания пыли, грязи и заливания водой.
- Не закрепляйте устройство с помощью самостоятельно подобранных винтов. Используйте только винты из комплекта поставки. Неправильно подобранные винты могут повредить устройство.
- Если ключ зажигания автомобиля не находится в положении «ACC», подключите провода замка зажигания к источнику напряжения, который может быть включен с помощью ключа. При непрерывном подключении кабеля замка зажигания к источнику напряжения, например, к кабелю аккумулятора, аккумулятор может разрядиться.
- Если передняя панель автомобиля имеет крышку, установите устройство так, чтобы его передняя панель не мешала перемещению крышки.
- Если предохранитель перегорел, убедитесь, что провода устройства не вызывают короткого замыкания. Затем замените предохранитель на новый предохранитель с тем же ограничением по току.
- Концы неподключенных кабелей должны быть тщательно защищены изоляционной лентой или другим подобным материалом. Во избежание короткого замыкания не вынимайте заглушки с концов неподключенных проводов или клемм.
- Кабели должны быть закреплены кабельными стяжками. Во избежание короткого замыкания кабели, контактирующие с металлическими частями автомобиля, должны быть обмотаны изоляционной лентой.
- Подключите провода динамиков с соответствующим им клеммам на устройстве. Подключение нескольких проводов  (отрицательных) к общему проводу массы (заземления) или точке массы на металлических частях конструкции автомобиля может привести к повреждению и даже к уничтожению радиоприемника.



## Установка

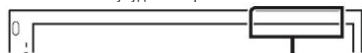
• Если к системе подключены только два динамика, подключите их штекеры к клеммам передних или задних динамиков (не подключайте их одновременно к передним и задним клеммам). Пример:

если вы подключите разъем  левого динамика к клемме переднего динамика, не подключайте разъем  к задней клемме.

• После установки мультимедийного центра убедитесь, что стоп-сигналы, указатели поворотов, стеклоочистители ветрового стекла и др. работают правильно.

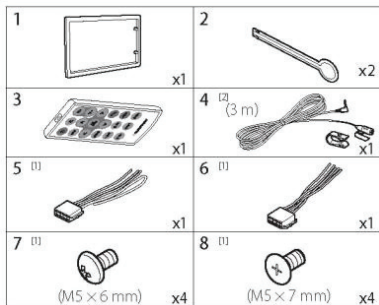
• Не нажимайте сильно на дисплей при установке устройства. Это может привести к появлению царапин, повреждению или поломке устройства.

• Наличие металлических предметов рядом с антенной Bluetooth может ухудшить прием.



Антенна Bluetooth

## Монтажные принадлежности входят в комплект поставки



## Способ монтажа

- 1) Извлеките ключ из замка зажигания и отсоедините клемму  аккумулятора, чтобы избежать короткого замыкания.
- 2) Подключите провода к соответствующим входам и выходам устройства.
- 3) Подключите провода к жгуту проводов.
- 4) Подключите разъем «В» жгута проводов к разъему акустического кабеля.
- 5) Подключите разъем «А» жгута проводов к разъему шнура питания.
- 6) Подсоедините разъем жгута проводов к устройству.
- 7) Установите устройство в автомобиле.
- 8) Подключите клемму  к аккумулятору.
- 9) Нажмите кнопку сброса.

## Установка устройства

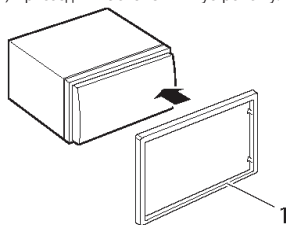


## СОВЕТ

• Убедитесь, что устройство надежно закреплено. Если устройство не будет надежно закреплено, оно может работать неправильно (например, звук может прерываться).

## Маскирующая рамка

- 1) Присоедините элемент 1 к устройству.



## Микрофон

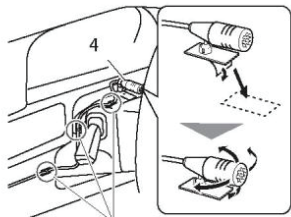
- 1) Проверьте, где лучше всего установить микрофон (элемент 4).
- 2) Тщательно очистите монтажную поверхность.
- 3) Снимите защитную пленку с микрофона (элемент 4) и приклейте ее, как показано ниже.
- 4) Подключите микрофонный кабель к устройству. Закрепите кабель в нескольких местах, например, с помощью клейкой ленты.
- 5) Расположите микрофон (элемент 4) в направлении водителя.

RU





## Установка



Закрепите кабель с помощью клейкой ленты.

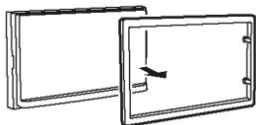
### СОВЕТ

- При необходимости замените зажимы.



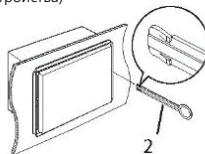
### Снятие маскировочной рамки

Потяните рамку к себе.

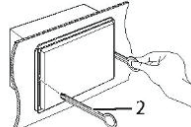


## Демонтаж устройства

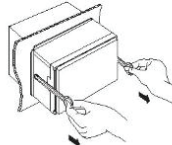
- 1) Снимите рамку, см. шаг № 1 в разделе «Снятие маскирующей рамки».
- 2) Вставьте инструмент для извлечения устройства (элемент **2**) глубоко в паз, как показано на рисунке. (Шип на конце инструмента должен быть направлен в сторону устройства)



- 3) Как только инструмент окажется в правильном положении, вставьте второй инструмент во второй паз.

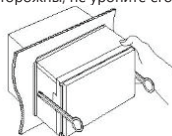


- 4) Извлеките радиоприемник наполовину наружу.



### СОВЕТ

- Будьте осторожны, чтобы не зацепиться за крючки инструментов для извлечения устройства.
- 5) Потяните радиоприемник руками до упора. Будьте осторожны, не уроните его.

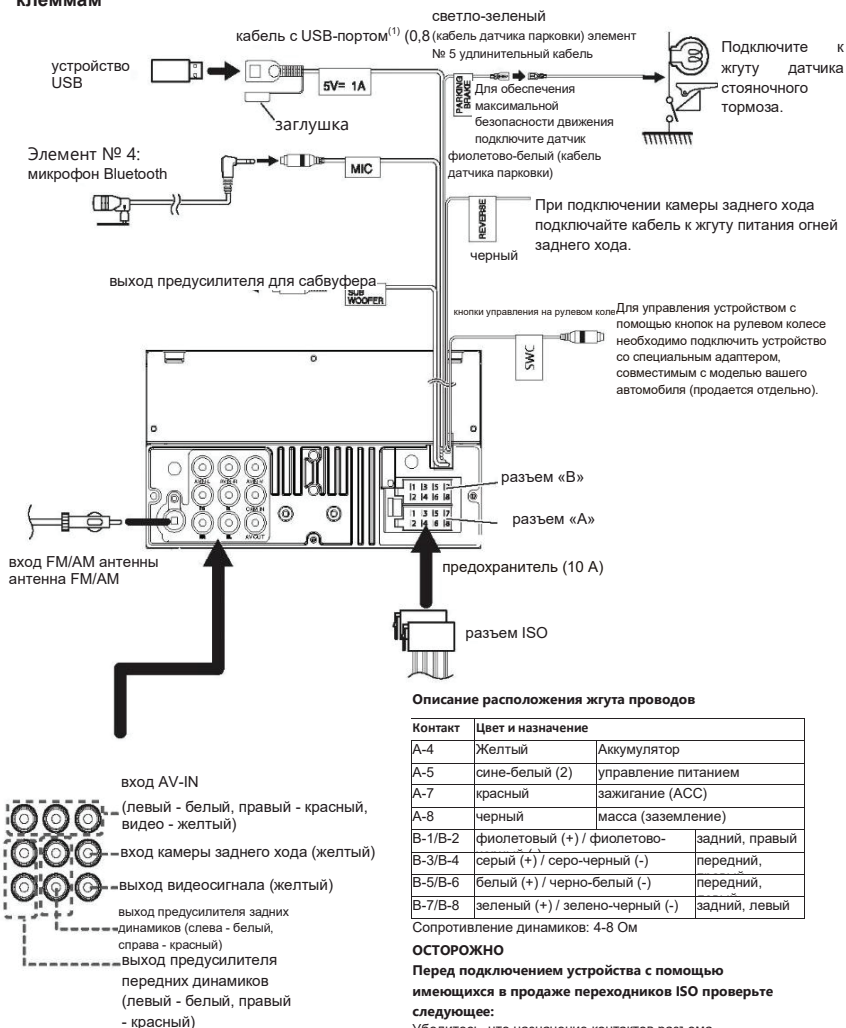






## Установка

### Подключение проводов к клеммам



#### Описание расположения жгута проводов

| Контакт | Цвет и назначение                                   |
|---------|-----------------------------------------------------|
| A-4     | Желтый Аккумулятор                                  |
| A-5     | сине-белый (2) управление питанием                  |
| A-7     | красный зажигание (ACC)                             |
| A-8     | черный масса (заземление)                           |
| B-1/B-2 | фиолетовый (+) / фиолетово-серый (-) задний, правый |
| B-3/B-4 | серый (+) / серо-черный (-) передний, правый        |
| B-5/B-6 | белый (+) / черно-белый (-) передний, левый         |
| B-7/B-8 | зеленый (+) / зелено-черный (-) задний, левый       |

Сопротивление динамиков: 4-8 Ом

#### ОСТОРОЖНО

**Перед подключением устройства с помощью имеющихся в продаже переходников ISO проверьте следующее:**

- Убедитесь, что назначение контактов разъема соответствует конфигурации кабелей устройства.
- Особенно тщательно проверьте кабель питания.
- Если конфигурация проводов от зажигания и аккумулятора настроена неправильно, измените их порядок.
- Если в автомобиле нет выведенного кабеля замка зажигания, используйте соответствующий разъем (полагаясь на таблицу)

RU





## Технические характеристики

### Напряжение питания

Рабочее напряжение: 10,5 - 14,4 В

### Расход тока

Во время работы: < 10 А

Через 10 секунд после  
выключения  
устройства: < 3,5 мА

### Усилитель

Выходная мощность: 4 x 24 Вт, синус, при  
14,4 В / 4 Ом.

4 x 50 Вт макс.  
мощность

### Радиоприемник

Диапазоны радиочастот в Европе, Азии и  
Таиланде:

FM: 87,5 – 108 МГц

AM (средние волны): 531 – 1 602 кГц

LW (длинные волны) 153 – 279 кГц

(только Европа):

Диапазоны радиочастот  
в США:

FM: 87,7 – 107,9 МГц

AM (средние волны): 530 – 1 710 кГц

Диапазон радиочастот в Южной Америке:

FM: 87,5 – 107,9 МГц

AM (средние волны): 530 – 1 710 кГц

Частотная  
характеристика FM: : 30 – 15 000 Гц

### Выход предусилителя

4 канала: 4 В

### Размеры и вес

ширина x высота x  
глубина: 178 x 100 x 130 мм

Вес: ок. 1,4 кг





## Kazalo

|                                                   |    |
|---------------------------------------------------|----|
| Uvod .....                                        | 2  |
| Podatki o teh navodilih za uporabo .....          | 2  |
| Kako uporabljati navodila .....                   | 2  |
| Varnostna opozorila .....                         | 3  |
| Podatki o napravi .....                           | 4  |
| Avtorske pravice .....                            | 4  |
| Osnovni tehnični podatki .....                    | 4  |
| Prvi koraki .....                                 | 5  |
| Nastavitve ure .....                              | 5  |
| Osnove uporabe .....                              | 6  |
| Funkcije gumbov na sprednjem panelu .....         | 6  |
| Splošna opravila .....                            | 6  |
| Glavni zaslon .....                               | 6  |
| Zaslon za upravljanje virom signala .....         | 6  |
| USB .....                                         | 7  |
| Priprava .....                                    | 7  |
| Funkcije, ki so na voljo med predvajanjem .....   | 7  |
| Zaslon s seznamom .....                           | 7  |
| iPod/iPhone .....                                 | 8  |
| Priprava .....                                    | 8  |
| Funkcije, ki so na voljo med predvajanjem .....   | 8  |
| Funkcija Mirror Link .....                        | 9  |
| Priprava .....                                    | 9  |
| Funkcije, ki so na voljo med predvajanjem .....   | 9  |
| Radijski ugaševalnik .....                        | 9  |
| Osnove uporabe radijskega ugaševalnika .....      | 9  |
| Nastavljanje postaja .....                        | 9  |
| Ročno shranjevanje v spominu .....                | 10 |
| Funkcije RDS za radio FM .....                    | 10 |
| DAB ugaševalnik .....                             | 10 |
| Osnove uporabe DAB ugaševalnika .....             | 10 |
| Zunanje naprave .....                             | 11 |
| Uporaba zunanjih predvajalnikov audio/video ..... | 11 |
| Kamera za vzvratno vožnjo .....                   | 11 |
| Telefoni z Bluetooth .....                        | 12 |
| Povezovanje pametnega telefona in naprave .....   | 12 |
| Sprejemanje klicev .....                          | 12 |
| Opravljanje klicev .....                          | 12 |
| Klicanje z uporabo števil iz imenika .....        | 13 |
| Predvajanje zvoka prek Bluetooth .....            | 13 |
| Regulacija zvoka .....                            | 13 |
| Osnovno upravljanje s prevajanjem zvoka .....     | 13 |
| Glasnost .....                                    | 13 |
| Popravljanje barve zvoka .....                    | 14 |
| Nastavitve nizkofrekvenčnega zvočnika .....       | 14 |
| Nomestitve .....                                  | 14 |
| Priprava na namestitve .....                      | 14 |
| Nomestitev naprave .....                          | 15 |

## Pred uporabo

### O teh navodilih za hitri začetek uporabe

Navodila za uporabo se lahko spremenijo zaradi modifikacij specifikacij in drugih razlogov. Pazite, da si boste s spletne strani prenesli najnovejšo različico navodil.

### Varnostna opozorila

#### OPOZORILO

#### V izogib telesnih poškodb ali požara, upoštevajte spodnja varnostna načela:

- Za preprečitev kratkega stika ne vtikajte kovinskih predmetov (npr. kovancev ali orodij) v napravo in jih ne puščajte v njej.
- Ko upravljate z vozilom, ni dovoljeno dlje časa gledati v zaslon.
- Če med nameščanjem naprave naletite na težave, se posvetujte se z lokalnim prodajalcem izdelkov Blaupunkt.

#### Varnostna načela za uporabo naprave

- Funkciji RDS (Radio Data System) in RDSB (Radio Broadcast Data System) ne bosta delovali na mestih, kjer ni ustreznih oddajnih postaj.

#### Zaščita zaslona pred poškodbami

- V preprečitev mehanskih poškodb zaslona, ne zaslona ne dotikajte s koničastimi predmeti, npr. svinčnikom ali drugim ostrim orodjem.

#### Čiščenje naprave

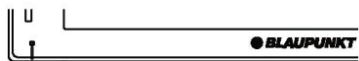
Če so na panelu naprave vidni madeži, jih očistite z mehko in suho krpo, npr. s silikonskimi vlakni. Če je panel močno umazan, ga očistite z navlaženo krpo, nato ga obrišite do suhega z mehko krpo.

#### POZOR

- Ne uporabljajte pršil, ki lahko poškodujejo mehanske komponente naprave. Za čiščenje sprednjega panela ne uporabljajte grobih materialov in ne hlapnih snovi, kot npr. topila ali alkohol. S temi sredstvi se lahko opraska površino in poškoduje na njej odtisnjeno vsebino.

#### Kako ponastaviti napravo

Če naprava ali priključena zunanja naprava ne deluje pravilno, napravo ponastavite.



Tipka za ponastavitev



## Opombe glede varnosti

Ta avtomobilski avdio sistem je naprava, izdelana v skladu z najnovejšo tehnologijo in veljavnimi varnostnimi smernicami. Kljub temu se lahko pojavijo nevarnosti v primeru neupoštevanja varnostnih navodil v teh navodilih za uporabo.

Ta navodila vsebujejo pomembne informacije za enostavno in varno namestitev ter uporabo avtomobilskega avdio sistema.

Pred uporabo avtomobilskega avdio sistema pazno preberite vsa navodila.

Navodila shranite na mestu, kjer bodo dostopna vsem uporabnikom.

V primeru predaje naprave tretji osebi, vedno priložite k napravi tudi ta navodila.

Poleg tega upoštevajte navodila za naprave, ki jih uporabljate v zvezi s tem avdio sistemom.

### Uporabljeni simboli

V teh navodilih so uporabljeni naslednji simboli:



#### NEVARNOST!

Opozorila pred poškodbami



#### POZOR!

Opozorila pred poškodovanjem CD



#### NEVARNOST!

Opozorila pred visoko ravnjo hrupa



Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU.

Označuje korak v zaporedju korakov

Označuje listing

## Varnost na cesti

### Upoštevajte naslednja navodila za varnost udeležbe v cestnem prometu:

- ☐ **Napravo uporabljajte tako, da boste lahko ves čas varno upravljali vozilo.** Če niste prepričani glede varnosti, vozilo ustavite na varnem mestu in šele nato upravljajte napravo.
- ☐ **Upravljalni panel snemite ali namestite le, ko je vozilo ustavljeno.**
- ☐ **Glasnost naprave naj bo vedno le zmerna,** da zaščitite svoj sluh in da boste lahko slišali zvočne opozorilne signale (npr. policijske). Med nemim stanjem radia (npr. med spreminjanjem avdio vira), spremembe glasnosti ni možno slišati. Zato v nemih fazah ne spreminjajte glasnosti.

### Splošna varnostna navodila

V preprečitev telesnih poškodb, upoštevajte spodnja varnostna načela.

- ☐ **Ne spreminjajte in ne odpirajte naprave.** V napravo je vgrajen laser 1. razreda, ki lahko poškoduje vid.
- ☐ **Ne povečujte glasnosti med nemo fazo,** npr. med spreminjanjem avdio vira. Med nemim stanjem radia spremembe glasnosti ni možno slišati.

### Uporaba skladna z namembnostjo

Ta avdio sistem je predviden za namestitev in uporabo v vozilu z 12-voltno napetostjo. Za namestitev je potrebna reža DIN. Upoštevajte mejne vrednosti, navedene v tehničnih podatkih. Po potrebi mora popravila in namestitev opraviti strokovnjak.

### Navodila za namestitev

Napravo lahko namestite sami le, če imate izkušnje z nameščanjem avtomobilskih avdio sistemov in poznate električni sistem v vozilu. Za samostojno namestitev upoštevajte navodila za namestitev na koncu teh navodil za uporabo.



## Izjava o skladnosti

Blaupunkt Competence Center Car Multimedia-Evo Sales Gmb izjavlja, da naprava izpolnjuje osnovne zahteve in druge zadevne predpise direktive 2014/53/EU.

Izjava o skladnosti je na voljo na spletnem naslovu [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

### Navodila za čiščenje naprave

Topila, čistila in abrazivna sredstva, pršila za armaturne plošče in izdelki za nego plastike lahko vsebujejo sestavine, ki poškodujejo površino naprave.

- ♦ Za čiščenje naprave uporabljajte zgolj suho ali rahlo navlaženo krpo.
- ♦ Po potrebi redno čistite kontakte upravljalne plošče z mehko krpo, navlaženo s čistilnim alkoholom

### Navodila za odstranitev



Stare enote ne odvrzite med gospodinjne odpadke!

Staro napravo predajte zbirnemu centru.

## O tej napravi

### Avtorske pravice

- Ime in logotip Bluetooth sta registrirani znamki podjetja Bluetooth SIG, Inc. Podjetje Blaupunkt Corporation uporablja te oznake le na podlagi licence. Druge znamke in trgovska imena so v lasti ustreznih lastnikov.
- Oznaka Made for Apple pomeni, da je določen element opreme izdelan posebej za namen povezave z napravo (napravami) Apple, navedeno(-imi) v tej oznaki, in je pridobil potrdilo o skladnosti s standardi podjetja Apple, ki ga je izdal proizvajalec. Podjetje Apple ne odgovarja za to, kako deluje ta naprava, niti ne za njeno skladnost z varnostnimi in regulacijskimi standardi. Zavedajte se, da lahko uporaba te opreme s proizvodom Apple ovira brezžični prenos.
- Apple, Mac, macOS, OS X, iPhone, iPod in Lightning so trgovske znamke podjetja Apple Inc., registrirane v ZDA in drugih državah.
- Android je trgovska znamka v lasti podjetja Google LLC.

• ZA TA IZDELEK VELJA LICENCA MPED-4 VISUAL PATENT PORTFOLIO ZA ZASEBNO IN NEKOMERCIALNO UPORABO ZA (i) VIDEO KODIRANJE V SKLADU S STANDARDKI MPEG-4 (V NADALJEVANJU »VIDEO MPEG-4) IN/ALI (ii) VIDEO DEKODIRANJE MPEG-4, KI GA JE UPORABNIK KODIRAL ZA NAMENE ZASEBNE ALI NEKOMERCIALNE UPORABE OZIROMA GA JE PRIDOBIL OD DOBAVITELJA VIDEO VSEBIN, KI IMA LICENCO ZA DOBAVO VIDEO VSEBIN V OBLIKI MPEG-4, IZDANO V PODJETJU MPEG. PODJETJE NE PODELJUJE LICENC ZA DRUGE NAMENE IN NI MOGOČE DOMNEVATI, DA JE BILA TOVRSTNA LICENCA PODELJENA. ZA DODATNE INFORMACIJE GLEDE ZASEBNE UPORABE, UPORABE ZA OGLAŠEVALSKEE, KOMERCIALNE ALI TRGOVSKE NAMENE TER PODELITVE LICENCE ZA TE NAMENE SE OBRNITE NA PODJETJE MPEG LLC. DOBRODOŠLI NA [HTTP://WWW.MPEGLA.COM](http://WWW.MPEGLA.COM).

## Osnovni tehnični podatki

### Sekcija Bluetooth

Frekvenca

: 2,402 – 2,480 GHz

Izhodna moč

: Razred oddajne moči - 2

### Za celotno napravo

Impedanca zvočnika

: 4 – 8 Ω

Delovna napetost

: 12 V DC (iz akumulatorja)



## Prvi koraki

### 1 Zasučite ključ za vžig v položaj »ACC«.

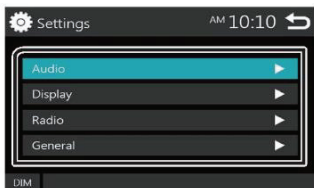
Naprava se vklopi.

### 2 Pritisnite tipko < >.

### 3 Dotaknite se tipke [Settings] (nastavitve).



### 4 Dotaknite se ustrezne tipke in nastavitve vrednost.



#### Audio (zvočnik)

##### Sound Effect (zvočni efekt)

Prikaže se zaslon za izravnavanje zvoka.

##### Beep (zvočni signali)

Vklopi oziroma izklopi zvok, ki se oglasi vsakič, ko pritisnete gumb „ON“ (VKL – privzeto), „OFF“ (IZKL)

##### Loudness (glasnost)

Namenjeno nastavitvam glasnosti nizkih in visokih tonov. „ON“ (VKL), „OFF“ (IZKL – privzeto)

##### Subwoofer (nizkofrekvenčni zvočnik)

Prikaže se zaslon »Subwoofer«.

#### Display (zaslon)

##### Panel Adjust (prilagoditev dotične funkcije)

Funkcija prilagoditve občutljivosti dotičnega panela.

##### Aspect (razmerje prikaza slike)

Izbira načina prikaza slike na zaslonu. „16:9“ (privzeto), „4:3 Pan Scan“

#### Uglaševalnik

Prikaže se zaslon »Tuner Settings« (nastavitve radijskega uglaševalnika).

#### General (splošne nastavitve)

##### Jezik

Izbira jezika za nadzorno ploščo in elemente nastavitvev. Privzeto izbrana je angleščina (English).

1) Dotaknite se [Language] (jezik).

2) Izberite jezikovno različico.

\* [↑] / [↓] Puščice so namenjene hitrejšemu premikanju po vsebini zaslona.

#### BT Auto Connection (samodejna povezava prek Bluetooth)

Sistem se samodejno ponovno poveže, ko je v dosegljivem območju naprava Bluetooth, ki je bila s sistemom povezana kot zadnja. „ON“ (VKL – privzeto), „OFF“ (IZKL)

#### Clock Setting (nastavitve ure)

Prilagodite čas na uri. (s. 4).

#### Default (privzete nastavitve)

Za povrnitev tovarniških nastavitvev naprave pritisnite tipko [Default].

### 5 Pritisnite [↩].

#### Nastavitve ure

#### Sinhronizacija ure s sistemom RDS za radio FM

Vklopite funkcijo [RDS Clock Sync].

#### Ročna nastavitve ure

##### OPOMBA

- Pred nastavitvijo ure izklopite funkcijo [RDS Clock Sync].

### 1 Pritisnite tipko < >.

### 2 Pritisnite tipko [Settings] (nastavitve).

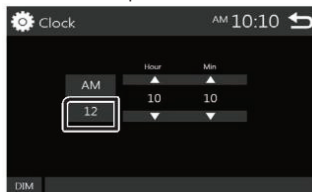
### 3 Pritisnite [General] (splošno).

### 4 Pritisnite [Clock Setting] (nastavitve ure).

Prikaže se zaslon z uro.

### 5 Izberite obliko prikaza časa.

[12] / [24] (privzeto)



### 6 S tipkama [▲] in [▼] nastavite uro.

- Če ste izbrali obliko prikaza [12], pred nastavitvijo ure pritisnite tipko [AM] (dopoldan) oziroma [PM] (popoldan)

### 7 Pritisnite [↩].





## Osnove uporabe

### Funkcije tipk na sprednjem panelu



#### 1 Senzor signala daljinskega upravljalnika

- Sprejema signal upravljalnika za daljinsko upravljanje.

#### 2 (GLAVNI ZASLON)

- Prikaz glavnega zaslona (s. 5)
- S krajšim pritiskom vklopite prikaz iz kamere za vzvratno vožnjo.
- Ko je na zaslonu slika iz kamere za vzvratno vožnjo, se lahko s pritiskom na ta gumb vrnete na glavni zaslon.

#### 3 (NAČIN)

- Vsakokratni pritisk spremeni način delovanja naprave – zaporedje načinov:  
Telefon > Vir Bluetooth > Radio > Kamera za vzvratno vožnjo > USB > Kartica SD > Vhod AV IN.

#### 4 + / - (GLASNOST)

- Nastavitev glasnosti. Z obračanjem gumba desno lahko povečate glasnost do 50.
- Kratki pritisk na gumb utiša zvok.
- Pritisnite in za 1 sekundo zadržite pritisk na gumb za izklop naprave.
- Ko je naprava izklopljena, se jo vklopi nazaj s pritiskom na gumb.

#### 5 EQ (Ugašanje zaslona)

- Prikaže se zaslon izenačevalnika.
- Med predvajanjem video posnetka lahko nastavite samo prednastavljeno krivuljo izenačevalnika.
- Zaslon izenačevalnika ni na voljo med prikazom slik niti ob pregledovanju seznama.
- Z eno sekundo trajajočim pritiskom na tipko ugasnete zaslon. Zaslon ponovno vklopite z dotikom.

#### 6 SD

- Reža za kartico SD.

#### 7 Ponastavitev

- Če naprava ali priključene zunanje naprave ne delujejo pravilno, lahko s to tipko povrnete tovarniške nastavitve multimedijske postaje.

### Osnovno upravljanje

#### Vklop napajanja

- 1 Pritisnite gumb za glasnost VOL.

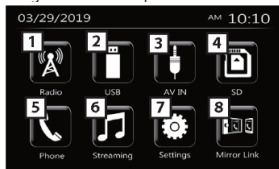
#### Izklop napajanja

- 1 Pritisnite in zadržite pritisk na gumbu za glasnost VOL.

#### Glavni zaslon

- 1 Pritisnite tipko < >.

Prikaže se glavni zaslon naprave.



- 1 Vklopi se sprejemanje radijskih oddaj. (s. 8)

- 2 [USB] Vklopi se predvajanje datotek iz USB-ključa. (s. 6)  
[iPod] Vklopi se predvajanje iz naprave iPod/iPhone. (s. 7)

- Ko je iPod ali iPhone priključen.

- 3 Preklopi se na zunanjo napravo, ki je priključena na vtičnico AV-IN. (s. 9)

- 4 Predvajanje datotek iz kartice SD.

- 5 Prikaz zaslona za prostoročni način. (s. 10)

- 6 Predvajanje iz naprave, ki je povezana prek Bluetooth. (s. 11)

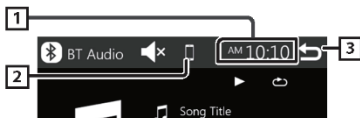
- 7 Prikaže se zaslon SETUP (nastavitve). (P.4)

- 8 [Mirroring] Prikaže se zaslon za Mirroring (zrcaljenje).

- Kadar je priključena naprava Android z nameščeno aplikacijo „Mirroring OA for Blaupunkt“.

#### Zaslon za upravljanje virom signala

Na tem zaslonu lahko upravljate s predvajanjem vsebine priključenega vira.



- 1 Prikaz ure

Pritisnite za prikaz ure.

- 2
  - se pojavi, ko je povezan telefon z Bluetooth.
  - se pojavi, ko je povezan avdio predvajalnik z Bluetooth.
  - se pojavi, ko je aktivna funkcija utišanja.

- 3 Nazaj na prejšnji zaslon.



## USB

### Priprava

#### Priklop naprave na USB-vtičnico.

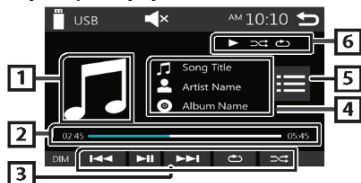
- 1 Odstranite varovalo iz USB-vtičnice.
- 2 S pomočjo ustreznega USB-kabla priključite napravo na USB-vtičnico.

#### Odklop naprave USB:

- 1 Pritisnite tipko < [ ] >.
- 2 Izberite vir, razen USB.
- 3 Odklopite Kabel USB.

### Funkcije, ki so na voljo med predvajanjem

Na zaslonu za upravljanje z virom signala lahko upravljate s predvajanjem skladb.



1 Prikaže platnico trenutno predvajane skladbe.

2 ##:##:## : Čas trajanja skladbe

Vrstica napredka: Prikaže čas, ki je potekel od začetka predvajanja skladbe.

3 [ ] :Predvajanje/ustavitev.

[ ] :Prehod na prejšnjo/naslednjo skladbo. Pritisnite in pridržite za hitro pomikanje nazaj in naprej po skladbi. Za vzpostavitev predvajanja z navadno hitrostjo Pritisnite [ ].

[ ] :Namenjena izbiri predvajanja v zanki

Ugašeno (privzeto). Ponavljanje vseh skladb iz USB-naprave.

[ ] :Ponavljanje trenutno predvajane skladbe.

FO [ ] :Ponavljanje vseh skladb v trenutno izbranem katalogu.

[ ] :Izbira načina naključnega predvajanja skladb.

[ ] :Naključno predvajanje vseh skladb.

Ugašeno (privzeto). Navadno predvajanje.

4 Prikaz podatkov o trenutno predvajani datoteki. Če datoteka ne vsebuje nobenih dodatnih podatkov, se prikaže le ime datoteke.

5 Prikaz seznama shranjenih datotek.

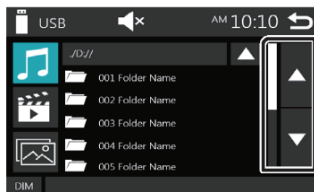
6 [ ] , etc. :Status predvajanja

[ ] :Indikator načina predvajanja v zanki

[ ] :Indikator načina naključnega predvajanja

### Zaslon s seznamom

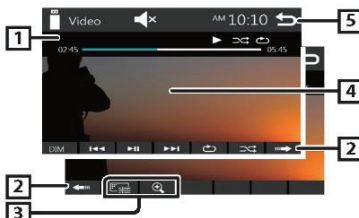
Pri večini virov so tipke na zaslonih enake.



1 Za prikaz več postavk na strani uporabite tipki [ ]/[ ].

### Predvajanje video posnetkov

1 Če ne vidite tipk za upravljanje, se dotaknite zaslona.



1 [ ] :Status predvajanja

[ ] :Indikator načina predvajanja v zanki

[ ] :Indikator načina naključnega predvajanja

##:##:## : Čas trajanja skladbe

Vrstica napredka: Prikaže čas, ki je potekel od začetka predvajanja skladbe.

2 Vključitev tipk za upravljanje.

3 [ ] :Prilagoditev slike.

[ ] [Brightness] (svetlost): Prilagoditev svetlosti

slike. (00 – 12) [Contrast] (kontrast):

Prilagoditev kontrasta slike. (00 – 12)

[ ] [Tint] (odtenek): Prilagoditev odtenka slike. (00 – 12)

[ ] [Color] (barva): Prilagoditev barve slike. (00 – 12)

[ ] [Reset]: Izbris vseh uporabniških nastavitvev.

[ ] : Izbira povečane slike na zaslonu

Off (IZKL), x2, x3, x4, x5, 1/2, 1/3, 1/4

[ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] : Pregledovanje vsebine zaslona.

4 Tipke za upravljanje izjinejo po pritisku na tipko 4 oziroma ko uporabnik v 10 sekundah ne izvede nobene operacije.

5 Prikaz zaslona s seznamom datotek.

\* Predvajanje video posnetka se ustavi.





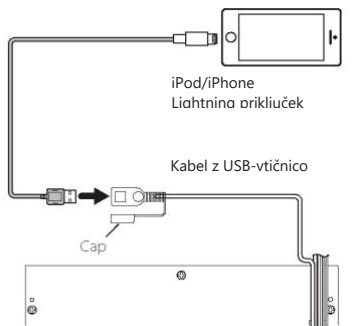


## iPod/iPhone

### Priprava

#### Priklop naprave iPod/iPhone

- Modeli s priključkom Lightning: Priklopite napravo s pomočjo USB-kabla za iPod/iPhone.



#### 1 Odstranite varovalo iz USB-vtičnice.

#### 2 Priklopite iPod/iPhone.

Radio prebere vsebino priklopljene naprave in začne predvajanje.

#### Odklop naprave iPod/iPhone

##### 1 Pritisnite tipko < >.

##### 2 Izberite vir, razen [iPod].

##### 3 Odklopite iPod/iPhone.

#### Združljivi modeli iPod in iPhone

Na sistem lahko priklopite naslednje modele  
Narejene za

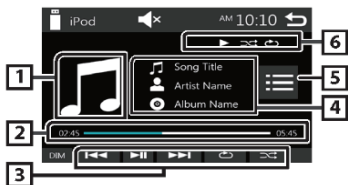
|               |                |
|---------------|----------------|
| iPhone XS Max | iPhone SE      |
| iPhone XS     | iPhone 6s Plus |
| iPhone XR     | iPhone 6s      |
| iPhone X      | iPhone 6 Plus  |
| iPhone 8 Plus | iPhone 6       |
| iPhone 8      | iPhone 5s      |
| iPhone 7 Plus |                |
| iPhone 7      |                |

#### OPOMBA

- Če vklopite predvajanje po priklopu naprave iPod, se kot prva začne predvajati zadnjič izbrana skladba.
- Kadar vtičnice USB ne uporabljate, vtaknite varovalo.

### Funkcije, ki so na voljo med predvajanjem

Na zaslonu za upravljanje z virom signala lahko upravljate predvajanje skladb.



1 **Platnica** (če posnetek vsebuje sliko platnice)

2 **##:##:##**: Čas trajanja skladbe

Vrstica napredka: Prikaže čas, ki je potekel od začetka predvajanja skladbe.

3 **[ ]**: Predvajanje/ustavitev.

**[ ]**: Prehod na prejšnjo/naslednjo skladbo. Pritisnite in pridržite pritisek za hitro pomikanje nazaj in naprej po skladbi.

**[ ]**: Namenjena izbiri predvajanja v zanki  
**Ni osvetlitve**. Ponavljanje onemogočeno.

**[ ]**: Deluje enako kot predvajanje vseh skladb iz naprave (Repeat All).

**[ ]**: Deluje enako kot predvajanje trenutno izbrane skladbe od začetka (Repeat One).

**[ ]**: Izbira načina naključnega predvajanja skladb.

**[ ]**: Deluje enako kot naključno predvajanje (Shuffle Songs).

**Ni osvetlitve**. Naključno predvajanje onemogočeno.

4 **Prikaz podatkov o trenutno predvajani datoteki.**

5 **Prikaz seznama shranjenih datotek.**

6 **[ ]**: Status predvajanja

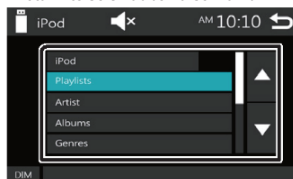
**[ ]**: Indikator načina predvajanja v zanki

**[ ]**: Indikator načina naključnega predvajanja

#### Izbira skladb iz seznama

1 **Dotaknite se [ ]**.

2 **Dotaknite se skladbe na seznamu.**



Ko se dotaknete kategorije, se prikaže njena vsebina.

3 **Dotaknite se skladbe na seznamu vsebine.**

Naprava začne predvajati skladbo.

• Pritisnite **[ ]** za pomik nazaj po strukturi menija.

#### OPOMBA

• Pritisk na **[ ]** na vrhu menija vklopi zaslon za upravljanje z virom signala.

SL

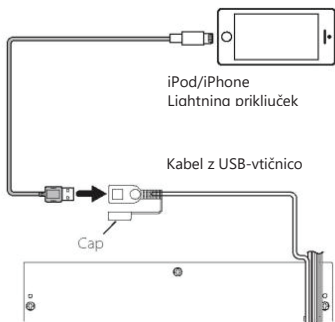


## Funkcija Mirror Link

### Priprava

#### Priklop pametnega telefona

- Modeli s priključkom Lightning: Uporabite ustrezen kabel USB.

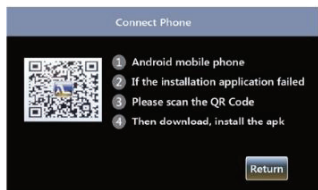


- 1 Odstranite varovalo iz vtičnice USB.
- 2 Priklopite telefon.

Sistem se poveže z napravo, nato se prikaže spodnji zaslon.



- 1 Prehod na zaslon Mirror Link.
- 2 Izhod iz načina Mirror Link v glavni zaslon.
- 3 Odpre se spodnji zaslon:



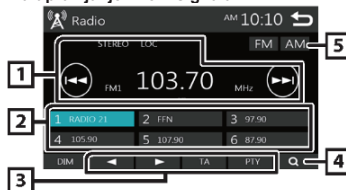
#### OPOMBA

- Če je aplikacija naložena, pritisnite tipko »Return« za povrnitev na prejšnji zaslon.
- Ko kadar vtičnice USB ne uporabljate, vtaknite vanjo varovalo.

## Uglaševalnik

### Osnove uporabe radijskega uglaševalnika

- 1 Pritisnite tipko < >.
  - 2 Dotaknite se [Tuner].
- Zaslon za upravljanje virom signala



Prikažejo se podatki o trenutno izbrani radijski postaji. PS ime, frekvenca, vrsta oddaj, indikatorji. [◀▶] : Pritisnite za samodejno izbiro naslednje postaje..

- 2 Izbere shranjeno radijsko postajo. Če tipko zadržite za 2 sekundi, naprava shrani trenutno predvajano postajo v spomin.
- 3 [◀▶] : Namenjena ročnemu uglaševanju postaje z močnim signalom.

[TA]: Vklopi sprejemanje prometnih informacij. „ON“ (VKL), „OFF“ (IZKL – prizveto)

[PTY]: Omogoča izbiro radijske postaje na podlagi vrste oddaje.

\*1 Če je vklopljena funkcija »AF«, naprava sprejme le postaje, ki oddajajo signal RDS.

\*2 Le pas FM.

- 4 [Q]: Samodejno programira postaje, ki oddajajo v tem pasu.
- 5 [FM]: Izbira pasa FM  
FM1, FM2, FM3  
[AM]: Izbira pasa AM  
AM1, AM2

### Prednastavitve postaj

#### Shranjevanje radijskih postaj v spominu

Lahko shranite 18 postaj v pasu FM in 12 v pasu AM.

- 1 Pritisnite [FM] ali [AM] za izbiro radijskega pasu. Pritisnite [Q].
- 2 Lokalne postaje z najmočnejšim signalom se samodejno poiščejo in shranijo v pomnilnik. Če je vklopljena funkcija »AF«, naprava shrani le postaje, ki oddajajo signal RDS.

#### 3 Pritisnite izbrano postajo na seznamu.

Naprava izbere frekvenco shranjene radijske postaje.

- Pritisnite [◀] za pomik nazaj po strukturi menija.
- OPOMBA

- Ko pritisnete na [▶] na začetku menija, se vklopi zaslon za upravljanje z virom signala.





## Uglaševalnik

### Ročno programiranje postaj:

Lahko ročno shranite trenutno sprejemano radijsko postajo.

- 1 Izberite frekvenco radijske postaje, ki jo želite shraniti.
- 2 Pritisnite in zadržite tipko [#] (#: 1–6) s številko, pod katero želite shraniti radijsko postajo.

### Priklic shranjene postaje

- 1 Pritisnite [#] (#: 1–6).

### OPOMBA

• Naprava shrani le frekvenco radijske postaje. Ne shrani pa podatkov, oddajanih v sistemu RDS.

## Funkcije RDS za radio FM

### Iskanje po vrsti oddaje

- 1 Pritisnite [PTY].
- 2 Izberite vrsto radijske oddaje.



Naprava začne iskanje po vrsti.

### Prometne informacije (TA)

- 1 Pritisnite [TA].

Sistem začne sprejemati prometne informacije takoj, ko se pojavijo (prižge se indikator TA).

„ON“ (VKL), „OFF“ (IZKL – privzeto)

• Če je vklopljena funkcija »AF«, sistem poišče postajo, ki oddaja signal RDS.

### Kaj se zgodi, ko je pojavi cestno sporočilo.

Samodejno se pojavi zaslon za cestna sporočila.

## DAB uglaševalnik (izbrani modeli)

### Osnove uporabe DAB uglaševalnika

- 1 Pritisnite tipko < >.
  - 2 Pritisnite [Tuner].
- Zaslon za upravljanje z virom signala



Prikažejo se podatki o trenutno izbrani radijski postaji.

PS ime, frekvenca, vrsta oddaj, indikatorji.  
[<][>]: Pritisnite za samodejno izbiro naslednje postaje.

- 2 Izbere shranjeno radijsko postajo.  
Če tipko zadržite za 2 sekundi, naprava shrani trenutno sprejemano postajo v spominu.

- 3 [FM]: Izbira pasu FM

FM1, FM2, FM3

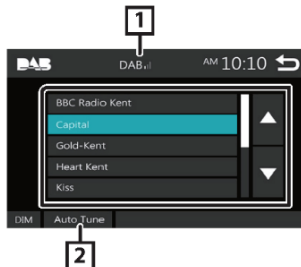
[AM]: Izbira pasu AM

AM1, AM2

[DAB]: Izbira pasu DAB

DAB1, DAB2, DAB3

- 4 [DAB]: Dostop do seznama programov DAB.



- 1 [DAB]: Ikona signala DAB.
  - 2 Samodejno iskanje radijskih postaj DAB.
- Dotaknite se izbrane postaje na seznamu.**

- 3 Naprava izbere frekvenco shranjene radijske postaje.  
• Pritisnite [DAB] za pomik nazaj po strukturi menija.

### OPOMBA

- Po dotiku [DAB] na začetku menija se vklopi zaslon za upravljanje z virom signala.

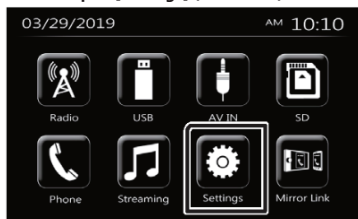


## Uglaševalnik

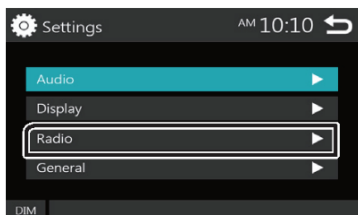
### Nastavitve uglaševalnika

#### Meni

- 1 Pritisnite tipko .
- 2 Pritisnite tipko [Settings] (nastavitve).



- 3 Pritisnite [Tuner].



- 4 Vnesite posamezne nastavitve na naslednji način.



#### Area (območje)\*1

North America (Severna Amerika - privzeto): za Severno, Srednjo in Južno Ameriko,

frekvenčni interval v pasu AM in FM je 10 kHz oziroma 200 kHz.

South America (Južna Amerika): za nekatere države Južne Amerike, frekvenčni interval v pasu AM/FM je 10 kHz/50 kHz.

Europe (Evropa): za evropsko območje je frekvenčni interval v pasu AM/FM: 9 kHz/50 kHz.

#### Stereo

S to funkcijo lahko določite, da bo naprava sprejemala postaje bodisi s stereo, bodisi z mono signalom (na način mono opozarja indikator MONO).

„ON“ (VKL – privzeto), „OFF“ (IZKL)

#### Local (lokalno)

S to funkcijo lahko izberete, ali želite sprejemati le

postaje z dovolj močnim signalom (prižge se indikator LOC).

„ON“ (VKL), „OFF“ (IZKL – privzeto)

#### RDS Clock Sync

Ta funkcija omogoča vklop sinhronizacije sistemske ure s podatki, ki jih oddajajo radijske RDS postaje.

„ON“ (VKL – privzeto), „OFF“ (IZKL)

#### AF \*2

Če je signal nezadosten, se naprava samodejno preklopi na postajo, ki oddaja isto oddajo v enakem RDS.

„ON“ (VKL – privzeto), „OFF“ (IZKL)

\*1 Prodaja izključno na območju Severne in Južne Amerike. \*2 Prodaja izključno na območju Evrope in držav SND.

- 5 Dotaknite se .

## Zunanje naprave

### Uporaba zunanjih predvajalnikov avdio/video

#### Začetek predvajanja

- 1 Priklopite zunanjo napravo na vtičnico AV-IN.
- 2 Pritisnite tipko .
- 3 Dotaknite se [AV-IN].
- 4 Vključite zunanjo napravo in začnite predvajanje.

#### Kamera za vzvratno vožnjo

Za uporabo kamere za vzvratno vožnjo, priklopite kamero s kablom REVERSE.

#### Prikaz slike iz kamere za vzvratno vožnjo

Slika iz kamere za vzvratno vožnjo se prikaže, ko prestavite v vzvratno prestavo.



- Dotaknite se zaslona, da zaprete okence z opozorilom.





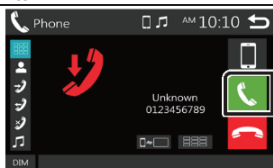
## Telefoni z Bluetooth

### Povezovanje pametnega telefona in naprave

- 1 Vključite Bluetooth v svojem mobilnem telefonu.
  - 2 Poiščite napravo iz vašega mobilnega telefona.  
Če je potrebna PIN koda, jo vtipkajte »0000«.
    - Ikona je vidna, ko je telefon povezan prek Bluetooth.
    - Ikona je vidna, ko je predvajalnik povezan prek Bluetooth.
- Odklop naprave**
- Izključite Bluetooth v svojem telefonu.
  - Izključite stikalo za vžig.

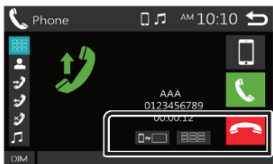
### Sprejemanje klicev

- 1 Pritisnite .



-  Zavrnitev prihajajočih klicev.

#### Opravi la med pogovorom



-  Končanje pogovora
-  Lahko pošljete tonske zvoke z dotikom izbrane tipke na zaslonu.
  - Pritisnite , da za zaprete okence.
-  Preklop med vgrajenim zvočnikom v vozilu in zvočnikom telefona.
  - **Nastavitev glasnosti.**  
Obrnite gumb za glasnost.

### Opravljanje klicev

- 1 Pritisnite tipko .
- 2 Pritisnite [Phone].
- 3 V spodnji preglednici so opisane razpoložljive funkcije.



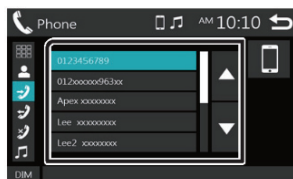
-  : Prekinitev povezave z Bluetooth.
-  : Izklop zaslonske tipkovnice med pogovorom.
-  : Prikaz zaslona za izbris prej povezanih naprav Bluetooth.

### Ročno izbiranje telefonske številke

- 1 Pritisnite .
  - 2 S pomočjo zaslonske tipkovnice vtipkajte telefonsko številko.
  - 3 Pritisnite .
- Pokličite.
- Pritisnite  za brisanje zadnjega znaka.

### Izbiranje številke s seznama zadnjih klicev

- 1 Izberite  (prihajajoči klici),  (klicanje), (zgrešeni klici).
- 2 Izberite telefonsko številko s seznama



Pokličite.



## Telefoni z Bluetooth

### Izbira iz imenika

- 1) Pritisnite [ ].  
Izberite kontakt s seznama



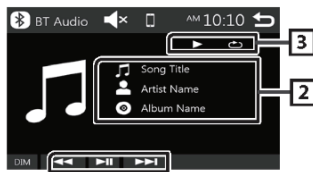
Pokličite.

- [ ] Posodobi telefonski imenik. Pritisnite to tipko potem, ko ste kaj spremenili v telefonskem imeniku.

### Predvajanje zvoka prek naprave Bluetooth

- 1 Pritisnite tipko < >.
- 2 Pritisnite [BT Audio].

Zaslon za upravljanje z virom signala



[ ]: Predvajanje/ustavitev

- 1 [ ] [ ]: Prehod na prejšnjo/naslednjo skladbo.

- 2 Prikaz podatkov o trenutno predvajani datoteki.  
Če datoteka ne vsebuje tovrstnih podatkov, se prikaže le ime datoteke ali mape.

- 3 : Status predvajanja  
: Indikator načina predvajanja v zanki\*  
: Indikator načina naključnega predvajanja\*

\* Prikaz nastavitve predvajanja določenih v napravi, ki oddaja signal prek Bluetooth.

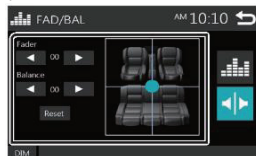
### OPOMBA

- Funkcije in indikatorji na zaslonu se lahko razlikujejo, odvisno od tega, ali so dostopni za povezano napravo.

## Regulacija zvoka

### Osnovno upravljanje prevajanjem zvoka

- 1 Pritisnite tipko < >.
- 2 Pritisnite tipko [Settings] (nastavitve).
- 3 Pritisnite [Audio].
- 4 Pritisnite [Sound Effect] (zvočni efekt).
- 5 Pritisnite [ ].  
Vnesite posamezne nastavitve na naslednji način.
- 6



**Fader** [ ] [ ] Regulacija zvočnega ravnovesja med sprednjimi in zadnjimi zvočniki. Od 12 (spredaj) do -12 (zadaj).

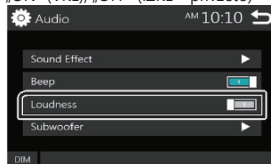
**Balance** [ ] [ ] Regulacija zvočnega ravnovesja med levo in desno stranjo potniškega prostora. Od 12 (desno) do -12 (levo).

[Reset] Izbriši vseh uporabniških nastavitvev.

### Loudness (glasnost)

- 1 Pritisnite tipko < >.
- 2 Pritisnite tipko [Settings] (nastavitve).
- 3 Pritisnite [Audio].
- 4 Pritisnite [Loudness]

Namenjeno nastavitvam glasnosti nizkih in visokih tonov. „ON“ (VKL), „OFF“ (IZKL – privzeto)





## Regulacija zvoka

### Upravljanje z izenačevalnikaom

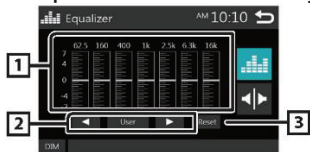
Pritisnite tipko .

Pritisnite tipko [Settings] (nastavitve).

Pritisnite [Audio].

Pritisnite [Sound Effect] (zvočni efekt).

Vnesite posamezne nastavitve na naslednji način.



Lahko izberete vrstico frekvenc in prilagodite vrednost. (-7 – +7)

• Nastavitve se shranijo, na kar opozarja napis »User« (Uporabnik).

Izbira standardnih možnosti izravnave zvoka.

Izbris vseh uporabniških nastavitvev in povrnitev začetnega profila izravnave.

### Nastavitve nizkofrekvenčnega zvočnika

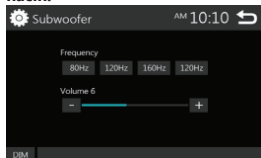
1 Pritisnite tipko .

2 Pritisnite tipko [Settings] (nastavitve).

3 Pritisnite [Audio].

4 Pritisnite [Subwoofer].

5 Vnesite posamezne nastavitve na naslednji način.



**Frequency (frekvenca)** [80Hz], [120Hz], [160Hz], [OFF] (IZKL)  
Prilagoditev nizkorepustnega (frekvenca) filtra. / [OFF]: Izkllop nizkofrekvenčnega zvočnika. (Privzeto „OFF“ – izključeno)

**Volume (glasnost)** [-], [+]  
Prilagoditev glasnosti nizkofrekvenčnega zvočnika 0 – 12 (privzeto 6)

## Namestitev

### Priprava na namestitev

Pred začetkom namestitve se seznanite s spodnjimi varnostnimi opozorili.

#### OPOZORILA

- Povezava kabla kontaktne ključavnice (rdeči) in kabla akumulatorja (rumeni) z vozilom (ozemljitvijo) povzroči kratki stik in lahko povzroči požar. Te kabla je treba povezati z virom napajanja prek omarice z varovalkami.
- Ni dovoljeno odstraniti varovalke iz kabla kontaktne ključavnice (rdeči) ali kabla akumulatorja (rumeni). Napajanje priklopiti le skozi varovalko.

#### POZOR

- Napravo namestiti na armaturni plošči vozila. Ne dotikajte se kovinskih elementov naprave, ko je ta vklopljena in nekaj časa po izklopu naprave. Kovinski elementi naprave, na primer ponor toplote ali ohlajše, se med delovanjem segrevajo.

#### OPOZORILA

- Namestitev in priklop naprave na električno napeljavno zahtevajo ustrezna znanja in izkušnje. Zaradi varnosti naj ta dela opravi strokovnjak.
- Zagotovite ozemljitev naprave tako, da jo priklopite na negativni napajalni kabel 12 V DC.
- Ne namestite naprave na mestu, ki je izpostavljeno neposredni sončni svetlobi, virom toplote ali vlage. Mesto namestitve naj bo zaščiteno pred prahom, majhnimi delci in nevarnostjo zalitja.
- Ne uporabite vijakov, ki ste jih izbrali po lastni presoji. Uporabite le priložene vijake. Neprimerni vijaki lahko poškodujejo napravo.
- Če v kontaktni ključavnici ni položaja »ACC«, priklopite kable za vžig na vir napajanja, ki se lahko vklopi in izklopi s ključem za vžig. Če priklopite kabel za vžig na vir napajanja s konstantno napetostjo, npr. na kabel akumulatorja, se akumulator lahko izprazni.
- Če je armaturna plošča opremljena s pokrovom, je treba napravo namestiti tako, da sprednja plošča ne bo zadevala ob pokrov ob zapiranju in odpiranju.
- Če varovalka pregori, se prepričajte, da se kabla ne dotikata, saj lahko to povzroči kratki stik. Nato zamenjajte varovalko z novo, z enakimi parametri.
- Konce nepovezanih kablov pazljivo zavarujte z izolacijskim trakom ali podobnimi sredstvi. Za preprečitev kratkega stika ne odstranjujte varoval s koncev nepovezanih kablov.
- Kable pritrdite s kabelskimi objemkami. Kable, ki se dotikajo kovinskih delov vozila, obvijte z izolacijskim trakom.
- Ppvežite kable zvočnikov z ustreznimi priključki. Naprava se lahko poškoduje ali ne bo delovala, če boste združili  (minus) kablov ali zemlje





s katerikoli kovinskim delom v avtomobilu.

## Namestitev

• Kadar sta na sistem priključena le dva zvočnika, povežite konektorja bodisi na oba sprednja izhodna priključka, bodisi na oba zadnja izhodna priključka (ne kombinirajte sprednjega in zadnjega). Primer:

če priključite konektor levega zvočnika na sprednjega izhodni priključek, ne povežite konektorja z zadnjim izhodnim priključkom.

• Po namestitvi enote preverite, ali zavorne luči, smerniki, brisalci itd. delujejo pravilno.

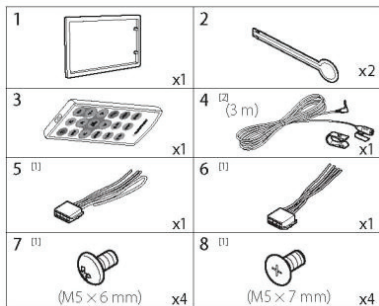
• Ko nameščate enoto v vozilu, ne pritiskajte premočno. Prekomerno pritiskanje lahko povzroči opraskanje ali druge poškodbe in nedelovanje naprave.

• Kovinski predmeti, ki se nahajajo v bližini antene Bluetooth, lahko poslabšajo sprejem.



Antena Bluetooth

### Priloge za namestitev



### Način namestitve

- 1) V preprečitev kratkega stika potegnite ključ iz kontaktne ključavnice in odklopite sponko akumulatorja.
- 2) Priključite kable na ustrezne vhode in izhode.
- 3) Priključite kabel na kabelski snop.
- 4) Priključite priključek »B« na priključek kabla za zvočnik.
- 5) Priključite priključek »A« na priključek kabla za napajanje.
- 6) Priključite priključek kabelskega snopa na napravo.
- 7) Namestite napravo v vozilu.
- 8) Priključite sponko na akumulator.
- 9) Pritisnite gumb za ponastavitev.

## Namestitev naprave



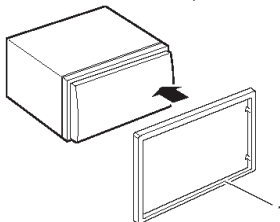
Nagnite krila montažnega okvirja s pomočjo izvijača ali podobnega orodja, nato namestite okvir v profilu.

### OPOMBA

• Prepričajte se, da je naprava zanesljivo pritrjena. Če naprava ni zanesljivo pritrjena, lahko deluje nepravilno (npr. moten zvok)

### Maskirni okvir

- 1) Pritrdite element 1 na napravo.



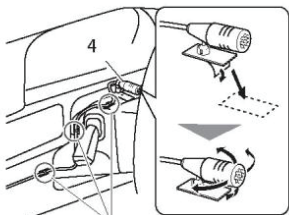
### Mikrofon

- 1) Preverite, kje lahko namestite mikrofon (element 4).
- 2) Očistite to površino.
- 3) Odstranite zaščitno folijo mikrofona (element 4) in prilepite mikrofon na mesto kot prikazano spodaj.
- 4) Povežite kabel mikrofona z napravo. Kabel pritrdite na večjih mestih, npr. z lepilnim trakom.
- 5) Obrnite mikrofon (element 4) v smeri voznika.





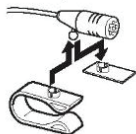
## Namestititev



Pritrdite kabel z lepilnim trakom.

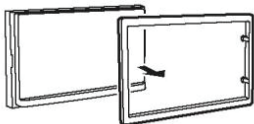
### OPOMBA

- Po potrebi zamenjajte sponke.



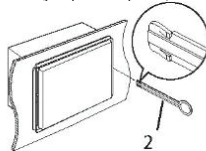
### Odstranitev maskirnega okvirja

Potegnite okvir proti sebi.

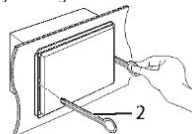


## Odstranitev naprave

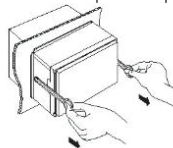
- 1) Odstranite okvir, glejte korak št. 1 v poglavju »Odstranitev maskirnega okvirja«.
- 2) Vtaknite orodje za odstranjevanje naprave (element 2) globoko v rezo, kot na sliki. (Štrleči del orodja mora biti obrnjen proti napravi.)



- 3) Ko je orodje v ustreznem položaju, vtaknite drugo orodje v drugo rezo.



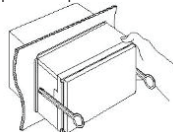
- 4) Izvlecite napravo do polovice.



### OPOMBA

- Pazite, da se ne porežete s kavlji, ki so del orodij za odstranitev.

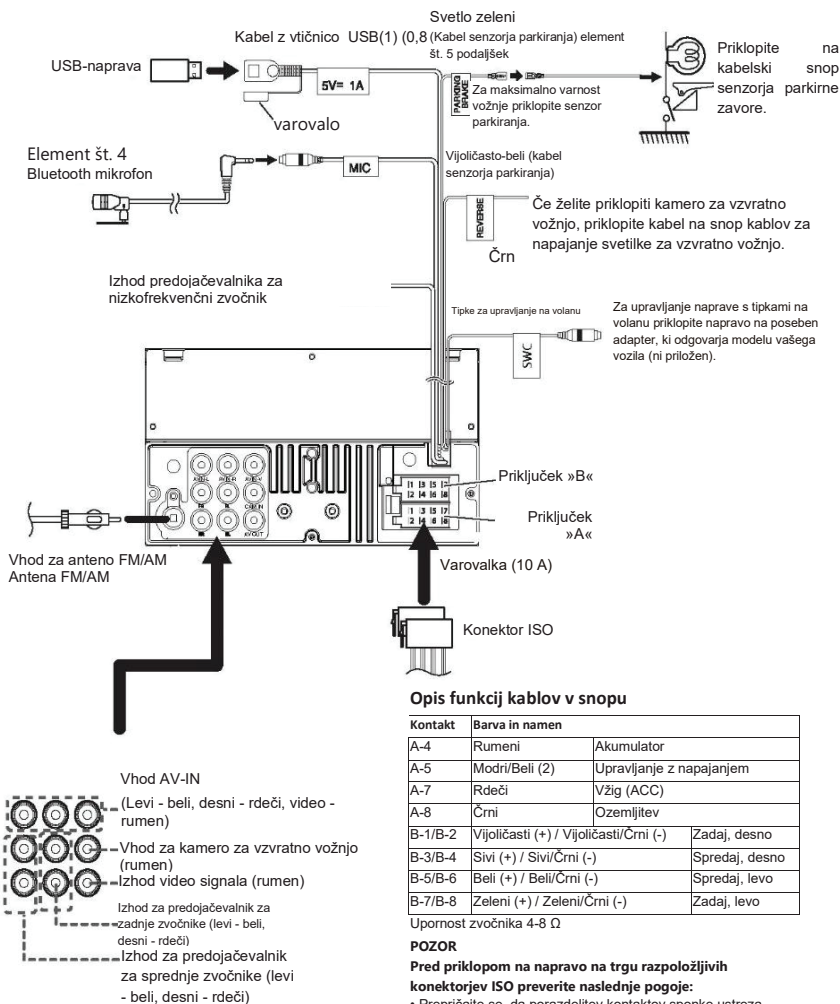
- 5) Z rokami popolnoma izvlecite napravo. Pazite, da naprava ne pade.





## Namestitev

### Priklop kablov na priključke.



### Opis funkcij kablov v snopu

| Kontakt | Barva in namen                         |                          |
|---------|----------------------------------------|--------------------------|
| A-4     | Rumeni                                 | Akumulator               |
| A-5     | Modri/Beli (2)                         | Upravljanje z napajanjem |
| A-7     | Rdeči                                  | Vžig (ACC)               |
| A-8     | Črni                                   | Ozemljitev               |
| B-1/B-2 | Vijoličasti (+) / Vijoličasti/Črni (-) | Zadaj, desno             |
| B-3/B-4 | Sivi (+) / Sivi/Črni (-)               | Spredaj, desno           |
| B-5/B-6 | Beli (+) / Beli/Črni (-)               | Spredaj, levo            |
| B-7/B-8 | Zeleni (+) / Zeleni/Črni (-)           | Zadaj, levo              |

Upornost zvočnika 4-8 Ω

### POZOR

**Pred priključkom na napravo na trgu razpoložljivih konektorjev ISO preverite naslednje pogoje:**

- Prepričajte se, da porazdelitev kontaktov sponke ustreza konfiguraciji kablov.
- Posebej pozorno preverite napajalni kabel.
- Če konfiguracija kablov za vžig in akumulator ni pravilna, kabla ustrezno zamenjajte.
- Če v vozilu ni kabla za vžig, uporabite ustrezen vmesnik, ki je na voljo na trgu.





## Tehnični podatki

### Napajalna napetost

Delovna napetost: 10,5 - 14,4 V

### Poraba energije

Med delovanjem: < 10 A

10 sekund po izklopu  
naprave: < 3,5 mA

### Ojačevalnik

Izhodna moč: 4 x 24 W sine pri  
14,4 V pri 4 Ω.

4 x 50 W maks. Moč

### Uglaševalnik

Frekvenčno območje v Evropi, Aziji in na Tajskem:

FM: 87,5 – 108 MHz

AM (srednji valovi): 531 – 1.602 kHz

LW (dolgi valovi) (Evropa): 153 – 279 kHz

Frekvenčno območje v ZDA:

FM: 87,7 – 107,9 MHz

AM (srednji valovi): 530 – 1.710 kHz

Frekvenčno območje v Južni Ameriki:

FM: 87,5 – 107,9 MHz

AM (srednji valovi): 530 – 1.710 kHz

Frekvenčni odgovor FM: : 30 – 15.000 Hz

### Izhod predojačevalnika

4 kanali: 4 V

### Dimenzije in teža

Š x V x G: 178 x 100 x 130 mm

Teža: približno 1,4 kg





# Índice

|                                                                |    |
|----------------------------------------------------------------|----|
| Introdução .....                                               | 2  |
| Informações sobre este manual de instruções .....              | 2  |
| Como utilizar o manual .....                                   | 2  |
| Medidas de precaução .....                                     | 3  |
| Informações sobre este aparelho .....                          | 4  |
| Direitos de autor .....                                        | 4  |
| Dados técnicos resumidos .....                                 | 4  |
| Primeiros passos .....                                         | 5  |
| Ajuste do relógio .....                                        | 5  |
| Informação básica sobre a utilização do dispositivo .....      | 6  |
| Funções dos botões no painel frontal .....                     | 6  |
| Ações básicas .....                                            | 6  |
| Ecrã principal .....                                           | 6  |
| Ecrã de controlo da fonte de sinal .....                       | 6  |
| USB .....                                                      | 7  |
| Preparação .....                                               | 7  |
| Funções disponíveis durante a reprodução .....                 | 7  |
| Ecrã da lista .....                                            | 7  |
| iPod/iPhone .....                                              | 8  |
| Preparação .....                                               | 8  |
| Funções disponíveis durante a reprodução .....                 | 8  |
| Função Mirror Link .....                                       | 9  |
| Preparação .....                                               | 9  |
| Funções disponíveis durante a reprodução .....                 | 9  |
| Sintonizador de rádio .....                                    | 9  |
| Regras básicas de funcionamento do sintonizador de rádio ..... | 9  |
| Programação de estações .....                                  | 9  |
| Gravação manual na memória .....                               | 10 |
| Funções RDS da rádio FM .....                                  | 10 |
| Sintonizador DAB .....                                         | 10 |
| Regras básicas do funcionamento do sintonizador DAB .....      | 10 |
| Dispositivos externos .....                                    | 11 |
| Utilização de leitores de áudio/vídeo externos .....           | 11 |
| Câmara de marcha-atrás .....                                   | 11 |
| Telefones com Bluetooth 12 .....                               | 12 |
| Emparelhamento dum smartphone com o aparelho .....             | 12 |
| Atendimento de chamadas telefónicas .....                      | 12 |
| Realização de chamadas telefónicas .....                       | 12 |
| Seleção de números da lista telefónica .....                   | 13 |
| Reprodução de som através de Bluetooth .....                   | 13 |
| Ajuste do som .....                                            | 13 |
| Controlo geral de reprodução de som .....                      | 13 |
| Volume .....                                                   | 13 |
| Correção de tonalidade .....                                   | 14 |
| Definições do subwoofer .....                                  | 14 |
| Instalação .....                                               | 14 |
| Preparação para a instalação .....                             | 14 |
| Instalação do aparelho .....                                   | 15 |

## Introdução

### Informações sobre este manual de instruções

O conteúdo deste manual e as especificações do aparelho estão sujeitos a alterações. Vale a pena descarregar a versão mais recente do mesmo a partir do nosso website.

### Medidas de precaução

#### AVISO

#### Para evitar ferimentos ou incêndios, observe as seguintes precauções:

- Para evitar curto-circuitos, não insira nem deixe objetos metálicos (por exemplo, moedas ou ferramentas) no interior do aparelho.
- Não olhe para o aparelho durante muito tempo enquanto conduz.
- Se tiver problemas ao instalar o aparelho, consulte um revendedor dos produtos da marca Blaupunkt mais próximo.

#### Medidas de precaução a tomar durante operação do aparelho

- As funções de RDS (Radio Data System) ou RDBS (Radio Broadcast Data System) não funcionam em locais onde não existem estações que transmitam esses serviços.

#### Como proteger o ecrã contra danos

- Para evitar danos mecânicos no ecrã, não toque nem com objetos pontiagudos, como canetas esferográficas ou ferramentas afiadas.

#### Limpeza do aparelho

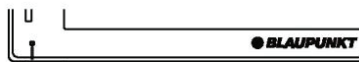
Se forem visíveis manchas no painel frontal do dispositivo, limpe-o com um pano macio e seco, por exemplo, de fibras revestidas de silicone. Se o painel frontal estiver muito sujo, limpe-o com um pano húmido com um detergente neutro e, em seguida, seque com um pano seco, limpo e macio.

#### CUIDADO

- Não pulverize o aparelho com agentes de pulverização, uma vez que podem danificar os componentes mecânicos do aparelho. Não limpe o painel frontal com tecidos ásperos nem aplique produtos químicos voláteis, como solventes ou álcool, já que podem riscar a superfície e fazer as impressões desaparecer.

#### Redefinição de ajustes do aparelho

Se o aparelho ou os dispositivos externos ligados não funcionarem corretamente, redefina os ajustes da estação multimídia.





Botão de redefinir

## Indicações de segurança

O aparelho foi fabricado de acordo com os padrões técnicos atuais e os regulamentos de segurança geralmente reconhecidos. No entanto, a inobservância das instruções de segurança contidas neste manual pode dar origem a vários riscos.

Este manual fornece informações importantes sobre como instalar e operar este sistema de áudio automóvel de forma fácil e segura.

Leia atentamente todo o manual antes de utilizar o auto-rádio.

Mantenha o manual facilmente acessível a todos os utilizadores.

Se transferir o aparelho para outra pessoa, entregue-o com este manual de instruções.

Além disso, siga as instruções do manual de instruções dos dispositivos ligados a este sistema de áudio.

### Símbolos

Neste manual de instruções são utilizados os seguintes símbolos:



#### PERIGO!

Advertência sobre o risco de lesões corporais



#### CUIDADO!

Aviso contra danos no aparelho de CD



#### PERIGO!

Aviso de volume de som elevado



A marcação CE confirma a conformidade do equipamento com as diretivas da União Europeia.

Indica o próximo passo

Indica o índice

## Segurança rodoviária

### Observe rigorosamente as seguintes instruções de segurança rodoviária:

- ☐ A utilização do aparelho não deve prejudicar a segurança da condução. Em caso de dúvida, pare num local conveniente e utilize o aparelho quando o veículo estiver parado.
- ☐ O painel de controlo só deve ser removido e instalado quando o veículo estiver parado.
- ☐ Ajuste sempre o volume de som para um nível moderado para proteger a sua audição e ouvir sinais de aviso na estrada (por exemplo, sirenes de veículos da polícia). Quando o som é silenciado (por exemplo, ao mudar a fonte de sinal de áudio), a mudança de volume de som pelo utilizador não é indicada por um sinal sonoro. Não aumente o nível de volume de som.

### Indicações gerais de segurança

Observe as seguintes precauções de segurança para evitar lesões corporais:

- ☐ **Não modifique nem abra o aparelho.** O aparelho está equipado com um laser da classe 1 cujo funcionamento pode causar danos à visão.
- ☐ Não aumente o volume quando o som é silenciado, por exemplo, ao mudar a fonte de som. Nesta situação, a alteração do volume não é sinalizada por nenhum sinal acústico.

### Função do aparelho

Este sistema de áudio foi concebido para ser instalado e utilizado em veículos equipados com a instalação elétrica de 12 V CC. A instalação do aparelho requer uma ranhura de instalação para rádios de automóveis de tamanho DIN. É proibido utilizar o aparelho em condições que excedam os limites permitidos dos parâmetros operacionais indicados nos dados técnicos. As reparações e a eventual instalação do aparelho devem ser realizadas por um especialista.

### Instruções de instalação

O aparelho pode ser instalado pelo utilizador, desde que o mesmo tenha experiência na instalação de sistemas de áudio deste tipo e conhecimento de sistemas elétricos de automóveis. A instalação deve ser realizada de acordo com o procedimento descrito no final deste manual.



## Declaração de conformidade

A Blaupunkt Competence Center Car Multimedia-Evo Sales GmbH declara que este aparelho cumpre os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Diretiva 2014/53/UE.

A Declaração de Conformidade pode ser encontrada em [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com)

## Observações relativas à limpeza do aparelho

Solventes, produtos de limpeza e abrasivos, bem como aerossóis para a limpeza de cockpits e produtos de manutenção de matérias plásticas podem conter componentes que podem danificar a superfície do aparelho.

- ♦ Utilize apenas um pano seco ou ligeiramente húmido para limpar o aparelho.
- ♦ Se necessário, limpe os contactos do painel de controlo com um pano macio embebido num detergente à base de álcool.

## Eliminação do aparelho



Não elimine o aparelho usado juntamente com o lixo doméstico!

Elimine o dispositivo usado devolvendo-o a um ponto de recolha de resíduos elétricos e eletrónicos.

## Informações sobre este dispositivo

### Direitos de autor

- O nome e o logótipo Bluetooth são as marcas registadas da Bluetooth SIG, Inc. A Blaupunkt Corporation usa estas marcas apenas sob licença. Outras marcas registadas e nomes comerciais são de propriedade dos seus respetivos proprietários.
- O símbolo Made for Apple significa que um dado elemento de equipamento foi concebido para funcionar com equipamento(s) da Apple marcado(s) com este símbolo e foi certificado pelo fabricante para cumprir as normas da Apple. A Apple não é responsável pela forma como o dispositivo funciona ou se está em conformidade com as normas ou leis de segurança. Este equipamento pode interferir na transmissão sem fio quando usado com um dispositivo da Apple.
- Apple, Mac, macOS, OS X, iPhone, iPod e Lightning são marcas da Apple Inc. registadas nos Estados Unidos e noutros países.
- Android é uma marca registada da Google LLC.
- ESTE PRODUTO ESTÁ SUJEITO À LICENÇA MPEG-4 VISUAL PATENT PORTFOLIO PARA USO PRIVADO E NÃO COMERCIAL POR CONSUMIDORES PARA (I) CODIFICAR A IMAGEM DE VÍDEO DE ACORDO COM O PADRÃO MPEG 4 (DORAVANTE "VÍDEO MPEG-4") OU (II) DESCODIFICAR O VÍDEO MPEG-4 CODIFICADO PELO CONSUMIDOR NA SEQUÊNCIA DA SUA UTILIZAÇÃO NÃO COMERCIAL E PRIVADA OU DUM VÍDEO FORNECIDO PELO VENDEDOR, QUE TEM LICENÇA PARA O FORNECIMENTO DE CONTEÚDOS DE VÍDEO NO FORMATO MPEG-4 EMITIDA PELA MPEG LA. NÃO SE CONCEDE LICENÇAS PARA OUTRAS FORMAS DE UTILIZAÇÃO E NÃO SE DEVE PRESUMIR A SUA CONCESSÃO. PARA OBTER INFORMAÇÕES ADICIONAIS SOBRE ISSO E SOBRE A UTILIZAÇÃO DO APARELHO PARA AÇÕES PROMOCIONAIS, EMPRESARIAIS E COMERCIAIS E SOBRE LICENCIAMENTO, ENTRE EM CONTACTO COM A MPEG LA, LLC. VISITE [HTTP://WWW.MPEGLA.COM](http://WWW.MPEGLA.COM)

## Dados técnicos resumidos

### Secção Bluetooth

Frequência

: 2,402 – 2,480 GHz

Potência de saída

: Classe de potência de transmissão 2

### Geral (configurações gerais)

Impedância do altifalante

: 4 – 8 Ω

Tensão de operação

: 12 V DC (da bateria do veículo)



# Primeiros passos

## 1 Coloque a chave de ignição na posição "ACC".

O aparelho irá ligar-se.

## 2 Pressione o botão < >.

## 3 Toque em [Settings] (ajustes).



## 4 Toque no botão desejado e defina o valor.



### Audio (som)

#### Sound effect (efeito sonoro)

Exibe o ecrã do equalizador.

#### Beep (sinais acústicos)

Ativa ou desativa o som das teclas. "ON" (ligado - predefinido), "OFF" (desligado)

#### Loudness (volume de som)

Serve para ajustar a largura de banda de sons graves e agudos. "ON" (ligado), "OFF" (desligado - predefinido)

#### Subwoofer (sons graves)

Exibe o ecrã de "Subwoofer".

### Display (ecrã)

#### Painel Adjust (ajuste da função de toque)

Serve para calibrar a deteção de toque no ecrã.

#### Aspect (proporções da imagem)

Seleção de proporções da imagem no ecrã. "16:9" (predefinido), "4:3 Mr. Scan"

### Sintonizador

Exibe o ecrã "Tuner Settings" (ajuste do sintonizador)

### Geral (opções gerais)

#### Language (idioma)

Seleção do idioma utilizado no ecrã do painel de controlo. O idioma predefinido é o inglês.

1) Toque em [Idioma] (Idioma).

2) Selecione o idioma.

• [↑]/[↓] Use as setas para ver o conteúdo do ecrã.

BT Auto Connection (ligação automática através

### de Bluetooth)

O sistema pode conectar-se automaticamente ao último dispositivo Bluetooth conectado, desde que o mesmo esteja no seu alcance. "ON" (ligado- padrão), "OFF" (desligado)

### Clock Setting (ajuste do relógio)

Serve para ajustar o relógio do dispositivo). (página 4)

### Default (configurações predefinidas)

Toque em [Default] para restituir as configurações predefinidas.

## 5 Tocar [→].

## Ajuste do relógio

### Sincronização da hora com o sistema RDS de rádio FM

Ative a função [RDS Clock Sync].

### Ajuste manual do relógio

DICA

- Desative a função [RDS Clock Sync] antes de ajustar a hora.

## 1 Pressione o botão < >.

## 2 Toque em [Settings] (ajustes).

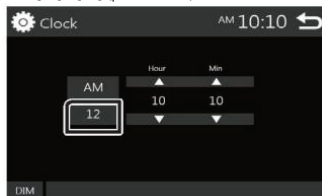
## 3 Toque em [General] (geral).

## 4 Toque em [Clock Setting] (ajuste do relógio).

Aparecerá o ecrã com o relógio.

## 5 Selecione o formato da hora.

[12] / [24] (predefinido)



## 6 Prima os botões [▲] e [▼] para acertar a hora no relógio.

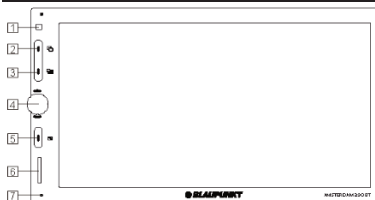
- Se tiver selecionado o formato da hora [12], toque em [AM] (antes do meio-dia) ou [PM] (à tarde), respetivamente, antes de acertar a hora.

## 7 Tocar [→].



# Informação básica sobre a utilização do dispositivo

## Funções dos botões no painel frontal



### 1 Sensor de sinal do telecomando

- Recebe o sinal do telecomando.

### 2 (Ecrã principal)

- Exibe o ecrã principal (**página 5**)
- Pressionar durante 1 segundo ativa a imagem da câmara de marcha-atrás.
- Quando a imagem da câmara de marcha-atrás é ativada, depois de pressionar este botão por 1 segundo voltará ao ecrã principal.

### 3 (MODE)

- Qualquer toque muda o modo de operação do aparelho na seguinte ordem:  
Telefone > Fonte Bluetooth > Rádio > Câmera de marcha-atrás > USB > Cartão SD > Entrada AV-IN.

### 4 + / - (VOLUME)

- Ajuste de volume. Ao girar o botão rotativo no sentido horário pode aumentar o volume para 50.
- Um breve toque do botão rotativo silencia o som.
- Pressione e mantenha premido o botão rotativo por 1 segundo para desligar o aparelho.
- Quando o aparelho está desligado, pode ligá-lo ao pressionar o botão rotativo.

### 5 EQ (Desligar o ecrã)

- Exibe o ecrã do equalizador.
- Durante a reprodução de um vídeo, este botão permite selecionar apenas as configurações predefinidas do equalizador.
- O ecrã do equalizador não aparece durante a exibição de fotografias nem quando o ecrã da lista está ativado.
- Pressione sem soltar o botão por 1 segundo para desligar o ecrã. Pode ligar o ecrã tocando nele.

### 6 SD

- Porta do cartão de memória SD.

### 7 Redefinição

- Se o aparelho ou um dispositivo externo ligado não funcionar corretamente, este botão restaura as definições de fábrica da estação multimídia.

## Ações básicas

### Ligar a alimentação

- 1 Pressione o botão de volume VOL.

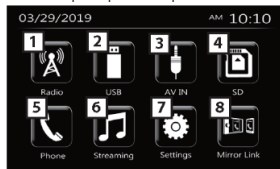
### Desligar a alimentação

- 1 Pressione e segure o botão de volume VOL.

## Ecrã principal

- 1 Pressione o botão < >.

Aparecerá o ecrã principal do dispositivo.



- 1 Ativa a receção de emissões de rádio. (**página 8**)

- 2 [USB] Ativa a reprodução de ficheiros dum suporte USB.

(**página 6**)

[iPod] Ativa a reprodução dum reprodutor iPod/iPhone.

(**página 7**)

- Quando um iPod ou iPhone está ligado.

- 3 Muda para um dispositivo externo ligado à porta AV-IN.

(**página 9**)

- 4 Reprodução de ficheiros a partir dum cartão SD.

- 5 Exibe o ecrã do kit de mãos livres. (**página 10**)

- 6 Reprodução a partir de um dispositivo conectado através de Bluetooth. (**página 11**)

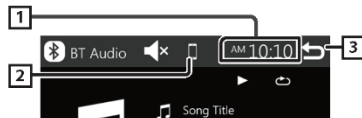
- 7 Exibe o ecrã SETUP (ajustes). (**P.4**)

- 8 [Mirroring] Exibe o ecrã do modo de espelho.

- Requer a conexão de um dispositivo Android com a aplicação "Mirroring OA for Blaupunkt" instalada.

## Ecrã de controlo da fonte de sinal

Neste ecrã pode controlar a reprodução do conteúdo da fonte conectada.



- 1 Indicador do relógio

Toque para exibir o ecrã do relógio.

- 2 • O ícone fica visível quando o telefone está ligado através de Bluetooth.

- O ícone fica visível quando o reprodutor de som está ligado através de Bluetooth.

- O ícone fica visível quando o som está em modo de silêncio.

- 3 Volta ao ecrã anterior.





# USB

## Preparação

### Ligar o dispositivo a uma porta USB

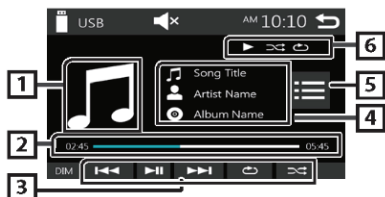
- 1 Remova a tampa cega da porta USB.
- 2 Conecte o dispositivo a uma porta USB usando o tipo apropriado de cabo USB.

### Desligar o dispositivo USB:

- 1 .
- 2 Selecione uma fonte diferente de USB.
- 3 Desligue o cabo USB do dispositivo.

## Funções disponíveis durante a reprodução

### Pode controlar a reprodução de músicas no ecrã de controlo de fonte.



- 1 Exibe a capa da música atual.
- 2 ###:### : Duração da música  
Barra de progresso da reprodução: Exibe o tempo decorrido desde o início da música que está a ser reproduzida.

- 3 : Reprodução/ pausa.  
 : Inicia a música anterior / seguinte. Toque sem soltar para avançar ou retroceder rapidamente uma dada música. Toque para retomar a reprodução à velocidade normal.

: Seleciona o modo de reprodução repetida.

Apagado (predefinido): Repete todas as músicas gravadas no suporte USB desde o início da lista.

: Repete a reprodução da música atual.

: Repete a reprodução de todas as músicas do início da pasta atual.

: Seleção do modo aleatório de reprodução das músicas.

: Reproduz todas as músicas aleatoriamente.

Apagado (predefinido): Reprodução normal.

- 4 Exibe informações sobre o ficheiro atualmente reproduzido. Se o ficheiro não contiver informações adicionais, apenas é exibido o título da música.

- 5 Exibe a lista de ficheiros gravados.

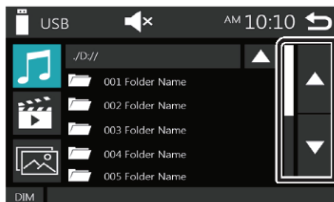
- 6 etc.: Status da reprodução

: Indicador do modo de reprodução repetida

: Indicador do modo de reprodução aleatória

Ecrã da lista

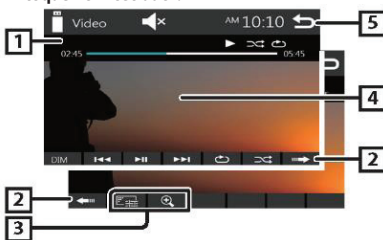
Nos ecrãs da maioria das fontes com a lista de músicas, alguns dos botões são iguais.



- 1 Pode passar para o resto do ecrã tocando em / .

## Reprodução de vídeo

- 1 Se os botões de controlo não estiverem visíveis no ecrã, toque no mostrador.



- 1 etc.: Status da reprodução

: Indicador do modo de reprodução repetida

: Indicador do modo de reprodução aleatória

###:### : Duração da música

Barra de progresso da reprodução: Exibe o tempo decorrido desde o início da música que está a ser reproduzida.

- 2 Premir os botões de controlo.

- 3 : Ajuste dos parâmetros da imagem.

**[Brightness] (clareza):** Ajusta a clareza da imagem.

(00 - 12) **[Contrast] (contraste):** Ajusta o contraste da imagem. (00 - 12)

**[Tint] (saturação):** Ajusta a saturação da imagem. (00 - 12)

**[Color] (cores):** Ajusta as cores da imagem. (00 - 12)

**[Reset]:** Cancela os ajustes feitos pelo utilizador.

: Seleção da ampliação da imagem no ecrã

Off (Desligado), x2, x3, x4, x5, 1/2, 1/3, 1/4

: Permite percorrer o conteúdo do ecrã.

- 4 Os botões de controlo desaparecem quando toca no botão 4 ou quando não realiza nenhuma operação durante 10 segundos.

- 5 Exibe o ecrã da lista de ficheiros.

\* A reprodução do ficheiro de vídeo é interrompida.



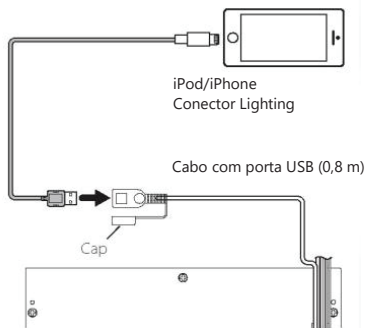


# iPod/iPhone

## Preparação

### Ligar o iPod/iPhone

- Modelos com o conector Lightning: Ligue-o utilizando o cabo de USB Audio para iPod/iPhone.



#### 1 Remova a tampa cega da porta USB.

#### 2 Ligue o iPod/iPhone.

O rádio irá ler o conteúdo do dispositivo conectado e iniciará a sua reprodução.

### Desligar o iPod/iPhone

#### 1 Pressione o botão < >.

#### 2 Selecione uma fonte diferente de [iPod].

#### 3 Desligue o iPod/iPhone.

### Modelos de iPod e iPhone compatíveis

Os seguintes modelos podem ser ligados ao sistema.  
Para

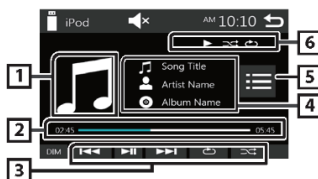
|               |                |
|---------------|----------------|
| iPhone XS Max | iPhone SE      |
| iPhone XS     | iPhone 6s Plus |
| iPhone XR     | iPhone 6s      |
| iPhone X      | iPhone 6 Plus  |
| iPhone 8 Plus | iPhone 6       |
| iPhone 8      | iPhone 5s      |
| iPhone 7 Plus |                |
| iPhone 7      |                |

### DICA

- Se iniciar a reprodução depois de um iPod estiver conectado, primeiro será reproduzida a música que foi reproduzida pela última vez neste aparelho.
- Se não utilizar a porta USB, proteja-a com a tampa cega.

## Funções disponíveis durante a reprodução

Pode controlar a reprodução de música no ecrã de controlo da fonte.



**1** Capa (desde que a música esteja associada a uma imagem de capa)

**2** ##.##.## : Duração da música

Barra de progresso da reprodução: Exibe o tempo decorrido desde o início da música que está a ser reproduzida.

**3** [▶] : Reprodução/pausa.

[◀] [▶] : Inicia a música anterior/seguente.

Toque sem soltar para avançar ou retroceder rapidamente a dada música.

[🔄] : Serve para selecionar o modo de reprodução repetida. Apagado: A repetição está desativada.

[🔄] Funciona da mesma forma que a reprodução de todas as músicas desde o início do suporte (Repeat All).

[🔄] Funciona da mesma forma que a reprodução da música atual (Repeat One).

[🎲] : Seleção do modo aleatório de reprodução de músicas.

[🎲] Funciona da mesma forma que a reprodução aleatória (Shuffle Songs).

**Extinto:** A reprodução aleatória está desativada.

**4** Exibe informações sobre o ficheiro atualmente reproduzido.

**5** Exibe a lista de ficheiros gravados na memória.

**6** ▶/etc. : Status da reprodução

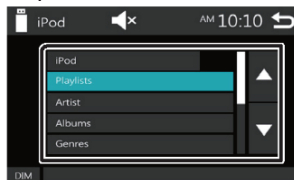
[🔄] : Indicador do modo de reprodução repetida

[🎲] : Indicador do modo de reprodução aleatória

## Seleção de músicas da lista

**1** Toque em [📁].

**2** Toque num item da lista.



Toocar num item de uma dada categoria exibe o seu conteúdo.

**3** Toque num item da lista de conteúdos. A música começará a tocar.

• Toque em [📁] para passar a um nível mais alto na estrutura do menu.  
DICA

• Toque [📁] no nível mais alto de menu ativa o ecrã de controlo da fonte.

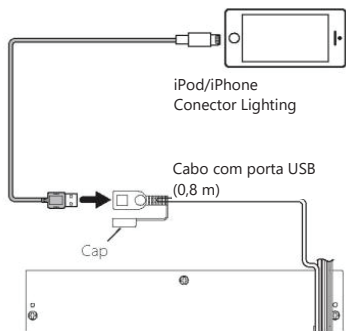


# Função Mirror Link

## Preparação

### Ligar o telefone

- Modelos com conector Lightning: Use o cabo USB apropriado.



1 Remova a tampa cega da porta USB.

2 Ligue o telefone.

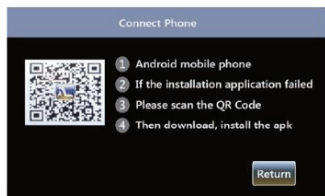
O sistema ligar-se-á ao dispositivo, exibindo o seguinte ecrã.



1 Passagem para o ecrã do Mirror Link.

2 Saída do modo Mirror Link para o menu principal.

3 Abre o seguinte ecrã de ajuda:



### DICA

- Se estiver instalada uma aplicação, pressione o botão "Return" para voltar ao ecrã anterior.
- Se não utilizar a porta USB, proteja-a com a tampa cega.

# Tuner

## Regras básicas de funcionamento do sintonizador de rádio

1 < >.

2 Toque em [Tuner].

Ecrã de controlo da fonte de sinal



Exibe informações sobre a estação de rádio atual: Nome PS, frequência de transmissão, tipo do programa, indicadores.

[<>] - Toque para selecionar automaticamente a próxima estação.

2 Seleciona uma estação de rádio gravada.

Se mantiver o botão pressionado por 2 segundos, a aparelho gravará na memória a estação de rádio atualmente ouvida.

3 [<>]: Serve para sintonizar manualmente a frequência da estação com um sinal forte.

[TA]: Inicia o modo de receção de informações de trânsito.

"ON" (ligado), "OFF" (desligado - predefinido)

[PTY]: Permite selecionar uma estação de rádio por tipo de emissão. \*1 Se "AF" estiver ativado no ecrã do sintonizador, a aparelho só receberá as estações RDS.

\*2 Apenas bandas FM.

4 [Q]: Programa automaticamente as estações que transmitem na banda.

5 [FM]: Seleção da banda FM.

FM1, FM2, FM3

[AM]: Seleção da banda AM.

AM1, AM2

## Programação de estações

### Gravação de estações de rádio na memória

Podem ser programadas 18 estações na banda FM e 12 estações na banda AM.

1 Toque em [FM] ou [AM] para selecionar a banda de rádio.

Toque em [Q].

2 O sintonizador procura automaticamente as estações locais com o sinal mais forte e guarda-as automaticamente na memória.

Se "AF" estiver ativado no ecrã do sintonizador de rádio, apenas as estações RDS serão guardadas na memória.

3 Toque no item desejado na lista de estações gravadas na memória.

O dispositivo irá selecionar a frequência da estação de rádio memorizada.

Toque em [ ] para passar a um nível mais alto na estrutura do menu.

### DICA

Toque em [ ] no nível mais alto do menu, ativa o ecrã de controlo da fonte de sinal.





## Tuner

### Programação manual de estações

Pode guardar manualmente a estação de rádio atualmente ouvida.

- 1 **Selecione a frequência da estação de rádio que pretende guardar.**
- 2 **Toque sem saltar o botão [#] (#: 1-6) com o número que quer associar à estação de rádio.**

### Seleção da estação gravada

- 1 **Toque em [#] (#) (#) (#: 1-6).**

#### DICA

• Este aparelho apenas regista a frequência de uma estação de rádio. Ele não regista os dados transmitidos no sistema RDS.

## Funções RDS do rádio FM

### Pesquisa por tipo de programa

- 1 **Toque em [PTY].**
- 2 **Selecione o tipo de programa de rádio na lista.**



A aparelho começará a procurar por tipo de programa.

### Informações de tráfego rodoviário (TA)

- 1 **Toque em [TA].**

O sistema começará a receber informações de trânsito imediatamente assim que estas forem difundidas (o indicador TA acende-se).

"ON" (ligado), "OFF" (desligado - predefinido)

• Se "AF" estiver ativado no ecrã do sintonizador, o sistema irá procurar uma estação RDS.

### O que acontece quando é transmitida uma mensagem de trânsito?

O ecrã de informações de trânsito aparece automaticamente.

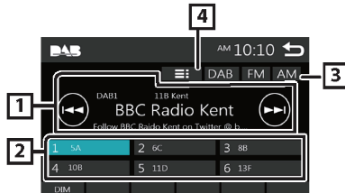
## Sintonizador DAB (em modelos selecionados)

### Regras básicas de funcionamento do sintonizador DAB

- 1 **Pressione o botão < [DAB] >.**

- 2 **Toque em [Tuner].**

Ecrã de controlo da fonte de sinal



Apresenta informações sobre a estação de rádio atual: Nome PS, frequência de transmissão, tipo do programa, indicadores.

- 1 **[<<] [>>]:** Toque para selecionar automaticamente a próxima estação.

- 2 **Selecione a estação de rádio gravada.**

Se mantiver o botão pressionado por 2 segundos, a aparelho gravará na memória a estação de rádio atualmente ouvida.

- 3 **[FM]:** Seleção da banda FM.

FM1, FM2, FM3

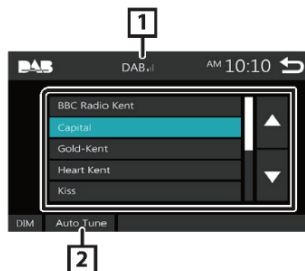
**[AM]:** Seleção da banda AM.

AM1, AM2

**[DAB]:** Seleção da banda DAB.

DAB1, DAB2, DAB3

- 4 **[Menu]:** Acesso à lista de programas de rádio DAB.



- 1 **[DAB]:** Ícone do sinal DAB.

- 2 **Pesquisa automática de estações de rádio DAB.**

**Toque no item desejado na lista de estações memorizadas.**

O dispositivo irá selecionar a frequência da estação de rádio gravada na memória.

- 3 **Toque em [>] para passar a um nível mais alto na estrutura do menu.**

DICA

- Toque em [>] no nível mais alto de menu, ativa a ecrã de controlo de fonte.

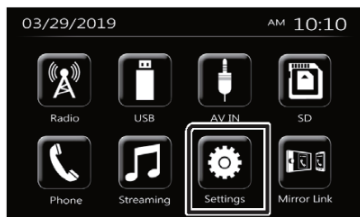


## Tuner

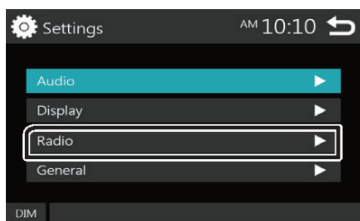
### Configuração do sintonizador

#### Menu de funções

- 1 Pressione o botão .
- 2 Toque em [Settings] (definições).



- 3 Toque em [Tuner].



- 4 Introduza os ajustes individuais da seguinte forma.



#### Area (área)\*1

North America (América do Norte – predefinido): para a América do Norte, Central e do Sul,

os intervalos de frequência nas bandas AM e FM são de 10 kHz/200 kHz, respetivamente.

South America (América do Sul): para alguns países da América do Sul os intervalos de frequência nas bandas AM e FM são de: 10 kHz/50 kHz, respetivamente.

Europa (Europa): para a Europa, os intervalos de frequência nas bandas AM/FM são de: 9 kHz/50 kHz, respetivamente.

#### Estéreo

Esta opção permite seleccionar se o aparelho deve receber apenas estações estéreo ou mono (o modo mono é sinalizado pelo indicador MONO).

"ON" (desligado - predefinido), "OFF" (desligado)

#### Local (local)

Esta opção permite seleccionar se o aparelho só deve receber as estações com um sinal suficientemente forte (o indicador LOC acende-se).

"ON" (ligado), "OFF" (desligado - predefinido)

#### RDS Clock Sync

Esta opção permite ativar a sincronização do relógio do sistema de acordo com os dados transmitidos pelas estações de rádio RDS.

"ON" (ligado - predefinido), "OFF" (desligado)

#### AF \*2

Se a qualidade de receção de estação for fraca, o aparelho selecciona automaticamente uma estação que transmite o mesmo programa na mesma rede RDS.

"ON" (ligado - predefinido), "OFF" (desligado)

\*1 Venda apenas na América do Norte e América do Sul. \*2 Venda apenas na Europa e nos países da CEL.

- 5 Toque em .

## Dispositivos externos

### Utilização de leitores de áudio/vídeo externos

#### Iniciar reprodução

- 1 Ligue o dispositivo externo à porta AV-IN.

- 2 Pressione o botão .

- 3 Toque em [AV-IN].

- 4 Ative o dispositivo externo ligado e inicie a reprodução.

#### Câmara da marcha-atrás

Para visualizar a imagem da câmara de marcha-atrás, ligue-a através do cabo REVERSE.

#### Exibir a imagem a partir da câmara de marcha-atrás

O ecrã de imagem da câmara de marcha-atrás liga-se quando se ativa a marcha-atrás (R).



- Toque no ecrã para fechar a janela de aviso.





# Telefones com Bluetooth

## Emparelhar o smartphone com o dispositivo

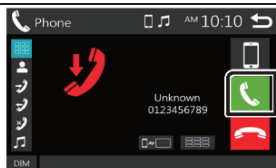
- 1 Ligue o Bluetooth no seu telefone.
- 2 Procure o dispositivo no seu telefone.  
Se for necessário o código PIN, introduza "0000".
  - O ícone fica visível quando o telefone está ligado através de Bluetooth.
  - O ícone fica visível quando o reproduzidor de som está ligado através de Bluetooth.

### Desligar o aparelho

- Desative o Bluetooth no seu telefone.
- Desative a ignição do veículo.

## Atender uma chamada telefónica

- 1 Toque em



- Rejeita as chamadas telefónicas recebidas.

### Ações durante uma chamada corrente



- Terminar a chamada
- O teclado na ecrã permite enviar sons de tom.
- Toque em para fechar a janela.
- Muda o som entre os alto-falantes do veículo e o telefone.

- Ajuste de volume.
- Gire o botão rotativo de volume.

## Fazer chamadas telefónicas

- 1 Pressione o botão .
- 2 Toque em [Phone].
- 3 A tabela seguinte descreve como funcionam os comandos disponíveis.



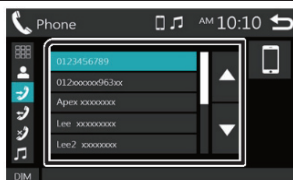
- [ n ] : Desliga o telefone de Bluetooth.
- [ d ] : Desativa o teclado no ecrã durante a chamada.
- H Exibe o ecrã que serve para eliminar dispositivos Bluetooth emparelhados anteriormente.

## Marcação manual de um número de telefone

- 1) Toque em .
- 2) Introduza o número de telefone utilizando o teclado no ecrã.
- 3) Toque em .
- Faça uma chamada.
- Toque em para apagar o último carácter.

## Efetuar uma chamada utilizando a lista de chamadas recentes.

- 1) Seleccione (chamadas recebidas), (chamadas feitas), (chamadas não atendidas).
- 2) Seleccione um número da lista.



Faça uma chamada.



## Telefones com Bluetooth

### Selecionar chamadas da lista telefônica

- 1) Toque em .
- 2) Selecione um contacto da lista.



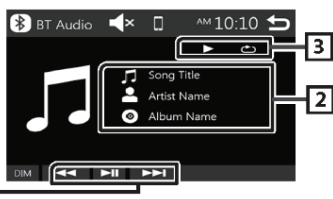
Faça uma chamada.

→  Atualiza a lista telefônica. Toque no botão se tiver efetuado alterações na lista telefônica do seu telefone.

## Reprodução de som a partir de um dispositivo Bluetooth

- 1 Pressione o botão .
- 2 Toque em [BT Audio].

### Ecrã de controlo da fonte de sinal



 : Reprodução / pausa.

  : Inicia a música anterior/ seguinte.

- 2 Exibe informações sobre o ficheiro atualmente reproduzido.  
Se não existir tal informação no ficheiro, apenas é exibido o nome do ficheiro ou pasta.
- 3 ▶ etc. Status da reprodução  
 : Indicador do modo de reprodução repetida\*  
 : Indicador do modo de reprodução aleatória\*

\* Exibe os ajustes de reprodução no dispositivo que emite o sinal através de Bluetooth.

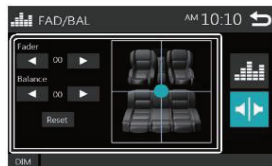
### DICA

• As funções e indicadores disponíveis no ecrã podem variar dependendo da sua disponibilidade no dispositivo ligado.

## Ajuste de som

### Controlo geral da reprodução de som

- 1 Pressione o botão .
- 2 Toque em [Settings] (ajustes).
- 3 Toque em [Audio].
- 4 Toque em [Sound Effect] (efeito sonoro).
- 5 Toque em .
- 6 Faça determinados ajustes da seguinte maneira.



**Fader**  
 Ajusta o equilíbrio do som entre os alto-falantes dianteiros e traseiros. De 12 (dianteiro) a -12 (traseiro).

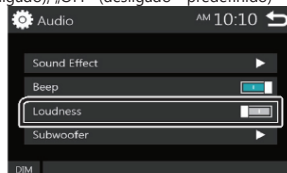
**Balance**  
 Ajusta o equilíbrio do som entre os lados esquerdo e direito de habitáculo. De 12 (direita) a -12 (esquerda).

**[Reset]**  
Cancela as definições efetuadas pelo utilizador.

### Loudness (volume de som)

- 1 Pressione o botão .
- 2 Toque em [Settings] (ajustes).
- 3 Toque em [Audio].
- 4 Toque em [Intensidade]

Ajusta o volume de som na banda de graves e agudos.  
"ON" (ligado), "OFF" (desligado - predefinido)

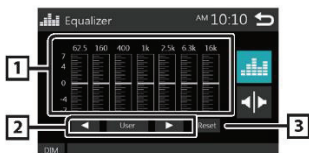




# Ajuste de som

## Correção de tom

- 1 Pressione o botão .
- 2 Toque em [Settings] (definições).
- 3 Toque em [Audio].
- 4 Toque em [Sound Effect] (efeito sonoro).
- 5 Faça determinados ajustes da seguinte maneira.



- 1 Pode tocar na barra de frequência e definir o seu valor. (-7 ~ +7)
  - Os ajustes selecionados desta forma serão gravados, sendo isso sinalizado pela palavra "User" (Utilizador).
- 2 Seleção das definições padronizadas do equalizador.
- 3 Cancelamento das configurações do utilizador e restauração do perfil de correção plano.

## Uajuste do subwoofer

- 1 Pressione o botão .
- 2 Toque em [Settings] (ajustes).
- 3 Toque em [Audio].
- 4 Toque em [Subwoofer].
- 5 Faça determinados ajustes da seguinte maneira.



- Frequency (frequência)** [80Hz], [120Hz], [160Hz], [OFF] (desligado) Ajuste do filtro passa-baixo. / [OFF]: Desliga o subwoofer. ("OFF" – desligado – predefinido)
- Volume (Volume de som)** [-], [+] Ajuste do volume do subwoofer. 0 - 12 (predefinido 6)

# Instalação

## Preparação para a instalação

Leia as seguintes precauções antes de instalar a aparelho.

### AVISOS

- A ligação do cabo de arranque da ignição (vermelho) e

do cabo da bateria (amarelo) à massa do veículo (aterramento) provoca um curto-circuito, podendo levar a um incêndio. Ligue estes cabos à fonte de alimentação através da caixa de fusíveis.

- Não retire o fusível do cabo de arranque da ignição (vermelho) ou do cabo da bateria (amarelo). A fonte de alimentação só deve ser ligada através de um fusível.

### CUIDADO

- Instale a aparelho no painel de instrumentos do veículo. Não toque em peças metálicas da aparelho enquanto este estiver ligado ou pouco depois de ter sido desligado. As partes metálicas do aparelho, como o radiador e a caixa, aquecem durante a operação.

### DICA

- A fixação do dispositivo e a ligação dos seus fios à instalação requerem competências e experiência. Portanto, por razões de segurança, é aconselhável que este trabalho seja realizado por um especialista.
- Ligue a aparelho à terra ligando-a ao cabo de alimentação negativo de 12 V CC.
- Não instale a aparelho num local exposto à luz solar direta, calor ou humidade. O local de instalação deve proteger o dispositivo contra poeira, pó e água.
- Não instale o dispositivo utilizando parafusos por si selecionados. Utilize apenas os parafusos incluídos no kit de instalação. Parafusos selecionados incorretamente podem danificar o dispositivo.
- Se a chave de ignição do veículo não tiver uma posição "ACC", ligue os cabos de ignição a uma fonte de tensão que possa ser ligada com a chave. Se ligar continuamente o cabo da ignição a uma fonte de tensão, p. ex. a um cabo de bateria, a bateria pode estar descarregada.
- Se o painel de instrumentos tiver uma tampa, instale a aparelho de modo a que o seu painel frontal não interfira com o movimento da tampa.
- Se um fusível queimar, certifique-se de que os fios do dispositivo não causam um curto-circuito. Em seguida, substitua o fusível por um novo com a mesma capacidade de transmissão de corrente.
- As extremidades dos cabos não ligados devem ser cuidadosamente protegidas com fita isolante ou outro material semelhante. Não remova as tampas cegas das extremidades dos cabos ou terminais desligados para evitar curtos-circuitos.
- Os cabos devem ser fixados com abraçadeiras. Os cabos em contacto com as partes metálicas do veículo devem ser enrolados com uma fita isolante para evitar curtos-circuitos.
- Ligue os cabos do altifalante aos terminais correspondentes que se encontram no dispositivo. Ligar múltiplos cabos  (negativos) a um cabo de aterramento comum ou a um ponto de massa comum nas partes metálicas da estrutura do veículo pode levar à danificação ou até à destruição do rádio.







## Instalação

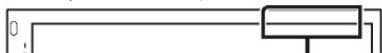
• Se ligar apenas dois altifalantes ao sistema, ligue as suas respetivas fichas aos terminais dos altifalantes dianteiros ou traseiros (não ligue aos terminais dianteiros e traseiros ao mesmo tempo). Exemplo:

se ligar o conector  do alto-falante esquerdo ao terminal frontal, não ligue o conector  ao terminal traseiro.

• Depois de instalar a estação, verifique se as luzes de travagem, os indicadores de mudança de direcção, os limpadores de pára-brisas, etc., estão a funcionar corretamente.

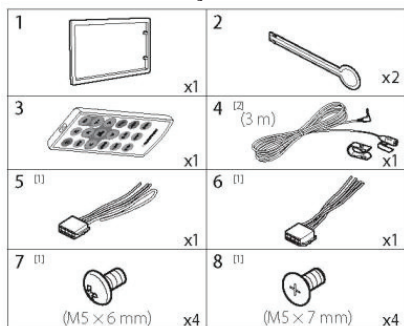
• Não pressione com força no mostrador ao instalar o aparelho. Isso pode causar riscas, danos ou avarias no aparelho.

• A presença de objetos metálicos perto da antena Bluetooth pode afetar a receção.



Antena Bluetooth

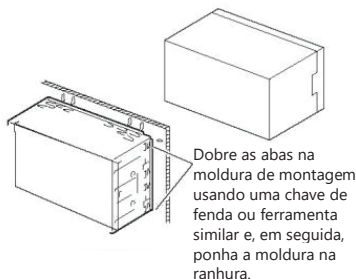
### Acessórios de instalação incluídos



### Método de instalação

- 1) Retire a chave da ignição e desligue o terminal  da bateria para evitar um curto-circuito.
- 2) Ligue os cabos às entradas e saídas correspondentes do aparelho.
- 3) Ligue os cabos à cablagem.
- 4) Ligue o conector "B" da cablagem ao terminal do cabo do alti-falante.
- 5) Ligue o conector "A" da cablagem ao terminal do cabo de alimentação.
- 6) Ligue o conector da cablagem ao aparelho.
- 7) Instale o aparelho no veículo.
- 8) Ligue o terminal  à bateria.
- 9) Pressione o botão de redefinição.

## Instalação da aparelho

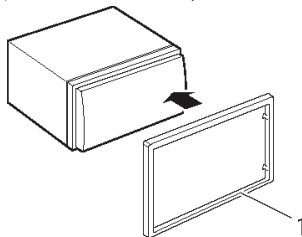


### DICA

- Certifique-se de que o dispositivo está bem fixado. Se o aparelho não estiver bem fixo, ele pode não funcionar corretamente (por exemplo, o som pode ser interrompido).

### Moldura de camuflagem

- 1) Fixar o elemento 1 ao dispositivo.



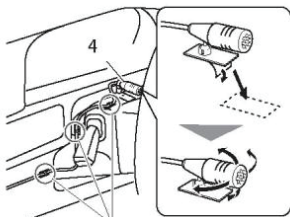
### Microfone

- 1) Verifique onde é melhor instalar o microfone (item 4).
- 2) Limpe cuidadosamente a superfície de instalação.
- 3) Retire a película protetora do microfone (item 4) e cole-a como mostrado abaixo.
- 4) Ligue o cabo do microfone à aparelho. Fixe o cabo em vários locais, por exemplo, com uma fita adesiva.
- 5) Posicione o microfone (item 4) na direção do condutor.





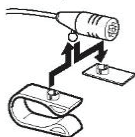
## Montagem



Fixe o cabo com fita adesiva.

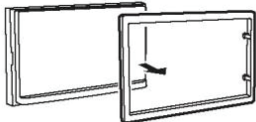
### DICA

- Substitua os cliques, se necessário.



## Remoção da moldura de camuflagem

Puxe a armação para si.

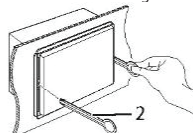


## Desinstalação do aparelho

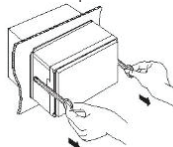
- 1) Remova a moldura, veja o passo 1 na seção "Remoção da moldura de camuflagem".
- 2) Insira a ferramenta de remoção do aparelho (item 2) na ranhura, como mostrado na imagem. (A saliência no fim da ferramenta deve ser dirigida para a máquina)



- 3) Quando a ferramenta estiver na posição correta, insira a segunda ferramenta na segunda ranhura.



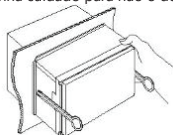
- 4) Retire o aparelho até meio.



### DICA

- Tenha cuidado para não se deixar cortar por ganchos das ferramentas de remoção

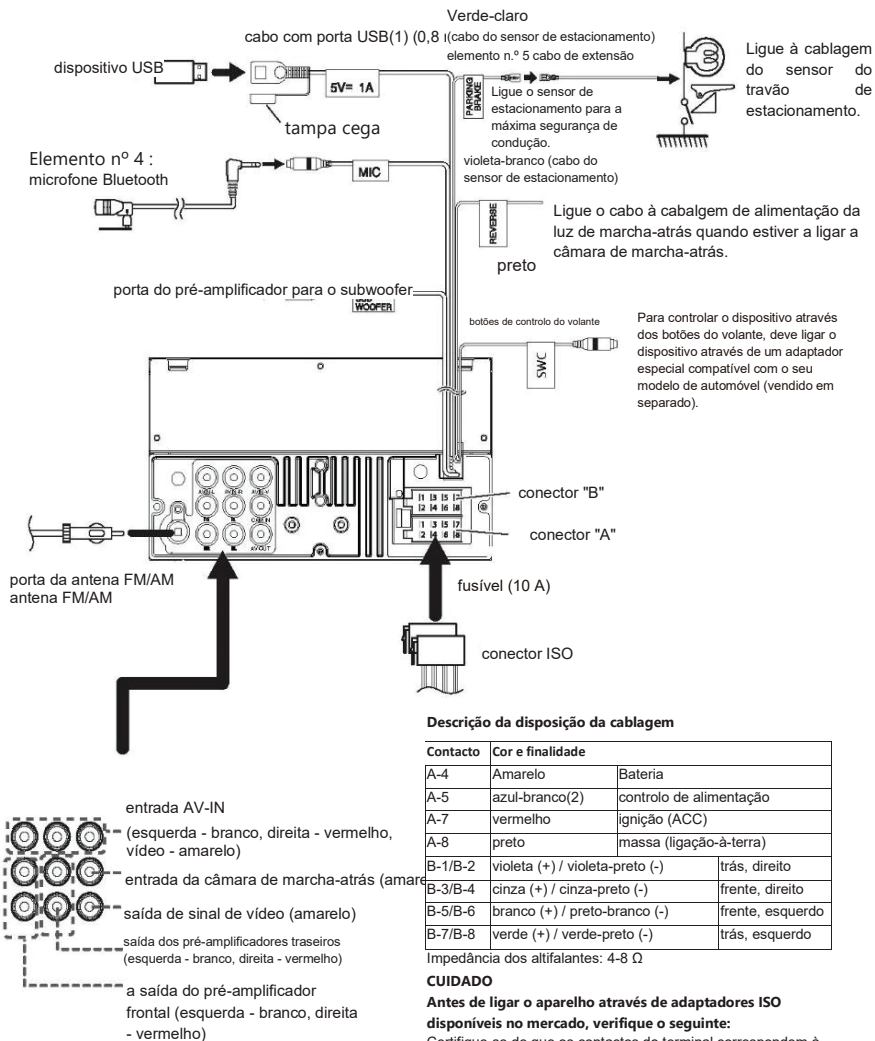
- 5) Remova o aparelho principal totalmente, usando as mãos. Tenha cuidado para não o deixar cair.





## Instalação

### Ligar os cabos aos terminais



- (1) Capacidade máxima de transmissão de corrente da porta USB: 5 V DC = 1 A  
(2) Máx. 300 mA, 12 V

#### Descrição da disposição da cablagem

| Contacto | Cor e finalidade              |
|----------|-------------------------------|
| A-4      | Amarelo                       |
| A-5      | azul-branco(2)                |
| A-7      | vermelho                      |
| A-8      | preto                         |
| B-1/B-2  | viola (+) / viola-preto (-)   |
| B-3/B-4  | cinza (+) / cinza-preto (-)   |
| B-5/B-6  | branco (+) / preto-branco (-) |
| B-7/B-8  | verde (+) / verde-preto (-)   |

Impedância dos altifalantes: 4-8 Ω

#### CUIDADO

##### Antes de ligar o aparelho através de adaptadores ISO

##### disponíveis no mercado, verifique o seguinte:

Certifique-se de que os contactos do terminal correspondem à configuração dos cabos do aparelho.

• Verifique cuidadosamente o cabo de alimentação.

Se a configuração dos cabos de ignição e da bateria estiver incorreta, altere a sua ordem, respetivamente.

Se o seu veículo não tiver um cabo de ignição acessível, utilize o conector apropriado (vendido em separado).





## Dados técnicos

### Tensão de alimentação

Tensão de operação: 10,5 - 14,4 V

### Consumo de corrente

Durante a operação: < 10 A

10 seg. após desligar o aparelho: < 3,5 mA

### Amplificador

Potência de saída: 4 x 24 W, seno, com 14.4 V / 4 Ω.

4 x 50 W potência máx.

### Tuner

Bandas de frequência na Europa, Ásia e Tailândia:

FM: 87,5 – 108 MHz

AM (ondas médias): 531 – 1 602 kHz

LW (ondas longas) 153 – 279 kHz

(apenas Europa):

Bandas de frequência nos

EUA

FM: 87,7 – 107,9 MHz

AM (ondas médias): 530 – 1 710 kHz

Bandas de radiofrequência na América do Sul:

FM: 87,5 – 107,9 MHz

AM (ondas médias): 530 – 1 710 kHz

Resposta em frequência

FM: : 30 – 15 000 Hz

### Saída do pré-amplificador

4 canais: 4 V

### Dimensões e peso

Largura x altura x profundidade 178 x 100 x 130 mm

Peso: aprox. 1,4 kg





**Pass**

Seriennummer: BP \_\_\_\_\_

 **BLAUPUNKT**

**Competence Center Car Multimedia  
Evo-Sales GmbH  
Hastenbecker Weg 33  
31785 Hameln/Deutschland  
[www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com)**

**CE**

